# « Arts et spectacles » : Picasso au Grand Palais

QUARANTE-NEUVIÈME ANNÉE - Nº 14829 7 F

JEUDI 1" OCTOBRE 1992

FONDATEUR : HUBERT BELIVE-MERY - CIRECTEUR : JACQUES LESOURNE

Les députés ayant approuvé sa destitution pour corruption

#### Le président du Brésil est contraint de quitter le pouvoir Un pays adulte

A destitution du président Fernando Collor de Mello es probablement l'événement le us important de la vie politique pas important de la via possete bréstilenne depuis la fin du régime militaire, en 1985. Les 441 députés qui, malgré les ten-tatives de demière minute pour acheter leurs voix, ont décidé d'« empêcher » le chef de l'Etat l'exercer ses fonctions, out rendu grand service à leur pays et à

La corruption, dont ni le Brésil ni l'Amérique latine n'ont l'exclu-sivité, a été à cette occasion n'est guére nouveau, et punie, ca qui est plus intéressant. Agé seu-lement de quarante-trols ans, our lutter précisément contre ce léau. La procédure brésilienne de gement inspirée

gement inspired de l'é impeachment » nord-américain, est désormais en marche. Après le vote massif des députés, caixi des sénateurs devrait aller dans le

SAUF accroc dû à quelques manœuvres dilatoires des avocats du président « en titre », condamné à s'effacer res dix-huit ans. Dans une région du monde connue pour ses coups d'Etat, militaires ou civils, et les libertés prises avec la légalité constitutionnelle, il s'agit d'un événement heureux, qu'il importe de saluer comme il le mérite,

Les Brésiliens ont apporté la preuve qu'ils avaient acquis, face aux turpitudes d'une certaine classe politique, des réflexes sains. La rue a certes exercé une pression. Mais le dernier mot, après des mois d'incertitude et même d'angoisse collectives, est revenu à la représentation natio-nale. Selon une formule souvent entendue pendant ces heures cru-ciales, le Brésil est « devenu adulte ». Cette évolution n'allait pas de soi. Le pays continue de connaître les affres d'une dette mal maîtrisée, et une immense partie de ses habitants vit dans la misère. Le Brésil reste un géant fragile.

MAIS la crise politique née Wide l'avidité du président Collor et de sa familie n'a pas dégénéré. Tout s'est passé jusqu'ici dans l'ordre. Même le progrès économique semble être au tendez-vous. La fière devise, héritée d'Auguste Comte, qui figure sur le drapeau national, « Ordre et progrès», n'est donc pas une formula creuse.

D'autres pays, jadis en proie aux dictatures, font désormais l'expérience difficile de la démocratie. Le Chili tourne chaque jour un peu plus la page sur les années Pinochet. L'Argentine a choisi l'efficacité économique choisi l'efficactte economique sans pour autant sombrer dans le cuite de la personnalité qui avait été le fondement du péronisme. Même le Pérou, malgré le « coup d'Etat civil » contestable du président Alberto Fujimori, parvient ancesemment à inquier son « terapparenment à juguier son « ter-rorisme maoiste » d'un autre âge. Le Brésil vient de donner une leçon à tous ses voisins, et peut-être au reste du monde. La démocratie, dans sa version pessimiste, consiste à trouver les moyens légaux de se débarrasser d'un pouvoir qui a failli. C'est presque fait.



Les députés brésiliens ont voté, mardi 29 septembre, à une très large majorité - 441 voix sur 503 - l'ouverture de la procédure de destitution du président Fernando Collor de Mello, qui avait pris ses fonctions le 1= mars 1990. Les sénateurs vont à leur tour se prononcer sur les accusations de corruption qui sont à l'origine de cette démarche. M. Collor de Mello cesse, en pratique, d'exercer ses fonctions, et le viceprésident, M. Itamar Franco, devient président de fait.

de notre envoyé spécial

M. Fernando Collor de Mello n'a pas subi une défaite, mais une véritable déroute devant l'Assemblée nationale. Dans un vote historique sans précédent sur le continent, près de 90 % des députés ont voté la procédure de destitution. Les «oui» se sont succédé pendant les deux heures vingt minutes d'un serntin qui s'est achevé en début de soirée. Certains prononcés bien fort, d'autres accompagnés de commentaires divers : « pour le Brésil », « mes enfants », « la dignité », « la victoire du bien », ou « la fin de la corruption ».

De fréquents moments d'émo-

tion out seconé l'Assemblée. Lors du 336 vote, qui a consacré la majorité des deux tiers requise par la Constitution et qui a été salué par des tonnerres d'applaudissements. Ou encore à l'annonce d'adhésions non attendues et ovationnées, comme celle du président de la Commission parlementaire d'enquête (CPI), M. Benito Gama, qui s'était déclaré, jusqu'au dernier moment, «indécis».

Ce mouvement à l'ampleur inattendue est dû à l'extrême mobilisation de l'opposition au destination de l'opposition sens large. Rien, depuis quelques jours, n'avait été laissé au hasard. **DENIS HAUTIN-GUIRAUT** 

et nos informations pages 3 et 4

Alors que le projet de budget prévoit un déficit de 165,4 milliards de francs

# Dix mille emplois seront créés dans l'éducation nationale en 1993

Le conseil des ministres a adopté, mercredi 30 septembre, le projet de budget pour 1993 (lire p. 28). Le gouver-nement de M. Pierre Bérégovoy, qui a retenu un taux de croissance de 2,6 % pour l'année prochaine (après 2,1 % en 1992), prévoit une augmentation de 3,4 % des dépenses, qui devraient atteindre, en 1993, atteindre, en 1993, 1367,2 milliards de francs. Le déficit envisagé sera de 165,4 milliards de francs, soit 2,2 % du produit intérieur brut, hors administrations publiques. Permi les priorités figure l'éducation nationale, dont le budget s'accroît de 7,2 % : il est prévu de créer plus de 10000 pastes supplémentaires d'enseignants et d'autres personnels. L'opposition de droite s'est déclarée décidée à déposer une motion de censure sur ce projet de budget, lors du débat par-lementaire, dans deux



Une croissance économique de 2,6 % permettrait de limiter le déficit à 1,65,4 milliarde de francs

par ALAIN VERNHOLES

par GÉRARD COURTOIS Lire page 20

# Un «oui» breton et massif

En approuvant à 59,85 % le traité de Maastricht la Bretagne a affiché son ardente volonté d'ouverture

SAINT-POL-DE-LÉON (Finistère)

de notre envoyée spéciale

Mais pourquoi diable ont-ils dit «oui»? Si franchement, si massi-vement? Et avec ce bel élan dont n'auraient pas osé rêver les signataires de Maastricht pour cette région frondeuse, réputée insolente, située à l'extrême pointe de l'Europe occidentale. Aucune com-paraison possible ici avec le «oui» frileux, à peine audible, du reste des Français. Il est énorme, le «oui» breton. Il est tonique, toni-

PRÉCIS DE FISCALITÉ

DES ENTREPRISES

1992-93

Maurice COZIAN

Professeur à l'Université

de Bourgogne-Ancien

membre du Conseil

des impôts

424 pages

(Franco: 160F)

truant. Il vient des cantons pau-vres comme des zones les plus riches, de Saint-Nazaire la sinistrée (60,4 %) et de Rennes la privilé-giée (62,7 %); il court la lande des monts d'Arrée, rebondissant de bourg en bourg – Commans (60,9 %), Saint-Sauveur (64,7 %) – et conquiert la plupart des ports -Concarneau (57,7 %), Douarnenez (59,3 %); il prospère à Quimper (66,4 %) et triomphe à Morlaix (65,5 %), Brest (62,9 %) et même Ouessant (56 %), balayée par les

Mais pourquoi ont-ils dit «oui»? En bloc, unis, dans cinq

764 pages 175F

(Franco: 200F)

EXERCICES

1992-93

Maurice COZIAN

chargé de cours

Professeur à

à l'ESC Dijon

et Martial CHADEFAUX

l'université de Besançon

En vente chez votre libraire ou:

litec

27, place Dauphine - 75001 PARIS - 26, rue Soufflot - 75005 PARIS

158, rue Saint-Jacques - 75005 PARIS

départements – le Finistère, les Côtes-d'Armor, le Morbihan, l'Ille-et-Vilaine, la Loire-Atlantique, bref la Bretagne «historique» - composant sur les cartes électorales une zone homogène aux frontières étanches? On n'a pas fini de disséquer ce «oui» breton qui bouscule grilles de lecture classiques des résultats selon lesquelles la combi-naison des facteurs chômage, pêche et agriculture ne pouvait déboucher que sur un rejet du traité l

ANNICK COJEAN Lire is suite page 10

#### EDUCATION & CAMPUS

Les IUT ne veulent pas devenir les « sous-traitants » des nouvelles formations supérieures technologiques. 

Le collège au cœur du développement rural, 

L'école entre désestre et utopie. 

Rentrée compromise en Aibanie.

Menaces de famine en Bosnie

Selon l'ONU, quatre cent mille personnes risquent de mourir de faim au cours de l'hiver prochain.

Le «sida sans virus»

Les spécialistes démentent l'existence d'une épidémie.

POINT

La spéculation sur les monnaies

Lire notre dossier page 26

Le sommaire complet se trouve page 28

# Eloge de la négation

Le Prix Nobel mexicain qui a inauguré la Foire du livre de Francfort se penche sur le malaise de la littérature contemporaine

rielle et passionnée, avec les autres littératures européennes. Une relation très forte qui s'est parfois transformée en polémiques et en ruptures, d'autres fois en monologues et en aventures

situdes, rendent manifeste cette cachée, oubliée ou enterrée, mais double tendance qui divise notre littérature et qui, en même temps, l'unit à elle-même : l'amour de l'universel et la volonté, non moins violente, de revenir à son intime singularité et de s'y fondre. Cette dualité est déjà présente chez Sor Juana Inés de la Cruz, le premier grand écrivain de notre continent : sa poésie oscille entre le baroque du dix-huitième siècle, riche en réminiscences classiques, et la langue populaire. Un autre trait distinctif de la littérature mexicaine, à l'époque moderne en particulier, est la présence constante, parfois de façon latente, des réalités non européennes de notre pays.

Toutes ces mutations, ces vicis- nous interroge. Présence secrète, qui surgit soudain avec la violence d'une révélation. En parlant avec elle, nous parions avec nous.

La tension entre l'universalité et la mexicanité est une conséquence de notre relation contra-dictoire avec la modernité, ses valeurs et ses mirages. Je précise que cette tension n'est pas un conflit, mais une double vocation. C'est le résultat naturel de notre histoire. Du reste, la même tension apparaît dans toutes les littératures américaines, y compris aux Etats-Unis. Il n'y a rien d'étonnant à ce que tous les écrivains mexicains se soient montrés fidèles à cette double impulsion; tous ont voulu et veulent encore dire ce qui leur est propre et qu'ils sont seuls à pouvoir dire, leur vérité singulière.

par Octavio Poz Depuis ses origines, la littéra-ture mexicaine s'est distinguée par deux traits apparemment DE FISCALITÉ DES contradictoires et qui, pourtant, la constituent : la tendance à ENTREPRISES l'universel et l'attirance vers notre réalité singulière. Les racines et les ailes. Tout comme les autres littératures américaines - qu'elles soient écrites en anglais ou en espagnol, en portugais ou en français - elle a d'abord été un dialogue avec la tradition de la métropole, dans notre cas l'Espagne, qui vivait alors une épo-que de splendeur. Ce dialogue s'est bientôt converti en conversation, plu-

> Pour nous, la réalité indienne est à la fois un passé et un présent. C'est un fantôme qui vient nous réveiller, une présence qui

A L'ETRANGER: Algebra, 4,50 DA; Marce, 8 DH; Tunbie, 750 m.; Allemagne, 2,50 DM; Autriche, 25 SCH; Belgigon, 40 FB; Carada, 2,25 S CAN; Amiliae-Réunion, 9 F; Côte-d'hodre, 465 F CFA; Danemark, 14 KRD; Espagne, 190 PTA; C.-R., 85 p.; Grico, 220 DR; Islande, 1,20 E; Islaie, 2 200 L; Lutembourg, 42 R; Norvège, 14 KRN; Paye-See, 2,75 R.; Portugel, 170 ESC; Sénégal, 450 F CFA; Subde. 15 KRS; Subde. 15 KRS; Subde. 19 KRS; Subde. 15 KRS; Subde. 19 KRS; Subde.

DEBATS

# Littérature

# Eloge de la négation

ché et cherchent encore le point d'intersection entre la parole universelle et leur propre voix, entre leur temps et le temps vécu par le reste du monde. Nos écrivains ont voulu être modernes; les meilleurs y ont réussi. L'ajoute que quelques-uns ont réussi plus difficile encore : trouver une modernité sans date, la seule qui compte en vérité. Or, la modernité des lettres mexicaines à cette heure nous pose certaines ques-tions et nous confronte à des simations que n'ont pas connues nos préétait une aspiration : pour nous, c'est une réalité, mais sous peine d'être dévorés par elle, nous devons l'af-

Le malaise de la littérature contemporaine est un secret de polichinelle. Un secret doué d'ubiquité et qui parle de nombreuses langues. Je dis bien malaise, non décadence, car je crois qu'il s'agit d'une défaillance passagère. Il est difficile d'en définir les causes, mais il n'est pas trop ristrate de secret qu'elles se confindent qué de penser qu'elles se confondent avec celles qui paralysent notre civilisation en cette fin de siècle crépusculaire. Nous vivons une pause histori-que. Je vais citer brièvement quelques-uns des symptômes de

Tous les jours, nous lisons des rap-ports, des articles et des reportages sur un fait déconcertant : à mesure que l'éducation se ramifie et que l'analphabétisme disparaît, on voit diminuer l'intérêt des masses modernes pour la lecture. Cette dés-affection, qui côtoie parfois l'hostilité, affecte surtout ce que l'on appelle - j'ignore pourquoi - la lit-térature «sérieuse», comme si Aristophane, Boccace, Rabelais, Cervantès ou Swift étaient des gens «sérieux». Chaque jour, nous lisons aussi des jugements et des verdicts sur la décadence de certains genres littéraires. Parfois, c'est le ruman, d'autres jours c'est la nouvelle, le théstre ou l'essai, et, toujours, la poé-sie. Celle-ci a été condamnée pour anachronisme. Etrange condamna-tion: a-t-on sculement pensé à ce que serait la littérature du XX siècle Montale, sans Neruda ni Pessoa? Certains expliquent la rareté des œuvres novatrices par la lassitude : après tant de générations de ruptures et d'inventions, tant de révolutions est de levendons, tant de revolutions est de romans qui ont jeté l'interdit sur la notion même de littérature, une pause est tout à fait naturelle. Pour reprendre haleine, il faut s'arrêter un instant. D'autres accuses le neuvrent. instant. D'autres accusent les gouver-nements, la télévision et les multinationales du divertissement : sous le label mensonger de «culture popu-laire», ceux-ci offrent aux masses des spectacles et des distractions qui sont l'équivalent moderne du cirque à Rome et de l'hippodrome à Byzance.

La plupart de ces critiques sont fondées, mais j'avoue ne pas très bien voir comment on pourrait por-

maux s'expliquent par la nature même de notre civilisation. Certes, nous pourrions redresser un peu la situation. Par exemple, en améliorant l'étude des «humanités» et de la littérature dans nos écoles, nos universités. Nous pourrions aussi nous opposer plus activement aux manipu-lations insolentes, politiques et commerciales, qui se pratiquent aujour-d'hni sous le masque du mot «culture». Autant de réactions vitales, mais qui ne suffiraient pas,

#### L'imbécilité qui nous encercie

Parmi toutes les critiques que nous pouvons lire, certaines font allusion aux difficultés que doivent affronter de nombreux auteurs quand ils veulent publier des œuvres que, par euphémisme, nous appelons difficiles, quand nous ne les qualifions pas d'une étiquette péjorative : élitiste. Depuis l'apparition de l'imprimerie, les relations entre les auteurs et les éditeurs ont été simultanément tour-mentées et indispensables : même s'ils se disputent sans cesse, ils ne peuvent vivre l'un sans l'autre. La logique qui gouverne l'édition des livres est celle du marché : j'ajoute que cette logique ne peut s'appliquer mécaniquement à cette opération complexe et subtile qui consiste à écrire des livres, à les publier, les distribuer et les lire. La littérature est indifférente aux lois du marché. Parfois, cette indifférence s'est muée en fois, cette indifférence s'est muée en rébellion – et cette rébellion fait partie de l'histoire de la littérature du XX siècle. Bien entendu, sans éditeurs, il n'est pas de littérature. Pourtant, ce n'est pas le nombre qui définit la valeur des œuvres littéraires. Les Mallarmé ne sont pas moins précieux et nécessaires que les Zola. La logique du marché pousse les éditeurs à multiplier leurs produits; ainsi les conduit-elle à les uniformier. L'idéal est de publier le plus ser. L'idéal est de publier le plus que livre, et que chaque livre soit à la fois nouveau et semblable aux préla différence n'est qu'apparente. En réalité, loin d'être différent, il ne fait que confirmer le goût du jour, la mode dominante. C'est une nouveauté parfaitement inoffensive, à laquelle on a limé les dents et coupé

Devant cette situation, le seul remède qui me vient à l'esprit est de parier sur la pluralité des goûts, des passions et des tendances. Pour le dire en termes plus techniques : il faut diversifier le marché. Si l'on ne veut pas seulement réaliser de bonnes affaires, mais sauver la littérature de la congélation qui la menace, il faut recommaître l'existence des minorités et les encourager. Les minorités sont le secret de la santé littéraire et, l'ose le dire, de la santé de notre civilisation. Le remède que

RÉDACTION ET SIÈGE SOCIAL : 15, RUE FALGUIÈRE

75501 PARIS CEDEX 15 Tél. : (1) 40-65-25-25

tion des éditeurs de l'âge moderne, depuis le XVIIIe siècle. Comment oublier que l'existence de notre litté-rature n'est pas seulement due au génie ou au talent de nos grands poètes et écrivains, mais égal l'action de nombreux éditeurs audacieux et intelligents? Ce sont epx qui ont pris le risque de publier des œuvres insolites et qui, souvent, défiaient l'opinion, le goût et la morale des majorités, des Eglises et des gouvernements. Par bonheur, cette tradition est encore vive et c'est bien grâce à elle si nous ne sommes pas entièrement recouverts par la grande vague d'imbécillité qui nous encercle. Mais cette tradition est menacée par la publicité, les grands consortiums, l'industrie de la communication et du divertissement, l'argent et l'indifférence, quand ce n'est pas la complicaté des gouvernements. Il nous faut davantage d'éditeurs de cette trempe, courageux, amoureux de la littérature et décidés à prendre des risques.

Il semit impardonnable - et hypocrite - de ne pas ajouter que nous avons besoin, encore et surtout, du concours des écrivains. Nous devous ouer avec la tradition de la grande littérature du XXe siècle. Non pour la répéter, mais pour la poursuivre, donc la modifier. Je ne songe pas aux trouvailles de nos devanciers immédiats, ni aux formes qu'ils ont inventées: pourquoi refaire ce qui est fait et bien fait - et à quoi bon? Non, j'affirme qu'il faut revenir à leur élan initial. Leur littérature n'était pas triviale ni conformiste mais, au contraire, critique, irrévérencieuse, agressive, souvent com-plexe et difficile. Les classiques modernes n'ont pas flatté les goûts, les préjugés ou la morale de leurs lecteurs. Leur propos n'était pas de tranquilliser, mais d'inquiéter, de réveiller. C'était une littérature d'écrivains qui ne craignaient pas de se couru, la langue pendante, après la «déesse chienne du succès». Pour cux, le métier d'écrire était une aventure dans des terres inexplorées, une descente an fond du langage. Ils nous ont donné une leçon de maîtrisc, mais aussi de courage, de désintéresd'aujourd'hui, nous devons réappren dre ce vieux mot qui a marqué le début de la littérature moderne : le monosyllabe Non. J'ai toujours cru que la poésie - même la plus sombre, celle qui naît de l'horreur et du stre - se résout toujours en célébration de l'existence. La plus haute mission de la parole est l'éloge de l'Etre. Mais d'abord, il faut appren-dre à dire Non. C'est la condition de notre dignité. Alors, peut-être, nous pourrons pronoucer le grand Oui avec lequel la vie, chaque matin, salue le jour qui naît.

Mexico, le 5 septembre 1992 OCTAVIO PAZ

▶.Traduit de l'espagnol par

ADMINISTRATION . PLACE HUBERT-BEUVE-MÉRY 94852 IVRY-SUR-SEINE CEDEX Tél. : (1) 40-65-25-25 écopieur : (1) 49-60-30-10 Télex: 261.311F

opieur : (1) 40-65-25-99 Télex : 206.806F Reproduction intendite de tout article, sauf accord avec l'administration PRINTED IN FRANCE

ISSN: 0395-2037 lenseignements sur les micrufilms et index du Monde au (1) 40-65-29-33

#### **ABONNEMENTS**

TARIF	FRANCE	SUISSE-BELGIQUE LUXEMBPAYS-BAS	AUTRES PAYS Voie turnale y compris CEE arion
3 mois	536 F	572 F	790 F
6 mois	1 038 F	1 123 F	1 560 F
1 20	1 890 F	2 006 F	2 960 F

Pour vous abonner, renvoyez ce bulletin accompagné de votre reglement à l'adresse ci-dessus ou par MINITEL: 36-15 LEMONDE code d'accès ABO

# **BULLETIN D'ABONNEMENT**

PP. Paris RP	Durée choisie :	221 MQ 02
3 mois 🗆	6 mois □	1 an 🗆
	Prénom :	·
Adresse:		
	Code postal : _	
Localité :	Pave ·	
Femilles arair l'oblige	unce d'étrire tous les noms propres en ca	pitales d'imprimerie.

#### Référendum

# Le devoir de l'opposition

par Bernard Bosson

ANS l'engagement de l'opposi-tion nationale et de tous ses principaux leaders, qui ont fait passer les intérêts supérieurs avant leurs intérêts électoraux à court terme, l'Europe n'aurait pas été majoritaire dimanche 20 septembre. Le devoir de l'opposition est de devenir la nouvelle espérance, de participer au nouvel élan européen, sans oublier de prendre en compte les critiques et les craintes qu'ont manifestées de nombreux

Il faut rapprocher les parlementaires européens des citoyens, en créant suit des circonscriptions individuelles, soit des regroupements permettant de créer un lien entre les quatre-vingt-un élus français et le territoire national. Ainsi donnerons-nous au Parlement européen des visages, des voix, ainsi députés européens et les citoyens-fran-

TRAIT LIBRE

çais. A l'Assemblée nationale et au Sénat, il est devenu indispensable de créer une véritable commission charsée de suivre les affaires européennes. Il serait même nécessaire de lui confier des pouvoirs d'enquête et l'autorité indispensable pour ensurer l'intervention des représentants du peuple dans le domaine des affaires européennes. Il conviendre de créer un lien organique fort entre ces deux futures commissions parlementaires nationales et les quatre-vingt-un dépu-tés français au Parlement de Strashours, car trop souvent parlementaires

Au moins une fois par session devrait être programmé un grand débat sur l'état de la construction européenne, les progrès accomplis, les aspects négatifs. Débat télévisé aussi

Il faut parallèlement que la Fran fasse les efforts nécessaires pour mieux informer les Français des tra-vaux menés au Parlement enropéen. Ce Parlement siège à Strasbourg et pourtant ses débats, souvent de très grande qualité, sont ignorés du plus grand nombre. Parallèlement, les parpleinement les nonveaux pouvoirs qu'ils ont conquis dans le cadre de la réforme constitutionnelle. Cela devrait permettre que la construction européeune ne soit plus affaire de spécia-listes et que les négociations ministé-rielles à Bruxelles soient accompagnées par les avis, les sugges-tions, les cottours des étus nationaux

Au plan communantaire, le nou-veau traité vient pour la première fois de donner valeur juridique au concept de subsidiarité, qui veut que l'Europe ne s'occupe pas de ce qui peut être mieux fait au plan national ou local on de ce qui est du domaine de l'identité nationale ou locale. Il reste maintenant à garantir le respect de ce principe. Je crains que la Cour de justice ne soit pas l'organe le mieux placé pour le faire. Pourquoi pas une sorte de Cour constitutionnelle suprême européenne?

Il est enfin nécessaire, pour rappro-cher l'Europe des citoyens, de multiplier les programmes de soutien aux pumelages, aux échanges de jeunes, qu'ils soient en stage ou étudiants. Nous devons avoir le souci permanent, au-delà de l'Europe de l'économie, de l'Europe monéraire, de l'Europe politique, de construire l'Europe des hommes!

L'opposition a le devoir de gagner l'alternance, non pas sur le simple rejet des socialistes, mais sur un contrat, un grand projet pour la France et pour l'Europe, sur une adhésion profonde des Français après les avoir écoutés. C'est à cette tâche curi alle doit de toute present s'astrein-

M. Bernard Bosson, ancien ministre délégué chargé des affeires européannes, est secré-taire pénéral du CDS.

# Les cent tristes

par Lionel Stoleru

gnerie vont-ils rejoindre Philippe Séguin, Charles Pasqua et Philippe de Villiers pour se faire élire ensemble en mars prochain? Michel Rocard et

Jacques Delors vont-ils rejoindre Jean-Pierre Chevenement et Georges

Marchais pour se faire élire en mars

prochain ou lors de l'élection prési-

E suis de ceux qui croient, comme l'avait dil Valéry Giscomme l'avait dil Valety Gis-card d'Estaing en 1969, que la France veut être gouvernée au centre, qui croient, comme l'avait dit Fran-çois Mitterrand en 1988, à la néces-sité d'une ouverture vers le centre et qui croient, comme le dit Brice Lalonde, au besoin d'une recomposi-tion blen vert vers entre les centrates tion bleu-vert-rose entre les centrates européens, les écologistes et les sociaux-démocrates.

Tout cela pour dire que, depuis vingt ans, il est bien difficile d'être centriste en France et que, depuis le 20 septembre et son référendum, cela

Certes, les centristes, les écologistes et les sociaux-démocrates ont tous - encore une chance - fait campagne pour le comò à l'Europe, et, certes, le conò est passé. Mais c'est un conò étriqué. Mais c'est un conò résigné. Où est l'enthousiasme pour l'Europe?

Dès lors, quel lendemain pour ceux qui, autour du centre, ont en commun un idéal européen, un idéal à la fois libéral et social, un idéal huma-«Nous caressions l'espoir d'un

«oui» massif qui casserait le vieux clivage gauche-droite et ferait apparaître une autre majorité por-teuse d'espoir. Existe-t-elle avec un koui» à 51 %? Non, car chacan reprend ses billes en vitesse et galope à qui mieux mieux, vers son RPR, son UDF ou son PS. Chassez le naturel et, en politique comme ailleurs, tevient au galop.

A gauche, le centre gauche a fait long feu avec la parenthèse de Edith Cresson, qui a cassé l'ouverture et coupé les ailes aux efforts de l'Association des démocrates et de France

A droite, le CDS se retrouve dans l'UDC, qui est dans l'UDF, qui est dans l'UPF, où chacun se tient per la barbichette pour les investitures aux législatives, sans parier de la prési-

Ailleurs, mais pas loin, les écologistes, et en particulier Génération Écologie, sont porteurs d'un espoir nouveau, mais ont compris que des acords sont nécessaires, tant vers le centre gauche que vers le centre droit, pour parvenir à une majorité de gou-

Allons-nous, une fois de plus, lais-ser passer cette occasion? Bernard Stasi, Jacques Barrot, Pierre Méhai-

terre du référendum, je crois que ces candidatures communes du centre ganche, des écologistes et du centre droit penvent être mieux accueillies que des candidatures du centre gauche avec la gauche ou du centre

Non, ce n'est pas possible que ceux qui ont mis toute leur foi pour faire gagner le «oni» aillent rejoindre ceux qui out voulu (et fuilli) torpiller l'Eu-

Il est évident qu'un parti politique a pour but d'avoir des élus. Il est non moins évident que le acrutin majoritaire est un mode de scrutin tragique pour les centristes, les écologistes et toute formation qui va seule au combat. Mais, avec le tremblement de

Ce genre de campagne ne serait pas gaie pour les candidats du centre. contraints à rejoindre les adversaires de l'Europe. En revanche, un changement de mode de scrutin peut éviter que, à l'issue des prochaines législatives, les centristes soient toujours aussi tristes et ne soient même plus



Le Monde Edité par la SARL le Monde

Durée de la société : cent ans à compter du 10 décembre 1944 Capital social : 620 000 F Principaux associés de la société Société civile « Les rédocteurs du Monde », ociation Hubert-Beuve-Méry Société anonyme des lecteurs du Monde Le Monde-Entreprises,



Président directeur général : Jacques Lesourne Directeur général : Michel Cros, Membres du comité de direction. Jacques Guiu, Philippe Dupuis, Isabelle Tsaidī.

15-17, rue du Colonel-Pierre-Avia 75902 PARIS CEDEX 15 Teléfax . 46-62-99-73, - Someté filiale de la SARL le Voude et de Médica et Région Europe SA

Le Monde TÉLÉMATIQUE imposez 38-15 - Tapez LEMONDE ou 38-15 - Yapez LM

BRÉSIL: la destitution du président de la République M. Collor, ou les énigmes d'une étoile filante

de notre envoyé spécial M. Fernando Collor de Mello aura traversé le paysage politique brési-lien comme une étoile filante. Obs-cur gouverneur de l'un des plus petits Etats du Brésil, celui de l'Alegoas au nord-est, il apparaît, au tout début de la campagne prési-dentielle de 1989, comme un outsider sans avenir. Il se présente alors comme le chavalier du combet contre la corruption et comme le « chasseur de maharaclishs», ces leitmotiv est un appel : «J'ai besoir de vous la, repète-t-il dans ses meetings. Cinq mois avant l'élection, il s'impose peu à peu grâce au soutien de la chaîne de télévi-

Jeune fil n'a que querante ens), aportif et charmeur, il devient vite e symbole de la modernité brésitienne. Fernando Collor rassure les classes aisées et la droite, effrayées par la perspective de l'accession au pouvoir de son rivel de gauche, Luis Ignacio de Silva, dit Luta. Il séduit aussi les classes les plus défavorisées, attirées par un discours enduveaus et, surtout, per une image soigneusement mise en valeur. Il ne recule toutefois pas devant les coups bes : dans son programme télévisé de campagne à la veille du second tour, une affirme que ce demier l'avait abandonnée avec son enfant, après lui avoir demandé d'avorter.

#### Play-boy dilettante

Elu, Fernando Collor demeura una ánigma. Fils de borne famille son père était gouverneur et son son pere etan gouverneur ar son grand-père ministre, — Il falt figure de play-boy dientante. Du candidat sumommé «vidéo-clip» per ses adversaires, on perçoit mai les grandes lignes d'action. Seul son désir d'intégrer l'économie brésitienne à cette de l'élé Commitantine de mathérique a carte partie de qui proper la commitantine de mathérique a carte partie de qui proper la commitantine de mathérique a carte partie de qui partie de qui proper la carte partie de la carte partie partie partie de la carte partie internationale, après près de quatre démontre sa détermination. Entouré d'une jeune équipe écono-mique dirigée par Mrs Zella Car-doso de Mello, il décrète, à la surprise gánérale, un blocage des avoirs dans les comptes en benque et met en place son premier plan

Le président apparaît sûr de réussir, insouciant. Il cultive son image de jeune chef d'Etat, saute d'un scooter des mers aux commandes d'un avion de chasse, d'une volture de sport à un ULM. Le premier revers politique, la défaite – inattendue – de ses partisans aux élections des gouverneurs et des députés en novembre 1990, ne semble pas l'atteindre. Pas plus que les lendemains moroses de son premier plan de stabilisation qui commence à donner des signes d'essoufflement.

Moins de trois mois plus tard, il est capendant contraint de mettre en œuvre un deuxième plan et d'instaurer un blocage des prix et des salaires, devant le lente mais régulière montrée de l'inflation, qui atteint 20 %. Les commentaires sont encore élogieux. Le journal financier Gazets Mercantil écrit alors : «Ce gouvernement mérite que sa politique réussisse.»

Au mois de mai, le président décide de remplacer son équipe économique, dont l'image projetée à l'étranger - dans le cadre de la renégociation de la dette notamment - ne casse de se dégrader. C'est la fin de l'époque « cowboys, et l'arrivée d'un diplomate respecté, M. Marcilio Marques Moreira, aux commendes du minis-tère des finances. C'est aussi le signe d'une plus grande maturité. Le chef de l'Etat a abandonné ses activités ludiques, le programme de ion est lencé, une réflexion sur une future réforme de la Constitution est entamés. Malgré la per-sistance d'un teux d'inflation élevé iun taux de 20 % par mois), la

politique économique enregistre quelques réussites. La renégocia-tion de la dette extérieure est entreprise avec succès, tant avec le FMI qu'avec le club de Pans, et les discussions se poursuivent avec les banques commerciales. On ouvre les marchés, et les investisseurs reprennent confiance, malgré la récession qui s'installe. Le gou-vernement est cependant affaibli par des dénonciations de corrup-tion visant plusieurs ministres.

C'est, pour le président, l'occasion d'un dernier « coup » qui ne manquera pas de parache. Remaniant son cabinet en mars demier, il exclut les ministres dont l'honnêteté n'apparaît pas exemplaire, et quelques autres pour des raisons plus politiques. M. Collor appelle au gouvernement des per-sonnalités à la probité incontestable. Ce sont pour la plupart des amis de longue date du ministre de l'économie, dont l'autorité s'en trouve renforcés. Il échous cependant, mais de justesse, à agrandir son assise politique en ne pervenant pas à convaincre le Parti -démocrate brésilien de le

#### «Trahi» par son frère

A-t-il alors encore un grand dessein? Souhaite-t-il uniquement mener à bien son projet de modernisation du pays, ou pense-t-il déjà à se protéger d'éventuelles accusa tions de corruption dont il sait, à l'évidence, la nature et l'ampleur? Toujours est-il que les dénonciations de son frère lui portent un grave coup et semblent l'affecter. au point qu'il s'en excuse publique-ment lors d'un discours télévisé.

Alors que la commission d'enquête parlementaire (CPI) com-mence à s'instailer aux premiers jours du mois de juin, le Confé-rence de l'ONU sur l'environnement apparaît encore comme un possible apparat encore comme un possole amortisseur de le crise. Le prési-dent y joue un rôle que la plupar des assistants qualifient d'«efficace et professionnel». Son équipe gouvernementale reçoit même des louanges de beaucoup de chefs d'Etat... et des crédits pour plus de 4 milliards de dollars.

A partir du début du mois de juillet commence pourtant le compte à rebours. Les dépositions devant la CPI se font plus précises. Le

d'Etat », il reprend, devant ses concatoyens, la formule de sa campagne : «J'ai besoin de vous, ne me bissez pas seul a

Cependant, le rythme des défections s'accélère et le président, tout comme son enterage, multiplie les gaffes. Ains: tance-t-il, ie 15 août, un appei pour une marsvert et jaune - du drapezu brésilien. Ses partisans, peu nombreux, sont perdus dans la foule des opposants, qui adoptent pour l'occasion la couleur du deux. Une centaine de milliers de mandestants défilant dans les principales villes du pays. A partir de ce dimanche. son équipe se fait plus discrète et ses amis politiques l'abandonnent tour à tour.

Sa déchéance aura été aussi rapide que son ascension. Parachèques au porteur, décrétée au début de son mandat, qui a permis sa mise en accusation. Si cette mesure n'avait pas été adoptée, il n'aurait pas été possible de démonter les circuits de financement et de démasquer les multiples prête-norns repérés par les députés en suivant la trace des chècues.

C'est aussi parce qu'il a cherché à favoriser le trésorier de sa campagne électorale, son ami Paulo Cesar Faries, dans la prise de contrôle du marché des quotidiens de l'Etat de l'Alagoas, au détriment de son propre frère, que ce dernier, dirigeant de l'entreprise de communication familiale, a décidé de lancer les toutes premières accusations. M. Collor aura enfin payé la rançon d'une campagne ctorale auée sur la lutte contre la corruption, lui qui avait décidé de ne pas s'installer dans le palais présidential, apar souci d'économies a

Fernando Collor avait souhaité entrer dans l'Histoire comme le président de la modernisation du Brésil. Il a centes réussi à convainet ses marchés, mais on retiendra surtour ou'll a été la oremier che d'Etet d'Amérique latine à avoir été ramancié pour cause de corruption Hier chasseurs, aujourd'hui

**DENIS HAUTIN-GUIRAUT** 

que du sort du pays». La possibi-lité d'une procédure de destitu-

tion à l'encontre du président est

de plus en plus souvent envisagée

et la solidarité de son cabinet

- 24 sout : publication d'un

rapport accablant de la commis-

sion parlementaire d'enquête, qui

démonte un gigantesque réseau de recyclage de fonds secrets, dont le

président Collor et son entourage

ont largement profité. Le premier

pas vers la destitution du chef de

 29 septembre : l'Assemblée nationale vote la destitution du président Collor. Celui-ci sera

l'Etat est franchi.

jugé par le Sénat.

#### Une crise bien embarrassante pour les négociateurs de la dette

pouvait plus mal tomber pour les négociateurs brésiliens de la dette. Après des années de relations difficiles, voire inexistantes, entre le Brésil. ses banquiers, et les Etats créanciers, Brasilia est enfin sur le point d'obtenir le rééchelonnement de sa dette extérieure, la plus importante du monde en dévelop-pernent (120 milliards de dollars).

Quatre années se sont écoulées depuis l'annonce fracassante, en juie 1988, de la suspension des palements aux banques commerciales. Quatre années au cours desquelles il a fallu négocier avec les banquiers sur la question des arriéres, puis mettre en œuvre un programme économique séduisant aux veux du Fonds monétaire international (en janvier 1992), et réécheionner les sommes dues aux creanciers officiels regroupés dans le club de Paris (en février 1992), avant de pouvoir négocier avec les banques une réduction de la dette, dont le principe a été acquis en juillet et confirmé en septembre à Washington, à l'occasion de l'assemblée générale annuelle du Fonds monétaire international et de la Banque mondiale.

En raison de l'affaire Collor, on estime dans les milieux financiers que la mise en œuvre de l'accord passé avec les banques, c'est-à-dire la réduction de 30 % du montant des sommes dues par le Brésil aux banques commerciales (elles atteignent 44 milliards de dollars) dans le cadre du « plan Brady », en échange de remboursements ponctueis, ne pourre intervenir avant la fin de l'année. D'autant que plusieurs des objectifs fixés par le FMI en janvier, notamment en matière de déficit budgétaire et d'inflation, ne sont pas actuellement respectés (le Monde du 25 septembre).

Au cours des années Collor, le visage de l'économie brésilienne n'a pas été profondément bouleversé et-reste caractérisé par une croissance lente (les prévisions IF 1992 Val 2 %), un très fort taux d'inflation (25 % en août, et près de 500 % l'an dernier), et un endettement interne très important, notamment au niveau des régions,

Pourtant, le Brésil a bénéficié au cours de cette dernière année de

Des mandats rarement menés à leur terme

La crise politique brésilienne ne plusieurs atouts. D'une part, constatant les réformes économiques de très grande ampleur entreprises par les deux agtres « poids tourds » d'Amérique latine, le Mexique et l'Argentine, les investisseurs étrangers ont recommencé a s'intéresser au Brésil, anticipant le résultat positif des réformes et la signature d'un accord sur la dette extérieure. Ainsi l'Etat français, dont les relations financières avec le Brésil étaient devenues pratiquement inexistantes depuis le moratoire sur la dette extérieure, a promis, au cours de l'été. la réouverture de lignes de crédit en faveur de projets commerciaux.

#### Des exportations en forte hausse

D'autre part, le remplacement, au printemps de 1991, du ministre de l'économie et des finances, Mr Zelia Cardoso de Mello, par M. Marcilio Marques Moreira, ancien ambassadeur du Brésil a Washington, avait produit un effet très positif sur la communauté internationale. Malheureusement, M. Marques Moreira, qui avait amorce un plan de stabilisation. était considéré comme étant démissionnaire depuis plusieurs mois déjà, et l'annonce de son départ n'a pas surpris. Enfin, grace à la libéralisation du commerce extérieur entreprise par M. Moreira et à la compétitivité des produits brésiliens, les exportations brésiliennes ont fortement augmenté. Le Brésil s'est d'ailleurs engagé, aux côtés de l'Argentine, de l'Uruguay et du Paraguay, dans un pucte d'intégra-tion régionale (MERCOSUR). Comme dans de nombreux

autres pays, le ministre des finances brésilien est une figure emblématique. Le départ de M. Marques Moreira est une source d'inquiétude pour la communauté financière internationale. bien que le vice-président du pays, M. Itamar Franco, ait déjà laissé entendre que l'essentiel d que serait poursuivi. Il est probable que la nouvelle équipe ne se risquera pas à mettre en péril la signature de l'accord de réduction de la dette, pivot du rétablissement des finances brésiliennes.

FRANCOISE LAZARE

# De la fin du régime militaire à la chute du chef de l'Etat

15 janvier : l'élection à la présidence de la République d'un modéré, Tancredo Neves, par un collège électoral réuni à Brasilia consacre la fin du régime mili-taire qui avait commencé en 1964, Premier président civil depuis cette date, M. Neves succède au général Joso Baptista Figueiredo, qui avait été élu en 1978.

- 21 avril : hospitalisé depuis le 14 mars, veille de son entrée en fonctions, le président Tancredo Neves meurt. Le vice-président José Sarney lui succède.

- 28 février : le président José Sarriey annonce le « plan cru-zado », traitement de choc pour l'économie, qui prévoit le gel des prix et des salaires ainsi que l'abandon du système d'indexa-

- 15 novembre : le Parti du monvement démocratique brési-lien (PMDB) du président Samey remporte les élections générales et la majorité absolue à l'Assemblée

- 21 novembre : le gouvernement lance le pian a cruzado nº 2 », destiné à corriger la sur-chauffe de l'économie et la dété-rioration des finances extérieures. Le plan provoque un vaste mécontentement populaire.

 12 jaia : le gouvernement annonce le plan «cruzado novo», impliquant un nouveau blocage des prix et des salaires pour qua-tre-vingt-dix jours.

#### 1988

22 mars : par 344 voix contre 212. l'Assemblée constituante décide que le Brésil continuera d'être gouverné par des présidents dotés des pleins pouvoirs; elle fixe également à cinq ans le durée du mandat présidentiel.

2 septembre : l'Assemblée constituante adopte la huitième Constitution du pays

- 15 jazvier : le président Sar-ney annonce le démarrage du « plan été», dont les objectifs et les principes sont les mêmes que ceux du « plan cruzado » : blocage des prix et des salaires. 15 novembre : premier tour

de l'élection présidentielle. M. Fernando Collor de Mello, candidat de la droite populiste, obtient 28 % des suffrages, contre 16 % pour le candidat du Parti des travailleurs, M. Luiz Ignacio da Silva dit «Lula». Vingt et un candidats étaient en lice pour ce premier scrutin présidentiel au suffrage universel depuis vingt-

- 17 décembre : au second tour l'élection présidentielle, Collor de Mello est élu avec 5 % des voix contre 47 % pour M. Luiz Ignacio da Silva.

 16 mars : le président Fer-nando Collor, entré en fonction le le, annonce un très sévère plan anti-inflation (blocage des avoirs dans les comptes bancaires notamment), qui provoque une chute brutale de l'activité.

- 9 mai : le président Collor annonce un plan de réduction des dépenses de l'Etat, qui prévoit le licenciement de 20 à 25 % des 1,6 million de fonctionnaires et la privatisation des entreprises publiques « non stratégiques ». Il met fin à quatre décennies de protectionnisme industriel.

- 3 octobre : les élections régio-nales et fédérales, marquées par un fort taux d'abstention, sont favorables aux candidats qui soutiennent le président Collor.

~ 25 novembre : le second tour

des élections de gouverneurs

constitue un revers inattendu et

relativement sérieux pour le pré-sident Collor.

4 4

- 4 février : nouveau blocage des prix et des salaires - 14 mars : après l'échec de ses deux précédents plans de stabili-

sation, le président Collor propose un nouveau « grand projet de reconstruction nationale » . 5 avril : un tribunal fédéral de Sao-Paulo juge inconstitution-nel le gel des avoirs brésilieus.

- 8 mai : le ministre de l'éco-nomie, M∞ Zelia Cardoso de Mello, démissionne, entraînant dans son sillage plusieurs autres membres de l'équipe du président Coller

#### 1992

~ 23 janvier : après la démission, le 17, du ministre du travail et du secrétaire d'État à l'action sociale, le ministre de la santé, accusé de corruption, et celui chargé de l'intégration économique régionale, quittent à leur tour le cabinet du président Collor,

 29 janvier : le FMI accorde un crédit de 2,1 milliards de dol-lars au Brésil, dont la dette extérieure, la plus importante du tiers-monde, s'élève à 122,2 milliards de dollars.

- 30 mars: le président Collor obtient la démission collective de son cabinet, afin de procèder à un remaniement ministériel. Sa nou-velle équipe est composée de personnes «à la moralité insoupçon-

- 24 mai : le président Fer-nando Collor fait savoir qu'il va poursuivre en justice son frère cadet, Pedro, qui l'accuse publiquement d'avoir encaissé « des millions de dollars » en réalisant des affaires illicites et d'avoir consommé de la cocaine à l'âge de vingt-cinq ans. L'affaire de famille tourne à l'affaire d'Etat. Une commission parlementaire d'enquête est constituée.

- 9 juillet : le Brésil obtient de ses banques créancières internationales une réduction de 35 % de sa dette bancaire.

#### RIO-DE-JANEIRO cation présente sa démission, car a le gouvernement est beaucoup plus préoccupé de sa propre survie

de notre correspondant

Dans l'histoire brésilienne des quarante dernières années, un seul président élu a accompli l'intégralité de son mandat : Juscelino Kubitschek, le fondateur de Brasilia, qui a gouverné le pays entre 1955 et 1960. Tous les autres chefs d'Etat, à l'exception des chefs militaires, ont connu une fin plus ou moins tragi-

C'est le cas de Getulio Vargas, qui se donne la mort au cours de son second mandat, en noût 1954, alors qu'il est en butte à une montée croissante du mécontentement, et que son fils est mis en cause dans l'attentat perpétré contre un journa-liste d'opposition. Sa mort entraîne de nombreux troubles dans le pays, avant l'élection de Juscelino Kubit-

Janio Quadros, surnommė «l'homme au balai» (il voulait

a chasser les voleurs du gouverne-ment »), démissionne en août 1961, moins d'un an après son élection. Il justifie sa décision en invoquant d'obscures « forces » liguées contre lui, il avait en fait tenté sans succès de renforcer ses pouvoirs par un coup d'Etat constitutionnel. Le viceprésident, Joso Goulart, lui succède mais doit faire face à une grave crise économique et financière. Il est contraint par l'armée à abandonner le pouvoir le 1ª avril 1964.

Premier président élu (par un collège électoral) après vingt ans de régime militaire, le modéré Tan-credo Neves a été victime de la fata-lité. Hospitalisé à la veille de son entrée en fonctions, le 14 mars 1985, il meurt un mois plus tard, le 21 avril 1985. Son vice-président, José Sarney, le remplace et transmet, en mars 1990, le pouvoir au prési-dent Fernando Collor de Mello, élu au suffrage universel quatre mois

Un ouvrage sérieux qui recense les bienfaits du chocolat? Je ne demande qu'à le dévorer!\*



36 17 ELECTRE

**TOUTES LES RÉFÉRENCES DE 350 000 LIVRES** 

Classés par auteur, titre et sujet, 350 000 livres disponibles en langue française, avec un résumé. 500 nouveautés par semaine. Un service du Cercle de la Librairie

\*Tapez dans sujet : Chocolat dietetique

e | opposition

out la commonde Che devan
out la common our
ul plus aliane de spice
ou les négociations municipal
de les négociations de les négociation

the ten boat is become in

St. sales language so concil

dance qui veui que l'Europe

the last past serious on local

rationale on locale. Il rese

. Till i catalant is tealers on the

) craies que la Cour de

: " (vil pas l'organe le mieux

c four constitutionnelle

. The possession bore tables

nipe des catoress, de molti-

- 1:71 co stage ou étodiants.

: one avoir le sonci perma-

. . . de la l'Europe de l'écono-

Truc. de constraire l'Euroce

emission à le dévoir de gagner minure aon pas sur le simple

coolisies, mais sur un

" pour l'Europe, sur une

au amiende des Français agrés

. . . males. C'est à come tache

Semard Bosson, ancies

re delègué chargé des comes européennes, est secré-ce general du CDS.

··· ¿a reterendum je crois que os

Mures communes du centre des écologistes et du centre

resent eine nueux accueillies

andidatures du centre ......... la gauche on du centre

pour les candidats du centre,

ent, i rejoindre les adversaires

un re. En revanche, un change

mode de scrutin peut éviter

le centristes scient toujours

into et ne scient même plus

, Lianel Stolery, ancien minis

in fait partie de Génération

issue des prochaines législa-

and la droite

it tristes

Maratames de soulien aux

.. upe par de ce qui peut être

WENSUEL MENSUEL

VIONDE NO F

# La légendaire discrétion du vice-président Itamar Franco

de notre envoyé spécial

M. Itamar Franco était juaqu'ici la pâle doublure du président Fer-nando Collor de Mello, souvent comparé à son homologue américain Dan Quayle. Peu connu de ses pairs, et moins encore du grand public, M. Itamar Franco a fait la totalité de sa cambre dans une ville moyenne de l'Etat du Minas-Gerais, Juiz-de-Fora, dont est originaire sa familie. Maire et cénateur à deux reprises, il a été pressenti pour la vice-présidence à un moment où le candidat Collor n'avait que de vagues espoirs de parvenir à ses fins.

toire devenue possible le prétendant à la magistrature suprême aurait carassé l'idée d'appeler un autre que lui à ses côtés. Cet apparent manque de confiance, ajouté au peu de points communs qui existent entre les deux hommes, a-t-il marqué une secrète rupture? Toujours est-il que le vice-président a été systé-matiquement mis à l'écart de la portant remaniement ministériel du mois de mars dernier.

La soixantaine discrète et le cheveu grisonnent, M. Itamar Franco est Ingénieur électricien de formation, issu d'une famille modeste, il est né en mar, le 28 juin 1931, à bord d'un bateau nommé ita, d'où son prénom. Una conséquence du décès de son père, quelques mois plus tôt, qui obliga sa familie à émigrer du Minas-Gerals pour profiter pendant quelques semaines de l'aide matérielle de parents à Salvador. la capitale de l'Etat de Bahia.

Amateur de vins de Porto. auteur de contes - dont l'un d'entre eux a été publié, à côté d'un entretien, dans l'édition brésilianne de la revue Playboy en soût demier, - il est père de deux filles, et divorcé depuis 1970. Ancien joueur de besket, il avoue goûter le plaisir des marches solitaires. M. Itamar Franco n'a pas la réputation d'un homme facile, «Têtu et obstiné» salon les uns, chomme d'une

autres, l'austère mineiro passe sussi pour un indécis. A l'heurs du choix entre la mairie de Juizde-Fore et son poste de sénateur, il hésitera jusqu'au dernier moment, Il n'annoncera son choix que quelques dizaines

de minutes après l'heure légale,

obligeant son cabinet à résoudre ca problème en « retardant la pendule du bureeu». A son poste de vice-président, il a cependant furtivement défrayé la chronique en se déclerant opposé à certaines privatisal'entreprise sidérurgique Usiminas, située dans son Etat. Lors de l'un de ses courts intérims, il

avsit aussi envisegé publiquela justice de l'époque, M. Jarbas sarinho, svec qui il avait eu un accrochage, et a à plusieurs reprista critiqué la politique économique actuelle. Il ne s'est non plus jamais caché du peu de goût que lui procurait sa fonction. Dans une de ses rares interviews, au quotidien la Folha de

confiait : « Si c'était à refaire, is n'accepterais plus cette charge. » Sa légendaire discrétion est

aujourd'hul soumise à rude épreuve. Mais la petite équipe très fidèle qui l'entoure loue son sens de l'Etat, sa détermination, et assure qu'il a évolué en étant mais favorable à la modernisation économique du pays. ennemis, soulignent sa totale intégrité. Il a toujours conservé bureau, situé dans une non pas celui du Planalto, utilise n'emprunte que les compagnies déplacements, Courtisé depuis qualques mois, Il a maintenu une stiltude très réservée, tant à l'égard de la presse que vis-è-vis des ténors de la politique brésilienne. Les portraits publiés jusqu'ici par les journaux étrangers l'ont toujours agacé, falsant, cha-

des exprits » et a indiqué que la plu-part des ministres actuels avaient déjà présenté au chef de l'Etat leur

qui le concerne, M. Collor en avait

pas prononce le moto (1). M. Borja devait s'entretenir mercredi avec

M. Itamar Franco afin que cette

transition « se fasse le plus rapide-ment possible, et de la manière la

plus civilisée». La prise de fonction

dès mercredi, on au plus tard jeudi.

la future composition du nouveau

Mais, an-delà des formalités, c'est

ission en soulignant qu'en ce

# Contraint de quitter le pouvoir

Des avions ont été prêtés par des parlementaires pour recueillir les députés éloignés ou occupés par la campagne des élections municipales du 3 octobre. Le vote nominal, décidé par le Tribunal suprême, a été organisé par le président de l'Assemblée, M. Ibsen Pinheiro, devante micro et les caméras, et non pas par le biais du vote électronique.
Des messages publicitaires, réalisées
à la télévision par les principaix
syndicats, incitaient les parlementaires à se proteoncer favorablement

La journée avait commencé par des discours sans surprises, destinés à permettre l'arrivée des députés retardataires, et des déclarations d'intention de vote, maintes fois répétées, des leaders de la Chambre. Un fastidieux et leut début, un peu à l'image de cette crise à l'intensité croissante. Il y a cinq mois, les dénonciations du frère du président, M. Pedro Collor, semblaient n'être qu'une simple querelle de famille. L'enquête de la CPI en avait fait

Les accusations concernant le détournement de millions de dollars destinés en grande partie aux dépenses privées du chef de l'Eint et de sa famille, à travers un montage financier d'hommes de paille et de chèques multiples, et l'absence de toute défense convaincante du prési-dent Collor, ont enlevé la décision des parlementaires, dont la joie a très vite explosé. «C'est la première victoire, et la plus importante pour les hommes de ma génération», assurait ainsi un jeune député du Parti des travailleurs, M. Aloizio Mercadante, en soulignant que ce vote marquait «la fin de l'impunité

des élites du payes». Dans les rues des principales ville du pays, l'allé-gresse était aussi visible.

De nombreuses manifestations ont été organisées tout au long de la journée, alors que beurcoup de fonc-tionnaires et de lycéens avaient été mis en congé. A Brasilia, malgré un de sécurité - encore amplifiées en fin de journée – plusieurs dizaines de milliers de personnes se sont ras-semblées devant l'esplanade du Par-lement. La comme ailleurs, elles ont pu suivre en direct le déroulement pu surve en direct le déroulement du scrutin grâce à de grands pan-nesux affichant le vote des députés, retransmis aussi en direct par la plu-part des chaînes de télévision.

Dès le milieu de la journée l'opposition, certaine de son pointage des votes et de la présence d'un nombre suffisant de parlementaires pour obtenir le quorum, se préoc-

tions organisées par le vice-président se sont multipliées dans sa résidence officielle de Brasilia. Les leaders des principaux partis ont continué les discussions sur ce qui pourrait constituer le programme minimum du futur gouvernement, et sur la possible répartition des postes à

Dans la soirée, M. Fernando Col-lor de Mello, qui restera jusqu'à la décision du Sénat président en titre provisoirement écarté de sa charge, a décidé de « tout faire pour faciliter la transition entre lui-même et le vice-président». C'est, selon le ministre de la justice M. C'est, selon le ministre de la justice M. message qu'il a transmis lors d'une réunion su palais du Planaito convo-quée par le chef de l'Etat avant même la fin du vote des députés. Une commission, dirigée par M. Borja et composée des leaders du gouvernement au Sénat et à l'As-semblée et des chefs de cabinets civil et militaire de la Présidence, est chargé d'en étudier, avec les principeux intéressés, les modalités.

Lors d'une conférence de presse donnée au palais du Planalto en pré-sence du porte-parole de la prési-dence, M. Etevaldo Dias, M. Celio

# Les accusations de corruption

tions formulées à l'encontre du président Collor. Le chef de l'Etat aurait perçu, par l'intermédiaire d'un réseau de comptes écrans, quelque 6,5 millions de dollars de l'ancien trésorier de sa campagne, M. Paulo Cesar Farlas. M. Farias a lui-même été inculpé pour trafic d'influence, extorsion de fonds, infraction à la réglementation aur les appels d'offres de l'Etat, surévaluation d'achats pour le compte du gouvernement

Voici les principales accusa- et corruption. Le président Collor est accusé d'avoir utilisé les fonds ainst perçus pour son bénéfice personnel. Ils lui auraient servi à financer l'achet de terrains d'une valeur de quelque 2,5 millions de dollars près de sa résidence personnelle, d'une volture neuve, la réfection de son appartement de Maceio (dans l'Etat d'Alagoas, dont il est originaire), enfin plusieurs voyages de son épouse Rosane, âgée de vingthuit ans. - (Aguter.)

lisent maintenant les énergies. Si le sort du président Collor semble scellé, les difficultés économiques et politiques du pays sont en effet loin d'être réglées. Le travail parlemen-taire, interrompu de facto depuis de nombreuses semaines, et la simple gestion des affaires courantes de l'équipe en place n'ont pas permis de régler bien des problèmes en attente, comme celui de la réforme

> domaine. Comme le remarque l'ancien président de la Banque centrale, M. Carlos Langoni, a deux senti-ments contradictoires agitent la classe politique : d'un côté, la fierté de voir que les institutions ont très bien fonctionné, et, de l'autre, l'Inquiétude de l'inconnu représenté par M. Itamar Franco». Une crainte que le député et ancien ministre, M. Delfim Netto, résume à sa manière: «Le futur gouvernement peut-être un géant de quelques mètres, ou un nain de 90 centimè-

Peu de certitudes existent en ce

**DENIS HAUTIN-GUIRAUT** 

(1) L'éventualité d'une démission du chef de l'Etat lui permettrait d'éviter, en cas d'une prochaine et vraisemblable condamnation du Sénat, d'âtre privé de ses droits politiques pendant huit ans.

ANGOLA : les scrutins présidentiel et législatif

#### Les électeurs ont voté nombreux et dans le calme

Selon le directeur général du Conseil national des élections, M. Onofre Dos Santos, près de 75 % des 4 862 748 électeurs angolais ont voté dès le pramier jour des scrutins présidentiel et égialatif organisés mardi 29 et mercredi 30 septembre. Et les opérations de vote pareissent s'être déroulées, mardi, dans le

LUANDA

de notre envoyé spécial

Après la fièvre et les incidents de la campagne électorale, Luanda semble anesthésiée. Les rues de la capitale sont désertes, les commerces fermés. Tous les Angolais sont en congé pour deux jours, élections obligent. Dès l'aube, mardi, les Luandais ont convergé vers les busenux de vote. Des milliers de personnes ont passé la journée sous un soleil de plomb, attendant sereinement leur tour. Sur les hauteurs de la ville, devant le cinéma Atlantico, qui fut un fleuron de la vic-culturelle ango-laise, ils étaient des centaines ras-semblés bien avant l'ouverture des urnes, à 7 heures du matin.

A gauche, les militaires, au cen-tre, les handicapés et les mutilés de guerre, dans leurs fautenils rou-lants, à droite, les citoyens ordi-naires. Au compte-gouttes, les élec-teurs disciplinés se dirigent vers les isoloirs, munis de deux bulletins de soons, muns de deux buseins de vote : un rose avec les onze por-traits des candidats à l'élection pré-sidentielle, un bleu avec les dix-huit emblèmes des partis présen-tant des candidats au Parlement. Une croix sur l'un, une croix sur l'autre, pliés en quatre, les bulletins sont gissés dans deux urnes métalliques aux mêmes couleurs. Les électeurs, avec le sentiment du devoir accompli, quittent alors paimain droite marqué d'une encre

violette indélébile. L'organisation, presque parfaite au centre-ville, laissait un peu à désirer dans les quartiers périphériques et en province. De nombreux bureaux de vote installés dans les mousseques, les bidoavilles ceinturant Luanda n'avaient pas encore reçu le maté-riel électoral en fin de matinée. A certains endroits, la tension était perceptible.

> « Que voulez-rous demander de plus?»

La plupart des observateurs des Nations unies et des invités des partis politiques ont cependant estimé que tout se pessait pour le mieux. « Que voulez-vous demander de plus pour de premières élections multipartites? » demandait Mgr Don Junio Langa, évêque de Xai-Xai, au Mozambique, avant de souhaiter que son pays, à l'exemple

A Kikolo, un mousseque à 10 kilomètres au nord de Luanda, la foule a fait un accueil triomphal à M. Jones Savimbi, le chef incoutesté de l'Union pour la libération totale de l'Angola (UNITA), venu voter dans l'après-midi. Essentiel-lement ovimbundus - l'ethnic de M. Savimbi - les habitants de Kikolo sont originaires du centre du pays. C'est donc au milieu d'in-conditionnels que le patron de l'UNITA a fait son devoir, entouré de ses gardes du corps - qui sont entrés armés dans le bureau de vote, contrevenant au code électo-ral. M. Savimbi a estimé qu'il était « trop tôt pour dire si des irrégularités ont été commises au cours de la journée ». Il s'est déclaré « confiant » quant au résultat du scrutin, considérant que en tout état de cause, il aurait e apporté au pays le changement, la paix et la démocratie».

ERÉDÉRIC ERITSCHER

□ Appel franço-silemand à sue meilleure coordination de l'aide à l'Afrique soire. - Dans un communiqué rendu public mardi 29 sepniqué rendu public mardi 29 septembre à Boan, à l'issue de consultations sur l'aide au développement, le ministre allemand de la
coopération, M. Carl-Dieter Soranger, et son homologue français,
M. Marcel Debarge, ont qualifié la
situation en Afrique subsaharienne
d'« extrémement dramatique ».
« Une meilleure coordination bilatérale et internationale de l'aide peut
améliorer de manière décisive l'efficacité de la coopération avec l'Afrique », a déclaré M. Spranger. —
(AFP.)

a AFRIQUE DU SUD : des dirigeants noirs se ligneat contre le gouvernement et l'ANC. — MM. Mangosuhu Buthelezi (Kwa-zulu), Lucas Mangope (Bophuthats-wana) et le général Oupa Gqozo (Ciskei), dirigeants des trois home-lands (territoires noirs) les plus hostiles au Congrès national afri-cain (ANC), ont appelé, mardi cain (ANC), ont appelé, mardi 29 septembre, à la création d'un «front» contre les accords conclus entre le gouvernement et l'ANC, le

26 septembre. « Nous sommes opposés à des décisions prises en discussions bilatérales qui ont un impact sur les autres parties», colils déclaré dans un communiqué commun. M. Buthelezi, leader de l'Inkatha et bomme fort du Kwazulu, avait déjà annoncé, dimanche dernier, qu'il suspendait toute dis-cussion avec le gouvernement pour protester contre la «trahison» du président De Klerk. - (AFP.)

a ALGÉRIE : la mise en liberté proviseire de M. Hachani a été refesée. - La demande de mise en liberté provisoire de l'ancien prési-dent du bureau exécutif provisoire du Front islamique du salut (FIS), M. Abdelkader Hachani, a été rejetée, mardi 29 septembre, par la chambre d'accusation de la cour d'Alger. Incarcéré depuis le 22 janvier, il avait été lavé, en avril, des accusations initialement retenues contre lui, mais avait alors été de nouveau inculpé pour « incitation par tous les moyens d'information aux crimes et délits contre la sûreté de l'État ». — (AFP.)

□ NiGÉRIA: «primaire» supplémentaire pour départager deux can-didats à la présidence. - La Commission électorale nationale a annoncé, mardi 29 septembre, qu'une phase supplémentaire des primaires présidentielles sera organisée, le 10 octobre, au sein de la Convention républicaine nationale, afin de départager MM. Adamu Ciroma et Umaru Shinkafi. Aucun de ces deux candidats n'a obtenu le tiers des voix dans deux tiers des Etats, à l'issue des trois tours des primaires organisées en vue de 'élection présidentielle du décembre prochain. Au Parti ocial-démocrate, l'ex-général Shehu Musa Yar'Adua, ancien numéro deux du régime sous la présidence du général Olusegun Obasanjo (1976-1979), a obtenu l'investiture directe. – (AFP.)

D SOMALIE: déploiement des a casques bleus» pakistanais. - Le dernier contingent des cinq cents « casques bleus» pakistanais est arrivé, mardi 29 septembre, à Mogadiscio. Les Nations unies ont prévu de déployer, à terme, une force de 4219 militaires. Cependant, les pillages de l'aide humani-taire continuent et le bilan des victimes de la famine s'alourdit. Les responsables humanitaires estiment que de 250,000 à 500,000 personnes pourraient mourir avant la fin de l'année si elles ne reçoivent pas à temps vivres et médic (AFP, Reuter, AP.)

HAITI: un an après le coup d'Etat

# Le Père Aristide réclame un renforcement de l'embargo

NEW-YORK (Nations unles)

de notre correspondent Un an jour pour jour après le coup d'Etat qui l'a contraint à l'exil, le président haîtien Jean-Ben-trand Aristide a réclamé, mardi 29 septembre, devant l'Assemblée générale de l'ONU, un renforce-ment de l'embargo décidé par l'Or-ganisation des Etats américains (OEA) à l'encontre des putschistes de Port-au-Prince en octobre der-nier.

Dans un discours pronoucé en partie en créole et se référant régulièrement à la Bible, alors que 10 000 personnes manifestaient en sa faveur devant l'ONU, il a évoqué « les 3 000 personnes assassinées depuis un an», les 40 000 réfugiés politiques et « les centaines de milliers de citoyens en fuite».

Le peuple haltien redit «oui» à l'embargo, en dépit des controverses qu'il soulève, a déclaré le Père Aristide, et il a réclamé «un blocus» pour que «le flot d'armes déversées continuellement en Halti s'arrête». Il a suggéré que l'ONU,

aux cotes de l'OEA, consistent aux commissions chargées d'enquêter sur les violations des droits fondamentaux.». Il n'a toutefois pas évoque l'éventualité d'une implication plus directe de PONU pour prêter a l'OEA main-forte à l'OEA.

Le 10 septembre dernier, le représentant français à l'ONU, M. Jean-Bernard Mérimée, avait indiqué que la France «n'était pas opposée» à ce que les Nations unies se saisissent du doesier et imposent des «sanctions obligatoires» à l'encontre de Port-au-prince nour faire respecter et reutolres» à l'encontre de Port-au-Prince pour faire respecter et ren-forcer l'embargo de l'OEA. Il avait ajouté cependant que l'initiative d'une éventuelle saisine du Conseil de sécurité revenait aux Elats de la région. Les ambassadeurs vénézué-lien et américain s'étaient rangés à l'avis de leur collègue français, le représentant de Washington expli-quant notamment que les Etats-Unis étaient prêts à a contribuer directement » au rétablissement du régime légitime en Hafti. Ce « signal » u'à encore eu aucun écho.

Le Père Aristide s'en est pris d'autre part vertement au Vatican,

accusé de « reconnaître les criminels de Haîti, pourtant rejetés par tous les Etats du monde». « Quelle aurait été l'attitude du Vatican si Haîti était habitée par des Blancs? Quelle aurait été l'attitude du pape Jean-Paul II si Haîti était polonaise?» a-t-il demandé en rappolant qu'en octobre prochain, à l'occasion de la célébration du voyage de Christophe Colomb, le pape se trouvers à quelques kilomètres de

SERGE MARTI

o VENEZUELA: la directrice d'un groupe de presse blessée par bulle. – La directrice d'un des plus importants groupes de presse du Venezuela a été grièvement blessée par balle mardi 29 septembre, a indiqué sa famille. M— Jean Hope par balle marci 29 septembre, a indiqué sa famille. M= Jean Hope Phelps, âgée de cinquante-cinq ans, propriétaire du journal Diarlo de Caracas et du groupe audiovisuel Radio-Caracas, a été atteinte d'une balle à la tête alors qu'elle quitait son domicile. On ignore le motif de cette agression. — (Reuter.)



EN KIOSQUE LE 10 OCTOBRE/30 F

AFRIQUE

riecteurs ont voté nom et dans le calme a transmit savara; do

Pleasurings - HEE STRONG STRONG

Additional Things 44 July 1472-53675 Tant fars a

11.50 Tel. 12.50

deut de cause, il aurait e

Mar Mesont de l'autre : l'egypter à des décises. compact our les mures préun declare dans un con inkulha el homme ista autu, avast dejá annosci. custain avec le gouverts protester contre la ente president De Klerk - UF

Taxy le changement, k

: ALGÉRIE : la miss si provisoire de M. Hacis refesee. - La descarde :: reste provisoire de la dent du frareau extend? du I cont islamique di C' M. Abdelkader Hadails chambre d'accusance à) Viger Incarrere deputs accusations initialenal contre let, mais area and nauveau inculpé pour inrer tour in moves to our course it delta carrie ite i course it delta carrie in l'hint - (4FP)

material No. 1

3.4

: NIGERIA: «pincia qui and phase supples Socha Masa Yaras

THE CHARGE CHARLE

casques biens a palita

in de l'appe si dia

nomera deut du Min theater of the total

# CONGRES DU GROUPE CAISSE D'EPARGNE

Bordeaux I et 2 octobre 1992

Près de mille cadres des Caisses d'Epargne et membres élus de leurs conseils se réunissent les 1er et 2 octobre à Bordeaux.

# Ensemble

Les Caisses d'Epargne viennent d'achever la restructuration de leur réseau. Elles sont désormais réunies au sein d'un groupe financier qui comprend les 31 caisses régionales et un ensemble de filiales responsables de la gestion des produits et activités nécessaires à l'exercice des métiers du groupe.

Dans ce contexte, le Congrès affirmera les priorités que se donne le Groupe Caisse d'Epargne pour maîtriser l'avenir, renforcer ses capacités et servir encore mieux ses clients et l'économie française.

# Dans l'intérêt de tous

Chacun en France est directement concerné.

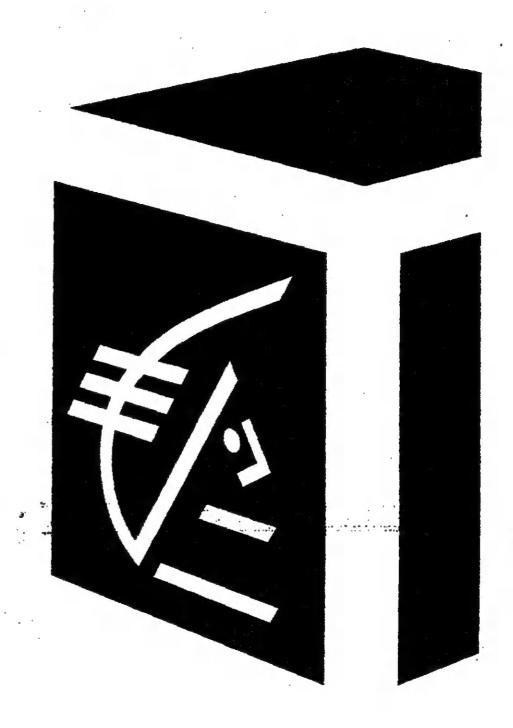
Les clients de la Caisse d'Epargne, chez eux, au quotidien, pour les aider à mieux vivre avec leur argent, développer leur patrimoine, assurer leur avenir.

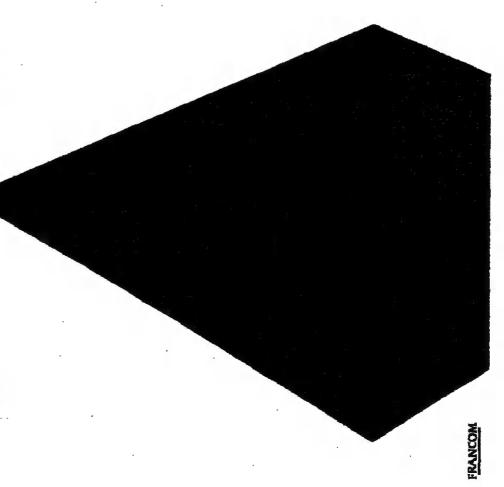
Tous ceux qui entreprennent et investissent, pour favoriser le dynamisme économique des régions et contribuer à améliorer le cadre de vie.

Ensemble, pour maîtriser l'avenir.



CAISSE D'EPARGNE





# 400 000 personnes risquent de mourir de faim cet hiver en Bosnie

La reprise du pont aérien international pour acheminer l'aide humanitaire, notamment vers Sarajevo, pourrait avoir lieu avant le fin de la semaine, indiquait-on, mardi 29 septembre, à Washington et à Paris (selon le Haut-Commissariat de l'ONU pour les réfugiés, 400 000 personnes risquent de mourir de faim cet hiver en Bosnie). Cette question devait être discutée mercredi, lors des négociations de Genève sur l'ex-Yougosiavie. Le président croate, M. Franjo Tudjman, son homologue bosniaque, M. Alija izetbegovic, et le dirigeant de la nouvelle Yougoslavie, M. Dobrica Cosic, avaient annoncé leur participation à ces pourpariers de paix. Parallèllement, en Bosnie, les combats se poursuivaient sur plusieurs fronts.

A propos des informations concernant des massacres de Musulnans qui auraient été commis en mai et juin derniers en Bosnie (le

TURQUIE: affrontements dans l'Est

L'armée poursuit les rebelles kurdes

au-delà de la frontière irakienne

de notre correspondante

Selon le Haut-Commissariat de l'ONU pour les réfugiés (HCR), 400 000 personnes, dont une majo-rité d'enfants et de femmes, risquent, cet hiver, de mourir de faim en Bosnie-Herzégovine, à moins que la communauté internationale n'engage de véritables efforts. «La situation est désempérée et il est déjà trop tard», a déclaré, au Palais des nations, le porte-parole du HCR, M= Silvana Fos. Cette situation est d'autant plus tragique que les réfugiés ne peuvent pas revenir chez eux - où ne les attendent que la

Selon les chiffres officiels, qua-

tre-vingt-deux personnes, au moins, oat trouvé la mort, mardi 29 septembre, lors de combats acharnés près de Semdinli, dans l'est du

C'est à nouveau dans le triangle montagneux et mal contrôlé aux confins de la Turquie, de l'Irak et de l'Iran que plusieurs centaines de combattants du mouvement sépa-ratiste kurde PKK – six cents selon

le gouverneur de la région - ont lancé mardi à l'aube une attaque

contre le poste-frontière isolé de Derecik. Les forces de sécurité turques, qui semblent se préparer à une offensive de grande envergure contre les rebelles kurdes, ont riposté rapidement et les combats pat sergé deux autres postes de

ont gagné deux autres postes de

gendarmerie, puis se sont poursui-vis des deux côtés de la frontière turco-irakienne, alors que des héli-

coptères Cobra et des avions de

combat étaient dépêchés vers la

A l'issue de douze heures de combats intensifs, affirment les

autorités turques, cinquante-quatre militants du PKK avaient trouvé la

mort, ainsi que vingt-trois mem-bres des forces de sécurité et cinq

miliciens pro-gouvernementaux. Selon les sources officielles – les seules disponibles, – le PKK a éga-

ver. La reprise du pont aérien est d'autant plus nécessaire que son interruption, le 3 septembre, à la sile d'un avion italien de secours, a déjà eu pour conséquence de priver les habitants de Sarajevo de 6 000 tonnes de nourriture destinées à

En outre, le HCR a besoin de plus de 100 millions de dollars (environ 500 millions de francs) et rir les réfugiés dont il a la charge. Or, sur les 280 millions de dollars que le HCR avait demandés à la communauté internationale le 4 septembre, destinés à permettre la survie d'une population martyre, il n'en a reçu – en dépit des engagements de divers gouvernements -que 176. Pour que le pont séries,

bébé de six mois. Deux combat-tants kurdes ont été abattus locs de

cette attaque. Au total, près de cinq mille personnes out trouvé la mort au cours de huit ans de lutte

Alors que ces affrontements se

déronlaient dans le sud-est du

pays, d'autres violences se produi-saient à Istanbul. La police a tué

trois militants, dont deux femmes,

du mouvement révolutionnaire

d'extrême gauche Dev-sol au cours

d'opérations menées contre plu-

sieurs locaux utilisés par ce groupe.

Les téléspectateurs turcs ont pu

voir sur leurs écrans une de ces

opérations, au cours de laquelle une jeune militante, qui avait accepté de se rendre, a du quitter

son appartement par la fenêtre après avoir mis le feu à des docu-

ments. Encouragées et applandies par une petite foule de badauds, les

forces de sécurité out également saisi des explosifs, des faux papiers

ainsi que plusieurs armes qui auraient été utilisées lors d'atta-

ques contre des officiers et fonc-

tionnaires turcs, ainsi que lors des

meurtres d'un Américain et d'un

NICOLE POPE

essortissant britannique.

Monde du 30 septembre), M. Roland Dumas a confirmé, mardi, lors du séminaire franco-espagnol à Salamanque, qu'il avait adressé une lettre au secrétaire général des Nations unies, M. Boutros-Ghali, ainsi qu'au gouvernement britannique, qui préside actuellement la Communauté européenne, pour qu'une enquête soit effectuée en Bosnie afin de etirer au clair > ces informations. «De deux choses l'une, a-t-il déclaré, soit cette information est fausse et il faut la démentir, car c'est très grave ; ou elle ast exacte, et dans ce cas li faut la dénoncer, car un massacre intervenu dans ces conditions. c'est-à-dire celui d'une population exterminée alors qu'elle n'a pas les moyens de se défendre, uniquement sur le fait de sa religion ou de son appartenance à une ethnie, c'est la définition même que l'on a donnée, au tribunal de Nuremberg, du génocide (...) »

qui doit acheminer médicaments. nourriture et équipements destinés à la protection de la population face sécurité est indispensable. Aussi, M™ Sadako Ogata a-t-elle adressé aux gouvernements une lettre où elle écrit notamment : «Les dernières informations en provenan de Bosnie-Herzégovine font état d'une augmentation des opérations de purification ethnique, en particuller dans la région de Banja Luka. De nombreuses personnes sont contraintes d'abandonner leur mailignes de front vers la Bosnie centrale. Les témoignages recueillis sont déchirants. Face à cette situation, je ne peux que vous demander d'accè-tèrer le déploiement des troupes que vous avez offeries pour servir dans le

cadre de la FORPRONU en Bosn Herzégovine. Dans le climat actuel de violence, je considère que la pré-sence des soldats de la FORPRONU pourrait contribuer à contenir certaines atrocités qui sont perpétrées

M= Ogata souligne dans sa lettre que seule une action rapide de la nunauté internationale pourrait faisant de l'aide humanitaire. Le 14 septembre (résolution 776), le déploiement de six mille soldats supplémentaires pour renforcer les forces de paix de l'ONU en Bos mais certains pays estiment que ce

**ISABELLE VICHNIAC** 

#### ALLEMAGNE

#### Le gouvernement hésite sur la riposte aux violences xénophobes et antisémites

L'attentat contre le baraquement juif du camp de concentration de Sachsenhausen, partiellement détruit par un incendie criminel, a brusquement fait monter d'un cran l'inquiétude des milieux politiques allemands face à la montée de l'intolérance dans le pays. Le ministre des affaires étrangères, M. Klaus Kinkel, et le président du Parti social-démocrate, M. Björn Engholm, sont venus tous deux, mardi 29 septembre, apporter sur place le témoignage de leur solida-rité au président de la commu-nanté juive allemande, M. Ignaz

Après plusieurs semaines d'atten-itisme, les milieux politiques sen-tent qu'il est temps d'agir, se serait-ce que pour rétablir, à l'étranger, une image de l'Alle-magne passablement ternie. Les appels à la mobilisation se multi-pient, mais de façon encore disprient, mais de raçon encore dis-persée. Les sociaux-démocrates et les syndicats ont appelé à une manifestation, vendredi 2 octobre à Francfort; les Verts se cassemble-ront dans cette même ville le len-demain. La présidente du Bundes-tag. M= Rita Sissmath (CDU), a de son côté appelé à faire du deuxième anniversaire de la réuni-fication le 3 octobre une journée deuxième anniversaire de la réunification, le 3 octobre, une journée de mobilisation contre la xénophobie, le racisme et l'antisémitisme. A Sachsenhausen, le président de la communanté juive a exigé des autorités une réaction plus étergique. Il a sonligné que l'attaque contre le baraquement juif était « la suite logique des événements de ces derniers mois» et déploré que, denuis la première attaque contre depuis la première attaque contre un foyer d'immigrés, l'année der-nière, à Hoyerswerda, le gouverne-ment ait tardé à montrer son auto-

rité. Il a exprimé l'espoir que la présence du ministre des affaires comprenne que la violence actuelle! va « au dela de la xénophobie ». M. Kinkel a estimé que la démo-cratie desait mourer qu'elle élatt capable de se déjendre » cookre une poience d'agitateurs dui at-il assuré, « ne représente pas l'opinion publique. »

Le chancelier Kohl, qui avait curiensement laissé son ministre des affaires étrangères représenter le gouvernement, semble lui-même hésiter sur la manière de réagir. Conscient de l'effet désastreux à l'étranger des violences, il les a ku-même à plusieurs reprises dénon-cées. Mais il s'est toujours refusé à y voir le reflet d'un glissement à droite d'une partie de la société allemande, estimant qu'il s'agissait simplement d'un phénomène d'extremisme, de droite comme de ganche, à combattre par le renfor-cement de la répression. Une conférence des ministres de l'intéconférence des ministres de l'inté-rieur des Lander est convoquée à cet effet pour le 9 octobre. Dans un appel publié, mercredi, per un quotidien populaire berlinois, le chanceller affirme en effet : « Notre démocratie ne se laissera pas entraîner dans une épreuve de force entre les extrêmes de droite et de

HENRI DE BRESSON

étrangers ». — Dans un sondage réalisé auprès de deux mille Alle-mands âgés de seize à vingt-quatre ans, par un institut dépendant de la firme IBM, il apparaît que prèsi d'un tiers des personnes interrogées d'un tiers des personnes interrogées d'un tiers des personnes interrogées manifesteat des sentiments d'hostilté envers les étrangers vivant dans le pays. Un quart d'entre euxsont opposés à «l'absence de toute forme de discrimination envers les non-Allemands». GRANDE-BRETAGNE: le congrès du Labour

#### Les travaillistes veulent profiter de l'affaiblissement de M. Major

tembre en congrès annuel, le Parti travailliste britannique s'est abstenu d'engager un débat de fond sur son échec électoral d'avril dernier. A l'image de son chet, M. John Smith, il préfère exploiter les divisions du Parti conservateur sur l'Europe, et renonce à réclamer l'organisation d'un référen

BLACKPOOL

de natre envoyé spécial

pas lieu. Oubliée, l'immense décep-tion d'avril dernier après une cui-sante défaite électorale (35 % des suffrages exprimés), alors que la victoire temblait acquise; envolées, les pro-messes d'un examen de conscience ineses d'un étanten de conscience collectif sur les nisons de l'échec et les leçons à en tirer... Le Labour, son congrès et ses thèmes de discours, Blackpool, ses amusements populaires, ses «fish and chips» odorants, semblent également immuables.

Le Labour s'est incliné devant la quatrième victoire consécutive des quarreme verbire consecutive des conservateurs, mais il est reparti en campagne avec des idées et un pro-gramme identiques, préférant mani-festement faire l'économie d'un péni-ble débat interne qui risquait de se transformer en procès de la stratégie debade pre le diestier du meti-

Comment retrouver la confignce des électeurs, qui voient toujours dans le Labour un parti peu fiable pour maîtriser l'économie et trop enclin à angmenter les impôts? Faut-il mettre fin à l'influence préraut-il mettre fin à l'influence pré-pondérante des syndicats, pourtant réputée contre-productive lors des élections? Peut-on envisager des aliances politiques, par exemple avec les libéraux-démocrates, et cela sup-pose-il d'adopter le mode de scrutin de la représentation proportionnelle? Jusqu'où aller sur la voie de cet aggiornamento en faveur de l'économie de marché, né de la faillite du socialisme? Bref, comment gagner? Questions essentielles restées sans réponse « le coagrès de Blackpool est ceini d'un parti indécis et mal remis

> Les géneurs écartés de la direction

Dans son intervention, mardi 29 septembre, M. John Smith, son nouveau chef, s'est efforcé d'apparaître comme un premier ministre en puissance soutenu par un eparti de gouvernement», mais il n'est pas sur qu'il ait réussi à convaincre ses propres troupes. Les travaillistes ont manqué l'occasion de dégager, à partir du bilan de leur échec électoral, une nouvelle dynamicre de condustre du prouveir mique de conquête du pouvoir.
L'homme qui risquait de remuer des
souvenirs douloureux et de poser des
questions génantes, M. Bryan Gould,
a été marginalisé et, pour finir,
déchu. Contraint de remettre sa
démission du «cabinet fantôme»,

liam Douglas-Home. - L'auteur dra-matique écossais William Douglas-Home, frère de l'ancien premier ministre britannique Alec Douglas-Home, est décédé hindi 28 septembre près de Winchester, victime d'une crise cardinque. Il était âgé de quatre-vingts ans. Pendant la seconde guerre mondiale, capitaine dans l'ar-mée, il avait été traduit en cour mar-tiale et condamné à un an de prison pour avoir refusé de participer à l'at-taque sur Le Havre, alléguant des victimes que celle-ci aliait causer dans la population civile. battu sur la question de l'organisa-tion d'un référendum pour la ratifi-cation du traité de Maastricht, il a reçu, tundi, le coup de grâce, en de l'élection des vingt-six membres du comité exécutif national, l'ins tance suprême du parti.

Un antre rebelle, M. Denis Skin-ner, vétéran de la tradition «gau-chiste» du Labour, quitte également la direction du parti. Tous deux sont remplacés par deux représentants influents du «cabinet fantôme», MM. Gordon Brown (chancelier de l'Echiquier) et Tony Blair (intérieur). Jeunes, très proches de M. Smith, ils prodente du nouveau chef du Labour n'inspire pas d'états d'âme.

Le congrès de Blackpool marque donc d'abord la consécution de l'au-torité de M. Smith. Celui-ci a désor-mais les condées franches pour élaborer, à son rythme, une nouvelle stratégie politique. Faute de ce débat de fond que réclamaient M. Gould et l'aile ganche du Labour, c'est l'arri-vée de M. Smith à la tête du parti, en remplacement de M. Neil Kinnock, qui est censée constituer un nouvel élan politique.

Le reste est offert par la crise euro-cienne et les difficultés économiques dans lesquelles se débat le premier ministre, M. John Major: M. Smith veut en priorité exploiter et faire fructifier les erreurs et le désarroi de ses adversaires. D'où ce quasi-silence des deux derniers mois, bien dans la manière de cet *e avocat écostais* » maniere de cet e avocar ecusias s modéré et prudent, et son brusque réveil, lorsqu'il est apparu que la somme des erreurs et des revire-ments de M. Major en faissiont un adversaire affaibil. C'est lui, a affirmé M. Smith, qui a «humillé la Grande-Bretagne», et qui porte l'en-tière responsabilité «du jour le plus désastreux de l'histoire économique depuis la guerre», lorsque la livre sterling a quitté le mécanisme de

Pour cette raison, le premier ministre «dewait s'excuser augrès du peuple britannique pour avoir trahi sa confiance». Stigmatisant «un gouvernement ettent par l'intectsion, part-iusé par la peur et un premier minis-tre cheminant méthodiquement vers le désastre», M. Smith a, d'autre part, réaffirmé son engagement européen, mais en restant énigmatique sur ses choix : quelle position le Labour adoptera-t-il lors du débat partementaire sur la ratification du traité de Maastricht? Quelle sera son attitude ai M. Major voulait contraindre le Parti conservateur à accepter le retour de la livre sterling au sein du système monétaire européen?

BE. : 45

F F **65** - ₹2 4

239

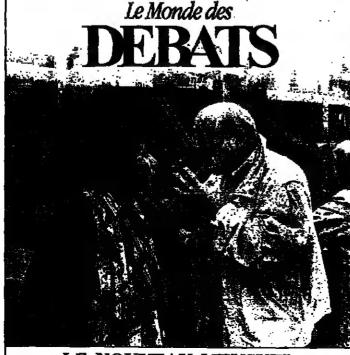
112

3 e ....

Le chef du Labour a choisi de ne pas choisir, pour se ménager la plus de manueuvre possible. pas causar, pour se membra a puis sande marge de mamenuve possible. La crise européenne se double d'une crise d'autorité au sein de la formation tory et M. Smith souhaite pouvoir. s'adapter aux circonstances. C'est peut-être, à court terme, une bonne tactique politique, mais qui laisse sans réponses bien des questions plus fondamentales.

LAURENT ZECCHINI

u Arrestation d'un journaliste. -M. Ben Hamilton, journaliste de la chaîne de télévision privée Channel Four, a été arrêté, mardi 29 septembre, accusé de «parjure» après avoir réalisé un documentaire sur les liens entre forces de l'ordre et terroristes lovalistes en Irlande du Nord. Channel Four avait été condamnée, fin juillet, à une forte amende pour avoir refusé de révéler l'identité de sa source principale pour cette émission. La chaîne a affirmé que cette arrestation, effectuée à l'aube, était « totalement injustifièe». - (AFP.)



LE NOUVEAU MENSUEL DU MONDE EN KIOSOUE LE 10 OCTOBRE/30 F **AFGHANISTAN** 

Le chef d'état-major de l'armée de terre blessé dans un attentat

Le chef d'état-major de l'armée de terre afghane, le général Asil Dilawar, a été grièvement blessé mardi 29 septembre à Kaboui, per l'explosion d'un engin télécom-mandé enterré sur une route empruntée par son véhicule. L'attentat n'a pes été revendiqué. L'état de santé de l'officier est jugé egrave». Son chauffeur et un passant ont été tués.

Le général Dilawar, un Tadjik de la province de Kapissa, était déjà chef d'état-major de l'armée de terre sous le président Najibullah. Il s'était rangé aux côtés du commandant Ahmed Chah Massoud

A TRAVERS LE MONDE

avant la chute du régime communiste. Devenu ministre de la défense, le principal chef militaire de la faction Jamiet e Islami a maintenu le général Dilawar à son poste. Cette décision a provoqué la fureur du chef islamiste Gulbuddine Hekmatyar. - (AFP, Reuter.)

MOZAMBIQUE

Le chef de la rébellion refuse de signer l'accord de paix

Alors que les présidents Josquim Chissano, du Mozambique, et Robert Mugabe, du Zimbabwe, sont arrivés mardi 29 septembre à Rome, afin de participer jeudi à la cérémonie de signature de l'accord de paix entre le gouvernement de Maputo et la stance nationale du Mozambique

RENAMO, refusait de signer cet

Dans un communiqué, le ministère a exprimé ses profonds regrets devant la volte-face de M. Dhiakama et amoncé l'ajournement de la céré-morie dans la capitale italienne, où se sont déroulées, pendant deux ans, les négociations pour mettre fin à seize ans de guerre civile. - (AFP,

SOUDAN

Nouvelle scission parmi les rebelles du Sud

Un employé de l'UNICEF et un te norvégien ont été tués,

RENAMO), le ministère italien des Soudan, quend leur véhicule a été atfaires étrangères à annoncé que attaqué par un groupe de maqui-M. Afonso Dhiakama, chef de le sards mutinés. Deux eutres mem-tres d'organisations humanitaires, un Kényari de l'UNICEF et une Philippine

Une centaine de combattants de l'Armés populaire de libération du Sud (APLS), basée à Pager, au sud de Torit, avaient déserté la veille, sous la conduite du commandant William Nyuon Bany, numéro deux du mouvement, d'ethnie nuer. D'après le représentant de l'APLS à Nairobi, les mutinés tenteraient aujourd'hui de rejoindre le « faction de Nasair», ditigée par les commandants dissidents Lam Akol et Riek Macher depuis août 1991. Cette désertion confirme le malaise interne au mouvement, dû, selon les obsersurs, à la domination des Dinkes sur les autres tribus sud-souds naises. - (Corresp.)

Le Monde ● Jeudi 1= octobre 1992 7

# DIPLOMATIE

#### La visite à Paris de M. Narasimha Rao

### La France souhaite des assurances de l'Inde pour relancer ses investissements

Commencée handi 28 septembre, la visite officielle de trois jours en France du premier ministre indien M. Narasimha Rao pourrait donner un nouvel élan aux relations entre Paris et New-Delhi, après une période de basses eaux marquée par les difficultés que rencontrent plusieurs entreprises françaises dans le sous-continent.

To ment de l

The state of the s

77 2 K

The state of the s

三 本本

The Contract of the Contract o

Arrestation d'es pri

#### NEW-DELHI

Paris et New-Delhi souhaiteat accroître le niveau, à ce jour modeste, de leurs échanges. Le bilan du premier trimestre de 1992 témoigne certes d'une augmentation des investissements français en Inde. Mais les transferts de en inde. Mais les transerts de technologie en provenance de l'Hexagone et les projets de parte-nariat en « joint veatures » entre les deux pays restent très loin der-rière ceux des Etats-Unis, et loin derrière ceux du Japon, de l'Alle-magne et de la Grande-Bretagne.

Anjourd'hui, New-Delhi entend convaincre Occidentaux et Japo-

nais d'investir davantage, à un moment où M. Rao a lancé le pays dans une vaste politique de libéra-lisation économique. Les réformes destinées à amener l'Inde à l'économie de marché tardent à faire sentir leurs effets. Mais le gouvernement espère que les entreprises étrangères lui feront confinnce alors qu'il s'efforce – non sans mai – d'assouplir les contrôles de la

Naguere, l'avenir des relations entre Paris et New-Delhi paraissait prometteur. Force est de constater que les deux parties sont déçues :
l'Inde regrette le relatif manque
d'intérêt français à son égard,
même si la plupart des grandes
entreprises de l'Hexagone y sont
représentées. De leur côté, les Français se plaignent de voir leurs projets se heurter trop fréquem-ment à une multitude de pro-

L'exemple de Spie Capag est emblématique. Cette entreprise française a construit un gazoduc pour le compte du Gaz authorithy of India (GAIL). Mais elle s'est vue contrainte de poursuivre son com-manditaire en justice (elle exige

d'un contrat d'une valeur de 117 milions de francs) pour com-penser de graves retards, à ses yeux imputables à son partenaire, dans l'exécution du contrat...

Autre motif d'irritation: l'accord signé en 1989 par l'Institut Mérieux à l'ocasion de la visite de M. Mitterrand en Inde, risque de rester lettre morte. Ce projet de 300 millions de francs - que l'Entifrançais devait sider pour 45 millions - portait sur la construction d'une usine de production de vaccins injectables anti-polio. Il est désormais jugé « non conforme » désormais jugé « non conforme »
par New-Delhi en raison du colt
jugé élevé de ce vaccin par rapport
à son équivalent par voie orale.

Quant à CEGELEC (ex-CGE-Alsthom), qui poursuit la construc-tion du barrage de Dul Hasti, au Cachemire, elle est aux prises avec de sérieux problèmes de sécurité, dont s'inquiètent gravement les familles des Français expetriés, en raison des attaques menées par les séparatistes musulmans...

Français et Indiens espèrent que la visite de M. Rao telancera le dialogue en vue d'accroître le niveau de leur coopération. Thom-

les rangs pour améliorer les sys-tèmes-radar des aéroports de Bombay et New-Delbi. Et Paris n'a pas perdu tont espoir de vendre son avion d'entraînement Alpha-Jet à

New-Delhi, pour sa part, youdrait renouveler un accord, expi-rant en 1993, sur la fourniture par Paris d'uranium enrichi pour sa centrale de Tarapore. L'Inde est spatial (1). Mais ce sont là des questions non résolues, du fait que ce pays se refine à signer le traité de propose se l'étation de traité de non-prolifération nucléaire anquel Paris s'est récemment joint. BRUNO PHILIP

(I) En rarson de fertes eressants array (1) En rarson de fertes pressents mus-ricanes, un contrat pesse avec Moscou pour acheter des moteurs pour fesées a propulsion cryogènique risque de ce pes etre honoré, cette technologie etant répa-sée susceptible d'une utilisation métature. La France, quant a elle, a un programme suivi de coopération spatiale avec il fode. Elle a ainsi mis récemment à la disposi-tion de New-Delh une fusée Ariane pour le lancement de son satellité de commu-nications INSAT-II.

# PROCHE-ORIENT

Le conflit entre l'Iran et les Emirats

#### Le Conseil de sécurité pourrait être saisi de l'affaire de l'île d'Abou-Moussa

de notre correspondante

Après l'échec des négociations sur le sort de l'île d'Abou-Moussa (le Monde du 30 septembre), la présidence française du Conseil de sécurité des Nations unies, qui commence début octobre, pourrait ètre saisie, par le groupe arabe à l'ONU, du conflit qui oppose l'Etat des Emirats arabes unis (EEAU) à

Ces derniers jours, les pays arabes se sont montrés plus exigeants, en revendiquant pour la première fois la souveraineté de l'EEAU, non seulement sur l'île d'Abou-Monssa, mais aussi sur deux îlots voisins, la petite et la grande Tomb, occupées par l'Iran au temps du Chah en 1971, mais qui, à ce jour, ne faisaient pas l'objet d'une revendication officielle de la part des Emirats.

Pour les ministres des affaires étrangères arabes, réunis à New-York à l'occasion de la 47 assem-blée générale, l'affaire d'Abou-Moussa démontre un comportement « agressif et provocaleur » de Téhéran. « Cette affaire a réusi à unifier le monde arabe là où même la guerre entre l'Iran et l'Irak et la guerre du Golfe avaient échoué », estime un diplomate occidental, qui ajonte que « cette unanimité a encouragé les Emirats à faire mon-ter les enchères ».

L'échec des négociations a surpris les expens qui suivent de près cent affaire : « Il est évident que les Emirats n'ont pas cherche à regler le problème d'Abou-Moussa avec l'Iran, explique un autre diplomate revendications, qui jusqu'à mainte-nant nous semblaient justifiables, eu égard ou comportement iranien sur l'île d'Abou-Moussa. » Selon lui, rats sur les trois îles est a une chose

« Ce n'est plus l'affaire d'Abou Moussa, mais plutôt l'affaire des Arabes vis-à-vis de l'Iran», commente un autre diplomate. A l'As-semblée générale de l'ONU, les ministres occidentaux ont noté « l'inquiétude croissante du monde arabe à l'égard de l'Iran ». Solon un diplomate occidental de haut rang, a l'affaire des iles ne fait que cristalliser les craintes du monde arabe envers la politique de plus en plus mement ». Un fonctionnaire améri-cain au département d'Etat estime ran, les gouvernements de la région « veulent convaincre Washington que l'Iran est en train de devenir le nouvel empire du mal», et il ajoute : « En un mot, ils nous demandent de maintenir noure présence militaire dans la région.»

AFSANÉ BASSIR POUR

#### Le voyage à Pékin du président Roh Tae-woo

# La Chine et la Corée du Sud choisissent «la persuasion» à l'égard de Pyongyang

La président sud-coréen Roh l'ac-woo a conclu ses renconres avec les dirigeants chinois en exprimant, de façon modéée, le souhait que la Corée du desormais au bord de la faillite, en régime par exemple ses secours desormais par exemple ses secours Tae-woo a conclu ses rencontres avec les dirigeants chinois. en expriment, de façon modérée, le souhait que la Corée du Nord « dissipe les craintes » de ses voisins sur son éventuel programme nucléaire militaire en appliquent les dispositions du pacto-intercoréen de la fin de 1991. Sans critiquer nommé-Pyongyang a fait connaître son déplaisir de le voir «succombers à son tour à un « complot

#### PĚKIN

de notre correspondent

Le Chine et la Corée du Sud se sont mises d'accord sur un point crucial lors de la visite à Pélin du président Roh: « Mieux vant la persuasion que les presions» pour amener le régime nord-coréen à tenir ses engagements en matière de dénucléarisation de la peninsule. Lors d'une conférence de presse où il a été très peu loquace, M. Roh s'est gardé de laisser

S'agissant de l'attitude de son propre pays, M. Rob a déclaré: eSi la Corde du Nord peut clarifier sa position (concernant l'arrêt de son programme nucléaire), si elle libère les autres pays des craintes à ce sujet [...] la Corée du Sud peut évoqué l'idée d'une assistance éco-nomique du Sud si le Nord mani-

#### « Une ère nouvelle »

Visiblement, ni Pékin ni Séoul ne cherchent à acculer le dictateur nord-coréen Kim. Il-sung à un dépôt de bilan qui précipiterait sa disparition, avec le risque qu'il commette un acte irréparable. «La Chine comprend nour position», a répété M. Roh, pour souligner la nécessité de jouer prudemment avec le « Grand Leader ». Pékin

A-ti ajoute.

M. Roh a qualifié sa visite à Pikin de «tournant de l'Histoire». Ce voyage a déjà permis, a-t-il assuré, de «metire fin à la guerre froide entre nous et d'auvrir une ère nouvelle de réconciliation et de coopération». Puis, s'adressant chirement à Pyongyang, il a déclaré : «Aucur pays ne peut huter contre l'isolement et l'arriération sans se joindre au mouvement planétaire. ers un nouvel ordre mondial.

Le premier ministre chinois, M. Li Peng, a pour sa part rappelé, dans les propos qui lui ont été attribués lors de son entretien avec M. Roh, que « la Chine a de très bonnes relations avec la République populaire démocratique de Corée, et cette amilié se poursuivra». A en croite les services d'écoute de Séoul. ces « bonnes relations » croire les services d'écoute de Séoul, ces « bonnes relations » n'ont pas empêché l'agence de presse nord-coréenne de faire entendre un écho grinçant, dans un commentaire publié avant l'arrivée de M. Roh à Pékin : « En raison d'un méchant complot impérialiste visant à détruire le socialisme, et des actions infidèles de certains traîtres à la révolution qui y ont succombé, le socialisme a été éli-

miné et le capitalisme a été res-tauré dans certains pays». Compte tenu du calendrier, il ne pouvait s'agir que d'une allusion à Pékin.

Le ton, cependant, est resté bien plus modéré qu'en décembre 1990, lorsque M. Roh était allé à Moscou trouver un Mikhail Gorbatchev qui venait de reconnaître Séoul. Pyong-yang avait alors couvert d'injures l'ex-allié soviétique.

#### FRANCIS DERON

D SUISSE: la Chambre haute approuve le traité sur l'Espace éco-nomique européen. - Le Conseil des Etats, la Chambre haute du Parlement belvétique, a officiellement approuvé, mardi 29 septembre, par trente-huit voix contre deux, le traité sur l'Espace économique européen (EEE), auquel la Cham-bre basse, le Conseil national, avait déjà donné son feu vert la semaine dernière. Les électeurs suisses décideront le 6 décembre de la ratification de ce traité, qui prévoit la création, le 1 janvier prochain, d'un marché unique entre les Douze de la CEE et les Sept de l'Association européenne de libre échange (AELE). – (AFP.)

#### **EN BREF**

u IRAK: début de la destruction des armes chimiques. — Le chef d'une équipe d'experts des Nations unies, M. Bernhard Brunner, a annoncé, mardi 29 septembre, que les opérations de destruction d'armes chimiques ont commence sur le site de Mouthanna, à 130 kilomètres au nord-ouest de Bagdad, lieu désigné pour le rassemblement de ce type d'arme-ment, conformément aux décisions prises par l'ONU au lendemain de la guerre du Golse. Ces opérations devesient durer entre six mois et

Par ailleurs, un rapport des ser vices de renseignement allemands, cité dimanche 27 septembre par l'hebdomadaire Welt am Sonniag, indique que cinquante savants atomistes de l'ex-URSS travaillent en lrak. La revue indique que, selon le même rapport, quatorze experts nucléaires de l'ex-URSS se trouve-raient depuis fin 1991 en Iran et plusieurs autres en Algérie et en Libye. Sur les 7 000 ressortissants de l'ex-URSS qui ont émigré en Israël depuis 1989, figurent 40 spé-cialistes du nucléaire. – (AFP.)

a LIBAN: huit morts - dont un «casque bleu» irlandals - dans le Sud. - Une attaque lancée mardi 29 septembre par le Hezbollah pro-29 septembre par le riezzouan pro-iranien contre une position de l'Ar-mée du Liban sud (ALS), alliée d'Israël, a fait six morts, dont qua-tre assaillants. Peu après, un «casque bleu» irlandais a été tué et un autre blessé par des inconnus qui ont tiré une roquette antichar pour forcer un barrage de la Force intérimaire des Nations unies au Liban (FINUL), à Journayimé, à l'ouest de la «zone de sécurité» contrôlée par Israël. De violents duels d'artis-lerie ont opposé l'ALS et le Hezbollah, faisant un mort et six blessés parmi les civils, selon la police libanaise. Une douzeine de villages et leurs abords ont été touchés par les tirs de l'ALS. - (AFP.)



**QUATRE PETITS EXERCICES** À FAIRE **ABSOLUMENT** AVANT D'ALLER AU SICOB.

#### Exercice nº l

Essayez d'organiser deux fois par semaine une réunion avec vos collaborateurs des quatre coins du monde.

#### Exercice nº3 Essayez d'envoyer

un texte à Denver (Colorado) et de le recevoir annoté en moins de 15 minutes.

#### Exercice nº2

Essayez de joindre en moins de 15 minutes cinq de vos collaborateurs en déplacement

#### Exercice nº4

Essayez d'envoyer un fichier de 300 pages en 2 minutes, à l'autre bout de la France.

**TOUTES** LES SOLUTIONS **SONT AU STAND** FRANCE TELECOM AU SICOB, DU 5 AU 9 OCTOBRE, PARC **DES EXPOSITIONS** PARIS-NORD VILLEPINTE-HALL I

FRANCE



Et si vous communiquiez avec les outils d'aujourd'hui?

مِكذا من رلامل



Sur la Clio NRJ, la musique est prioritaire. Il n'est pas interdit d'applaudir.

A partir de 69000F, prix au 2/10/92. Clio NRJ 3 portes essence: Garantie anti-corrosion Renault 6 ans. Diac votre financement. RENAULT pres



# **POLITIQUE**

La préparation de la session d'automne du Parlement

# Les groupes de la droite et du centre s'affirment décidés à censurer le gouvernement

L'hypothèse d'une motion de censure contre le gouvernement de M. Pierre Bérégovoy, dans les premières semaines de la session d'automne, qui s'ouvre le 2 octobre, a dominé les travaux des élus des groupes pariementaires, réunis mardi 29 septembre. Seul le RPR n'organise pas, contrairement à son habitude, de « journées parlementaires ». Le bureau du groupe RPR de l'Assemblée nationale, réuni mardi matin, s'est déclaré oplus que jamais, et à l'unanimité; déterminé à censurer le gouvernement», a indiqué son président, M. Bernard Pons.

Les groupes UDF et UDC ont affirmé, eux aussi, leur volonté de censurer le gouvernement. Pour etx, cette censure devrait porter sur la première partie du . projet de loi de finances, celle des

bies», a déclaré M. Gérard Longuet, président du Parti républicain. Si le principe du dépôt d'une motion de censure est admis par tous au sein de l'opposition, des divergences se sont exprimées sur l'opportunité d'aboutir à un renversement du gouvernement, lequel pourrait déboucher sur la dissolution de l'Assemblée et des élections législatives anticipées. En outre, la possibilité de réunir une majorité, qui suppose l'accord des communistes, est diversement appréciée.

M. Charles Millon, président du groupe UDF, a déclaré que l'opposition ese doit de déposer une motion de censure» contre un budget qui «ne prend absolument pas en compte le nécessaire redressement de la France et

morosité sociale ». Son homologue de l'UDC, M. Jacques Barrot, a annoncé que les députés centristes voteraient eux aussi la censure, sans qu'il y ait de voix discordante. Selon M. Jacques Toubon, député (RPR) de Paris, les députés communistes n'auraient « rien à perdre » à voter, avec la droite, une motion de censure qui leur permettrait de « sortir par le haut de la situation dans lequelle ils se trouvents.

Le président du groupe communiste de l'Assemblée, M. André Lajoinie, avait déclaré récemment que « tout budget est censurable », ajoutant que e les communistes ont fait des propositions et qu'il revient au gouvernement d'en tenir compte ». Les socialistes, qui se déclarent « prêts à toutes les échéances», s'interrogent sur l'attitude qu'adopterait le PCF, avec lequel l'hôtel Matignon est en contact, au sujet du projet de budget.

Cependant, outre la loi de finances, la projet de loi sur la prévention de la corruption pourrait offrir un terrain d'entente aux groupes de la droite et du PCF contra le gouvernement. ell faut avoir une attitude de combat assez dure et dire « non » à ce projet qui n'est qu'une petite réformette», a déclaré M. Alain Madelin, vice-président du PR. M. François d'Aubert, député (UDF-PR) de la Mayenne, juge « choquant et invraisemblable que ce projet de loi soit discuté sous le présidence de M. Henri Emmanuelli, qui est lui-même inculpé ». Les groupes de la droite ont affirmé. d'autre part, leur volonté d'union.

taires de l'UDF, devant lesquels il a déclaré « important et utile que le dialoque et les contacts puissent se développer pour lever des ambiguités » M. Millon s'est adressé « au président du RPR » en l'assurant que les députés UDF entendent « affirmer la nécessité de l'union pour pouvoir préparer l'alternance». M. Barrot a indiqué, de son côté, que les députés centristes n'avaient « pas tranché » la question d'une éventuelle fusion de leur groupe dans celui de l'UDF. « Nous verrons au vu des résultats des législatives, il serait prématuré de dresser aujourd'hui un schéma idéal », a précisé M. Barrot, ajoutant qu'e aucune porte n'est fer-

M. Jacques Chirac a recu mardi soir. à

l'Hôtel de Ville de Paris, les parlemen-

#### Les socialistes souhaitent davantage de textes à caractère social

La morosité règne parmi les par-lementaires socialistes, qui se sont retrouvés mardi 29 septembre pour le nemit de la commisla première de leurs deux journées d'études, destinées à préparer la ses-sion d'automne. Peu nombreux pour entendre le secrétaire d'État chargé des relations avec le Parlement,
M. Martin Melvy, présenter le programme de la session, moins nombreux encore au traditionnel diner,
désabusés, les élus socialistes ne se es que pour protester contre l'insuffisance, à leurs yeux, des projets sociaux inscrits à l'ordre du jour des travaux parlementaires.

MM. Jean-Claude Boulard, député de la Sarthe, et Jean-Michel Belorgey, député de l'Allier, ont manifesté leur irritation devant la non-inscription au programme de leur proposition de loi sur la prise en charge des per-sonnes âgées en situation de dépenpresse, c'est dans les couloirs que M. Jean Le Garrec, président de la commission des finances de l'Assemlée nationale, déclarait : « La tonoblée nationale, déclarait : « La tono-lité de cette session n'est pas celle que la majorité des députés auraient sou-haitée.» Avec M. Boulard, MM. Jac-ques Fleury, député de la Somme, et Jean-Yves le Déaut, député de Meurthe-et-Moselle, ont été critiques sur le manque de dimension sociale. « Pendant que le bateau tangue, nous, on astique les cuivres, alors que nos électeurs attendent de nous qu'on règle leurs problèmes sociaux et agri-coles », disait M. Le Déaut. Pour M. Fleury, « quand on a fait des grands chantiers pendant dix ans, on passe les six derniers mois à planter passe les six derniers mois à planter des fleurs».

#### Désaccord sur le projet anti-corruption

Les parlementaires socialistes regrettent, aussi, que le projet de loi sur le partage du temps de travall, examiné le 16 septembre par le conseil des ministres, ne soit pas ins-crit au début de la session d'automne. Les deux textes examinés mardi font l'objet de désaccords entre les élus et le gouvernement, sur fond d'aaffaires» qui out fait dire à un député récemment inculpé : « Ce n'est pas l'ouverture de la session par-lementaire, mais de la session judi-

sion des lois de l'Assemblée, M. Michel Pezet, ce dernier souhaitant la mise en œuvre des mesures recommandées par la commission Delmas-Marty pour ce qui concerne l'indépendance du parquet. Quant au projet relatif à la lutte contre la cor-ruption, celle de ses dispositions qui interdit les dons d'entreprises aux partis politiques et aux comptes de campagne des candidata se heurte à l'hostilité du PS dans son ensemble.

«Transparence: oui; plafonnement: oul, modalités de finance-ment: à débatre, a résumé le pré-sident du groupe de l'Assemblée, M. Jean Auroux. Député du Finis-tère, rocardien, M. Bernard Poignana déclarait rouiquement: «Il ve falloi-tes de la confidence de la confidence de decisiat mongaement 1 et va jatar être Ross Perot pour être candidats et expliquait qu'a un interdit total est potentiellement dangereux, alors que la loi du 15 janvier 1990, votée à l'initiative de M. Michel Rocard, avait, selon lui, «fait ses preuses lors des élections cantonales» de mars dernier. Les parlementaires socialistes out exprimé d'autre part leur solida. ont exprimé, d'autre part, leur solidarité avec le président de l'Assemblée nationale, M. Henri Emmanuelli, inculpé dans l'affaire Urba en tant qu'ancien trésorier du PS. Refusant de céder à cette

ambiance peu roborative, M. Auroux a bravement exalté, au coms d'une conférence de presse, l'action des trois gouvernements qui se sont relayés depuis 1988. Il a fustigé d'esprit de revanche» et «la lutte pour le pouvoir exacerbée» qui règnent, selon lui, au sein de l'opposition. Le Parti socialiste «n'a pas à rougir» de son bilan et «sa volonté de gagner» est intacte, a-t-il affirmé, ajoutant : « Nous sommes prêts à toutes les échéances (...) Une motion de censure de la droite, votée avec la complaisance des communistes, ne serait qu'une opération de camouflage de ambiance peu roborative, M. Auroux qu'une opération de camouflage de leurs divisions et de leurs ambitions présidentlelles. » On ne pouvait mieux laisser paraître que les députés socialistes abordent la session parlementaire avec le sentiment d'être en

# «Nous avons le devoir absolu de dramatiser la situation»

déclare M. Longuet (PR)

A six mois, au maximum, des élec-tions législatives, les responsables de l'opposition commencent à s'inquié-ter des conditions de leur éventuel retour au pouvoir. C'est du moins ce qui est apparu, mardi 29 septembre, an tout début des journées parlementaires du groupe UDF de l'Assemblée nationale, à l'occasion d'un débat entre le président du Parti républicain, M. Gérard Longuet, député de la Meuse, et le vice-président de cette même formation, M. Alain Madelin, député d'Ille-et-Vilaine.

Comment, en effet, rassembler les électeurs sans les nouvrir d'illusions? Pour M. Longuet comme pour M. Madelin, nul doute, bien sût, que l'UDF n'ait, lors de la dernière ses-sion ordinaire de l'actuelle législature, e un devoir absolu-d'opposition ». Il faut même, selon le président du taut meme, scion le president du conseil régional de Lorraine, « étre implicyable » vis-à-vis des « mensonges affichés » du gouvernement et de sa majorité. « Les handicaps dont nous soufirons serons durables, et tout ce que nous n'aurons pas dénonce avant l'alternance sera porté à notre débit après l'alternance», a expliqué M. Longuet. Evoquant la charge de la dette, les dépenses de fonctionne-ment des administrations civiles, ou encore les avancées du ministre de l'éducation, M. Jack l'ang, en direction de l'enseignement privé, le président du PR a encore dénoncé «le cynisme absolu d'un gouvernement qui sait très bien qu'il n'aura pas à exécuter le prochaîn hudget », « Nous serons, a-t-il déclaré, dans la situation de quelan'un aut receit une prenudaencore les avancées du ministre de de quelqu'un qui reçoit une grenade dégaspillée.»

Par comparaison avec ce qui atten-drait la droite, de retour aux affaires après les élections législatives, M. Madelin a jugé pareillement que «la cohabitation de 1986 apparaitra comme une joyeuse partie de cam-pagne». La perspective, pour l'ancien ministre de l'industrie, est d'autant plus inquiétante que le gouvernement ne va pas hésiter, dans sa présenta-tion du dernier budget de la législature, à « gonfler les recettes et sous-ca-librer les dépenses ». C'est pourquoi

P.J. et P.R.-D. «L'alternance doit être responsable».

des socialistes, on risque de vair se rence au résultat du référendum sur politique économique est possible». aes socialistes, on risque de voir se lever tous les groupes de pression, tous les Tarzan. de la terre, a ajouté M. Madelin. Or, il n'y a plus rien à redistribuer. La charge de la deue est de 30 000 francs pour chaque Français. » Pour le député d'Ille-et-Vilaine, il y a, en revanche, « plein de proposition d'apporter toutes les soutions dans les cinq annèes à venir, nous avons le devoir absolu de draréformes qui ne coûtent rien», telles que l'indépendance de la justice, l'autonomie des universités ou encore la redistribution des pouvoirs dans le domaine de la décentralisation.

Mais, pour le président du PR, qui devrait être le principal porte-parole du groupe UDF dans la discussion budgétaire, cela ne suffira pas à ras-sembler les électeurs. Faisant réfé-

nous avons le devoir absolu de dramatiser la situation », a-t-il affirmé, en proposant une motion de censure aqui ait des chances d'être adoptée ».

Auparavant, M. Gilbert Gantier, député de Paris, avait analysé pour ses collègues la politique économique du gouvernement, en dénonçant notamment « le dérapage incontrôlé du déficit budgétaire ». « Une autre

a-t-il assuré, mais sans apporter d'autre indication que la diminution des dépenses de l'Etat et des charges des

Conscient que les effets d'une autre politique ne seraient pas perceptibles a avant de nombreux mois », M. Gantier a jugé qu'il faudrait I's expliquer clairement aux Francais » en constituant « une commission du bilan composée de personnalités indépendantes», sur le modèle de celle que la gauche avait elle-même instituée lors de l'alternance de 1981.

J.-L. S.

La succession de M. Alain Poher

# Les centristes favorables à un candidat unique de l'UDF à la présidence du Sénat

La gauche, le Parti socialiste tout au moins, a déjà un candidat déclaré blicains et indépendants et le Ras-M. Jean-Luc Mélenchon, 41 ans, sénateur de l'Essonne, qui a justifié sa candidature d'une part au nom « d'une certaine intransigeance socia-liste, c'est-à-dire le maintien aucc trois totas de scrutin» prévus pour l'élection du nouveau président, « en évi-tant les magauilles » que constituerait le soutien à une candidature issue des rangs de la droite modérée, et d'autre part pour donner «l'image d'un groupe qui vise le rajeunisse-ment». M. Mélenchon, animateur de la Gauche socialiste au PS, avait déclaré la semaine dernière que les collègnes sénateurs étaient sans doute

« vieux » mais « pas cons ». A droite, les trois groupes de cences agacent au plus haut point

pour la succession de M. Alain Poher semblement démocratique et euro-à la présidence du Sénat. Il s'agit de péen, devaient se renonner mercratif péen, devaient se rencontrer mercredi 30 septembre, en fin d'après-midi, au palais du Luxembourg. Officielle-ment, il ne s'agit que de procéder à «un échange de vues» sur l'élection du président. Les centristes, favorables à une «primaire» au sein de PUDF, se sont engagés à ne pas profiter de leur avantage numérique pour imposer à cette occasion un contristes. M. Marcel Lucotte, président du groupe des Républicains et indépendants, est en effet toujours aussi hostile à la procédure prônée car l'Union centriste, soucieux qu'il credi. Il faudrait alors faire vite, très vite même, puisque l'élection du est de ne pas casser l'union de la vite même, puisque l'élection du droite sénatoriale, c'est-à-dire de ne nouveau président est prévue pour pas marginaliser le RPR. Ces réti-

certains centristes qui vont jusqu'à dire : « M. Lucotte préfère traiter avec le RPR phitôt qu'avec nous, »

M. Pierre-Christian Taittinger, sénateur républicain et indépendant de Paris, qui s'est mis, mardi 29 septembre, «à la disposition de PUDF» pour la course à la présidence, devait par la course de la présidence, devait de la course de la présidence de la présidence de la course proposer pour sa part, au cours de cette même réunion, le principe d'une présidence du Sénat « alter-née », limitée à trois ans.

En dépit des divergences de v

Limogés, terre et feu

Voici notre nouvelle image. Histoire et présent. Cet automne, les Francophonies se rencontrent ici en Festival International. C 92 (Carrefour international de la Céramique et du Verre). avec ses techniques de pointe, succède à un été d'émail prestigieux. Couleurs du monde, feux, couleurs de terres. Art, culture, sciences et technologies, à Limoges,

terre de création.



IN AVEC COMMANDE AU VOLANT,

IT DEVRANT VITRE COULISSANT.

DÉPOLLUE ESSENCE OU DIESEL

VITRES TEINTEES.

polaudir. REVALLT

# La nouvelle gauche

par Dominique Strauss-Kahn, Jean-Christophe Cambadélis, Jean-Marie Le Guen et Pierre Moscovici

ES Français ont voté « oui » au terma d'une campagne longue et passionnée, qui a donné fieu à un débat approfondi. C'est le bon choix pour la France, qui sera plus forte au milieu des autres pays; pour la Communauté, qui a besoin de l'union pour être pleinament une zone de paix et de prospérité; pour l'Europe entière, qui doit y trouver un modèle d'organisation et de société; pour le monde, enfin, car l'Union européanne sera un facteur d'équilibre dans les relations internationales.

Pourtant, au lendemain de cette victoire sans triomphe, l'on ne peut se retenir d'éprouver une sourde inquiétude ni de se poser certaines questions. Car tous les commentaires aont convergents, toutes les constatations sur le terrain l'attestent: la perte de confiance dans la gauche, qu'elle soit protestateire ou gestionnaire, est petente.

La gauche communiste reste largement empêtrée dans le sectaisme du dogme pourtant disparu. La gauche dite alternative ne cherche qu'à sanctionner le PS. L'écologie politique est déchirée en familles qui piaffent d'impa-tience, à la recherche de n'importe quelles perspectives gouverneiles. Le mouvement syndical, replié sur ses bastions gestionaires pour les uns ou engagé dans la contestation outrancière pour les autres, voit se multiplier. ou moins corporatistes, sans per-venir à enrayer la désaffection dont il souffre. Quant à la gauche socialiste, elle éprouve bien des difficultés à penser à son avenir. Bref, la geuche n'arrive plus, aujourd'hui, à offrir une réponse politique à la demande de ceux qui

La politique a horreur du vide, et la combinaison du netionalisme et du populisme vient naturellement occuper l'espace ainsi délaissé. La est le danger : la convergence da la protestation et du protectionnisme constitue, en effet, une alliance redoutable, parce qu'elle

débouche infailliblement sur la triomphe d'une droite dure. Déjà, on entend ici ou là, sous couvert d'alternance, les numeurs délétères de la revanche, exprimant, en résonance avec un phénomène mondial, un nationalisme rampant dens la société française, nationalisme qui vient de faire la démonspation de sa domination à droite.

#### La régression pointe son nez

C'est un danger pour la démo-

cratie. En effet, si la droite e classiques se refusait à prendre ses distances avec ce courant national-populista qui gagne ses propres rangs, l'alternance pourrait mettre en place des forces qui ne seraient pas réellement démocrati-ques. Déjà, le rafus de la cohabitation par Jacques Chirac trahit la pression de cette alle droite radicale. Demain, elle réclamera la remise en question de la politique de solidarité pour la ville, du budget et du cadre national de l'éducation, de l'ambition culturalle, de l'effort de recherche, de l'immigra-tion, de la politique industrielle, sans parler de son refus de quelconques avancées franco-allemandas au nom d'une construction européenne qu'elle ne tolère qu'au rythme de la tortue. En somme, derrière un échec de toute la gauche et le montée de cette droite populiste, la régression

Ne cédons pas à la facilité : n'imaginons pas que notre défaite serait une promenade de santé, avec un hypothétique retournement de l'opinion lors de l'élection présidentelle. La cure d'opposition souhaitée par certains ne ferait qu'accentuer le cours actuel des événements par la multiplication des recours aux solutions indivi-

Comment, dans ce contexte, opérer une recomposition qui redresse la gauche? Il nous faut, d'abord, écouter et entendre ce qui vient d'être dit lors du référendum, confirmant en l'amplifiant le message des régionales. Les Fran-

çais veulent inscrire leur destin dens l'Europe, mais ils veulent une Europe plus sociele et plus démocratique. Ils souhaitent erdemment des politiques économiques qui prennent résolument le parti de la croissance et de l'emploi. N'y a-t-il pas, aux Etats-Unis aussi, dans l'audience de Bill Clinton, la

recherche de ce retour de l'Etat?

Mais nombre de Français attendent le réveil de la gauche et ne se reconnaissent plus complètement dans son expression institutionnelle. Ils exigent une société politique moins distante, plus à l'écoute de leurs attentes et de leurs besoins, capable de sacrifier ses embitions au service des autres. Enfin, ils espèrent une affirmation claire de l'identité française et une manifestation forte de l'autorité de l'Etat dans l'Europe, face aux risques de dilution qui le menaceraient.

#### Une alliance démocratique

Ce que nous voulons, c'est que tes forces politiques de progrès apprennent, par un travail sur s-mêmas puis les unes avec les autres, à unir les convictions européennes, les valeurs et pratiques du socialisme et les exigences de l'écologie. En somme, c'est d'une nouvelle gauche qu'il est maintenent question. Ne nous trompons pas de message ni de calendrier. Les Français ne croient pes aujour d'hui à la constitution d'une improbable coaltion du rouix à l'occasion d'élections parlementaires hătivement convoquées. Ils ne souhaitent pas devantage le triomphe de ceux qui ont combattu pour le «non», à travers la victoire de la fraction radicale de l'opposition (Pasque, Séguin, Villiers).

Quelle doit être, dans les mois et les années qui viennent, notre démarche? Les législatives sont devant nous et, avec elles, la nécessité de bâtir nos alliances. Plus que des circonscriptions et des postes ministériels, nos partenaires attendent de nous un contrat politique, qui respecte la

diversité des aspirations de la gauche. Il n'y a pas de voie royale dans la marche vers la recomposition. La négociation au sommet ne saurait prévaloir sur les liens qui se nouent au quotidien sur le terrain : laissons se développer les convergences locales et départementales, les synergies à l'œuvre dans les conseils municipaux ou régioneux.

Cette démarche ne saurait se réduire à repeindre hâtivement le Parti socialiste aux couleurs du temps, tout en lui conservant sa volanté hégémonique d'hier. Elle ne peut pas, non plus, se contenter de l'espoir d'un retour à l' câge. d'or > d'Epinay. Elle implique un nouveau dessein collectif, l'émergence d'une alliance démocratique, capable de faire pièce au nationalpopulisme et à tous ceux qui sont tentés d'y céder pour des raisons ectorales. Alors pourra s'engager la dynamique d'une gauche européenne qui affirme, à côté de préoccupation sociale et de la justice, le droit d'ingérence et

▶ M. Dominique Strauss-Kahn est ministre de l'industrie et du commerce extérieur, MM. Jean-Christophe Cambadélis, Jean-Marie Le Guen sont députés, M. Pierre Moscovici est trésorier national du PS. Tous les quatre sont membres du comité directeur du PS, au titre de la motion 1 (Meuroy-Jospin).

n Mort de Jean Baillif, conseiller régional (FN) d'île-de-France. – Jean Baillif, élu en mars dernier conseiller régional (FN) d'île-de-France, est décédé lundi | 28 septembre, à Orsay (Essonne), à l'âge de soixante et un ans, des suites d'une longue maladie.

Né le 22 mai 1931 à Niort (Deux-Sèvres), ancien officier de la marine nationale, qu'il avait quittée en juin 1968 avec le grade de capitaine de corvette. Jean Baillif avait adhéré au Front national en 1985. Candidat non élu-us comité central en 1990, secrétaire départemental de ce parti dans l'Essonne, l'il était également secrétaire gédéral du Cercle national des combattants, association liée au Front national.

La convalescence du président de la République

#### «Notre rôle à nous, médecins de chefs d'Etat n'est pas d'alarmer l'opinion»

déclare le docteur Gubler à « Paris-Match »

Le docteur Claude Gubler, médecin personnel de M. François Mitterrand, s'exprime, dans un entretien publié par Puris-Match daté du 8 octobre, sur la santé du président de la République. Critiquant la manière dont certains organes de presse se sont interrogés sur la santé du président de la République, il explique que « la notion de transparence ne doit pas être prise par certains médias comme une nècessité d'inquisition». Revenant sur ce que lui avait dit M. Mitterrand en 1981 à propos de la survenue d'éventnels ennuis de santé, le docteur Gubler confie : « Il m'a dit un jour : « promettez-moi de me dire touts. Avec lui, je ne m'interroge pas. Dès 1981, tout fut clair. Si un jour je dois tui dire quelque chose, je le ferai. Ça ne lui falt pas peur. »

Le docteur Gubler revient ensuite sur certaines hypothèses émises concernant la gravité du cancer de la prostate dont souffre le président de la République: « On a cru bon d'écrire que, si l'opération du président s'était déroulée sous anesthèsie générale, de préfèrence à une péridurale, cela significait que c'était grave et qu'on cachait quelque chose. La réalité est blen plus simple. Savezvous quelle est la contre-indication majeure de la péridurale? Le refus du malade. Ce fut le cas. »

Affirmant que le cancer dont souffre le chef de l'Etat en est « à son stade initial », le docteur Gubler demande : « Dois-je entrer dans tous les détaits? »

interrogé sur le bulletin de santé semestriel du 22 juillet, dans lequel il affirmait que l'état de santé de M. Mitterrand était normal, le docteur Gubler répond : « Bien sûr, il ne saurait être question de renier mon communiqué de juillet 1992. Il m'appartenait à cette époque de savoir si la banalité des zignes observés chez un homme de soixantequinze ans devait retenir mon attention et précipiter l'avis du spécialiste. Certes, la probabilité chez les hommes de cet âge de devoir subir une résection endoscopique n'est pas nulle, mais personne ne peut ni ne veut décider du jour où elle aura lieu. Que devais-je dire? Notre rôle

à nous, médecins de chefs d'Etat, n'est pas d'alarmer l'opinion.
Comme en matière de justice, nous devons avoir l'intime conviction que notre patient va bien, qu'il n'a rien, qu'il peut travailler. Je n'ai pas le droit d'être ni trop rassurant ni trop alarniste. Il doit y avoir des limites dans l'information, non pour tromper l'opinion, mais pour empêcher les spéculations politicienne.»

les spéculations politicienne.»

Selon le docteur Gublet, «c'est le patient, c'est-à-dire en l'occurrence le président», qui est maître du communiqué médical. « Mals tout médecin est maître de partir s'il est en désaccord avec son malade. S'il m'avait été dit : «jo ne veux pas qu'on dise que j'ai un cancer», je me serals abstenu de signer le communiqué.»

#### La trilogie médecin-pouvoir-médias

Le docteur souhaire que s'organisent « les relations de cette trilogie médecin-pouvoir-médias ». « J'ai l'impression, ajouto-t-il, que nous assistons à un conflit de pouvoirs. Certains journalistes ont été excesifs. La médecine s'est peut-être mise dans certains cas à leur solde dans une volonté de muire. Les médecins ne doivent être inféodés ni au pouvoir ni aux médias, »

Concernant l'état de santé actuel de M. Mitterrand, le docteur Gubler précise que le chef de l'Etat « récupère très bien. Il a eu quesques jours post-opératoires fatigants car il a été contraint de travailler. Il faut dire aussi que son opération s'est déroulée sans préparation, sans mise au repos préalable, comme on le fait pour n'importe qui. La décision avait été prise après son déjeuner de travail avec Shimon Pérès, le jeudi 10 septembre, parce qu'il était évident alors que cela ne pouvait plus attendre. Il a une capacité de récupération étonnantes.

peration etoniantes.

A propos des rumeurs selon lesquelles le président de la République les très mai, le décleur Gubler
déclare: « C'est aussi monstrueux
que les rumeurs que le corps médical
a fait courir sur Isabelle Adjani.»

# Un « oui » breton et massif

Suite de la première page

Ce «oui» commun aux campagnes et aux villes qui tord le cou au cliché d'une France coupée en deux. Ce «oui» insupportable à M. Charles Pasqua au point de lui inspirer, le soir des résultats, un couplet disgracieux («Les Bretons. c'est comme les cochons. plus ça devient vieux, plus ça devient vieux, plus ça devient ...»), que les lecteurs d'Ouest-France — qui reprend l'anecdote — ne sont pas prêts à lui pardonner. « Que Pasqua-le-Corse ne s'avise pas de se présenter à une élection nationale! s bretons ont une bonne mémoire!»

De leur « oui » massif, si décalé par rapport au reste de la France, les Bretons ae reviennent pas, « C'est incroyable, s'exclame Marie Jacq, député socialiste dans la circonscription de Morlaix. C'est incroyable et magnifique: mieux qu'une adhésion à l'Europe, c'est un acte de foi. » « C'est stupéfiant, reconnaît, un rien groggy, Adrien Kervella, maire RPR de Saint-Pol-de-Léon qui s'était prononcé pour le « non ». Je me suis bien planté: j'ai voté sur un texte, mes électeurs ont voté sur l'Europe, » L'erreur, pense-t-il, est d'avoir vouiu parler raison quand « l'Europe, ici, est une question de coup de cœur ».

#### De quoi aurait-on peur?

Il n'y a guère qu'Edouard Leclerc qui, à Landerneau, ne se dise pas surpris par les résultats. « Allons donc! Le « oui » était naturel, résolu, plein d'espoirs. Cela fait belle lurette que la Bretagne a amorcé sa résolution économique et s'est ouverte sur le monde! Elle est à la pointe de l'industrie agro-alimentaire. Elle est moderne et elle sait se battre. Les Anglais en savent quelque chose! »

C'est un fait. L'Europe ne fait pas peur aux Bretons. Au contraire! On le savait de Rennes, la métropole moderne devenue plaque tournante euro-

péenne. sci, dans le Léon, cette

connue pour ses artichauts, ses clochers de dentelle et ses révoltes paysanes, elle est omniorésente. On la croise an détour d'une pancarte bilingue (français/breton) qui annonce de multiples jumeages; on l'évoque sur tous les stands de la foire-exposition de Morlaix dont elle constitue le thème; on l'entend dans les différents cours de langues qui connaissent une affluence record; on l'enseigne à la chambre des métiers, soucieuse d'exportation, à la chambre d'agriculture et dans les différents syndicats qui multi-plient les réunions d'information sur la PAC (politique agricole commune); son ombre s'étend dans les écoles bien sûr, et dans les centres d'orientation où de plus en plus d'élèves aspirent à des métiers « en relation avec l'Europe»; elle accoste tous les matins à Roscoff, avec les bateaux de Britanny Ferries qui transportent chaque année vers l'Irlande et l'Angleterre plus de deux millions de voyageurs. Car la Bretagne n'est plus iso-

léc. Le prétendre serait faux, archi-faux, estiment, susceptibles, ses habitants en évoquant pêlemêle un réseau routier efficace, un TGV en expansion, une flotte convoitée, et une compagnie aérienne régionale – Britt'Air – qui mettent leur région à une poignée de minutes des grandes places européennes. Envolés les complexes! La Bretagne a décollé. La Bretagne a épousé l'Europe. « Elle joue à fond le jeu européen, confirme Fanch Elégoët, sociologue, spécialiste de l'agriculture finistérienne. Avec la certitude d'y jouer un rôle majeur dans sa sphère de compétence. Le traité apparaissant comme une confirmation de l'orientation prise il y a des années, va alors pour Maastricht! Sans appréhension! » Les harangues nationalistes ne trouvent guère d'écho sur ce territoire qui se pense en région. Les discours jacobins inspirent de la réserve, voire de l'hostilité. Et les sirènes de l'immigration laissent le plus souvent de marbre : ici,

c'est la désertification des campagnes qui suscite de l'inquiétude. La compétition? « Le Brelon se sent de taille», dit Yvon Abiven, maire (divers gauche) de Saint-Thégonnec. Le jeune président de la chambre d'agriculture du Finistère, Guillaume Roué, ne dément pas cet optimisme. Tout se passe, dit-il, comme si la Bretagne était « vouée » à l'Europe. « A chaque

c'est la désertification des campagnes qui suscite de l'inquiétude.
La compétition? « Le Breton se sent de taille », dit Yvon Abiven, maire (divers gauche) de Saint-Pol-

Le catholicisme au secours de Maastricht? Prudence! Le temps est loin où le curé de Saint-Pol-de-Léon parcourait la campagne pour donner, de ferme en ferme, ses consignes de vote! Et, s'il est encora des paroissiens pour demander timidement au «recteur» de leur indiquer « le bon



fois qu'elle s'est repliée sur ellemême, elle a connu la récession. "le s'en est sortie à la force du soignet, grâce à su capacité à s'organiser et à rester unle. Grâce surtout à son ouverture et un sentiment profondément européen ».

#### Les réseaux « catho.»

Que de fois en entendrons-nous parier, de cette conviction européenne! Comme si elle allait de 
soi, faisait partie d'un parrimoine 
commun, incomesté, indiscutable. 
Héritage de la démocratie chrétienne de l'après-guerre, qui a si 
durablement imprégné la vie politique bretonne et dont on trouve 
aujourd'hui des rameaux parmi 
les socialistes et les centristes. 
Héritage aussi d'une tradition 
religieuse si prégnante encore 
dans le Léon, longtemps appelé la 
x terre des prêtres », sensible aux 
discours humanistes, aux thèmes 
de la paix, de la solidarité, de 
l'ouverture au monde, « La religion demeure le véritable terreau, 
observe Arnaud Cazin, le maîre

choix», s'il est quelques grandmères comme à Morlaix, dont la volte-face en faveur du «oui» ne doit rien à la pression pourtant ardente de leurs petits-enfants mais à l'appel de l'abbé Pierre, le prêtre, jadis puissant, n'a plus guère de pouvoir.

Restent les réseaux a catho », ces associations proches de la paroisse et de l'école privée, ces groupements militants qui ont formé des générations de syndicalistes agricoles, ces bénévoles ardents toujours en quête d'une cause généreuse, et acquis – on allait dire « par définition » – au grand projet enropéen. Reste aussi Ouest-France, qu'évoqueront systématiquement tous nos interlocuteurs, fussent-ils des lecteurs du Télégramme, mieux implanté dans le Finistère.

Ajoutez à cela un comportement volontiers légitimiste propre à donner une prime au « oui » soutenu par la plupart des dirigeauts politiques, l'absence d'ancrage extrémiste propice au « non », le sentiment d'être décidément mai entendu de Paris et l'impatience de traiter directement avec Bruxelles, enfin, la résolution d'une région - trop longtemps à la traine - à marquer une fois pour toutes sa modernité et sa foi dans ses propres talents et ressources, ainsi que sa confiance dans la force de son identité, et l'on obtient un vote éminemment marqué par l'empreinte régionale.

#### L'énigme du rote agricole

Reste l'énigme du vote agricole. Oui ou non, les agriculteurs bretons ont-ils participé de la fronde paysane contre la PAC? Oui, pense Alexis Gourvennec, leur leader, fils d'agriculteur et meneur charismatique des révoltes tumultueuses de 1961 devant la préfecture de Morlaix, surnommé aujourd'hui « paysan-directeur-général », au regard de ses titres dans de nombreuses sociétés. Oui à 60 % ou 70 %, dit-il, en se gardant de préciser sa position personnelle, tout juste un certain embarras devant ce référendum « prématuré », qui ne laisse aucun recul pour juger des premiers effets de l'ouverture du grand marché.

Oui, parce que les légumiers, importants dans le Léon et jusqu'alors plutôt prospères, risquent de subir aujourd'hui la concurrence des céréaliers ou des laitiers, contraints par la PAC de geler certaines productions et de se tourner vers le légume. Oui, parce qu'au-delà d'une conjoncture difficile les prévisions économiques sont sinistres et prévoient, à l'horizon 2000, la disparition de la moitlé des vingt mille exploitations agricoles installées dans le Finistère.

Mais Guillaume Roué, luimême éleveur, ne tire pas du
serutin les mêmes conclusions.
« La sination difficile des agriculteurs, et notamment des légumilers, ne peut pas aboutir à
repousser globalement la PAC! il
va falloir adapter, il va aussi falloir nous adapter. Cela fait des
mois que les agriculteurs bretons
sont préparés au changement. Je
les crois très lucides, et conscients
d'avoir une longueur d'avance. »
Pour Guillaume Roué, les paysans
ont dit « oui » à l'Burope. Oui,
parce qu'ils se sentent préparés à
la compétition. Oui, parce qu'ils
sont conscients des bénéfices procurés depuis nombre d'années per
Bruxelles. Oui, parce que le
milieu rural vit en symbiose et

qu'on ne voit pas pourquoi les

paysans (12 % de la population active du Finistère) se seraient à ce point démarqués par leur vote du reste de la population.

Entre Taulé, Roscoff et Piouzévédé, dans les vastes cuisines des
fermes de granit gris, entourées
de champs de choux-fleurs et
d'artichauts, mille débâts sur
Maastricht ont enflammé les
lieux. Installés à Saint-Pol-deLéon, Alain Caroff et Odile, sa
femme, ont choisi de dire « non »,
quitte à surprendre leurs parents,
cultivateurs à la retraite, persuadés que l'Europe, à c'est évidemment l'avenir». Paul Kerbrat, qui
a sacrifié quelques champs pour
faire un beau camping près de la
plage Sainte-Anne, a dit « oui »,
persuadé que « ce sera dur, mais
qu'en bons Léonards, on saura
résister».

Personne en tout cas ne-s'avoue déçu. On vous parle de panache, de courage, d'élan. On cite le « vote breton », le « tempérament breton », voire « le talent breton ». Xavier Grall n'est pas loin mais Guillaume Roué garde les pieds sur terre : « Attendons de voir comment Bruxelles récompensera ce « oui » breton des plus légitimistes! » Un si beau vote mérite bien récompense, non?

#### ANNICK COJEAN

D Annulation de deux élections cantonales. — Le tribunal administratif de Caen (Calvados) a annulé, mardi 29 septembre, l'élection cantonale de Bourguébus, qui avait vu, le 29 mars, la victoire de M. Claude Peschard (div. d.), avec 100 voix d'avance sur le conseiller général sortant, M. Jean-Claude Carabeufs (PS). Le tribunal a annulé le second tour du scrutin en raison de la diffusion entre les deux tours d'un tract contenant des a instinuations diffamatoires senvers le candidat socialiste dont s. M. Peschard reconnaît avoir été le rédacteur ». D'autre part, l'élection cantonale d'Argenton (Indre), qui avait vu la victoire au premier tour, avec une majorité absolue de une voix, de M. André Advenier (UDF), conseiller sortant, a été annulée par le tribunal administratif de Limoges à la suite d'un recours déposé par le candidat du PS, M. Daniel Dufour. Un bureau avait été omis dans le décompte des résultats et, dans un autre bureau, une urne contenait un bulletin de plus que le nombre de

maine de

nt má

• La Monde e Jaudi 1ª octobre 1992 11

# Le Monde des DEBAIS

tre role a nous, médecins de del

Le Monde



# LE NOUVEAU MENSUEL DU MONDE

Le Monde des Débats invite, chaque mois, des écrivains, des spécialistes, des chercheurs venant d'horizons très divers à s'exprimer de la façon la plus libre sur quelques-unes des grandes questions du moment. Pariant sur les vertus de l'écrit, le Monde des Débats souhaite ainsi aider à comprendre, avec le recul qui s'impose, les grandes évolutions d'une époque surinformée mais souvent désorientée.

EN KIOSQUE LE 10 OCTOBRE / 30 F

Le procès du trio à la 205 rouge devant la cour d'assises de l'Isère

# Force et fragilité du témoignage

trois hommes descendus d'une 205 GTI rouge, le 13 août 1988, Rillieux-la-Pape Rhône), 🗉 déposé mardi 29 sepde l'Isère, qui avait pour 🖺 🗥 constance, ordonné un huis 📥 Rarement appliquée, cette proédure permet d'empêcher l'accès de la salle au public tout en autorisant in présence de la presse, qui peut rendre compte.

#### **GRENOBLE**

#### ili in un anvoyé unhan

Frêle silhouette crispée à la barre des témoins, Nathalie s'exprime d'une voix monocorde, froide et sans intonation : « Je rentrais seule en voiture vers 2 h 30. J'ai aperçu une III GTI III me sui-vaieni. Ils m'oni fali une queue II politica IIII Ensulte, IIII ommu om sorti, m'a liillist de vėhicule meitre vio-dans leur vu trois nommes cagoules (...). Its m'ont mis une veste sur la tête pour que je ne vole rien. J'al pense que j'allais et la Tous les trois ont abusé mai à plusieurs reprises. Ensuite, je suis partie, mais j'avais peur qu'ils dans le dos. Il y avait un grand, un

**SPORTS** 

moven et un petit gros. Le grand, le chef, m'a menacée souvent de

Les yeux in a m M cour, la jeune femme s'arrête. Elle m tout dit, calmement, sobrement, presmême monocorde qu'elle formellement les trois hommes qui 'écoutent silencieusement dans le box des accusés, le regard rivé sur elle. La grand avaient avaient cagoules. Pourtant, per qu'elle a aperçu laisse une impression accablante pour les accusés. L'addition de nombreux détails, parfois infimes mais concordants, ébranle la rimes mais concordants, corante le raisonnement rigoureux. La défense, qui s'insurge le remoignages trop vagues. Le petit gros avait une petite moust dessus d'un petit menton.

avait pantalon à carreaux, le troiaième un pantalon bleu foncé. Et petit à petit, se forme le porint Wen win want l'aspect offre d'étranges d'étranges d'étranges

La jeune femme suite s'as-seoir de la la lorsque le prési-dent lit sa déposition faite peu après les faits. En l'interrogeant, les enquêteurs n'ont oublié aucun détail Bendant cette letture. détail, Pendant cette lecture, au deuxième raug, un couple sanglote

205 GTI rouge. Brusquement, le père laisse échapper : « C'est pas des hommes, c'est des bêtes. » Derrière eux, Nathalie reste de marbre comme pendant son supplice.

le grand, chef, avait dit:

«C'est incroyable, elle n'a

pas pleure.» La témoignage le jeune est l'image l'en-

#### **« Construire** un dossier .

Paudience apparaît comme un photo floue qui ne permettrait pas de percevoir nettement les détails. Mais les contours se forment peu à ces troublantes et nombres Ainsi, M. Havard a vu, le 12 août, un homme qu'il désigne de la coute de la Crétait le passager d'une 205 n'a pas bien vu le conducteur de la 205, is il a vu sa silhouette monter avec Rossi dans une 505 de couleur crème qui venait d'arriOr, le la accusé, Jean Winterstein, possède une 505 de couleur crème. En outre, il est étacouleur crème. En outre, il est éta-bli que Michel Schmitt, Rossi et Winterstein avaient placé leur carasitué à quelques kilomètres.

blables constituent la base de l'accusation. La plupart sont même encore moins convaincents Lenr accumulation va-t-elle compenser y ■ tant il détails troublants, c'est l'on a voulu à tout prix a construire un dossier ». Et la cats élargissent toutes les failles de l'accusation : M. Havard n'avait-il 📺 dit 🛮 l'instruction qu'il n'avait ger de la 205? Comment peut-il affirmer ensuite qu'il s'agit de Rossi? Et Nathalie n'a-t-elle pas vu des «chaussures montantes» aux pieds de l'un de ses agresseurs?

C'est l'argument qui permet à M° Jacques que l'on a abandonné trop tôt la piste de mus légionnaires déserteurs. Deux d'entre eux viendront témoigner le 30 septembre, et la cour a, par ailleurs, ordonné plusieurs expertises pour vérifier des distances et des vitesses. Autant d'éléments qui apporteront de l'eau au moulin de la défense on de l'accusation desse un dessier sans presves formelles, mais qui \_\_\_ en défini-tive, examiné sous la fragile lumière de l'intime conviction.

# Michel Platini et Fernand Sastre devraient assurer l'organisation de la Coupe du monde en France

FOOTBALL: la préparation de la compétition de 1998

Le ministre de la jeunesse et des sports, Mr Frédérique Bredin. & apporté son soutien. mardi 29 septembre, à une coprésidence il futur comité d'organisation de 💵 Coupe du monde de football de 1998 par Michel Platini, ancien capitaine et sélectionneur de l'équipe de France, et Fernand Sastre, président de la Fédération française de football (FFF).

Comme celui des Jeux olympiques d'Albertville, le de d'organisation la Coupe du de française de 1998 a désormais toutes les chances d'être dirieé par un duo : Michel Pla-tini et Sastre, après Jean-Killy et Michel Barnier. L'annonce faite par M= Bredin n'a certes pas valeur d'intronisation officielle. une quinzaine jours, Fédération française de football constituera, en le notamment

avec le ministère de la jeunesse et. des sports, un comité d'organisation, ient composé de membres de la fédération internationale (FIFA) et de personnalités. C'est au sein de ce groupe, dont la forme juridique et la ma patrons as a future Coupe

En Marie Fariana Sustre sidents dont nous avons besoin ». M™ Bredin m laisse toutefois pas planer beaucoup 🕪 doutes sur la désignation de true hommes. Comme s'il s'agissait d'apporter au plus vite la bénédiction gouvernentale I une union qui avait bien failli tourner I l'affrontement pour un poste unique. Les premiers grince-ments de dents avant été provoqués par l'attitude de Michel Platini, dès le mois de juillet. Démissionnaire na poste na sélectionneur a l'équipe tricolore, le jour même de la

(le Monde du 4 juillet), Michel Placompétition de 1998 comme un une chance de devenir la Jean-Claude Killy au football français et de se forger un profil inédit de déci-

#### « Charisme et compétence »

Arm la vedette ne pouvan-clie se contenter du réle d'ambassadeur nternational auquel semblait vouloh le confiner la FFF. «Je serai président du comité d'organisation de la Coupe du monde ou rien le tour, avait clamé Platini à l'hébdomadaire Sport Plus 1 la fin III mois d'août.

Cette Marman min irrité la possède fédération, car, si possède toujours nos grande popularité, notamment à l'étranger, Michel Platini pas Jean-Claude Killy. Le n'a pu faire, l'ancien akieur, ses preuves

#### RUGBY : la tournée des Springboks m France

#### M= Bredin proteste contre l'absence de joueurs noirs dans l'équipe d'Afrique du Sud

M™ Frédérique Bredin, ministr de la jeunesse et des sports, a vive-ment protesté, mardi 29 septembre, contre l'absence de joueurs noirs au sein de l'équipe d'Afrique du Sud de rugby, en tournée en France, en annonçant qu'elle n'assisterait à qui devait se rendre à Bordeaux samedi 3 octobre, pour la rencontre inaugurale de cette tournée, avait en effet insisté auprès des dirigeants sud-africains, via la Fédération fran-caise de rugby (FFR), pour réclamer la présence symbolique d'un jouenn noir dans la sélection acrivée mardi matin à Paris. « C'est une tournée importante, historique. Elle marque le retour de l'Afrique du Sud sur la scène internationale, a expliqué le ministre. C'est normal que l'on soit attentif à ce qu'il y ait une mixité réelle. S'il se confirme que la «dé-sé-grégation» est en devenir mais qu'elle n'est pas réelle, c'est très simple, je

n'irai pas aux matches.» Interrogé sur la requête du gou-vernement français, M. Abie Malan, le manager sud-africain, a indique que « ceite demande a été faite de manière beaucoup trop tardire».
«Nous avons été informés de ce souanois avons ele informes de ce sou-hait deux heures seulement avant notre départ», a déclaré M. Malan, qui a ajouté que les joueurs de l'équipe de rugby sud-africaine étaient sélectionnés selon leur valeur.

d'une équipe sporturée comme in-ple champion obyapique. ole champion olympique, n'est ni un dévoreur de dos n'est hi un devoreur de dosait ni un fanatique des résnions. La per-pective de le voir prendre dans ses-seules mains l'énorme organisation que nécessite une Coupe du monde m pouvait qu'inquiéter les du sport français.

D'autant plus qu'une autre person-nalité, même si elle avait précisé à urs reprises qu'elle n'était pas en position de demanden, s'imposait naturellement au and do football français. Ancien a maient de la FFF de 1973 à 1984, Fernand Sastre est considéré comme le principal artisan de la victoire de la candidature francaise pour la Coupe du monde. Il a gagné la confiance de la FIFA et s'est forgé, au fil des aus de solides au forge, au fil des ans, de solides ami-tiés politiques. Il est de plus l'homme l'organisation sans faille de l'Euro Porganisation sans faille de l'euro 84, remporté par une équipe de France emmenée par Michel Platini.

Pour éviter que le dossier de la Coupe du monde ne s'enlise dans une interminable querelle de per-sonnes, Michel Platini et Fernand, sonnes, Michel Piatini et remanu. Sastre se sont donc rencontrés, lundii 28 septembre, en présence de Jean. Fournet-Fayard, le président de la FFF. Ils sont, semble-t-il; parvenus à un accord sur le principe du partage de paracurair assez ramidement pour un accord sur le puntape du partage du pouvoir, assez rapidement pour que M. Bredin paisse sans risquel rendre public son soutien dès le len-demain. Le ministre a pu ainsi insis-ter sur la complémentarité d'un duo qui associera «charisme et compéexpérience des grands dessiers, tandis que Michel Platini fera profiter le comité de son aura de vedette internationale. En espérant rencontrer la même disperse que la tenden les mêmes de la tenden les mêmes que la tenden les mêmes que la tenden les mêmes que la tenden les les mêmes que la tenden les mêmes que les mêmes que la tenden les mêmes que les mêmes que les mêmes que les mêmes que la tenden les mêmes que les mêmes que la tenden les mêmes que la tende les m même réussite que le tandem Barnier-Killy. JÉROME FENOGLIO

O Qualification d'Auxerre en Compe de l'UEFA. - L'AJ Auxerre s'est facilement qualifiée pour le deuxième tour de la Coupe de l'UEFA en écrasant les Bulgares de Lokomotiv Plovdiv, 7 à 1, mardi 29 septembre. Lors du match aller, Auxerre avait fait match nul 2 à 2

BASKET-BALL: « Magic » Johnson revient - Earvin «Magic» Johnson, héros et capitaine du «dream team» américaine, cham-pionne olympique à Barcelone, a déclaré mardi 29 septembre qu'il était prêt à revenir au basket professionnel cette saison au sein des Los Angeles Lakers, l'équipe avec laquelle il a conquis en douze ans cinq titres du champiomnat américain (NBA). Le joueur s'était retiré de la compétition en novembre 1991 après avoir annoncé être por-teur du viros du sida. Il a reconnu qu'il prenaît un risque pour sa santé. – (AFP, AP.)

Ancien trésorier national des Verts

#### M. Etienne Tête est condamné à six mois de prison avec sursis

sorier national des Verte, conseiller régional Rhône-Alpes et conseiller de la communauté urbaine de Lyon (COURLY), 🛮 🖿 condamné, mardi 🚻 septembre, par le tribunal correctionnel de Lyon, à mois m prison avec sursis et | 10 000 F d'amende pour escroquerie et fausse déclaration au préjudice de l'ASSEDIC du Rhône.

#### de notre bureeu régional -

mentionner sa qualité de gérant dans deux sociétés, en remplissant dans deux societes, en remplissant des formulaires demande d'allocation chômage, après avoir été licencié de son poste d'interne en mécologie à l'hôpital Saint-Joseph, Lyon, et d'avoir ainsi indûment perçu 131 de francs d'indemanités (le Monde du 25 juillet),

Au cours de l'audience du juil-let, M. Paul Weisbuch, procureur de le République, de requis un an de prison ferme, mais, auparavant, M. Tête, ayant fait l'objet d'une pro-cédure de comparation immédiate, avait subl une semanne de l'immediate, avait suble une semanne de l'immediate. Cette mesure judiciaire rigoureuse avait suscité une vive émotion dans les milieux politiques tyonnais. L'élu écologiste s'est en effet taillé une

réputation d'opposant opiniare en introduisant, souvent avec succès, plusieurs recours devant le tribunal administratif sur des dossers impor-tants examinés par la COURLY, pré-sidée par M. Michel Noir.

Après l'énoncé du jugement L'îte, qui avait plaidé « l'erreur e ement, il a fait part de son inten d'une certaine logique» et a fait observer qu' «un militant d'un pett parti était traité comme un voleur d'oranges quand d'autres bénéficient de procédures contradictoires fort lon-

#### ROBERT SELLERET

(1) Aux termes de l'aliaés 2 de l'article 1. 5, le code électoral dispose que : « Ne dairent pas ètre lascrits sur la liste électorale [les individus] managemes il une petne d'emprisonnement sans sansis ou l'une petne d'emprisonnement sans sansis ou l'une petne d'emprisonnement d'une darde supérieure il un mais (...) pour vol, escraquerie au abur de capitance, » Si su coodismalion en première lastance était confirmée en appei pais, desatuerlement, en cassa-

#### Dans une lettre aux parlementaires

#### Des universitaires demandent le report de l'entrée en vigueur du nouveau code pénal

Dans une lettre adressée, mardi Borricand (Aix-Marseille-III), 2 septembre, aux présidents des Michel Cabrillac (Montpellier-I), commissions des lois et des groupes parlementaires de l'Assemblée nationale et du Séant, quarante-trois universitaires pécialistes du dont génal s'inquiétent de l'entrée en viguent *à précipitée* » du nouveau code pénal, prévue pour le is mars 1993.

e La mise en application aussi précipitée d'un texte de cette importance n'est jamais intervenue en France, où des délais d'au moins une année sont réservés à la prise une annee sont reserves à la prise de contact avec le mouveaux de cette nature », notent les univer-sitaires, qui estiment qu'un délai aussi bref les eprise de la possibl-hie de remplir correctement la mis-sion qui est la teur au service du droit. »

La date du 1 mars 1993 leur paraît en outre mal choisie puisque la formation continue offerte aux professionnels | la justice ne peut faire en cours d'année pour des raisons de droit budgétaire et de gest la du personnel enseignant. Ces difficultés, selon eux, se retrouveront dans les écoles profession-nelles, qu'il s'agasse de l'Ecole nelles, qu'il s'agisse de l'Ecote nationale de la magistrature, des diverses écoles de police, ou de l'Ecole des greffes. « Il existe un risque sérieux en pratique, concluent-ils, pour que la mise en vigueur du code pénal ne se traduise, du fait de l'insuffisante formation de ceux qui auront à l'appliquer, par une insécurité juridique dans une malière qui concerne au premier chef la liberté. »

Les signataires de cette lettre qui demande que l'entrée en vigueur de ce texte soit reportés au le octobre 1993, voire au le juillet 1994, sont des professeurs et maîtres de conférences de droit nénal et des directeurs d'instituts

de criminologie et d'instituts d'études judiciaires de facultés de droit parmi lesquels : MM. Jacques

Jean Néret (Paris-XII), Jacques Normand (Reims), Jean (Paris-XI), Yven Serra (Perpignan) Jean-François (Nancy). On y trouve aussi les noms de MM. Pierre Bouzat, doyen honoraire (Rennes), Albert Chavanne, président de l'Association française de droit pénal, André Decoq, doyen honoraire (Lyon), Roger Merle, ancien président de l'Assoclation internationale de droit penal, Bernard Schütz, ancien doyen (Besancon), Jean-Claude Soyer, directeur. in l'Institut criminologie Paris, et de Min Michèle (Paris-XII) D Affaire Urba: perquisitions à Marseille. — Des inspecteurs au SRPJ de Lyon, agissant sur com-

Paul. Coriay (Paris-I), Philippe

Delebecque (Aix-Marseille-iff), Raymond Clastin (Aix-Marseille),

lean-Pierre Grider (René-Des-cartes), Wilfrid Teandidier (Aiz-

Marseille), Pierre Juliea (Nice),

mission rogatoire dans le cadre de l'affaire Urba, ont procédé mardi 29 septembre à des perquisitions aux sièces marseillais - plusieurs sociétés. Des documillo ont été saisis, mais aucune interpellation n'a eu lien. Une quarantaine de personnes, essentiellement des diri-geants d'entreprise du secteur du bâtiment et un publics, devraient entendues par les policiers les prochains jours. Ces perquisitions dans de l'affaire du tunnel Prado-Carenage, mise au jour en 1989 et liée à l'affaire des fausses factures du Sud-Est dans iaquelle était impliqué le bureau d'études

#### EDUCATION

#### M. Patrick Hervé élu président de l'université de la Réunion

M. Patrick Hervé, professeur de mécanique, vient d'être étu président de l'université de la Réunion. Il remplace M. Michel Carayot, dont le mandat arrivait à son terme.

[Né en 1944 à Bordeaux (Cironde). M. Patrick Hervé à été successivement, chargé de cour (1972), assistant (1974), puis maître de conférences à l'université de la Réuniou. Responsable du département de physique cette université (1977), vice-doyen des des criences memorable du service d'acciences de conférences de la conférence de conférences de conférenc (1977), vice-uoyen sciences II responsable da service d'ac-cieil, d'orientation et d'insertion profis-sionnelle (1981), il était, depuis 1991, de la Réuvice-président de la Réu-nion, M. Hervé .... docteur ès sciences.

#### M. Bob Injey à la tête de l'UNEF

socialiste Urba-Gracco.

M. Bob Injey, vingt-neuf ans, a été éln président de l'Union natio-nale des étudiants de France (UNEF), syndicat étudiant proche du Parti communiste, samedi 26 septembre, d'un

Etudiant en maîtrise de science politiques à l'université Paris-VIII politiques à l'université l'aris-VIII (Saint-Denis) national de l'UNEF depuis mai 1990, M. Injey succède à M. Olivier Meier, qui dirigeait l'organisation depuis Titulaire d'une maîtrise physique, M. Meier étudiait également l'arisbe à l'université l'aris-VIII et vient d'obtenir un stage à l'institut français d'études arabes us d'études arabes

## Incertitude autour du Grand Stade

L'un des premiers do que devra aborder le futur comité d'organisation de 🖿 Coupe du monde de footbell = 1998 concerne le Grand 📨 🖿 région parisienne, qui n'a jamais vu le jour malgré des premiers projets qui remontent à... 1924. En février 1991, i ville nouvelle de Sénart a été lement désignée par Michel Rocard pour accueillir enceinte de 80 000 places, dont la construction est imposée par le cahier des charges de le FIFA. Pour premier in in its l'époque, cette implantation dans Marne contribualt au rééquilibrage de la région parisienne vers l'est et le sud. Mais depuis quelques mois, projet de le président du consell général, M. Jacques Larché (UDF), semble gner i participer au financement d'un ouvrage pour lequel l'Etat souhaite limiter ses dépenses aux infrastructures de transport. L'emplacement du n'a pas beaucoup d'enthousiasme du côté des

Depuis l'attribution de 🔳 Coupe du la France, une commune la l'ouest parisien, Nanterro, a donc repris l'initiative pour provoquer une Sénart. Bien 🔛 par 🖺 puissance financière du

général - Hauts-de-Seine, présidé par M. Charles Pasqua (RPR) et par M. Michel Sapin, ministre des finances et conseiller municipal (PS) de la ville, cette candidature semble aujourd'hui en mesure de faire pencher le choix imminent de M. Bérégovoy en se

Selon le projet de la sociémi d'économie mote du départe-ment, la SEM 92, le Grand Stade prendrait prace au bord in la Seine, non loin de l'île de Chatou, sur l'axe historique qui coml'Etoile et la Grande Arche. L'enceinte ne serait plus réservée, sportives, mals polyvalente, Ouverte à toutes sortes de maniations, ce qui f amortissement par les invesus privés, également attirés par un échange de leur participa-tion contre des bureaux. Mardi septembre, le maire Nanterre, Mme Jacque-line Fraysse-Cazalis (PC), s'est inquiétée al conséquences ce financement per le privé. Elle a réclamé un financement «massife de l'Etat. ¿Je suis pour le Grand Stade, a-t-elle expliqué. La France d'ailleurs l'avoir depuis longtemps. Mais si l'Etat ne le finance pas à hauteur suffi-sante, le projet sera irréalisable, Il Nanterre ou ailleurs, et il caude désagré-

The second

walteren, much 29 tep

Ser to triducal correct M.

te en superior superior parents in

British and great terms of the designation

the second of the Carte Carte Carte

Approximate to the format of the control of the con

1997 · 1

and the second field

The same of the same of

Mile des de desemble 

A4E 200. 2 32-73 The Control of the State of Million M. State

Section 1 3

Bullion & Co.

L'Allemagne s'est retirée du pro-jet III A (European Fighter Air-craft) d'un avion concu, Il l'origine, en coopération avec la Grande-Bre-A STATE OF THE STA tagne, l'Italie et l'Espagne, en mettant en avant des financières. Elle a ensuite proposé à ses partenaires de développer un LE LIVRE DU JOUR N BOX a la lète de MARABOUT 3 13 154

Affase in S

The same and the s

All of the second

de notre correspondents Il s'appelle Vincenzo Scarantino. Il wingt-sept ans. A voir les pho-tographies, c'est un jeune père de

La Intte contre la Mafia

L'un des tueurs

présumés du juge Borsellino

a été arrêté

JUSTICE

famille comme il y en a 🚾 🚃 le vieux quartier de la Guadagne, à la périphérie de Palerme. A 🚞 près que depuis son arrestation, il me deux jours, l'Italie tont entière n'ignore plus rien de celui que les enquêteurs tiennent pour le princi-pal artificier de la tragédie de la Via d'Amelio, qui le II juillet avait coûté la vie au juge anti-Mafia Paolo Borsellino et à cinq membres de son escorte, dévastant au passage tout un quartier de la capi-tale sicilienne.

enzo Scarantino, la première sem-ble-t-il d'un grand attentat de la Mala identifié avec précision, la police peu être marquer un point décisif dans une enquête qui piétinait jusqu'ici sans grand espoir, après plusieurs fausses pistes dont l'une mensit en Allemagne of Prices at Libra. D'après la premières information qui circulent, Scarantino auxait été «donné» par rima anima petits delinquants siciliens, auteurs du vol - picele arrêtés pour une histoire de

> Avec l'assentiment de dix «families»

Le jour de l'attentat, il aurait été aidé matériellement par deux materiellement par deux m tuer le juge Borsellino serait venu d'une « famille » palermitaine, mais n'aurait été exécuté qu'avec l'assentiment de dix autres « familles». Enfin les enquêteurs n'excluent pas que les exécutants de l'attentat, contre le mar Borsel-lino puissent être les mêmes que ceux qui ont fait sauter, deux mois donneur potentiel. plus tôt, la voiture du juge Falcone et celle de son escorte sur l'autoroute, entre Palerme et l'aéroport.

Ruhe, qui participait au colloque

international de stratégie organisé

à Paris, s'est fait présenter, mardi

Il septembre, l'avion de combat

Rafale Oll an centre d'essais en

voi de Brétigny-sur-Orge (Essonne).

au soi, hui a été faite par la déléga-

tion générale pour l'armement et

par les quatre industriels associés

au programme (Dassault, Thom-

son, SNECMA et Matra). M. Ruhe

n'a fait aucun commentaire pen-

dant les exposés auxquels il avait

- p2-7

été convié.

DÉFENSE

MÉDECINE

En conclusion d'une réunion au siège de l'Organisation mondiale de la multi-

Les spécialistes estiment qu'il n'y a pas d'épidémie de «sida sans virus»

sans virus », révélés lors de la dernière conférence internationale sur le side d'Amsterdam (le Monde du 25 juillet), n'ont a priori rien d'inquiétant. Telle est, en substance, la conclusion d'une réunion organisée les 28 et 29 septembre au siège de l'Organisation mondiale de la santé (OMS), à Genève, et à inquelle participaient quelques-uns des meilleurs spécialistes mondiaux du sida.

mondiaux du sida.

A ce jour, et après enquête menée par trente-neuf institutions scientificques dans vingt et un pays des cinquesteus vingt et un pays des cinquesteus mons de cent cas d'immunodépression grave semblables cliniquement et biologiquement au sida out été recensés. Dans tous ces cas, il n'a jamais été possible de retrouver la moindre trace du virus du sida. Selon le docteur Michael Merson, directeur du programme mondial de lutte contre le sida à l'Organisation mondiale de la santé, ce nombre de cas très peu élevé, en comparaison des 11 à 13 millions de personnes actuellement infectées par le VIH vivant dans le monde, conduit à penser qu'il ne s'agir pas d'une acuvelle épidémie d'immunodépression grave due à un nouvel agent cassal.

A l'OMS, on aioute: « Rien n'in-

A POMS, on ajoune: « Rien n'in-dique il l'heure actuelle que ces cas teur Ho retient l'apparition d'un seg-

analogue au VIH ou par tout autre agent infectioux qui pourrait être transmis par le sang et les produits sanguins, » Fait intéressant, chez plus de 60 % des patients, on retrouve des infections fongiques à cryptococcus dont on sait qu'il pour provoquer des déficits en lymphocytes T4.

> Arenie Arenie formelle y

Le docteur Memos nous a déclaré que, même si dans certains de ces cas on pervenint dans le futur à isoler des particules vicales, ail resteruit emulte à démontrer que celles-ci sont bien la cause de l'immunodépression el non une conséquence, voire une simple coincidence». An coms de la réunion, le docteur David Ho (Aaron Dismuni Aids Research Center) l'un des chercheurs qui, à Amsterdam, semblait être le plus convaincu de l'existence d'un nouveau virus - a expliqué qu'il ne comprensit toujours pas la signification de l'activité reverse transcriptase importante observée chez certains de ses patients atteints d'immunodépression. Parmi les hypothèses envisagées, hormis

posterait comme un rétrovirus.

Selon l'OMS, a il se pourroit que l'an puisse en définitire aurituer certains de ces cas inexpliqués d'immunodépression sons infection à VIH à un déficit transitoire des globules blancs, à des infections telles que la suberculose ou à des conditions génétiques. » Quelques travaux préliminaires » comme ceux de docteur Sudhir Gupta (université de du Sud) » font cependant l'existence de micro-organismes dans un très petit nombre de cas, mais, un très petit nombre de cas, mais, ajonto-t-on à l'OMS, « ils n'ont pas été encore reproduits dans d'autres laboratoires et leur rôle, s'ils en out un, n'est pos clair. Aucune preuve for-melle de l'existence d'un nouveau

apportée.»

a l'Important, nous a déclaré le docteur lean-Baptiste Brunet (Centre enropéen mu la surveillance épidémiologique du sida), qui participait lui aussi à la réunion, est qu'il n'existe aucun élément de nature épidémiologique faisant penser que l'on est en présence d'un phénomène épidémique. En particulier, l'analyse des cas effectuée par le centre de countie des maladies d'Atlanta a permis de montrer que l'on ne retroure pas de déficit semblable dans l'entaurage des malades, y compris chez leurs partenaires sexuels.»

O Faible mobilisation lors de la

manifestation des infirmières à Puris. - Trois cents à quatre cents personnes ont défilé, mardi 29 sep-tembre, dans les rues de la capi-

tale, à l'appel de la Coordination nationale des infirmières (CNI). Les responsables du mouvement, qui réclament chaque année depuis 1988 des créations de postes et une

a revolorisation globale» de la pro-fession, out été reçus dans l'après-par M. Bernard Kouchner, mustre de la santé, qui avait confirmé hadi 28 septembre l'ap-plication des accords signés en

1991 par son prédécesseur avant

(voir le Monde du 30 septembre). Ayant jugé l'entrevue « décevante », les infirmières out appelé « tous les

FRANCK NOUCHI

Une précision de M. Kouchner sur les prélèvements de cornée

prélèvements de comée, le consente-nent de la famille « n'est évidentment envisagestité ette si celle-ell à pu être jointe dans les délais permettant le prélèvement, soit, en philitique, dans les six heures strivant le décès

Au centre d'essais en vol de Brétigny-sur-Orge (Essonne)

Dans une lettre adressée le 21 sep- l'hôpital Edouard-Herriot de Lyon, tembre aux préfets de région et aux qui, à la suite d'une précédente cuiviliere régionaux départementaire des affaires sanitaires et sociales, l'impossibilité de jointre la famille l'impossibilité de joindre la famille interdisait tout prélèvement (le Monde du 15 septembre). « Une enquête auprès des ophial des centres hospitalo-universitaires, souligne M. Kouchner dans su-lettre, confirme in artit quasi total des deux mois ge Falcone gue les cas urgents créent des situations très préoccupantes » et que 
l'adroport.

M.-C. D.

deux mois gue les cas urgents créent des situations très préoccupantes » et que 
« 2 000 mal-royants ou aveugles 
certains ophtalmologistes, notamment 
par le professeur Luc Durand, de 
grefon cornéen ».

personneis de santé » à une nou-lvelle manifestation, le 8 octobre. NOMINATIONS A la préfecture de de l'en M. Guy Coanet

nouveau patron Le groupe Destault-Aviation a convoqué un comité central d'ende l'IGS La «police m polices» parisienne un man directeur. M. Guy Coquet, cinquante-sept ans, qui prend, jeudi l' octobre, ses fouctions de directeur de l'Ins-

pection générale des services (IGS). Il remplace M. Pierre-Jean Camborde, admis à la retraite en juillet. L'IGS est chargée, sur le ressort de la préfecture de police de Paris, des enquêtes disciplinaires et, sur réquisition du parquet, des enquêtes judiciaires impliquant des policiers. Le contrôleur général Guy Coquet était, depuis 1988, le apatron» de la sous-direction des affaires économiques et financières de la PJ parisienne.

© Le docteur Patrick Wallet non-vons président de l'Association fran-çaise des hémophiles. — Le docteur Patrick Wallet, âgé de trente-sept ans, a été élu, le vendredi 25 sep-tembre, président de l'Association française des hémophiles (AFH).

M. Waller, qui était vice-président
de l'AFH, remplace M. Brano de Langues.

a Grève à l'Office de protection des réfugiés et spatrides (OFPRA).

— Des agents de l'Office de protection des réfugiés et apatrides (OFPRA) sont en grève depuis lundi 28 septembre, ils protestent contre la non-paration des décrets d'application de la loi de décembre 1991 qui a prévu leur titularisation dans la fonction publique et contre la non-reconduction de quarantedeux contrats à durée déterminée. La Chection de l'Aller justifie cette mesure par le fort ralentissement du Malini des dimini il demande d'elle à india. Elle le mouvement qu'une minorité des 450 employés, dans la mais le sont à titre précaire.

**VILLE DE CAEN • MINISTERE DE LA CULTURE** 

CONSEIL REGIONAL DE BASSE-NORMANDIE

Les Arts Florissante WILLIAM CHRISTIE

#### OCTOBRE-NOVEMBRE (\*\*)

RAMEAU CASTOR ET POLLUX version concert

Claire BRUA - Sophie DANEMAN - Véronique GENS Agnès MELLON - Sandrine PIAU - Adrian BRAND John CORREAS - Howard CROOK - Mark PADMORE Josep Whitedo HARLE A COCKETT - Have BCS (III LEED)

AMBRONAY Abbatiale

le 2 à 19 h 30

\* \* \*

M-A CHARPENTIER - COUPERIN LAMBERT - LULLY AIRS DE COUIL - AIRS SERIEUX ET A BOIRE

Agnès MELLON - Prançoise SEMELLAZ - Valérie PICARD Mark PADMORE - Stephan VAN DYCK - January CORREAS K-vin MALLON - Ulrika WAHLIIIPE - Anne-Marie LASLA Jonathan RUBIN

II le l'anne de la clima le 16 à 20 h 30 CHERBOURG Theatre PARIS L'Auditorium/Châtelet le 19 à 19 h 00 BELFAST ... Himwood Hall ... le 29 à 20 h 00

Pays baltes

le soutien de l'Association française d'Action Artistique

VILNIUS Palais des Artistes **KAUNAS** Philharmonic Hall le 24 19 h 30 RIGA Salle Wagner ≥ 26 à 19 h 30 TALLIN Philharmonie le 27 à 19 h 30

30 a 20 h 30 RIBEAUVILLÉ Eglise Saint-Grégoire VERDUN TIME Municipal le 31 20 h 30

NOVEMBRE

LONDRES Wigmore Hall 18 à 19 h 30 le 20 à 21 h 00

#### DECEMBRE 1992

MONTEVERDI MADRIGAUX

Sandrine PIAU - Françoise SEMELLAZ - Claire BRUA Steve DUGARDIN - Bernard LOONEN - Adrian BRAND Nicolas RIVENQ - Nicolas CAVALLIER - Hiro KUROSAKI Kevin MALLON - Galina ZINCHENKO - David SIMPSON Jonathan CABLE - Elizabeth KENNY - Erin HEADLEY

LONDRES Queen Elizabeth Hall le 3 à 19 h 45 le 5 à 19 h 30 CHAMBERY Espace Malraux DUON Cathédrale le 6 à 20 h 30 VIENNE Musikverein 11 à 19 b 30 MILAN Museo della Scienza e della Tecnica le 14 à 21 h 00 NAPLES Teatro delle Palme ie 16 à 21 h 00 ROME Teamo Olimpico le 17 à 21 h 00





Le Rafale est présenté au ministre allemand de la défense A demande, le ministre alle moins d'une C'est en mand de la défense, Volker novembre prochain que devrait an diam's cette initiative. Si donnent l'impression de suivre la proposition allemande, le Royaume-Uni, en

Can démonstration, en vol et EFA. En accédant à la demande de M. Ruhe de voir le Rafale, la France, outre qu'elle répond à la requête de son principal partenaire en Europe sur les problèmes de sécurité commune, cherche apparemment à connaître les véritables de l'Allemagne en de coopération | l'aviade wa wa -comme le montrent les difficultés actuelles sur la navette Hermès ou les hélicoptères - Bonn

révise I la baisse ses engagements

technologiques à long terme.

revenche, a fait warm qu'il produ

le programme

O Des missiles français Apache pour l'Allemagne. - L'Allemagne vient de mahir le mails sh-mi Apache de Main pur uma la avions de sentat Tresse de la Luftwaffe. The mener à bien l'adaptation in ce mistile, le groupe français Matra, qui a le groupe Aérospatiale comme principal coopérant, devra être associé au groupe allemand Messerschmist-Bołkow-Blohm (MBB) tium aéronautique DASA. L'Apache est un missile tiré à distance de sécurité (140 kilomètres), concu pour live furtif (moins. par de radars) et d'use grande précision & l'impact sur l'objectif. La main aéroporté a

Suppression de 840 emplois ches Dassault en 1993

treprise pour le mardi 6 octobre, au cours duquel M. Serge Dassault de son plan d'adaptation des effec-tifs pour l'année 1993. Au total, quelque 840 personnes, notamment sur les sites de recherche, de développement et d'essais, sont concer-aées. Le groupe, qui comptait 16 500 personnes en 1986, à la date de la mort de Marcel Dassault, réanit à ce jour moins de 11 000 salariés. Selon la direction, ce plan de réduction des effectifs comprend, à l'exclusion de licenciements et de toute fermeture de man industriels, des départs volon-taires en préretraite et en congé de fin de carrière, ainsi que des reclas-

IN 1986, M. Serge Dessault, succédant à son père, avait lancé des études pour adapter les effec-tifs à la charge prévisible de travail dans les usines. Le plan qui a alors été édicté a prévu la lama de certains établissements — ces mesures ont toutes été déjà prises et annoncées — et une réduction progressive des effectifs étalée catre 1989 et 1993. Les quelque 840 emplois supprimés l'an pro-chain constituent une étape atten-due dans l'application de ce plan à

lose terme. En 1992, Dassault-Aviation devrait conneître un certain ralen-timement de ses activités, avec la stagnation wontes d'relle eivils Falcon, les incertitudes sur le sort de la navette curopéenne Hermés, la réduction des commandes passées par Fokker (il s'agit d'une sous-traitance portant sur la fabri-cation de cellules de Fokker-50 par Dassauli) et avec la mévente du Mirage-2000 à l'exportation. Par ailleuts, le groupe privé attend le contrat d'industrialisation (les outillages et les liasses de la proété adopté par la France, qui en duction en série) du nouvel avien de combat Rafale, que l'Etat doit signer en octobre.

# Orson Welles: retour à Mogador

Célébration du quarantenaire d' = Othello = sur le lieu même de son tournage

ESSAOUIRA (Maroc) correspondance

en 1952 suis la damete inducation.

Disciple ■ ani du critique JeanLouis Bory, ■ qui il fi mieux
connaître le cinéma maghrébin, le
réalisateur ■ producteur Abdou
Achouba entendait bien ne pas laisser passer l'occasion : ce quarante-

Abdou Achouba mis huit mols (mais il pensait depuis IVIII organiser l'opération, appuyé par André Azoulay, conseiller économique auprès du roi Hassan II, qui fur, à neuf ans, ant dans le film de l'au (e avec un petit pain chocolat en guise de cachet quotidien s), collaborant étroitement avec la fille du cinéaste, Beatrice Welles-Smith: du cinéaste, Beatrice Welles-Smith :
inauguration par le prince héritier
Sidi Mohammed d'une place OrsonWelles pied des remparts exposition de photographies conçus par
Arexan Trauner; symposiums,
ouverts public, réunissant divers
collaborations l'auteur de Clizen Kane; mage donné par Richard Horowitz mit aussi en musique le Thé au ara de Bertolucci); projection,

Les célébrations

Béatrice Welles, Julian Schlossberg, responsable de la restauration du film *(le Monde* du 14 mai), Suzanne Laul (Desdémone), la ferame Alexandre Trauner (celui-ci, fatimAlexandre Trauner (celui-ci, fatgué, ne put faire le voyage), George
Ennto, l'un des chefs opérateurs
o Otto, o, Keith Danter, le prince
Henry de Falstaff, Peter Cowie,
directeur de l'hebdomadaire Variety,
et Frank Brady, Ima deux l'o
graphes it 12 Welles. L'au que
Deanis Hopper d'Gina Lollobrieida.

Les journalistes présents avaient beau solliciter leur mémoire, ils ne 

IL.

que entre Welles et Hopper ou Lollobrigida – lacunes vite comblées.
«Après Easy Rider, j'ai une
nuit avec Orson Welles, de
7 heures du soir à 7 heures du
maiin, racontait Hopper. La chose YII assez courte, pour la télévision, une sorte de Dinner with André, je tenais propur rôle, lui celui d'un cinéaste à la recherche de la nouvelle.

cinéaste à la recherche de la nouvelle génération. » Gina : Manifere Manife HORIZONTALEMENT Rome à travers moi. Ce documentaire-hommage a été volé par un «cameriere» de l'Hôtel Ritz; mainque la affaires des ayants plus un clair, je suis venue pour obtenir de Beatrice la récupération de mes droits sur ce Une promenade dans Essaouira

trait ponctuée de repères wellesiens : ici, le marché aux poissons; II, li remparts III par le vent – un vent que Welles tenait tant à conser-1. Qui ont commencé à fondre. ver qu'il réenregistra tout le dialogue en studio; il encore, le boutiques des tailleurs juifs qui firent en de dix jours les costumes d'Othello, ever tant is talent, in le folkiore local, que lorsque le manufacture originales, retenues en Italie pour nonpaiement, parvinrent enfin i Moga-dor, Welles les réserva aux figurants dernier rang. La projection d'Othello est lieu es

plein air sur la grand-place, décorée d'une frame peinte pour l'occasion - « Vou — vu la tâte qu'ils m'ont faite? » chuchotait Suzanne — det Horizontalement avant de passer en revue douze habitants – les Souiris, qui furent france en 1949. Le copie, toute neuve, n'était malheureusement pas sous-titrée – mais personne n'est à l'abri d'une erreur d'acheminament. Pabri d'une erreur d'acneminement.
Plus grave, plus évitable ausei, invide immense laissé par des barcalliques entre les fauteulis
et la foule des Souiris. Ce
fut in seule fausse note du voyage.

**建筑建筑和建筑区域** 

**ECOUTEZ** 

LE 1er OCTOBRE A 20H30

LE CONCERT

**EN ROUMANIE** 

RETRANSMISSION

INTEGRALE ET

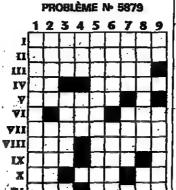
SIMULTANEE EN STEREO

DIRECT SUR NRJ

Verticals 1. Bercesu. Tes. = 2. Aplon. Neige. = 3. Riss. Semer. = 4. In. Esu. Curs. = 5. Œstres. Bic. = 6. Luetts.

Fée, - 7. Este. Star. - 8. See. Urate.

MOTS CROISES



I. Des gens habitués à payer. -Quand elle est grande, est souvent mordus. - III. Des petits manèges. -IV. Mis en action. Souvent saisies par caux qui vont boire la tasse. V. Enquirlandair V. Enguirlandais, par exemple. VI. En France. Servie dans un pub. VII. Qu'on ne sait pas per où saisir. VIII. Possessif. Grandes quantités. -IX. Pas annoncée, VIIIe de Serbie. -X. Dieu pour Moise. Fournit un fii très solide. Matière pour le bonne règle. -XI. Pas amable. Eau courante.

Parfois « saint » dans une boutelle. Une tête familière. - 3. Quent on y entre, on fonce. Panier percé. -4. N'est pas comme de l'argent. Per-fois en piein del. - 5. Qui n'ont pas été pasés. - 8. Deviennent tristes quand on les laisse tomber. Faire mauvais effet. - 7. Pas révélées. Dieux guerriers. — 8. Cui e peut-être été plantée. Un vague sujet. — 9: Pronom. « Exprimé » avec une cer-

Solution du problème nº 5878

Bariolés. – II. Epineuses. – II. Ris. Sets. – IV. Cosette. – V. En. Art. Dé. – VI. Suées. – VII. Une. Tus. – VIII. Etc. Fars; – IV. Tituberas. – X. Egérie. Té. – XII. Sérac. Nés.

Réunien parte principale, 3, boule vard Edgar Quinct, Paris 14.

1500is, rue de Douai, 75009 Parla.

M= Georges Harden, nee Yolando Boulanger,

M. Daniel HARDEN,

qui s'est éteint le 24 septembre 1992, à l'âge de cinquante ans, un terme d'une longue maladie.

41, boulevard de Montmorency.

«Du Louvre des rols de France à la pyramide de Pet. Les nouveaux aménagaments», 14 h 15, métro Palais-Royal, terre-plain central (E. Romann), a Les saions de l'Hôtel de Ville», sortie Lobau (D. Fleuriot), « Hôtels du Marais spácialement ouverts. Passages, ruelles insolites, jardins, platinds et escaller inconnus», 14 h 30, sortie métro Saint-Paul (f. Hauller).

«Le couvent des Carmes et ses drames», 14 h 30, 70, rue de Vau-grand (S. Rojon-Kern). a Les grandes du Musée de la polica. Les grandes effaires crimi-nelles », 15 heures, 6, rue des Carnes (Tourisme culturel). « Retour au dix-septième siècle dans l'île Saint-Louis », 15 heures, métro Pont-Marie (Approche de l'art).

CONFÉRENCES

Cinémethèque, 11, rue Jacques-sa, 15 heures: «Le monde sans sans de la mosaïque dans les églises byzantines», par S. Saint-Grons (Perspective et lumière)...

CARNET DU Monde

- Jean Delbecchi,

Bruno Delbecchi, M. et M= Guy Delbecchi,

Daniel, Genoviève et l'abbé Jean

Springer,
ses frères et sœur,
Les familles Tomatis, Crevel, Ray,
Sontag, Lagrange, Khairallah, Pleinet,
Tous ses auus et commissances,
ont la tristesse de faire part du décès de

Therese DELBECCHI,

nce Sarineer, ancienne des validantes, membre de l'ACAT,

survenu le 27 septembre 1992, à l'hôpital de Blimm à l'âge de soixants-deux ans.

La cérémons religiouse sem célébrés le jeudi l'octobre, à il reures, en sa paroisse Saint-Saturoia il Antony, sui-vie de l'inhumation dans te ciunctière

Un registre it signatures tleades lleu

NI fleurs III couronnes. Dos dons peuveni être adressés à l'ACAT et II l'institut Carle.

Charles et Germaine SPRINGER.

ont la doulour de faire part du décès sil

Andrée GERARD, veuve du pointre André Cirard,

Le compost religiouse de difficto le vendredi 2 ectobre, è 14 heures, en l'entre Saint-Séverin, Paris-5, suivie de l'inhumation au cimetière de Saint-Hilarion (Yvelines).

Sont profondément, unis dans la

Et toute sa famille, Yves Robert et Raymond Grière,

Ralph MANHEIM.

ses gendres. Vincent et Arlane Lartigue,

isabelle Lartigue, Xavier et Evelyne Gella,

De la part de Julia Manheim, Kate Mahneim-Foreman,

Hope, Nicholes Magriol, Nada.

(No en 1907 à New-York, Raigh Mani

22, rue des Canches, 1771 Reclases.

rorvenu le 28 septembre IIII

peine François Jouan, son franc

R auront également leurs parents défunts

20, rue Jean-Moulin, 92160 Antony.

- Evic Cassdesus, Danièle Delorme,

son époux,

Anniversaire de naissance - A notre mère,

idue et incond du *Monde*. En ce 1e octobre 1992.

Jean-Paul, Claude, Françoise et

- M≃ M. Bernadae-Fonnegra, son épouse,
M. le colonel Bernadae (E.R.) et Me. nec Dupuy-Dardan,

acs parents,
MM. at M=c J.-F. Sarrazin,
H. Dupont, M. Bernadae, Ph. Bernadae
et leurs enfants,
M. J. Bernadae, ses sœurs et frères

ont la douleur de faire part du décès di doctour Jean-Merc HERNADAC. survenu le 16 septembre 1992.

la plus stricte intimité selon le volonte

Cet avis lieu, de faire-part. - M. of Mar Jack CT/AIN.

M. Julion Ciznin. ... son frère. M. et III Fellx Boscher et leurs cafants.

M- Claude Richart. M. et M- Jean Cizzin décès de leur cher petit

enlevé à lour affection 🔰 28 septembre

La cirdmonie religious son cólébrée le jeudi le octobre, à 16 houres, en l'église Saint-ma-Baptiste de Sécaux,

ree Bertron, 92330 Screux

Alain et Elisabeth Farel.

re, David, Sarah, Mario et Julie,

Gina FAREL,

sa mère, M. et M= Philippe Harden, son frère et sa belle-sœur, ont la douleur de faire part du décès 🖦

La memetion et l'incinération ont

Cot avis tient lieu de l'aire-part.

75016 Paris. 34, rue de Nointel, 60600 Catenoy.

PARIS EN VISITES

JEUDI 1" OCTOBRE

de Paris , 14 h 30, sortie métro Porte-de-Cholsy, escalator (Arts =

«La Conciergene, de pelais royel à la prison révolutionnaire » (firmité à trente personnes), 15 heures, 1, quai de l'Horloge (Monuments historiques),

De la part. Demargne, leurs enfants, petits-enfants et arrière

Le Comité d'études et de soins aux polyhandicapés (CESAP)
 a le regret d'annoncer le décès de

M. le professeur Clésseur LAUNAY, président fondateur et h du CESAP.

- M. Pierre Guillem résident. Le coupeil d'administration Et les collaborateurs de La Et les collaborateurs de La Mondiale, ant la tristesse de faire part du décès de

M. Marc MILLON, président d'honneur de La Mondia ancien élève de l'Ecole polytechnique membre de l'Institut des actuaires français.

il a rejoint La Mondinie en 1935.

Il en a pris-la direction générale en 1950, où, dans le contexte-d'après guerre, il a su donner à la société les movens d'un nouvel esser.

1975, il s'est vu confler la présidence qu'il noccupés jusqu'en i mil

A son opouse et à sa famille, condo-léances les plus vives et les plus les

- Les docteurs Claude et Yvonne

Dicustag,
ses enfants,
Philippe et les Plouvier,
Claire Dicustag,
Arianc Dicustag,

ses petits-enfants, William et Laureen Plouvier, ses accière-petits-enfants, ont la douleur de faire part du décès de

M- OSWALD-DIENSTAG, née Rayasondo Serue,

ie III septembro 1992, I l'áge in quatro-viagi-neol ans.

L'inhumation aura lieu le 30 septem-bre, à Montfermeil, dans le caveau de famille.

11, avenue des Pivoines, 93370 Montferpoil.

- M= Perrine Hilbrandus ■

M. et M= Pot-De Hoog, M. et M= Pierre Merila, M. et M. Heas Goedebuure, M. et M. Hans Pot-De Gier,

M. et M. Fien Van't Sant, M. et M. Frédéric Loust, M. at M= Jean-Philippe Lucoste M. at M= Frédéric Chiarelli, Mª Dorothée Merlin,

Olivier, Carole et André Grière.

M. Jean-Paul Merlin.

Ses perinsolitants.

Nathafie, Nicolas Jogo, Claire, Dies de Distriction de marchante de marchante de la company d Bram (Hilbrandes Geert) POT,

leur époux, fils, gendre, frère et beaufrère.

1992, à l'âge de trente-trois ans.

Dienhuisstraat 122 -

IVI TT-Rottordam On prie d'annoncer le

Mª Françoise REILLE-SOULT de DALMATIE, uurvenu le 28 septembre 1992, 📖 🖦

De la part de M. et M= François de Croix, leurs cafants et petits-enfants,

M= Reille-Soult de Dalmatic et enfants.

Michèle Jénus,

M= François Charbonnier,

leurs enfants et petits-enfants,

Amans-Soult (Tarn), I i octobre, I

Une messe a son intention sera celo

e Ce que vous ayez fait à l'an de ces plus petits de mes frères, c'est à moi que rous l'arez fait. » Matthica, 25-45.

 M= François Ricard, Et ses enfants, font part 🔤 décès de

François RICARD, ingénieur général de l'air,

le 25 août 1992. Une messe sera celébrée le samedi 24 octobre à 15 heures en l'église Sainte-Jean Arc de Versailles.

rac de Remiliy. 78000 Versailles

**Anniversaires** - Il y a cinquante ans, nos grands-

Adolphe (Abraham) BERCOVICI Tina BERCOVICI

disporaissaient dans les chambres à gaz d'Auschwitz.

mi m 1907, à New-York, est mort le M septembre 1992, il Cambridge (Angletorre). Il Paris, il vécut près Nora Manheim-Savage, Jeremy,

[Nè en 1907 à New-York, Ralph Manhaim avait commencé son méder de la commencé son méder de la llamande et l'anquaite au debut des armées 30, lors de l'arrivée aux États-Unis des écrivairs ellemands fuyant le nazisme. En 1942, il reput commands pour le version anglaise de Mein Kampf. Il fut le traducteur notamment de Bertoit Brecht et de Günter Grass, mais aussi de Karl Jaspers, Emile Durkheim, et plus récemment de Peter Handie. Dans le domaine français, il se spécialise dans la littérature moderne, de Paul Valéry et Céline à Emile Ajar, Michel Tournier et Jean Roused iprix Goncourt en 1930). Lauréat du Genius Award de la Fondation MarcArther au 1983, il vécut longtemps à Paris et, depuis 1935, à Cambridge.]

- M. et M= Jean-Yves Dubreuil, Renaud, Guillaume et Cédric, ses petits-enfants, Les familles-Isely, Judas, Lucet es

ont la douleur de faire part du décès de M. Georges JUDAS,

survenu le 28 septembre 1992, à l'age de soixante-dix-neuf ans. le jeudi le octobre, à 10 h 15, au tem-ple d'Issy-les-Moulineaux.

13. allée de l'Avenir, Le Plessis-Trèvise,

- Dieu a rappelé à Lui, le 26 sep-tembre 1992, le

professeur Clément LAUNAY, officier in Légion d'honneur, nembre de l'Académia de médecine,

Mª Clément LAUNAY, née Madeleine Ponnneier.

IET DU Monde

The party of the second second

A THE MANHEMA

SECULE STUD

.... ATCES

in the state of th

The second second

Children Bridge

Le Monde - Jeudi 1- octobre 1992 1



# BARCLAYS

30 septembre 1992: la banque Barclays ose le compte chèque rémunéré.

Barcla II, illimine banque britannique et promise banque in the en France, offre à ses clients ce qui se fait de mieux en li comme les Anglane les gnols et les Portugais, vous promise à 10 nou Renseignez-vous vite.

3614 BARCLAYS Nº VERT 05.31.03.93

مكذا من رلامل

16 Le Monde • Jeudi 1= octobre 1992 «

# UNE VICTOIRE DE CARACIERE

Bravo à l'équipage Pierre LARTIGUE et Michel PERIN. Le défi du Paris-Moscou-Pékin est relevé. 16000 km et 27 jours n'ont pas réussi à entamer la force de caractère de la CITROËN ZX RALLYE RAID.

La CITROËN ZX RALLYE RAID, vainqueur à Pékin, c'est la victoire d'une voiture, d'une équipe et d'un grand constructeur.



CITROËN ZX: 1° AU PARIS-PEKIN 92

r Jama grisse

entretie

# Cure d'amaigrissement pour les étudiants en médecine

Le gouvernement vient de réviser à la baisse le « numerus clausus » des études médicales en 1993

au pre-mière année de médecine? Rarement facultés de médecine attendu une décision ministérielle avec autant de Rarementes étudiants se seront inscrits un tel flou. Le ful digne d'un film policier, lequel principaux — ministère nationale la culture, le affaires sociales et | l'intégration se sont un interminable bras in fer, rivalisant in inter-

Le dénouement s'est joué, vendredi 25 septembre, après un arbitrage de Matignon : 500 au mande du admis, m 1993, en mande du

Traditionnellement, le numerus clousus fixé au mois de juin au mieux, en au pius Cela afin que prévoir l'organisation de cut en toute connaissance II cause. I décision fut cette année beaucoup plus tardive du fait de la volonté du ministère de l'éducation nationale et revenir sur la mesure adoptée, il ... un an, par le gouvernement de M= Edith Cresson. Le 12 juillet 1991, en effet, il avait été décidé de rompre l'accord de principe selon lequel le nombre d'étudiants admis en seconde année de médecine devait rester sta-ble (4 000) durant trois ans. Il avait, alors, été révisé à la baisse et fixé à

UEL nombre 2 3 750 pour 1991-1992 et 1 3 400 pour 1992-1993,

Le tollé avait été immédiat dans les Le tollé avait été immédiat dans les facultés. Réunie en septembre 1991, la conférence des doyens de faculté de médecine décidait à l'unanimité de s'opposer à l'application de ce numerus clausus plus makhusien, adopté en rupture avec « une parole donnée » fi « de tion ». Mais les doyens n'ont pas, en réalité, les de s'opposer à telle décision car ce sont les recteurs de chaque académie qui établissent la de chaque académie qui établissent la liste du fauréats. 3 750 étudiants ont ainsi et reçus en deuxième année de premier cycle en juin 1992. Le pas-sage à 3 500 paraissait presque inévi-table pour cette année.

#### Dix ana de formation

A moins que le de l'édu-nationale, opposé à trans réduction, se fasse alliance de le ministère de la santé. C'est unu ment ce qui s'est

Réclamant alors un arbitrage
de Matignon, les deux ministères ont
estimé, effet, que la réduction du
numerus clausus à 100 était une numerus clausus à 100 était une erreur et ont demandé son maintien à 3 750. Leur argumentation est simple : réduire de 250 places le concours de première année il médecine ne résoudra pas le problème de la surpopulation médicale, évaluée aujour-d'hui 1000 subsens. Il 11 certes mais assurer aussi le renouvellement des générations, entend-on au ministère de l'éducation nationale et de la ministère de l'éducation nationale et de la ministère de la santé et de l'action ministère de la santé et de l'action



humanitaire. Cette querelle et chif-fres n'est comprébensible que si l'on tient compte de la durée des études médicales. Toute réduction du nume-médicales. Toute réduction du nume-rus clausus ne se répercute dix ans plus tard sur le nombre de méde-cins en exercice. « Méme si l'... déci-dait de ne plus former aucun médecin aujourd'hul, cela n'aurati aucun el immédiat sur la surpoment cale», indique-t-on au mistère de la senté.

chute brutale du nombre m'inède-

gnait qu'« un consensus existe 💷 🕍

relever le numerus clausus

confirment du médical. Em même rapport, us sommet de la courbe, en 2009, il aura en France environ I 000 médecins en activité. 57,7 % d'entre mm name plus de 🎹 ans, 15,6 🐃 plus in all - main respectivedonnées, s'ajoute 🖹 phénomène 💵 première lois au concours de lin de première année = 1992, les f majoritaires parmi les lauin a que rien in jurisse de la prouver, les femmes médecins met soupconnées de travailler plus and one lears maintain masculins i temps partiel ou de chome de ne par minim durant un certain temps.

#### Difficuités dans les hôpitaux

A ces analyses, martelées per la tenants d'une management du management 1991 du service statistiques.

et systèmes d'information
du ministère la affaires sociales
sur une stabilisation du
clausus à UJ, « dès 2010, on
assisterait chuie brutale
médecins, liée à
sement du nombre de départs en
pour un nombre d'entrées subilisé ».

un rapport
en juillet 1991 au ministre
affaires sociales de l'intégration, le
Jean-François Girard,
directeur général de la santé, soulinu clausus, s'ajoute la problème illa fonctionnement im établissements hospitaliers. Au mois in juillet, la direction im hopitaux tire la sonnette d'alarme : La line de nombre de médecins apparaît en mille est aujourd'hui sensible hapitaux. Depuis 1985, le nombre d'étudiants faisant fonction d'internes a mil armal par deux.»

MICHÈLE AULAGNON Lire la suite page 19

Les parisions bénéde transports o commun à n'est men sûr. La principe en acquis depuis la signature du plan social étudiants, en man 1991. Son cours in l'année 1991-1992. Un an plus tard, paraît moins reportée, immi compromise.

M. C. Blanc, présidentdirecteur général la la pari-pari-(RATP), n'entend assumar seul 🖢 responsabilité 🚜 💷 retard. Interrogé par M. Philippe Campinchi, président du syndicat étudiant UNEF-ID (Indépendante M démocratique), il confirme, une lumi denim de 29 juln 1992, que la Syndicat il parleiens a parleiens pour le gouvernement 📢 Indi convenu, précise 🖿 président 🗷 🗎 RATP, que l'intégralité du milité du manuel de la manuel d i i'éducation nationale, »

Plusieurs - travail au 1991, um réuni des représentants iluniversités, 🚞 ministère 👊 INAMERICANA DE INCOMES DA et du manual que de RATP et I SNCF. Les étaient : u mesure and techniquement envisageable pour la 1992-1993, sous que son imme soit assuré. nue Christian nous n'avons all eu armaine que les mani été Maria ni été soilicités pour approfondir i and du dos-

Le 🗫 de 📗 carte orang alors, été éva-à 130 millions de francs par an. Encore en s'agissait-il que d'une minimum : seuls les étudiants d'un desident ment d'enseignement supérieur dépendant du ministère 🕮 l'éducation nationale en auraient bénéficié, excluent ceux me man privées. La réduction n'eurait concerné per effectuant un d'une leure distence – au moins 💶 🚾 💳 et - été limitée à l'armi universitairs. Au total, seuls 140 000 étudiants parisiens sur 100 000 y auralent =

La RATP, pour sa part, MANIE plutot générale pour 11-24 mu instituer un 11-24 préférenpour les util DVU jeunes d'une and orange de cher : 700 manual de in per en. En en en en en continuent a payer plein tarif quand rembourser is moitié is abonnement mensuel

# Un entretien avec M. Serge Goursaud

Les IUT ne veulent pas devenir les « sous-traitants » des nouvelles formations supérieures technologiques

Président 📥 l'Assemblée 📥 directeurs d'Instituts management 📥 technologie et directeur 👛 l'IUT d'Orsay (Paris-XI), 🔼 Serge qu'il accordé, an accordé, Andrewski & & statute des nouvale manu professionnalisées à

'INSTALLATION officielle, je o 24 sep-tembre, la Comtuts universitaires in technologie (IUT) ne semble pas avoir à les états d'une curs d'IUT. Quelle l'origine de cama grogne persis-

 La creation cette commission est bonne chose,
 « monde lUT » bien peu représenté. Mais il y a eu, depuis quelques années, beaucoup d'occa-sions manquées et d'espérances décues. La question simple : que veut-on frie de l'en-seignement supérieur technologique français dans 🖿 👛 📰 🕯 venir? Nous n'obtenous réponse claire sur ce point. Dans le même temps, qui brouillent plus un pay-

déjà complexe. des nouveaux instituts universitaires professionnalisés, former la ingénieurs-maîtres à bac+4, alors que les IUT forment des techniciens supérieurs à bac+2? - C'est effectivement un point

Organisme privé fondé en 1953

FORMATION EN SCIENCES HUMAINES :

professions des Imparet Humaines, 🕮 la Graphologie, du Social

PSYCHOLOGIE - CARACTEROLOGIE

Diplôme Européen de Gruphologie Professionnelle

PSYCHANALYSE • GRAPHOLOGIE

Etudes à man rythme - Inscription permanente - Corrections personnalisées

MORPHO-PSYCHOLOGIE

Professeurs diplômés et professionnels - sciences humaines

PSYCHO-SOCIOLOGIE

faitement la volonté le pouvoirs publics de professionnaliser une partie im formations universitaires pour répondre la la fois la limite demande de plus en plus diverse 🖮 étudiants 🔳 aux besoins de l'économie. Nous n'avons pas 🕍 prétention de croire que mans sommes opérateurs possi-Nous n'avons jamais demandé

que, La fait Le leur histoire, de eur expérience, de leur potentiel humain et technique, de leur reconnaissance internationale, leur IUT was vocation a constituer. lequel me peut mesanim et développer de fill in technologiques plus longues de plus homogènes d' l'université. Or, aujourd'hui comme hier, nous \*\*\* le sentil'on la nous cantonner an niveau bac + 2. Il n'est pas acceptable, par exemple, que les étudiants diplômés d'IUT ne puissent s'inscrire Mai le iUP que de façon dérogatoire, contrai-

- Dammet expliquez-vous ostracisme?

- Les pressions sont multiples. proviennent d'abord défenseurs de la sacro-sainte grille conventions collectives qui prevoit in niveaux qualification bien disctincts, à bac+2 (technisupérieur) = bac + 5 (ingénieur). Tous la conte côté patronat in côté mins, savent bien qu'il le sortir de ce carcan. que tout le monde recule s'y attaquer.

#### V Design communicants

» En second lieu, on ne peut pas occulter la pression annual de l'enseignement III masse. Pour régler M lancinant problème ata premiers cycles, une in the consiste à orienter une partie étudiants vers 🌆 filières à finalité professionnelle plutôt que 🚾 🖪 filières longues débouchant sur 🖪 recherche. Le ministère s'y engagé en annonçant la création

cinquante mille places nouvelles dans les prochaines années. Cela evidemment i maintenir les IUT au niveau bac+2.

1991 du service im statistiques, im

■ Epfin, ■ création de filières technologiques coûteuse sup-pose considérables changements de mentalité. Un coup me baguette magique n'y suffit pas. Or le lan-cement IUP a clairement démontré que, pour certains, les IUT pouvaient constituer d'utiles gisements improductivité où puiser des matérielles ou

■ Il ma vrai qu'il existe des moyens disponibles in m IUT III que mus plates-formes techniques ne mu un toujours utilisées à 100 %. Mais on ne peut simplement servir im sous-traitants aux nouformations. Cela to the little of the marginaliser in système im IUT, privé in motivation m es enseignants les plus dynamioucs.

- En somme, vous craignez déshabille (UT pour habiller pro-

- La création de filières intermédiaires ■ bac+4 ■ ■ évolu-tion positive, ■ condition ■ pas fonctionner sur le principe liville communicants III M ne pas appauvrir la formations universi-la techniciens supérieurs. Les was systèmes doivent s'irriequilibré, il est souhaitable que l'on parvienne I mettre en place un système souple E gestion des flux d'étudiants, avec m passefortes favorisant la continuité formations technologiques.

- Carrie un des les tions suppose-t-elle plus grande cohérence institution-👊 7 🚨 ministère 🔳 l'éducation a évoqué e perspective de e composantes internes ≡ regroupant IUT ■ IUP. Qu'en pensez-vous?

Nous Maria d'abord un à l'ouverture. ter M difficultés permettre, en particulier, que 🖿 arbitrages 🚃 équitables pour l'attribution moyens entre 🔄 différentes formations, il faudra bien .... un minimum acadre

» La première étape pourrait être conclusion in conventions ILIT et ILIP: encore faudrait-il que les IUP aient un iuridique autonome, en qui n'est per le cas pour l'instant. Peut-être pourrait-on également exhumer taines possibilités offertes par M loi i l'enseignement technique, comme in notion de intimu polytechniques universitaires. Ceux-ci pourraient, notamment, s'appuyer sur 🔙 réseaux régionaux d'IUT qui sont m train de se constituer en Rhône-Alpes, ... Bretagne, Poitou-Charentes, - I'm m m lle-de-France.

■ Male tous la directeurs d'IUT sont unanimes wu un point : quelle que la la retenue, il fauin préserver l'autonomie que nous assure l'article 33 de la la l'enseignement supérieur. C'est in condition was survice in nos

LE

MAGAZINE

GÉRARD COURTOIS



PREPAS DES PRÉPAS ratiques pour concours AUX rapports IIII in the literature sujets corrigés, COM., **GRANDES**  L'actualité économique de langue **ECOLES DE**  grandes enquêtes COMMERCE Cartes, des graphiques... Image: Informations précises sur Image: grandes 5 numéros par an un investissement indispensable : 120 F Je m'abonne à Espace Prépas pour l'année 92/93 (5 numéros) et loins un chèque de 120 F à l'ordre d'IDP - 28, rue de la Trémoille 75008 Paris

LYCÉENS. M. Jack Lang, ministra i l'éducation nationale et de la culture, a installé, jeudi 24 septembre, la délégation à la vie dans les lycées. Sous la responsabilité de Mª Odile Larcy, qui fut chargée de la communication au rectorat de son objectif est de valoriser les iniatitives prises par les élèves dans las animation culturelle, formation des déléguésélèves, utilisation des crédits d'animation et du fonds de vie lycéenne,

Une brochure de douze pages intitulée «Vivre au lycée», faisant le point sur les nouveaux droits des céens, va être distribuée dans les dès le début du mole d'octobre. Une autre brochure, consacrée eux «Nouveaux parcours lycéens », présentant les différentes filières du lycée, sera diffusée dans les classes de seconde. Enfin, les lycéens pourront entrer en contact avec la délégation et faire conneître leura intiatives grâce il la mise en piace d'un FAX vert (appel gratuit) -(16) 105343536 - et le lycée Victor-Duruy, ii Paris, servira d'amtenne

MANUELS SCOLAIRES, L'Aspour l'information d'enseignement publie le numéro 🚃 rentrée 🔳 son bulletin. Au sommaire, l'analyse critique de quatre manuels scolaires, dont le célèbre livre de lecture Au fil des mots, pour le cours élémentaire. L'association. oul réunit des universitaires de guider la choix des enseignants dans le foisonnement des nouveaux manuels 🔐 sont 🚃 par les éditeurs, publie chaque année quetre numéros 🚟 ce bulletin.

► Manuels scolaires, nº 26, septembre 1992. En vente sur la Associa-pour l'information sur les moyens d'enseignement, BP 316, Paris 05.

STATISTIQUES. La direction de l'évaluation 🗷 🖼 🚾 🚾 tive (DEP) du montre de l'éducation et is is is in the last in the last is in the last in the l 1992 ill ses Repères et références statistiques. Ce document, remis à jour chaque année, complet du système éducatif, de la l'université. On y pien les ellection d'élèves, d'étudiants 📰 🖦 procue les taux du les diplômes, 🛌 taux de redoublement ou in line de process dans différentes Un chapitre \_\_\_ outre, \_\_\_\_ su financement #1 au coût in

tistiques sur les ens formation. Edition 1 = 1 Direction de l'évaluation et de la prospective (DEP), ministère de l'éducation nationale et de la guiture, 58, boulevard du Lycée, 92170 Vanves. 256 pages,

UNIVERSITAIRES. A peine bouciées in production in the same d'enseignents du supérieur pour 1 1992, la 14 I'éducation nationale met au place le d'Inscription sur les lieure de qualification de maîtres de conférences pour l'an-144 1993, Le mante officiel du 17 septembre en fixe le calendrier.

Les dossiera illi candidature doivent être décosés auprès des rectorats le 30 octobre prochain à 12 heures. Les candidats devront ensuite préparer un dosrapporteur in la saction compétente du national des invitable incl le leur être communiqué partir 🖦 25 janvier 📆 📝 ies CNU as 1844 sent en mars 1993. Le quelificela première pensable avant li recrutement

# Le collège au cœur du développement rural

En Touraine, les chefs d'établissement multiplient les initiatives pour participer à la vie locale

de notre correspondant peine arrivé, il y a mans, i la man du de de Neuvy-le-Roi, un bourg du nord de Touraine, M. Didier Montagné n'a pas Dans Dans fragiles, estime-t-il, le collège toute sa place dans la stratégie de développement Tout se tient, car la 👪 même de l'IIII 🗸 son environnement économique. Monle principal de mide-ment mis en place un projet global d'établissement dont l'ambition est à la fois pédagogique, culturelle, sociale et économique. Et dans une région qui sentait bon la pomme et les champignons en les le incrisme est apparu le levier d'un possible décollage.

Il fallut d'abord construire ldentité, autour du Racan», du d'un poète local. Puis monter une pour pour piloter l'animation. Les réalisations suivi : une = maison de pays ». la transformation de produits ocaux, un lettina et une académie de la les Bucoliques. Les onze communes du canton partici-à l'opération et les professeurs s'eagagent avec leurs classes dans des actions de valorisation du patrimoine. Le collège est aujourd'ht en permanence à de multi-ples : Vites. Les adultes y suivent des cours de formation continue, tandis qu'on peut y apprendre l'an-glais applique à l'accueil touristi-que. En juillet 1991, un contrat, dans le cadre du fonds régional d'initiative locale (FRILE) a permis de recruter un agent de développe-ment. C'est déjà une l'anné de

« Une dynamique a été lancée qui a dépassé le collège, Didier Montagné. Il multiples agir il il illin med encouragés à agir il il illin en initiatives.»

valu au collège Racan, l'an dernier, le prix du développement local. Ajoutons qu'il est le seul établisse-ment rural à s'être associé i un regroupement d'un collèges touran-geaux dans le la d'un projet relium d'un exportecha qui permet aux élèves d'échanger des fichiers pédagogiques par le réseau numérique à intégration de ser-

#### Une ambiance nouvelle

« Que le collège devienne un lieu où se rencontrent les adultes et que les partenaires ne soient pas seuleimportant », souligne M = Chahi-gnian, professear d'anglais et conseillère municipale de Neuvy-le-Roi. Le rapprochement avec un éta-tione de la conseillère de l'entre de la conseillère de l'entre de la conseillère de l'entre de la conseille de la c blissement scolaire du Yorkshire, en Grande-Bretagne, a, par exem-ple, Morrind sur un jumelaga qui profite à toute la population.

Pour M. Jean-Noël Labrousse, professeur de mathématiques, l'ex-périence a créé une ambiance nouvelle si collège. I man les petites vacances, les élèves peusent pratiquer des vivités à la demande. Les reçoivent même un soutien scolaire. On met à disposition savoir et matériel. Pourquoi ne pas s'ouvrir

horizons?» L'enseignant s'est investi dans la création d'une de football, l'AS Pays Racan, qui vassemblé trois cinbs en un. « Pas facile, car ça demande beaucoup de contacts avec les élus et

président de l'une des associa-tions de parents d'élèves, M. Gny Léger (FCPE), salue, ini, la volonté de communication de l'établisse-ment. « Les familles sont traitées comme des partenaires privilégiés.
Elles ont pu débatre du projet péda-gogique. Le collège a su jouer a carie du partenariat local et a été réhabilité comme une structure de

#### et ciné-club

En Touraine, cette nouvelle mission de la formation comme facteur du développement en milien rural n'est pas limitée au cas de Neuvyle-Roi. Les exemples se multiplient. Ainsi, la Présistoire est la base de classe. Ainsi, la Frenistoire est la case de la classe un patrimoine un Grand-Pressigny. Créé au sein du collège, un écomusée a ainsi passé deux conventions de juntelage, l'une avec la mairie, l'autre avec le Crédit agricole. Une troisième se prépare avec le conseil général. Coopérer avec une banque anrait fait frémir,

Il y a quelques seulement. Les liens sont de plus en plus diversifiés avec les partenaires économiques locaux. Le collège Duchesne, à L'Ile-Bouchard, est devenu un consulté. Les formations de demain, on en parle concrètement lors de diners débats. A Montrésor. le collège ouvre son ciné-chib - dixhuit films par an - en séance publique, et à Ligueil il a mis en place un observatoire local de l'insertion.

L'ecole entre

Elle est bien loin l'école repliée sur elle-même t L'éducation nale, lance M= Principand, inspecteur d'académie d'Indre-et-Loire, a a trop longtemps ignoré son envi-ronnement. Elle doit jouer son rôle dans le développement local, au même titre que les collectivités. Si elle ne le fait pas, des établissements disparaîtront. Mais on ne peut pas légifèrer et donner un cadre rigide mission. Les initiatives doivent partir de la base».

Tout a per rose pour autant. Ainsi, M. Annasson, principal du collège de Saint-Amand-Longpré, dans le Vendômois, ne se sent guère soutenue dans son action volontariste d'animation. « Il n'y a pas d'argent pour former et payer des agents de développement locaux». soupire-t-elia. Dans cette queue de Seauce, ce sont les agriculteurs qui ont été les plus enthousiestes pour suivre des formations, hors des structures habituelles,

Il reste que Neuvy-le-Roi risque fort de faire école. M. Didier Montagné s'est vu, lui, confier une mission par le rectorat : inviter les étaements à signer des contrats multi-partenariaux. Et il devait ailer, en octobre, press 📓 bonne parole l'occasion d'un colloque organisé en Suede par l'OCDE sur l'école et ma martin belle de nouer de nouveaux partenariats.

ADMISSIONS 3e CYCLE MARKET'SUP

PUBLICITÉ ET

-GESTIGHT MARKETENG A ORIENTATION EUROPEENING

**SESSION DU 3 OCTOBRE 1992** 

42.02.26.86 SUP de PUB CAMPUS : Programmes de l'

# Deux jours pour décider de votre avenir professionnel



Le Monde organise les 4èmes Journées Prospectives les 27 et 28 octobre 1992

Unesco - 125, avenue de Suffren 75007 Paris métro Ségur

Renseignements: (1) 48 06 51 91 du lundi au vendredi de 9 h à 13 h

Mardi 27 octobre entrée sur invitation

#### Les Axises de l'Empore

"Hommes, Entreprises, Société"

Deux thèmes :

- Hommes Entreprises | comment gérer acarrières des cadres un environnement en turbulence?
- Entreprises III Société : la responsabilité sociale des entreprises.

Les débats seront animés par la rédaction du Monde.

Mercredi 28 octobre entrée libre et gratuite

#### Les Tribunes de Faliques ex

Venez 

la rencontre d

entreprises qui disposent chacune de deux heures pour exposer un aspect de leur politique de gestion des ressources humaines.

Les entreprises partenaires :

- Bossard Consultants
- Bull
- Crédit Mutuel
- Elf Aquitaine FRANCE TELECOM
- La Poste
- Price Waterhouse

d)

SNCF

Les Rendes vous des Métiers

Trois débats pour mieux connaître les métiers :

- du bâtiment
- de l'informatique
- des travaux publics

Une occasion de dialoguer avec les responsables de ces branches professionnelles.

Les partenaires :

- la Fédération Nationale du Bâtiment
- Temps Dense et le Cigref
- la Fédération Nationale des Travaux Publics

1 Débat

Pour faire le point sur la formation des jeunes m les débouchés des métiers de la vente il du commerce, un grand débat :

"Vendeurs et commerciaux : comment combler le déficit 🏸

 $L\!esPruftl$ 

Pour répondre à vos besoins d'information, trois animations permanentes :

 le 3615 LM en accès direct et gratuit

Animation par la MNEF:

- le kiosque aux stages
- les conseillers d'orientation.

The first of the second was a second we have a

The way have been been been been the section for the services of the section 海縣 墨胡柳伊拉中 小田花町 计二十二次 医骶线膜 使激励的 海水 医一种 经工作工作 MARINE PROPERTY STATE WAS A SUBJECT OF THE PARTY. 學學 有一种地震探询的第三人称单元 the state of the same and all makes the and the last state of the same of the same Andrewski Stages . However the said seems for . AND THE RESIDENCE AND PROPERTY OF THE PROPERTY Miller - Total Bridge Street Co. S. J. S. St. St. St. military with the in the co-

The state of the court state with the Appendix to the property of the same agreed the today in Same Language SHOW HE ELECTRICATED IN NO WHEN BURNER <del>gadaja kiriliya</del>. **Sistem** ayan da Giriyi menganan y BOOK BANGAMAN TO THE RELIGIOUS Property make There is a secure with many parties and a description of the state of the state of the America de leiste en modeles des un the and his file hard marking there became The Marie and it is a property to the same of the Apple Street Training Medical

At some about the way in the state of the state of with the are the tradition and were THE WAR IN PROPERTY OF A PERSON PLAN selection to the property of the state of 通過節 建配理自动物料法、另一一种一种 Total and controlled perfect in theman provide a management East without Margaritan in America and 15th At an A Plant March 18 martin State of State and State of the S Miller and House to make the way - Colores - Maistrice (198)

· 14. 克尔森 物用性中国有名

east organise Prospectives octobre 1992

**の表現の かいまりまた** 

L. Iktua

BREEKE LEED AND LONG TO STATE OF

The same of the same of the same of

The second second second

\* Indianaly Trans

**EDUCATION - CAMPUS** 

# L'école entre désastre et utopie

Pamphlet, enquête ou plaidoyer, les livres de la rentrée abordent sur tous les tons les enjeux du système scolaire

E débat en l'éducation est depuis longtemps, mèlée le plus souvent confuse. Etrange bataille qui prend le cn de l'été, l'automne et le rentrée laire sont généralement propices

Le premier en selle, will année, sura indéniablement été M. Mau-T. Maschino, qui avait déja rompu quelques lances, il a une huitaine d'années, contre ces terrirendre we enfants « idiots ». pachement de certitudes de mépris, taillant, pointant, multi-pliant les moulinets, absurde force de la le vide, de la le vide, de la le vide, de la la vide, de l mire i lieur d'outrance (1).

A l'entendre, will fout le camp : A l'entendre, le fout le camp : l'école, l'intelligence, la culture el professeurs. Il M. le décrire cet effroyable gachis une el pubilation qui lui songeur. « Déja sur lépave perdition qu'est devenue l'école, le milliers de Jeunes dérivent espoir en destin finance...). Dia maternelle l'université, les jeunes es paralleuement condamjeunes 🖦 pratiquement condam-nes, par ni volonte du pouvoir, 🛚 💶 semi-hébétude. Quant aux enscignants, leur sort n'est pupus enviable : Découragés, mal dus leur tête et dans leur vie, amorphes et routiniers, au dynamisme intel-le pulsque condamnés, d'année année. I répèter, comment parells adultes pourralent-ils

#### Utople scolaire

Le Ira III donné, II messe est mèthodiquement, m un tous la fronts, une parelle offensive contre intelligence.» Et pour cause : il s'agit bel et bien – de la part voulu, organisé; planisé. Les apprentis Khmers rouges poursui-vent méthodiquement in a

Selon Monde du 9 juillet, la

Si im publications d'un im-

minima in men citées par les labora-

A priori, the halleste the

laboratoire par l'écho que ses tra-vaux trouvent le monde

scientifique n'est 📠 🕮 📶

peut apparaître parfaite-ment objectif. A la réflexion,

cependant, la valeur des indices de

lecture peut fun marke De plus,

usage peut avoir in consé-

quences dangereuses. En effet, l'in-dex est contestable. Il

privilégie évidemment = articles

SI convenu iii malifur sissi

L'a anglais scientifique », qu'on l'accepte ou ses devens incon-

🛏 – qui 🕶 sont répertoriés.

langue «anglaise» - ou ce qu'il

un «bon» laboratoire, (...)

deseducation nationale ». Voila qui devrait, les mois qui viennent, quelques bateleurs d'estrades électorales, I droite et au-

Face I un im imprécateur, l'appel MM. Philippe Mérieu et Michel MM. Philippe Mérieu et Michel Develay — Emile, reviens vite, ils devenus fous... (2) — risque de paraître — pathétique — angélique. Pour sûr, Rousseau et son Emile, « cette fit utopies pédapeur ne pour l'internation — pour coup et pour espérer démontrer point pur point, de fit obsessionnelle, — l'objet depuis I mnées.

Les delle universitaires de Lyon-II and dem répertorié sept légations . Il cinq « objections » parmi celles qui le plucouramment opposées aux défende la péd Par ple Les sciences de l'éducation discipline un ou bien les militants pédagogiques mal dangereux person nages (...) qui imposent leurs choix idéologiques par hun pouvoir charis-

sciences at l'éducation, ple, la démonstration aurait plus (commownin si les millions avaient tenté de dresser, un com-plaisance, un véritable des lieux. Mais insister, pour preuve de leur utilité, sur « les d'étuqui » y entassent des conditions d'encadrement phiques » : affirmer que les cher-cheurs = éducation = sont pas, l'imase qui leur colle à peau, « des de leur discipline d'origine », n'est sans

Après avoir VIII les sec, Philipe Mérieu e Michel Develay posent une série de questions, plus constructives, sur les conditions d'efficacité des apprentissages scolaires. Y a-t-il des connaissances dehors des savoirs au dema ? De enseignements différents peuvent-la avoir des finalités communes? réponses, trop rapides et générales, la lecteur ma faim. la « nouvelle utople malaire » - une - qui n'exclut pas,

qui n'enferme pas - qu'ils proposent en conclusion leur semble pavée de généreux

Entre désastre et l'utopie, la heureusement reste libre pour une enquête réaliste, chaleureuse, mais sans C'est l'ambi-tion de MM. Guiraud et Gilbent Longhi, le premier journaliste
Europe I, le proviseur
d'un lycée parisien (3). Leur
cœur de la République lycéenne
rien au hasard.

# des lycées

Dan combles aux sous-sols, aucun recoin n'échappe à leur curiosité. Ni la loge di concierge, partier, standardiste et vaguemestre », ni le bureau de la du provi-seur, dragon de la compinésent, ni mana des profs, « seu mythique q tient du Man des lamentations, de la sacristie de a casbah », ni l'appartement de la du proviseur, objet de mille mannie l'heure de mutations. Pas davanles parkings, lieux de trafics parfois inavouables, m l'infirmerie, a lieu 🔳 📭 🖙 consolations ».

Dans ce décor complexe, où aucun lycée ne ressemble vraiment un autre, depuis le prestigieux établissement de contre-ville jus-qu'au « bahut » désolé d'une ban-lieue-ghetto, Mari Guiraud d'Gil-bert Longhi campent, complaisance, les personnages d'une pièce de la scenario évolue en production Les lycéens, « négo-doierants », parfois accro-chés à leur bahut comme à un pur angoissés, aigris

Les enseignants enfin, entrepre-nants == chahutés, enthousiastes == tire-au-flanc, partagés

"conservatisme et réformisme",
mais volontiers gagnés, fil

ans passés dans le moule l'éducation nationale, par w scolarisme: maladie professionnelle [qui] - manifeste par - demande d'opposition fréquentes, un détérioration progressive des relations à l'autre et 📖 narcissisme confinant 📗 l'autisme ». Les oublier province property and its me ponsables de collectivités locales, soucieux le leurs deniers comme de leur image. Ou M Deus ex machina,

Mariant l'information chiffrée et l'anecdote, passant d'une obscure circulaire ministérielle au récit petites eventures quotidiennes qui font la vie des établissements, MW Guiraud M Longhi fournisand un utile scheme pour tom com qui ne le leur vie au lycée. Au le leur le leur le leurs

**CHRISTINE GARIN** 

(1) L'École, usine I châmeurs, la Marrice T. Maschino, M. Robert Laffont, 1992, 252p., 110F.

l'occasion. Les « bleus » de l'enseignement – intendants. conseillers d'orientation, hommes de ménage, surveillants, etc., indispensables médiateurs d'une institution tiraillée u tous

onmiprésent, que constitue l'Etat. justes proportions in critiques viru-lentes dont l'ann en l'objet.

**■ GÉRARD COURTOIS** 

(2) four..., de Philippe ...... Michel Develay. ... ESF, 1992, 211 p., 150 F. La République lycéenne, de Gibert Longhi, Ed. Payot,

# Rentrée compromise en Albanie

La pénurie est générale m dépit des premières aides internationales

TIRANA

correspondant de l'AFP

A rentrée scolaire m les difficilement en Albanie, pour les les élèves et éturie manuels scolaires et de cahiers, a chaises, a tables de vitres dans les man et parfois l'impossibilité d'utiliser les occupées sans-abri.

de de coles en Albapar des bandes hooligans actuellement abri qui y ont trouvé refuge pendant les manuel scolaires, a indiqué la vice-ministre albanais in l'éducation, M. Ylli Pango. Au total, II établissements ont été incendiés el près d'un millier endommagés ou détruits sem le pays, 📭 précisé 🛤 même

L'absence de manifest de chauffage pour l'hiver le que ferme-ront leurs portes plusieurs reprises pour éviter mu dibica de geler en classe. «Il n'y » en de cahlers dans les magasins. Il n'est possible d'en warme qu'au marché noir M les cahiers, dons de l'Italie tombés aux mains des trafiquants, men vendus quatre à cinq fois leur prix normal, soit M leks (environ 2 francs) », souligne Tatjana Duri, d'école m Tirana.

Les achats nécessaires pour la rentrée scolaire un poids souinsupportable in insupportable in insupportables albanaises : le salaire mum est de des prix entraînée 💷 la réforme économique e provoqué une pouchute du niveau 🖮 vie 📶 les 3,2 millions d'habitants 🟜 cc le plus mer d'Europe.

Près m 96 des livres scolaires font défaut, la pénurie vée le processus dépolitisation qui a fait écarter les manuels dont le contenu est empreint marxisme. Dans M™ Duri, il n'y a aucun manuel d'histoire ou de littérature : anciens ont été retirés | les nouveaux, m cours d'impression en Turquie, en Italie aux Etats-Unis, ne ami toujours marrivés.

#### **Facultés** fermées

Les autorités ont apponcé la fermaria année des facultés de philosophie m de sociologie l Tirana pour permettre d'élaborer de programmes épurés d'esprit marxiste. Soutenus par leurs professeurs, 🛏 étudiants, qui avaient été à l'origine su municment de contestation contre la régime communiste, ont protesté union sum man qui les prive d'une année d'études.

Le marina régime albanais, arrivé au pouvoir après avoir remporté 🔚 élections de 💶 dernier après quarante-cinq um de munusnisme, a accordé mas année 2 000 bourses um membres de familles des anciens prisonniers politiques, 📸 à peu près un tiers 🌬 l'ensem-

La CEE a apporté une aide matérielle I l'Albanie, II Irrama donnant moyens de transport pour les élèves 🔳 les professeurs 🌡 la 💷 pagne. L'Espagne ainsi que l'Auont, de leur côté, fourni du pour laboratoires scientifi-

**BRISEIDA MEMA** 

# **Cure d'amaigrissement** pour les étudiants en médecine

de la page 17

Un mois plus tard, une nouvelle nur rappelle in in établissements hospitaliers, qui doivent, en plus. Illi face i i forte diminution du nombre d'étudiants étrangers. Les plus petits établissements was les plus touchés. Ce document interne conclut a la nécessité d'«initiatives spectacu-

La conférence des doyens 🖮

nouveau – III la Lors Bichat, mardi

septembre, M. Bernard Kou-

chner, minera de la seria et de

l'action humanitaire, n'y 📥 📟

par quatre chemins ; ##

n'est plus possible d'accepter

que seuls Mi recalés MV

internat devien-

rum 👫 généralistes 📰 🗎

simple I d'un enseignement

médico-technique qui 📖 📟 pré-

pare pas la laur responsabilités

de la marai n'ont per il lillera lei

i vague m protestations. Et

pour cause. Le se de l'in-

mm: aujourd'hui contesté

par im doyens im image the

La 7 ■ 8 juillet & Limoges, la

conférence Mi doyens, marie

en séminaire pédagogique, a

adopté i l'imparité une rimine

eux-mêmes.

propos du initiable

d'ailleurs souligné me « la réduction 🚢 nombre d'étudiants 🖪 la plus grande complexité de la mèdecine hospitalière ont transforme le rôle 🖷 l'étudiant hospitalier, 🕬 deux situations extrêmes : dans le premier 📺 il 📰 utilisé 🕯 des fonctions 👛 responsabilité 🖦 📁 📹 formation soit suffisante - particulièrement dans les systèmes de garde d'urgence : dans le second, il est m contraire cantonné dans des

Les arguments démographiques 🖪 pédagogiques, pas plus que 🖾 The are rencontrées par la direc- avait la marte de la simplicité man tion Im hopitaux, n'ont pourtant été entendus. Le ministère des départements les plus suite : !! elle sociales et de l'intégration, existe un seuil au-dessous duquel absoluc. I um yeux, ilm maîtriser les dépenses de santé, au un projet de loi 📟 📟 oréparation sur ce thème.

#### La répartition ili ili balase

La Caisse nationale d'assurancemaladie (CNAM) est, elle aussi, favorable il une réduction du numer mer clausus, suivant me raisonnedésormais traditionnel qui lie l'augmentation 🖛 dépenses de santé à celle du nombre 🖮 médecins. Enfin, un certain nombre de syndicats de médecins, en particulier la Confédération il syndicats médicaux français (CSMF), voient réduction du nombre d'étudiants une garantie de pour les professionnels déjà installés.

Reste aujourd'hui à étudier la répartition 💶 🖿 baisse du nombre d'étudiants en médecine. Le pas-4 000 i 3 750 avait =

répercuté 🌃 façon proportionnelle dins lin facultés. Cette formule ₩ avait fait hurler les dovens ₩ médecine compromet gravement le fonctionnement des hopitaux », avaient indiqué les dovens plus petites and de médecine.

■ La réduction du numerus claua décidée em concertation, renchérit aujourd'hui M. André Gouazé, doven III la faculté de Tours M président de M Conférence des doyens. Il est évident que ceux qui l'Imposent aujourd'hui le regretinner plus tard. En er qui répartition, que le ministère tienne m moins compte des facultés les plus ieunes ( »

La réduction & 1 se étudiants devrait être effectuée. 🕬 fois, 🖮 façon proportionnelle en termina compte il démographie médicale, indique-t-on au ministère 🛍 l'éducation nationale 🛍 💵 la culture. Ce qui devrait permettre d'affiner quelque peu la répartition. MICHÈLE AULAGNON



Code Postal LLLLI

OFFRE VALABLE JD est vendu en kiosque et par abonnement.

JUSQU'AU 15/10/92

#### facultés de médecine, réunie 🖦 tâches de coursier 🖦 de secrétariat séminaire pédagogique en juillet, a qui n'ont wertu formatrice ».

L'internat en question

marmble (...). En arred lieu, and par minister de l'Administra s'efforced'autres le la devient une luation des Manual universirelations with quelques coltaires français. Cet objectif, lègues bien choisis, de m citer d'ignorer les saire mambitieux, milliment atteindre. Or um pierre de touche existeralt : les index de cita-

marche très bien. Enfin le système pernicieux. Le souci une compétition l'imentre le qui sur sur sur sujets « rentables » ou « à la mode», font les me recherches sur sujets, me sur le matériel, en s'efforçant à tout prix d'arriver premiers (...).

L'index de citations peut fournir un outil d'évaluation. Il doit peut, aucun cas, guillotine. Les eff pervers de l'audimat sont reconnus. Une telle utilisation index de peut se

CLAUDE HARTMANN (Orléans.)

(Page 1991)

COURRIER

L'audimat des labos

Université Paris 8 Institut d'études européennes

Rassemblant des enseignants et directeurs de recherches d'une quinzoine de disciplines, l'Institut prépare à des doctorats, DEA m MST, à vacation

Formation doctorale (DEA et doctorat) Mutations des sociétés et cultures en Europe - (Dir. : Bernard Cassen)

Recherches historiques et contemporaines sur les évolutions dans la vie intellectuelle, l'histoire des idées, les courants esthétiques, la formation, le codre de vie, les relations du travail, la place de la science et de la technologie, la communication, l'audiovisuel, la participation des choyens, etc.

Maîtrise de sciences et techniques (MST) Études européennes : gestion et valorisation des échanges culturels et sociaux -Responsable : Mindle Azzoug

Admission par jury après entretien individuel avec les condidats. Les dossiers de condidature seront adressés aux étudiants par retaur du courrier sur demanda parvenue par écrit ou par télécopie (49-40-65-94). tnatitut d'études européennes - Université Paris 8 2, rue de la Liberté - 93526 Saint-Denis Cadex 02 - Secrétaries : salle B 220

tion concluant carrément à la supprimer l'actuel concours and l'internat : eLe n'a plus (m) o de la contra mais consiste simplement départager les litters spécia-💴 💶 généralistes. Il 🖘 🖚 Apir madicality of inter-▲ pédagogique

Et il proposer une sur dossier, tenant compte 📥 l'ensemble 🚛 🛌 🕍 stages, ALL PROPERTY OF TOWNSHIPS réalisés au cours du deuxième cycle et d'éventuels de maîtrise.Cette 🏧 🕮 pourrait \*\*\* suivie, estime la conférence illi

jury comportant un membra extérieur à la land d'origina candidats, afin d'assurat l'impartialité 🖦 🗓 procédure. Dam sélection devrait tenis compte d'un im per spécialité pour chaque établissement, au plan national. Afin d'éviter que 🛍 manufille mobilité 🗺 candidats -

doyens, d'un entretien avec un

formule a 📧 supprime some flocks in Add meanings du actuel», indique 🛮 conférence 🍱 doyens. un mombre i postes pourraient Int Many L chaque and autres échanges CHU devraient alors IIII organises. propositions in remode-

interviennent interviennent intervienne concours M l'internat déjà prévue pour 1994. La étudiants pour un malla cycle d'études médimin directi lan organisée .... régions, u lieu de sept actuellement. I au mois mi juin afin de permettre aux nouveaux internes de prendre dhi le mois de MMMM suivant. Reste 🛔 savoir s'il 📼 encore judicieux 💷 vouloir modifier l'organisation du concours d'internat quand différentes parties m présence semblent s'accorder sur la de la supprimer dans sa mana actuelle.

e la CEE, coupables d'avoir reçu

publiques, par le pessé,

n soupçonnés de pratiques de dumping, va-t-il déboucher sur un conflit ouvert, à l'image de ce qui

e'est passé dans les cléacineux?

Tout porte li le croire. La

conjoncture sidérurgique est

gujourd'hui des plus médiocres. Aux États-Unis comme en Europe,

demande anémiée par la faible activité économique générale. Les prix des produits sidérurgiques

cont au plus bas. Les tentations

Au printemps, Bethlehem Steel et

de berres au piomb.

Quatre-vingt-citx plaintes aimiliaires étaient déposées à l'encontre des principaux exportateurs d'ecier,

ustraliens pour l'essentiel. 🛄 la ligne de mire des Américains

les produits cette fois, il

producteurs communautaires ont

procédures n'ont pes immédiatement sierté les autorités

européennes. Le département du

commerce américain vient, lui, de prouver sa détermination. Si sa

décision est confirmée, le groupe

public français Usinor-Sacilor,

décosar à la fin de l'année une

caution s'élevant à 78 % de la

I militario de ministro de tóles et

plaques white and aux Franti Unit

accords of manhatmaket deputs BSA m exportations

européennes d'acier ont régres

prix sur les produits plats doit

américains eux-mêmes. Depuis plusieurs mois, les mini-milia

Le dossier américain semble un

supplémentaires dans le contexte actuel. A la le du

6 octobre par le conseil européen qui se réunit à Bruxelles. La CEE

respecter dans ce formidable jeu

CAROLINE MONNOT

devra agir si elle veut se faire

de poker politico-commercial.

beaucoup aux producteurs

locales, aciéries " utilisant une technologie de

coulée, plus rapide et plus compétitive, rognant rageusement eur les parts de marché des gros

peu mince. Et la sidérurgie européenne n'a pes vraiment besoin de difficultés

devrait être examinée mardi

sidérurgistes installés.

en huit ans, de 26 % # 16 % du

marché américain. Les producteurs européens ne remplissent aujourd'hui les quotas alloués qu'à hautaur de 70 %. Et la guerre des

par la Communauté, l'équivalent

de la production de produits plats de la Lorraine. Bornées 📺 📥

valeur www chaque tonne 🗰 barre au plomb exportée. Des mesures similaires pourraient être

particulièrement visé, devra

rapidement prises sur les

Inland Steel engagecient auprès

enti-dumping et me-surv

L'offensive » pris une ampleur nouvelle au cœur de l'été.

idérurgistes européens et

aciers pour lesquels les

scop - le solides positions

Bataille

sidérurgique

#### Le projet de budget pour 1993 au conseil des ministres

### Une croissance économique de 2,6 % permettrait de limiter le déficit à 165,4 milliards de francs

pprouver n i 30 septembre, prévoit un concer de 165,4 milliards de francs. C'est sur ce chiffre que les de jours quand commencera au l'examen d'une loi de finances qui risque d'être houleux. (Lire page 9.)

Les dépenses de l'État retenues par MM. Pierre Bérégovoy et Michel Charasse pour l'année prochaine atteignent 1 367,2 milliards francs, en augmentation de 3,4 % par rapport au budget de 1992 tel qu'il fut voté i la fin de l'année dernière. Malgré cette faible progression, un peu plus rapil, que la hausse des prix pré se (2,8 %), le déficit budgétaire atteint 165,4 milliards de francs, soit presque un doublement par rapport au chiffre retenu dans la loi de (89,9 milliards de francs). Comptes de l'Etat s'explique per les pertes il manus très importantes

mique: en 1993 l'État enceissera selon ses prévisions - 34 milliards de francs de recettes en moins qu'il de tranci de recettes en moins qu'il n'en avait prévu pour 1992. Cette chute rarement vue explique la baisse du poids des prélèvemen of lives revenus de 43,9 % du intérieur brut (PIB) en 1 43,5 % en année.

Malgré ces pertes de recettes, le Malgré ces pertes de recettes, le gouvernement a inscrit dans son projet de budget quelques cadeaux et incitations fiscales : aides aux lucitations fiscales : aides aux du 30 septembre), crédit de 2 000 francs accordé aux particuliers qui achèteront une voiture neuve d'une tricette de 2000 septembre ssance de 2 000 cm<sup>3</sup> maximum. équipée d'un pot catalytique.

La dérive nos comptes publics ne devrait pas affaiblir le franc sur les marchés des changes, la la meaure où la France apparaît parmi les pays européens comme le mieux géré. Si en 1992 public global memoris comptes sociaux et ceax des locales) atteint 2,7 %

Breing 3,5 %, cent de la Grande-Breing 4,6 %, celui 4,9 %, celui de l'Iralu 11,3 %. D'une certaine façon, ce sont ces chiffres et l'excédent de nos comptes extérieurs qui justifient la fin des contre le franc,

La question sera posée de savoir si le déficit de 1993 n'est pas sousestimé. La réponse se trouve pro-bablement dans le taux de croispaniement dans le taux de crois-sance économique pour l'année prochaine: + 2,6 % après + 2,1 année. Optimisme excessif? Tout dépendra de la demande des ménages qui devra relayer le puissant moteur qu'a été en 1992 pour notre économie le commerce extérieur. Les exporta-tions se ralentiront probablement l'année prochaine : la lition des ménages progressera-t-elle 2,3 % comme le prévoient les comptes officiels, entraînant une reprise in prescissements? On peut l'espérer. Mais il s'agit plus d'un pari que d'une prévision.

**ALAIN VERNHOLES** 

# Education nationale : priorité confortée

Le projet de budget pour 1993 du ministère de l'éducation nationale est marqué par une forte progression des crédits de l'État (+ 7,2 %) et par la création de plus de 10 000 emplois supplémen-

Depuis des années, à la tête du ministère de la culture, M. Jack Lang avait prouvé que, derrière ses allures île cigale, il cachait de réelles qualités de fourmi et savait mettre à profit les sévères empoignades budgétaires de l'été pour décrocher, l'aument venu, de solides crédits. Il vient cette année, d'en refaire la démonstration. Mais, cette fois-ci, au béné-fice du ministère l'éducation nationale, ce qui autre paire de manches.

Le résultat ne pourra que faire Le résultat ne pourra que faire des vieux. Maigré les contraintes budgétaires, il a en effet obtens une spectaculaire augmentation de ses crédits qui conforte la priorité à l'éducation affirm depuis 1988. Avec 281,4 milliards de franca, le projet de budget de l'éducation nationale marque une progression de 18,9 milliards de franca par rapport à 1992 (+ 7,2 %, soit plus du double de la crojssance moyenne des crédits de l'Etat prévue pour 1993).

#### Gros lot فقطوات بيا 190

Certes, on ne retrouve pas les niveaux d'augmentati n'eccords de 1990 et 1991 (re-ectivement 8,8 % et 9 %), qua M. Jospin s'employait à réamorcer la pompe des années de stagnation. Mai plus que jamais l'éducation apparaît comme le premier budget de l'État, mobilisant désormais plus de 20 des crédits publics, loin devant de la défense (245 milliards de la défense (245 milliards de la defense (245 milliards de la de etense (245 milliards de la cing les moyens all l'État au matième éducatif auront progressé de 82 milliards de francs (+ 42 %).

De manière tout à fait éloque au mante toù la plupart des ministères ont été invités à réviser leurs effectifs à la baisse, le minis-tre de l'éducation nationale et de la culture a obtenu, pour l'an pro-chain, 8 258 emplois supplémen-taires et 2 386 nou-templois personnels administratifs et techniques. Au total, il y aura 10 145 créations l'emplois.

remplois.

année encose, c'est l'enscigaement supérieur qui touche le groa lot, avec un budget de 39,5 milliards de france, soit augmentation de 3,4 milliards par rapport il 1992 (+ 9,5). Pour faire l'est en l'est en milliards par rapport il 1992 (+ 9,5). Pour faire de 80 000 étudiants supplémentaires), ce secteur bénériciers de 4 765 emplois supplémentaires, dont 3 178 emplois d'enseignants (2 252 emplois d'enseignants chercheurs, 900 emplois d'enseignants chercheurs, 900 emplois d'enseignants du second degré affectés dans le supérieur et 500 équivalent emplois en crédits, permettant de rémunérer 1 000 professeurs associés à mi-temps) et 1 539 emplois de personnels administratifs, techniques, ouvriers il le service (ATOS).

L'enveloppe des crédits d'équipe-

L'enveloppe des crédits d'équipe-ment pour l'enseignement supé-rieur est aussi bien remplie : 3,34 milliards d'autorisations de programme pour 1993, dont 3 mil-liards le plan Université 2000

destiné, en partenariat avec les col-lectivités locales, à créer, dévelop-per ou rénover universités, instituts universitaires de technologie et grandes écoles. Le ministère ne désespère pas de pouvoir y ajouter quelques subsides provenant de la cession d'immeulles, notamment en région parisienne. As chapitre des investissements, un effort spec-taculaire est prévu en faveur des bibliothèques universitaires, qui bénéficient de 355 millions d'auto-risations de programme,

Enfin la progression des crédits de fonctionnement des universités s'élève à 456 millions du francs, pour les fUT et mouveaux insti-tuts universitaires professionnali-sés. Seule la recherche universitaire semble moins bien lotie, avec une enveloppe de 2,33 milliards de

#### La touche culturelle

Enseignants et ne sont
Outre la pourmité
mesures de revalorisation, les premiers bénéficieront de mille primes miers bénéficieront de mille primes d'encadrement doctoral et de cinq cents primes pédagogiques supplémentaires. Les seconds verront les crédits de bourses augmenter de 213 millions (+ 14 %), la construction de quelque ¶ 000 logements des moyens (+ 62 millions) des œuvres insiversitaires affectés notamment à la restauration universitaire. a restauration universitaire.

la progression des crédits pour les écoles, collèges et lycées est de 15,4 milliards de francs, soit 6,8 %. Le plus gros de l'effort porte évidemment sur les emplois, en particulier d'enseignants. Ainsi, dans les collèges – où la démographique est forte, – 2 000 créations d'emplois supplémentaires inscrites au budget. De même pour les lycées (+ 2 500 emplois), les post-baccalauréat (+ 500 emplois), ce qui devrait permettre à la fois de renforcer l'action des zones d'éducation priori-

taires et, à quelques mois des légis-latives, de calmer les inquiétudes des rurales. En outre 847 créations nettes d'empiois de non-enseignants sont prévues, ainsi que 450 empiois supplémentaires pour des postes d'encadrement. Enfin, la poursuite des mesures de ment d'intégrer 12 000 instituteurs supplémentaires dans le corps des professeurs des écoles, portant leur nombre total à près de 60 000.

III certain nombre de points forts apparaissent dans le projet de budget. D'une part le renforcement des moyens des zones d'éducation prioritaires, dont la dotation dans le la des de l'éducation nationale de 30 à 79 millisse de l'entre part la politique de recrutement, les instituts universitaires de formation des naîtres voient leurs crédits de fonctionnement augmenter de 110 millions et le aombre d'allocation en IUFM progresser fortement (19 000 contre: 12 000 en 1992).

apparaît dans la volonté de marquer fortement le rapprochement de l'éducation nationale le la culture. En dehors de l'effort en faveur des bibliothèques universitaires, quatre secteurs bénéficient d'un coup de pouce significatif. Le développement souhaité des ensei-gaements artistiques pourra s'ap-puyer sur 75 millions de francs de crédits. Les musées de l'éducation nationale voient leurs crédits de fonctionnement propersure de 30 %. fonctionnement progresser de 30 % et leurs crédit d'équipement portés li 168 millions de francs.

Eafin, le ministre de l'éducation nationale et de la culture a fait inscrire dans aon projet de budget une provision de 265 millions de francs pour financer le développement des programmes éducatifs audiovisuels, autrement amorer la pompe du financement de la châine de télévision éducative que M. Lang appelle de et pour laquelle le Consampé-de l'audiovisuel a lancé un appel d'offres qui est clos mercredi 30 septembre.

GÉRARD COURTOIS

#### Jeunesse et sports: nouvelle hausse de 10%

ministre Le ministre de la pour la resident année consécutive, un projet de budget en hausse de 10 %, demeurant ainsi l'une des minités de la politique pouvernementale. En franchissant e cap des minités de la politique pouvernementale. I milliards de franca (3,02 milliards de fra

"1992 était une sorte de rattrapage pour cambler le retard. En
1993, nous allons poussaim la politique amorcée explique
la Bredin. La priorité explique
la Bredin. La priorité explique
la décidé de prolonger le plan
J-Sports, lancé sur deux ans en
1991, qui prévoyait l'installation
annuelle de cinq ceats terrains
équipés et animés dans les citésraunes.

■ Ticket-Sport, qui permet d'utiliser gratuitement pendant

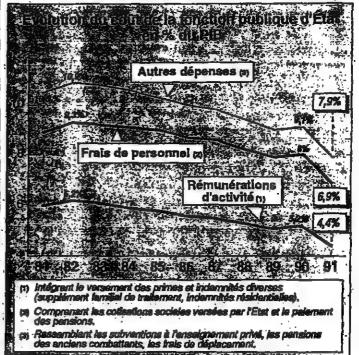
M= Frédérique III un l'été sportives tra-ninistre Le ministre de la ditionnellement fermées, va être eunesse et III sports présente, our la l'été sportives tra-étendu et disposera II 10 millions supplémentaires. L'aide petits 15 sportifs est reafor-(10 millions de l'acc de

En 1992, 30 millions de francs avaient été dévolus pour les Jeax d'Albertville sa de Barcelone. En 1993, année préclympique puisque les Jeux d'hiver auront lieu ea 1994 à Lillehammer en Norvège, 36 millions seront affectés aux instances du sport de haut niveau et aux fédérations. La manne réservée aux l'Allement de l'aux tions de sports non alympiques.

Le secteur de la jeunesse voit s'étoffer le soutien aux centres de la récoffer le soutien aux centres de la riqui accueil-lent chaque année i millions d'enfants. L'aide du ministère va dou-bler, passant 9,3 millions de frances en 1992 à 19,3 millions de france en 1993.

#### Fonction publique d'Etat: 2 120 000 emplois budgétaires

velle organisation els postes et télécommunications. Le nouveau ut des personnais el La Poste et de France Télécom permet en t de ne plus comptabliser les quelque 430 000 agents de ces « exploitants dans les effectifs de l'Etat.



En 1991, 12 300 emplois budgétaires ont été créée contre 9 800 en 1990. Si le ministère de l'éducation nationale a enregietré 13 400 créations et celui de la justice 1 600, le ministère de la défense a perdu 1 900 emplois militaires. La forte diminution des emplois budgétaires non titulaires (234 876 contre 271 406) est liée à la suppression comptable des 35 295 agents non titulaires de La Poste et de France Télécom.

En ce qui concerne les rémunérations, les auteurs du rappor vent que «le salaire moyen per capita, à structure inchangée, relèvent que «le saleire moyer per capita, à structure inchangée, a stigmenté de 7 % en france constants de 1987 à 1990 ». Aux augmentations générales se sont en perficulier ajoutées, en 1991, les mesures inscrites dans l'accord du 9 Nivrier 1990 relatif à la réforme de la grille. Le coût de ces mesures, qui ont concerné 735 000 agents en 1991, s'est élevé à 1,556 milliard de fraiss.

(1) La différence avec résulte de la comptabilisation per agents travailles à temps partiel. Au 31 Bécembre 1990, deruière estimation provisoire commus, un dénombreit 2 606 641 fonctionnaires d'Itat pour 2 569 818 emplois budgéaures.

#### L'Allemagne n'envisage pas de modifier sa politique monétaire, selon M. Theo Waigel

En dépit des premions de ses partenaires européens, « la politique du gouremement et celle de la Bundabank ne seront pax modifiées», a de change «doivent pouvoir être réadéctaré mardi 29 septembre déctaré mardi 29 septembre de change «doivent pouvoir être réadéctaré mardi 1 octobre, le conseil de la Bundesbank doit sa bimenstielle, et plusieurs partenaires de magne espèrent du crédit « La premier ministre britannique, M. John Major, a de nouveau plaidé un du crédit. «La Bundestant ne pent pas et ne doit pas litcher les rênes de l'inflation», a poursuivi M. Waigel.

Le même jour, M. Lothar Müller, président de la banque centrale de Bavière et membre du conseil de la Bundesbank, estimait que l'Allemagne amaît la possibilité du ses taux « dans un nir pas trop éloigné, disons dans une période de six mois». M. Müller

Le premier ministre britannique, M. John Major, a de nouveau plaide mardi pour une réforme du SME, malart la signature par la Grande-Bretagne, fundi, des conclusions du conseil des ministres des finances de la CULT COMMENTE. conseil des ministres des finances de la CEE affirmant leur confiance dans le système. — que la Grande-Bretagn exerce actuelle-ment la présidence de la CEE, aucune décision — carre no devrail être prise lors du sommet européen de Birmingham, le 16 octobre. — (AFP, Reuter.)

#### Lourde et préoccupante rechute du dollar

En pleine crise du système moné-taire européen (SME), la nouvelle rechnae du dollar a de quoi préoccu-per les marchés des changes, déjà baissé fortement mardi 29 septem-bre, près il 1,41 schemark, au voisinage de son plus bas historique de 1,3950 una du mois, et le-chant 4,77 francs, niveau le plus fai-ble depui 1981.

A la veille du dernier week end, le 1,48 deutschemark et 4,99 francs, et au début de la semaine demière, profitant des difficielle du SME, il s'était rieve à 1,51 deutschemark et 5,15 francs. Mais très vite les mauyaises nouvelles en provenance de l'économie Etats-Unis ont repris le dessus et déprimé à nouveau la devise américaine. Li baisse des commandes de biens la rables et des revenus des ménages américains a monstré que la ménages américains a montré que la reprise de l'expansion n'est toujours

En outre des rumeurs pessimistes verdent sur les chiffres de l'emploi qui seront publiés vendredi et pourtient reflèter une nouvelle aggravation de consideration de la ce cas, les milieux financiers aew-yorkais tablent sur une diminu-

tion supplémentaire du taux d'es-compte de la réserve fédérale, actuellement à 3 %. Une telle baisse déprimerait encore le dollar, qui ieul de battre ses rec nis histori-ques de baisse la Tokyo, il moins de f19 yeus.

A Paris, le cours de la devise alleunande se maintenait aux environs
tre 3,38 francs. revenir
mercredi 29 septembre dans la mariaée à 3,3660 francs proximité cours-pivot, qui est 3,3538
francs pour de nouveau osciller
autour de 3,3870 francs, tandis que
le loyer de l'argent au jour le jour
évolnait dans une fourchette de
la 2 30 %, ce qui est de nafure à
inquiéter les banques au cas où cette
tension se prolongerait. Certaines
d'entre elles aguent déjà la possibilité d'un relèvement leur taux de
base. Les sorties de devises provoquées par les attaques
le franc ont entraîné une destruction
de monnaie qui a asséché les liquidités, d'où la tension évoquée précédemment. Ce n'est pas pour déplaire
à la Banque de France, désireuse de
pénaliser la spéculation et d'accélérer les rachats de francs contre
marks.

FRANÇOIS RENARD

FRANÇOIS RENARD (Lire austi la page «Point» sur la spéculation, page 26.)

ca La réusion du consell général du GATT n'a pas réglé le différend euro-américain sur le sois. - Thattendue, la réunion du conseil général du GATT (Accord général sur les la mis de carrers et le comerce), mardi 29 septembre à Genève, n'a pas permis de régler le différend qui oppose depuis plusieurs années la CEE et les Etat-Unis à propos de la production d'oléagineux. La Communauté européenne a rejeté une requête d'oléagineux. La Communauté européenne a rejeté une requête américaine d'arbitrage du GATT pour déterminer le qu'elle exportateurs étrangers pour les dédommager des pertes dues de subventions négociateurs européens proposé constitution d'un groupe de travail rassemblant la dizaine d'Etats membres du GATT impliqués dans udifférend. Les États-Unis n'appliqueront donc pas pour l'instant les

queront donc pas pour l'instant les sanctions erciales évoc de des deux parties na paraissent pas rappruchées au terme de la laction de laction de laction de la laction de la laction de la laction de laction de laction de laction de la laction de la laction de laction de laction de la laction de lact réunion du mes général.

# La hausse des prix a été limitée à 0,1 % en août

France n'ont augmenté que de 0,1 % les prix à la consommation ont proen août par rapport au mois précé-dent, après 0,3 % en juillet, selon l'indice définitif publié mardi 29 septembre par l'INSEE. Cette hausse est plus pour un légumes (-1,3 %) et depuis 1986, souligne l'INSEE. Hors (-2,2 %). Les prix produits tabac, prix d'ailleurs russiant d'ailleurs russia

stables. Sur les douze derniers mois, gression un un un d'intribute à

sent de 0,4 % du fait de la poursuite Le mois d'août II été marqué par du recul des prix des produits pétro-une baisse de 0,2 % de prix des auto-mobiles a augmenté de 0,1 %. plus forte progression sur douze mois

gistré une légère hausse de 0,2 % au mois d'août, ce secteur marquant la

The second section of the second seco

The Transport of Arthurs are a second of a proper of a proper of the pro

The second secon

infinite state at the transfer and the second of the secon

The second to the

E PERSONAL PURE OF THE

The second secon

The state of the second of the

Str. Jagon des La Company of the

The Robert William Co.

Mary and Special Street

Control of the second

The state of the s

AND SECULAR SECURITARISTS SECURITA

THE WAY CONTRACT OF THE STATE O

Total Control of the Control of the

Teleportal of Services

The state of the s

Market St. 18 SWA

the appropriate of

The second of th

Total Lat Assessment

And the Second

A CONTROL OF THE PROPERTY OF T

The second second The state of the s the second of the second Marie Alberta Silver Control of the State September 1974

No. 200

Marine a service

The same

-

Land of processing the second

ing agleonistic deprints

Business complete the second

Barne Barner States Comment

The state of the s

free one transmit

program complete the last

policy. See Moreon

Action and a

學數 解 22

references to the second

14 - 15 W. S.

ese Markey Contract

Service Services

Hausse des prix : + 0,3 % en septembre. - La hausse des prix à la consommation en Allemagne de l'Ouest s'est étable à 0,3 % en septembre, soit 3,6 % en rythme annuel, selon les chiffres provisoires diffusés mardi 29 septembre per l'office allemand des statistiques. En soût, l'inflation attelgnait 3,5 % en rythme annuel.

INDICATEURS

#### **ETATS-UNIS**

• Indice de confiance des consommateurs : - 2,5 points en septembre, - L'indice de confignos des consommataurs américans a diminué en septembre pour le troisième mois consécutif, a annoncé merdi 29 septembre le Conference Board : il s'est établi à 56,4 % pase 100 en 1985), soit une la se de 2,5 points per rapport à août et de plus de 16 points depuis . Les 5 000 ménages interrogés par la Conference Board potémistes en septembre qu'en août sur les perspectives de l'économie américaine dans les perspectives de l'économie américaine de les perspectives de les perspectives de les perspectives de l'économie américaine de les perspectives de les perspectives de les

e Indice composite: - 0,2 % en août. - L'indice composite des principeux indicateurs économiques - 1 ains a beissé de 0,2 % en août, a annoncé mardi 29 septembre le département du commerce. Il s'agit de la deuxième baisse de cet indice en trois mols. Sur les onze économiques que comprend cet indice composite, sept ont inégatifs en août, avec notamment une hausse des demandes d'allocations-chômage in the baisse transfer de permis de

#### SOCIAL

□ Parti : campagne d'information l tions entre me entrepreneurs de manutention me le syndicat CGT 7 octobre, l'Union maritime il flu-viale de Marseille-Fos (organisme patronal) a annoncé, mardi 29 septembre, le lancement d'une cam-pagne d'information sur les enjeux de la loi du 9 juin 1992 modifiant le régime du dans les ports.

«Le prolongement conflit à l'Union, M. Patrick Berrest, menace des milles d'emplois. Il se f mois, il y a quatre-vingt-quinze jours de grève. Si la réforme n'est pas mise en œuvre rapidement, le port descendra en deuxième sion européenne. Or, l'application investissements supplémen-taires, d'augmenter de moitié le tra-fic fruits légumes de la bler celui des conteneurs.

#### COMMUNICATION

L'occupation diurne du réseau de l'ex-Cinq

### Sept projets pour une chaîne éducative

trumeurs sur le report de la la condidatures étaient infondées : c'est bien le 30 septembre que le Carall mpérieur de l'audiovisuel (CSA) devait enregistrer les projets dura de l'ex-Cinq, avant ARTE. Selon le vœu de M. Jack Lang, ministre i l'éduca-tion i l'action et la culture, la

Parmi les concurrents les plus cré-dibles figure « Eurélea », de M. Jean-Louis Missika. L'ancien chef du Ser-vice d'information et de diffusion du clire l'article Gérard Courtois page 20), l'ille l'interes et l'interes et l'antique, et d'Havas. Il l'anteane l'heure 19 pour un d'eaviron 600 millerance.

M. Jean-Jacques Mauriat, PDG de la maison de production SIIS, défend le projet «Athéna», télévision interactive. Parmi figurative. Parmi OR Télématique, premier français que, et Lucie SA, M. André Campana (Huit Blanc). Le budget est de 650 millions de francs pour émettre de 6 heures II III heures. Des discussions sur une

éventuelle fusion avec M. Wassan n'ont pas abouti.

Educative et de formation, ill proposition du publicitaire M. Jean-François Minne, «TV 92», il le soutien de M. Yvon Gattaz, ancien président du CNPF, du syndicat de producteurs S2PA, et du Centre national des collectivités pour l'audiovisue! (CNCTA).

télévision», qui veut etre de découverte à vocation éducative piloté production de la découverte à vocation éducative piloté production de la animés. Son budget de de 300 de france. TDM, ou «Télévision du matin», projette de faire de l'information, sur la tranche horaire de 6 h 30-9 heures. Budget annuel: 50 millions de france. Selon ses promoteurs – le producteur Tim Newman, le journaliste Lionel Rotcage, - TDM, télévision cament ciale, - I har aussi «le complément d'une télévision éducative et

d'ARTE». Enfin, deux autres projets ont été L'équipe du l'in satirique Charlie
Hebdo sonhaite émettre 18 limes il M human pour présenter «Gouvernement provisoire», perodie du conseil ministres. pour un all quotidien

190000 francs et l'animateur de télévision, Patrice Drevet, propose «D. Chaîne», un programme à vient pédagogique et musicale qui émet-trait de 7 heures à 19 heures avec 600 millions de francs de budget.

Fasion de « la Cote Desfossés » et de « la Tribune de l'Expansion :

#### «La Tribune Desfossés» sera en kiosque mardi 6 octobre

La Tribune Desfossés, le nouveau quotidien issu de la fusion de la Cote Desfossés et de la Tribune de l'Expansion, seta en kiosque le mardi o octobre au prix de 7 francs. Malgré un changement de typographie, la suppression de la couleur et de l'éditorial en « une », les lecteurs de l'aotuelle Tribune de l'Expansion ne devraient pas se aentir réellement dépaysés. Surtout s'ils goûtent une présentation plus austère de l'information économique. Le format du nouveau quotidien restera identique, le graphique de « une » sera toujours présent et la présence du mot Desfossés, en dessous du titre Tribune, se fera résolument discrète. Les changements seront plus nets pour les lecteurs de la Cote Desfossés. Cet outil de travail des cadres de banque sera ments seront paus nets pour les tecteurs de la Cote Desfassés. Cet outil
de travail des cadres de banque sera
désormais encarté dans la Tribune et
l'édition du soir supprimée. a L'essentiel de nos abonnés lisaient en fait la
Cote le matina, affirme M. Georges
Ghosn, PDG de Desfossés internatiomal. Cette nouvelle Tribune a-t-elle
un avenir? Officiellement, les chiffres
avancés par M. Ghosn sont rassurants. Sur les 70 millions de francs
perdus par la Tribune entre janvier
et juin 1992, Desfossés international
n'en endosse que 25 millions, Les
départs de salariés (15 à 20 millions
de francs), l'informatique rédactionnelle (7 millions de francs), le déménagement, les dépenses dites de productivité et la campagne de publicité
devraient être couverts par l'augmentation de capital de 70 millions de
francs qui, M. Ghosn l'espère, sera
bouclée en janvier 1993.

Côté recettes, les responsables du

Côté recettes, les responsables du groupe tablent sur des rentrées annuelles d'environ 85 millions de annuelles d'environ 85 millions de francs pour le publicité financière (en 1991, la Tribune et la Cote faisaient chacune un chiffres d'affaires net de 55 millions de francs) et de 25 millions de francs de publicité commerciale (soit le maintien des rocttes de la Tribune). « Nous arons garanti 65 000 exemplaires vendus chaque jour aux annonceurs», assure M. Ghosn.

Y. M.

#### JOURNAL OFFICIEL

Est publié au Journal officiel du mercredi 30 septembre 1992 : UN DÉCRET

- - MilOM du 28 septembre I modifiant le code de la construction at de l'actual at relatif I l'aide personnalisée au **ENTREPRISE** 

Holding de um du futur ensemble Matra-Hachette

### MMB devient une société en commandite et accueille de nouveaux actionnaires

Les cotations de MMB, and ing de tête du futur ensemble Matra-Hachette, ont été suspendues mardi 29 septembre à la Bourse de Paris. La société anonyme s'étant transformée en société en commandite par de MMB
proposé qui
le souhaitaient de se retirer si mu transformation juridique n'a 🚃 modifié le contrôle de l'entreprise.

L'échec financier in La Cing a conduit M. Jean-Luc Lagardère i réorganiser son de d'y der la pouvoir. Aussi, de premiers jours mai, proposait-il un plan simplifiant in in in in in in in semble précédent. D'une nébuleuse de holdings en cascade, il proposait de passer à une structure pyramidale. En haut, une société en commandite par actions, MMB, appelée à contrôler 40 % de Matra-Hachette (50 % des droits de vote) et la banque Aril. Pour cela, trois étapes eté définies : transformation de MMB en commandite, qui permet à M. Lagardère, participation minoritaire e garder le management du recapitalisa-tion Hacherte fusion (le du 7 mai).

transformation juridique de la pour un la qu'il juge « moderne », ponsable » et égaloreuropéen puisqu'il se rapproche des structures allemandes », Même si cette modification n'entraine se de changem de l'affaire, les durgeants ont préféré souhaitant par l'intermédiaire d'une OPR (offre publique retrait). Le prix proposé qui examiné par le samme par le l'absorbien d'ariel en deur et attirer pet actionnaires — 16 un actuellement — en doublant de taille prochainement grâce à l'absorption d'Arjil, un holding non coté qui contrôle la banque du nom.

#### Un capital réparti

BOID.

Le capital ... MMB, à l'issue ... cette opération, sera réparti pour 25 % entre les mains des actionnaires financiers traditionnels (BNP, Crédit iyonnais, GAN), chacun n'ayant pas de paris que M. Jean-Luc Lagar-me, possesseur de plus de III du

Le premier étage de la fusée vient d'être lancé », expliquait mardi 29 septembre M. Philippe Camprésident de MMB, en présentant la veaux actionnaires entreront le veaux actionnaires entreront le canadien Northern Telecom devraient acquérir respectivement 7,5 et 4 parts. L'allemand Daimler Benz ■ le britannique GEC, actuellement actionnaires de Matra, pourraient prendre participer à 🖿 l'amm Matra-Hachette.

Cette fusion ne m déroulera qu'une le groupe Hachette pitalisé le groupe juridiques ter-THE R LOWER PROPERTY AND INCIDENCE AND INCID ment son immeuble du boulevard Saint-Germain pour 500 millions de francs. La émissions de titres prédépend maintenant 📻 la 🗃 tribunal de una de Paris, qui doit se prononcer sur la gestion la Hartie lorsque Manual dirigeait La Cing.

Initialement prévue pour la fin 🜬 l'année, la nouvelle tradim de groupe Lagardère pourrait connaître un petit retard is sa mise en orbite. Tout dépendra et temps que prendra justice pour se prononcer. **DOMINIQUE GALLOIS** 

La préparation du plan d'entreprise

#### La SNCF à l'heure de l'introspection

In SNCF ■ rassemblé près d'un millier a cheminots a Poitiers, mardi 📰 septembre, pour amorcer une réflexion #11 son deuxième plan d'entreprise. Celui-ci couvrira la période 1986

notre envoyé spécial

Qu'on le dise : wchangement des comportements des méthodes de travail», aussi 🖹 remise en cause « des rigidités internes » les priorités du deuxième plan d'entreprise de M SNCF. Celui-ci couvrira certes la période 1995-1999, mais, consciente de l'ampieur de la tâche, la société nationale e décidé de prendre les devants en consti-tuant un Groupe d'animation et de réflexion préalable (GARP), qui a rassemblé mardi 29 septembre à l'imprès d'un millier de cheminots pour un colloque qui a min des

Composé de vingt-cinq dirigeants
la SNCF personnalités extérieures, ce groupe de réflexion retenu vingt-trois thèmes plan national. Il préparation du plan d'entreprise, à partir de mai-win 1993. Dans l'immédiat, de GARP vise créer une prise conscience parmi créer une prise 🖛 conscience narmi

La 200 de cheminots. Dans turn s'est aussi interrogé il voix haute mentreprise, ma un peu de mal il dire entreprise, a peu de mal dire les choses. Or, nous devons aller juqu'au bout des problèmes qui se posent », a insisté Mi Yannick Mandicteur général adjoint la SNCF chargé ressources et présidente du OARP.

#### Aide-tol, l'un t'aidera»

Les interrogations soulevées l'assistance ont reflété les doutes d'une entreprise qui « ne sait pas m qui vu lui arriver demain », s'inquiète de la concurrence de la route comme des conséquences de la construction européenne et se demande quel contenu donner aujourd'hui a la notion de service public. Aussi, les dirigeants la SNCF m sont-ils efforcés convaincre leurs interlocuteurs l'avenir l'entreprise ne dépend uniquement choix opérés les pouvoirs publics dans le domaine des transports. Aide-tol, l'Etat l'aidenz », ont-ils martelé en insistant et le cloisonneexcessif du mode in fonctionde la société nationale.

a Nous ogir su tion européenne et les choix de l'État. Mais à condition de adapter environnement », etésuré M. Jacques Fournier, président de SNCF, qui souhaite que

d'autonomie un différentes directions (voyageurs, fret) in l'entreprise ou d'introduire l'intéressement mu 

a « mieux comprendre 🕍 réactions social des chemi-nois, cette opération sans précé-dent à la CF - qui s'est fixée comme objectif toucher directement 20 000 salaries dans im prochains mois - | permis | faire apporaître pointillés in réserves d'une partie M l'encadrement supceffective de « démarches participatives ». Pour parvenir à méliminer les malentendus», « renforcer la cohè sion de l'entreprise » 📹 débarrasser la culture d'entreprise de me rigidi tés ». la SNCF un devra un ignorer les réticences syndicales et, surtout, trouver les moyens d'impliquer dans - démarche le personnel - cadre. fort modestement représenté parm les « animateurs » présents à Poi-

Pour l'heure, la direction doute me forme d'encourageles de l'enquête réalisée auprès des participants l'ex colloque. Plus de la moitié an en effet estime una sNCF n'évolue vite», alors que la scule-ont considéré que la change engagés in trop rapides.

JEAN-MICHEL NORMAND

MOTOCYCLISME

#### Yamaha Diversion: la polyvalente

produit mythique. La plupart cherché à L sans jamais y réussir complètement. Il se peut www Yanan at allen are in the .compromis and in man in marière, ment in lighter or in puissance, entre la limitation de rempérament. Une (Alla technique d'autant plus l'illement que la illustration aut automateur la moto la moins dans sa catherin (10) cm?.

a une IMME

qui mus sur la marina versions rajeunies di MARINE STREET I Y 8 plusieurs années, la Vermer Della della uru moto entièrement nouvelle. Elle 1 appel à certaines solutiam technologiques que l'on aur engins beauplus sophistiqués. Ainsi équipée d'un man dou-🖿 barceau, 🗈 périmétrique, qui une grande rigidité i proune la précision de and de 598 cm<sup>3</sup>, 🚌 🖿 quatra cylindres en ligna ment included it 35° perur bildital

la antima de gravité sans dimimar in gerde au unt Yilli simple soupapes par cylindre son intraduction par air, il exprime une souplesse in puissance il ses 61 CV.

La directes sur vive es précise, la suspension toujours quels and man in track et le revêtement. dont un = 320 mm un à piston I l'avent, and freinage and reproche.Le carénage 🍱 🕮 📟 fourche em peu encombrant, THE ST COUNTY IN THE PARTY OF THE STATE OF son A MILL Les communication and the conference debord simples at complets, même on regretter l'ebd'une montre d'un um au quidon.

M matériaux simples pour diminer 🛮 prix 👪 revient a permis d'alléger le poids de la machine. Ses I wide expliquent que soit plaisante et fecile le piloter quel que soit le gabarit du (ou 🖦 la) pilote. Elle a la la tous types > Yamaha Diversion : 1 950 F rer l'administration de l'écheppement, le circulation, en ville bien TTC.

La moto polyvalente un un présente l'avantage de malar entendu, mais, un c'est une surprise. un comportement très sain sur petite 📹 grande route, | compris en duo.

Conque pour la lie-

mand | partir 🚔 la version emi cm² qui circule au Japon, la Diversion connect logiquement un réel depuis sa commeten France il y = un an. C'est | locomotive | la marque Yamaha, qui annonce en avoir plus a quatre mille exemplaires en mois : plus du la marque. With a qui l'hebillent ilkistrent sa polyvalence. sportif. Vert anglais (et bleu sombre en 1993), elle se fait plus discrète, quasiment bourgeoise. Dans un marché qui se vers la moto raisonnable, l'alternative indispensable pour circuler limit in encombrements, la Liverina de la marca point. Le concurrence aujourd'hui quel Mi a doit relever.

CHRISTOPHE DE CHENAY

— AVIS FINANCIERS DES SOCIÉTÉS -

#### **BANQUE SOFINCO**

LE RÉSULTAT SEMESTRIEL DÉPASSE 100 MF Le Conseil d'Administration de la Banque SOFINCO s'est réuni le 23 septembre 1992 sous la présidence de Monsieur Christian MAURIN.

Il a pris connaissance des comptes consolidés du groupe pour le 1 « semestre 1992, qui font ressortir un résultat net semestriel en progression par rapport à la même période de l'année précédente, passant de ■ millions de francs à 101,8 millions de francs.

Sur l'ensemble de l'année 1992, les objectifs du groupe devraient être tenus en dépit des tensions actuellement rencontrées sur les marchés financiers. Par ailleurs, le ratio de solvabilité de la Banque SOFINCO s'élève au 30 aun 1992 à 8,2%. Il dépasse donc le minimum de 8% exigé pour le 31 décembre 1992. Ce ratio est atteint notamment grâce à un apport de 100 millions de francs de CREDISUEZ.

CREDISUEZ

*LE MONDE* \*\* diplomatique

LES MERS, AVENIR dE l'EUROPE

132 pages en couleurs - 48 francs EN VENTE CHEZ VOTRE MARCHAND DE JOURNAUX

NOUVELLE COLLECTION "SAVOIRS"

PREMIER VOLUME de la

appartements ventes

3- arrdt

MARAIS ARTS ET MÉTIERS Pierre de tell. STUDIO, 3- étg

MARAIS SOLIAFE TEMPLE Pris.), BEAU 2-3 pièce 63 m², Postres, Cliarete. Tout confort, 1 300 000 F. Tdt.: 44-79-86-85.

Unique, sustant 45 m<sup>2</sup>
3, rue des Fontaines-du
emple, sur pfect
3 h 30-16 h 30 merc
1050000 F. 40-72-77-87.

4- arrdt

LUXEMBOURG lex 5- et 6- frage, Calma 155 m4, 5 300 000 F. BASTILLE: 42-78-10-20

7- arrdt

De imm. pierre de t. Gd studio Très bon état. CASSE. REVE GALICHE. 46-08-43-43

ÉCOLF MEJTAIRE. 2 P. mis. Bon état, Soleil

Part, wand, ATTILIER

emilirement rénové. BAC. 5- étage sans au eur. 1 900 000 F. Tél. : 48-44-58-85

RUE VANEAU

PLACE TISSES (Près)

pavillons

BROUSSE-LE-CHATEAU

NDK 600000 F & débu

A VENDRE dans les Yvaines (78), sep. ville très récerte, 3 pièces, se-sol total, sur terrets arboni de 1 500 m², aves potents en chiles, colorobuge, farme, etc.
Possibilité profession thérale avec 2 pièces indépendentes au r.-de-ph. Beles preszations, vus imprenable, très catre. 2 800 000 F feils de nomine.

SOLOGNE 290 he boisés, frangs, básiments à rénover rég. GEN, 190 he er 226 he Fisngs pav. chisses valeur boix bériments habitation Agancs SOUARD 18103 VERZON (16) 48-71-24-98

particuliers

9-, SITE PROTÉGÉ Élégante maleon XXV-, Dans vols privée, RARE, ERGE KAYSER, 43-29-80-80

ne de pays, toit en lectes, logs, tout conf., cheminés,

A VENERE A MORSANGE

# LE MONDE DES CARRIÈRES

# GAGNER DE L'ARGENT D'OPÉRATIONS UNMOBILÉRES INVESTISSEMENT

du Produit pout IL TEMPS PARTEL OU COMPLET.

Tél. ou env. candidature à : C.P.L. Blen-être, 246, bd Raspel, 75014 Paris. Tél. : 43-35-33-47.

CCIP TRUDANE
PORMATION PERMANENTE
rech. pour assurer son
développement :
FORMATEURES
VACATAIRES
communication, réléphone)
— organisation
(gestion du temps, d'essement).
Expérisace de la formation,
du servisariat et de
l'entrapsie emple.
Err. C.V. et rél. à :
Anna Matrie Anne Mathie 39, av. Trucintre, Paris S-

Centre a pestion agrée

COLLABORATEUR H/F NIVEAU BAC + 4

7, rue des Charders. 78000 Versaltes. propositions

commerciales

CHEF DE PUBLICITÉ

TECHNICO-COMMERCIAL

COMMUNICATION-

**RELATIONS-PRESSE** 

Fichiera de presse-revue de presse

angl.) engi.) région, paris.

Coore comprable H, 37 ens ch, piece stable, 17 ans cxp., sociaux et polyv. daudients toure proposition. Tél.: 46-31-07-31

Ingémeur confirmé 12 ens d'expér. Informatique (développ. formation, vente, meist., unil. calcul. CAG/DAO).

Bijoux

Cours

Galeries

**BUOUX BRILLANT** 

Le plus formidable choix e Que des afffaires exception-relies m écrit le quide de Parte par cher, 18 bijoux or, tras pierres précieuses, alliances,

ACHAT-ÉCHANGE BUOUX

PERRONO OPÉRA

Angle bid Italians, 4 Ch.-d'Amin, magasin i PETOILE, 37, av. Hugo, surre grand chob.

COURS D'ARABE

Ecrive sous fr-LE MONDE KCTE 18-17, rue du

C.P.I. BIEN-ETRE RÉSEAU ASSOCIATIF NATIONAL AU SERVICE DE L'HABITAT

JEUNE MONTEUR pour les plus utilisation micro (Excel) aptitudes administratives disponibilité immédiate + prétentions à : ARIM

HEBDOMADAIRE FINANCIER

UN JOURNALISTE **OU UN FINANCIER** ATTIRÉ PAR LA

apendur;

anyant une besit connais

and des problèmes de frun

ament des entreprises;

ayant au moins deux any

arrelations confessionness. Envoyer curriculum visse + lettre menuscrite au Monde Publiché sous rr 8574 15-17, rue du Col.-Pierre-Av 75902 Partr Cedex 15.

CS FILIALE GROUPE SUISS ARIS QUEST STE DE SERVICE

BÉBUTANT FORMATION JURIBIQUE 2 and mint. et/ou droit construction

> 1909 20 are les les achets, le négociation et la gestion des stocks.

EUNE FEMME TRILINGU

JEUNE PERMINE TRILLITEURS
(Françale, anglele, espagnol),
42 ans, avec expérience en
traduction, communication,
documentation, charche posta
à responsabilités

benieue ouers. Tel.: 30-40-15-66.

JEUNE HOMME

TRANSPORTER ATTONAUX

Bon niveau de pratique en anglais, aliemand et halien. Bonne cammand de l'Afrique sub-scharlenne.

RECHERCHE

UN POSTE BANS

LA FRACTION COMMERCIALE

EN FRANCE ON A L'ETRANGER

Contactez M. LAUZANNE 15, rond-pt 82100 Boulogne. Td.: {1] 48-09-17-34.

informatique

A SASSE Vels let Machinosh 2 FX 8/80 and + lecisur + chrisin + couleur Fernac 21 pouces unitions + week and selection of the selection of the

Matériel

Musique

OFFSETISTE 4 COULEURS

MILLER TP 41 S. Tel.

ENSEIGNANTS **VACATAIRES** QUALIFIÉS

LE MONDE PUBLICITI

ÉTUDIANT(E) non rémunéréja), constitution de fic mellings, etc. Cadra agrésble.

LE MONDE PUBLICITÉ j-17, rue du Cal-Plarre-Av 78902 Paris Cedex 18. Tél.: 46-82-74-19.

RÉDACTEUR EN CHEF presse derite. Envoyer letter merusories + c.v. + p. OBJECTIF AGULT) 28, cours du Médoc, er 30, 33028 Bordesun Ceden. Tél.: 56-43-19-19. ORGANISME

DE FORMATION INTERVENANT EN MARKETING CULTUREL, Tell.; (1) 42-40-42-88

J.P. dynamique III ans, vivant III Quest. USA MBA : marketing management recherche poste de sette d'une entregrise représentée sur USA ou souteleurs s'y développer. M° Dayen (18-1) Vivant Strout apt p° 4 San-Francisco Ca S41009

INGÉNIEUR (universitaire Excita). III ESCINORQUE INFORMATIQUE :

T&. 45-93-33-49

J.F. 30 ans. JURISTE D'AFF. INTER. Parf. tril. angl./esp. Exp. polyv, ch. poets jurists internetionaux en

ent, ou cast to man polyv actes de diversor. Accepte assistanet si resp. Tel.: 45-42-01-16

MANAGER DE PROJET

français, alternations de en commerce attentadores de l'université III Wisconsin, USA (bac II 5). deux ens d'axpérience comme

et dere d'expérience comme et dere d'expérience comme manager de projet auprès du dirigeant d'une grande d'une grande recherche

sociaté affernancie, recherche un poste en marketing importesport des blens de consormantion ou controlling, audic, organisation. 5' adresser 8: M. Thelen, Schulter 3-17, Whg. W-6700 Ledwigsheles.

Maltrise d'œuvre, Conduite de projet. Gestion des homme 10 années d'expérie

**DEMANDES D'EMPLOIS** 

ENCYCLOPAEDIA UNIVERSALIS

Bon threau de culture génés pour poste à caractère co marcial (pas de porte à-port - Formation assurés - rémunération très mo vante comportant un re

MANAGER COMMERCIAL

30 ans env., eig. SSI et mintenance HARD et SOFT souheités, bon prospect t négociateur à tous nive Indigodepsur à total aives lev. CV + photo + présenté à notre conseil M.P. S, rue de la Gare 92137 lany-les-Moulines sous réf. MM/DG 15

Stè de formation charche PROSPECTEURS (11/F) skieph INTERVENANTS de très han air pour séminaires en ant. Indré de JEKELFALUSS 18-73-40-56 (répondeur) eprésentation

offres YENTE PAR CORRESPONDANCE

Vous avez uns première en rienes de le vente ter cet que ? Line société britanni spécialisée dans le vente correspondance recruta

2 100 000 F. 3 PIÈCES Duns bel imm. pierre de t CASSE P.G. 46-66-43-43 SEVRES. 595 809 enir tous les remengements obcoment votre empleatere à : The Minneging Director Austrony Green à Co LTD Rutton Fields, Hull HUS OXD Royaume-Uni Par 1944-482-820796.

Pour le région de Monqueller (34), our Toutouse (31), Ferrente, 25 ans d'appérence, cheche posus à responsabilités. Dynamique ; o corpers de désigne; séries des Pelations franches ; o compétence dens la gen-tion francière, compusib-les, gastion personnel m administrative.

JF MM ans dipl. 3° cycle en droft privé, Rech. Poste: assist, juridique Bil, asp./angl. courant TdL: 64-21-61-10

J.H. 35 ans, cár. rólár., dix an expár, boncaires et linens., por milios marchés firme, et produit parimoniaux, étadie tos proposit

Tal.: 44-55-62-30.

YOS BESOINS:

Plásolution des problèmes lé aux matérieux (chimie, métal lurgle, mécanique, comosion)

MES OBJECTIFS:

MON PROFIL:

Vacances,

tourisme,

HOME D'ENFANTS

JURA

(900 m aktorde près frontière suisse)

... loisirs

BEAU STUDIO. TT CFT. DEAL INVESTISSEUR. CASSIL R.G. 45-06-43-41 SCOLE DE MÉDECINE
Male, XVIII- s/4 divx 250 m
ero, dévelop, Caves volates
Jard, d'hiver, Terrasse, Pari Vis, s/r.v. Tie offre sérieus

### CURROWNE. ·11· arrdt.

M- PARMENTIER Exceptioning Marcedet. 42-51-51-51

BEAU 2 P. cuisine, tout oft 2-étage situs. Digitods. 486 000, créd. 43-70-04-64

BAUMESHIL 4 P. 77 m le, pans vis à vis, sud-ouest asc., gd séj, selon chbres, bas, bon plan 43-46-03-01

NATION, Près méro.
Immubile brique.
In culeine, tour confort
étage s/rue. 315 000 F.
crédit. 43-70-04-64-PLACE VOLTAIRE, Bel Innix SPLENDIDE 2 P., cuisine, wo tre, 1- ét. afros et cour. Digi cade, Prix 685 000, créd 43-70-18-00

QUARTIER NATION FIUE DES GRANDS-CHAMPS Imm. ravalé, BEAU STUDIO

14- arrdt ALESIA. 2/3 P. on pariet dus Plein sud. Dens quarter agrée ble. INTÉRESSANT NOUS CONTACTER AU : 43-35-52-82 benefit. Date vole privée de rue Deguerte, 2/3 P.
PARFAIT ETAT. 3-dags.

24- MOUTON-OUVERNET PCES. Charme. Culme da pulte copropriéé. A VOIR. 560 000 F. 43-35-52-82 MAIRIE 14º

RL pierre III t. Trbs III Rund. STUDIO t. cir. A cale 350 000 F. 43-35-52-82 PARC Selection of the s

**IMMOBILIÈRE** SÉLECTION appartements achats

Le Monde

ESPACE ET TRADITIBL

de 115 il 500 m²

15 arrdt

MONTPARNASSE

OCCASION A SAME ZE PART. A PART. EXCEPTION DANS INMEDIBLE STANDING

6 P. dost 2 belins poss réception et gd hall d'armin, 3 ch, s. à m., gde cale., 2 s.d.ha m. wc, 1 cale. de tall. 1 we indip. Chanff. ind. gaz, 3 chb. de bonne. Cave. Prix: 7,5 MF. Tel. N.b. 47-38-47-72

AV. SAXE. 860 000 F Mª PASSY. GD 4 F EN DUPLEX, 12 oh. SOLEE, CHARME. Asc. 2 790 000 CASSIL 45-86-01-00 17. arrdt .

LRGBIT. Per., vd de rénteure serv. 2 à 3 P. sz ch: 51 m² + serresin et jerdin etca arbori. 2 400 000 ce viscor, menin st soir. TEL: 46-41-08-01

18- arrdt EXCEPT, MONTMARTRE Majors 4 ch., data iv. + pati terrance, 45-56-02-02.

BITTES CHAUMONT. Irvin. edear 3-4 p. + 28 m² turnesse stal. Px 1 780 000 F. 48-08-16-30.

CAMPAGNE A PARIS, po Regeolet, imm. bourgeole 2 P. cula., tt ctt, belle vu dégagée, escanseu 648 000 F 48-04-84-48 20- amdt

MP PERE-LACHAISE

Hauts-de-Seine A VORE RUEL-MALMAISON DANS EMMEUBLE STANDING APPARTEMENT 80 NF. 3 P.

4- étage et derrier étage. Assumeour, Pans transardés. Terras, 16m², 2 park, un safeti Prix; 1 800 000 F. T. sp. 20 H-47-62-17-83, rép. BOULOGNE Prodmité métro

4 pose, 102 m², 3- 4 pertie séj. 45 m², 3 d Pax: 2 890 000 F Partáng Indias BREGUET

47-58-07-17 BOULOGNE. VIE TT PARS. Duplex 236 m², demier ét. Jand. hiver + 85 m² correses. Box. Tél.: 45-77-96-85.

94 Val-de-Marne VINCENSS

BÉRAULT, supprise loft 
6 piloses, 200 fr<sup>2</sup> rez-deduples, confrort. m<sup>2</sup>
finé, jardinet. 
4 200 000 F. – ST-DIZER ET 
IMMOBILIER. 
40-63-92-09.

Province

BLOIE. APPT GD STAND 128 m² de la zer résid. 5 min. centre ville, Ts com-merces. Tél. pour etvoi des-cripti su: (16) 54-43-66-21. FREAS/ST-RAPRAEL
A vendre bero 2 P. + II
lares résid. Neuve avec pla
les. A 300 m bleges, pron
port Seinn-Repinel.
Idéel pour rémaite
ou vivre à l'armée.
Prist : 460 000 F.
Tdl. (1) 42-36-18-08

ACNÈTE COMPTANT à 3 p. DECISION INVENDIATE Maderium 700 000 F Tel.: 44-78-86-97

EMBASSY SERVICE INCH. POUR CLIENTS ETRANGERS APPARTS DE HAUT DE GAMME PARES RESIDENTIEL

45-62-16-40

CABINET KESSLER

lons grat. sur demand: 6-22-03-80 - 43-59-68-04 **PROPRIÉTAIRES** 

19 arrdt

7- VILLIERS BRAU E P. 0 m², baic, 11 m², sud; 500 F PARTENA -40-07-88-50 20°, Très bel appart neur 2.P., art 50 m², Gd 4° ét., imm. stand domain 1.66°

4º BASTILLE

GRAND 2 P. TT CFT Loyer 5 400 F oh, comp. CASSIL - 45-65-43-43 PRD-PT-CHAMPS-ELYSÉRE APPT de RECEPTION 240 m² 21 500° - 40-07-85-80

CHAMPS-ELYSÉES louer, mixte, 130 m², b éc. s/jard., gar. 20 000 F Tél. : 45-25-04-44

Part. loue studio 35 m², pootres. (lue de Varneull, 7•, Refait à neur, Loyer 4 500 F, Eire de tute. 16. ; 30-82-27-14

Prits avanue Bosquet, GD 3 PCES, 80 m². Entrée, gd séj., 2 chizus, cofe., salle bns, placards, 5- sec. Clair, caline. 12 670 F chesifige inclus. Tél.: 48-24-63-68; soir et week-end: 42-40-36-84 A lover à Paris STUDIOS vides ou maubilé Titl. h.b. : 42-55-58-00

TO DESCRIPTION non meul apa demandes

EMBASSY SERVICE recharche APPARTS DE GRANDE CLASSE VIDES OU MEUBLES GESTION POSSIBLE

(1) 45-62-30-00 MASTER GROUP Ruch, apperts vides ou mau blés, du studio au 7 plèces POLITE LASS, DIRIGEANTI OE METALLE ET BANQUES 47, rue Vancau, Parle-7-Tâl.: 42-22-88-70,

Région parisienne Urgant: Collaborana: Le Monde vacientes pour se Si- éco Plai-dr ou Lan Clayes (70 — saudo pou petit 2 Pors. — gare SICF. 2500 è 2 800 F CC. 176. : 34-52-63-43. Janqu'à 27 la. meublées A Vergogia A interestrucycomerc Emercine, berline und, à 20 minutes de Paris. PAVILOR: 3 cibres + cals. équ-pés, adj. cible, selle de bas, w.-c. Charlinge castrel au gaz. Bandária, garage, alarme. Près cause con-mercial, communication. Incluoffres Paris

PARIS 20-, A louer 3 Pcs 75,49 m<sup>2</sup>. Parking s/so Loyer principal : 5397,56 F Tel. : 40-06-67-89. R. ST-DOMBICUE 4 P., parfel tement moublé et équipé 2 étage 11 000 F ch. compr Notaire 42-47-12-17

he RIVE GAUCHE. PAIE OMPTANT chez notaire. individuelles

nethon invisible de la rue, 90 m² erdio privatif, 1 horses, 2 ch. e.d.b, 2 wc, cheminie. Tel.: 43-80-30-40, h. de b.

OUEST TOULOUSE
(Porte) belle et confortely
maleon de resitres
230 m² habitables
dens jardin arborá 1 500
garage destela, idéa prof.
2 300 000 F beures b
40.5342-08 Vous vehdez ou loisez un app met ou sans cft. Adresse rous è un professionne PMASS. Jemo-Marcadet 42-51-51-61, Fex : 42-65-68-88.

Rech, URGENT 100 à 120 m<sup>2</sup> PARIS, Préf. 5-, 6-, 7-, 14-, 15-, 16-, 4-, 8-, Pele compt. ofrez noteire. - 48-78-48-07. 77 CHILLES-CHANTEREN

380 mº hab., 2 deages, 2 apparaments distincts, garage 2 volumes, burnderie, chedicale, jardin arboré 690 mº, Pomib., prof. tistosis. Pic 3 000 000 F. Till.: (1) 48-05-27-28 locations non meublées offres Paris

ST-LEU VILLAGE (95) 14- MAISON DE VILLE 180 MP VUE - JARDIN -18 000 F PARTENA - 40-07-86-80 17-, MALESHERBES, IIII P. 115 m². Dide park. III-000 I PARTENA. 40-07-86-50

SULLY-SUR-LOIRE FERMETTE EN U

PROCHE SOLOGNE iéj, cheminés, cuis. Lathres, beins, we, granien sméragosbies, services

15°, près 7° arr. erticulier cède Vinger cosspé, tète, rès bess 70 m², 7° és. tec. 750 000 F + rente Tél. : 43-06-80-67 grange. Potentie) habit.
240 m², parrein 1 800 m²
385 000 FAI Cráth possible.
80 % DI (16) 39-39-44-02

boutiques

Locations

Locations

Ventes

Marché Moutte Proprietarie lous boudque.

ma s/sql 50 m²,
nonce-charge, vitrings sur

locaux

commerciaux

BOUTTQUE M- COURCELLE 50 m². Ball : 3, 6, 9 Loyer trinestriel 10 000 F/cc

de commerce

VALMOREL-LA-BELLE

(73) Vend fond au ball,

de ski, rue piétonne. Surtage 2 × 28 m², hiver-éte.

yer trimestriel 10 000 Tel.: 46-22-02-02 Reprise 180 000 F

IMMOBILIER **D'ENTREPRISE** 

bureaux Locations

international 44-69-82-82

PARIS 16° HOTEL PARTICULIER Nue de Presbourg Vue Epsie – 200 m<sup>s</sup>

CACHAN CENTRE
à 600 m du RER
LIAT NEUF (mm. 1986)
su 2-6t, evec accentar em
280 m² HO + 4 park, sa-et
divisible, poss. reprise SG SAVIGNY-LE-TEMPLETTE

SAVIGNY-LE-TEMPLE(77)

I) face gare SNCF-(RER 95)
deas imm. neuf de 3 000 m² env. 800 m² + 23 part., divis.

In 5 loss d'env. 146 à 280 m² recomposables de 290 à 525 m², fociations possibles

2) A 3/400 m gare SNCF (RER 95) près matris et hôtel possible succi sec. et paricings

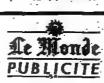
2- ét., ti étal., env. 380 m² divisible. N'emble 01-02-63

R.-d.-ch. commercial, brut R.-d.-ch. commercial, bru 80\_env. 260 m² en 2 où 4 lot TEL, RENS. : 60-83-47-63 JOINVILLE-LE-PONT

VOTRE SOCIAL DOMICHIATIONS

Près BBES DE VINCENNES et tous services 43-55-17-50.

Locations



Pour passer vos annonces:



46-62-72-02 46-62-73-90

FAX: 46-62-98-74

de peinture Loue galerie de peinturi dens le vieux Nice a personne exercant profession ARTISTICASE Table loyer Orok au line minime Tal. : (18) 93-56-92-63

pour répéter e échange soirée musicale Tél.: 43-80-22-10 ou 43-42-36-15

L'AGENDA

Travail à domicile Vous avez une étude, un rep-port à écrire III I mettre en page, une interview enregla-tie su cassette audic à trans-rie et à mettré en forme. Adressa-vous à une profes-sionnelle de l'écrit et de la documentation travellant sur Macintosh. Sérieuses réfé-rences at orts compétités.

4

Stages C'EST LA RENTRÉE! COURS D'ANGLAIS, ESPAGNOL, RUSSE, ALLEMAND, CHUNOIS, JAPONAIS STAGE ANNUEL: 4 450 F 1 MOIS GRATUIT! SI RISCREPTION AVANT LE 25-08-82

COURS TRIMESTRIELS : 2 250 F SCONOMISEZ 200 F CHACUN! DEVOX

Pour les « live-tôt » : and au vendred, 8 h-9 h 30 aur 4 semaires : 1 800 F Pour les e presels » : indi au vandrech 12 h 30-14 h aur 4 semaines : 1 800 F

Agrament Jounesse et Sports.
Yves et Jilore scouellert voe
enfants dans une encienne
fanne XVI s., Confortablement rénovée. 2 os 3 enfis
per chine evec s. de bus, ve.
Stude es milieu des péureges
et fortes. Acceul volent limbe
à 15 enfis, idéal en cas de
1" apparation. Ambiance
femiliale et chaleur. Acciv. :
VII, jest collect., pelvium
s/hola, connia, ponvy, initiet.
échoca, fabric, du pell.
2 060 F semelogientism.
Tél. : (16) 21-38-12-51 nacriptions et fanesign. :
ACCORD
sie et libgues
72, rue butten
Paris
Tét. I

automobiles

1 PARKING A LOUER ON A VENDRE, PL, V.-HUSO, PARKS-18-, 48-51-78-97

Ç

Q.

Monde

IMMOBILIE REPRODUCTION INTERDITE

> IMM MOBIL DENTRE

Müller

• Le Monde ■ Jeudi 1" octobre 1992 23

# LES LOCATIONS DES INSTITUTIONNELS

Туре	Adresse de l'immeuble	Loyer brut + Prov./charges	Type Surface/étage	Adresse de l'immeuble Commercialisateur	Loyer brut + Prov./charges	Type Surface/étage	Adresse de l'immeuble Commercialisateur	Loyer brut + Prov./charges
Surface/étage	Commercialisateur	Prov./Gialyes	STUDIO	4. rue Félicien-David SOLVEG - 40-57-06-99	4 890 + 524	STUDIO IMM. MOD.	COURBEVOIE 36, place SEE -47-78-15-85	2 111
PANIS 2• ARRONDISSI	EMENT		parking	commission	4 068	1	Frais de commission	1 598 1 7800
PIÈCES II m², 5°	5, rue Volney GCI - 40-15-28-71	6 622 + 1 205 328	3 PIÈCES 104 m². 5:	rue Fondary - 40-67-06-99	12 050 + 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	A PIÈCES m², 1- possibilité parking balcon	GARCHES rue du Regard CIGIMO - 48-00-	+ = 386
3• ARRONDISS	Frais		4 PIÈCES 110 m²,	rue SOLVEG - commission	685 + 1 650 10	3 PIÈCES	GARENNE-COLOMBES 17. d'Estienne-d'Orves	5 700 + 832
3 PIÈCES	1. 1. mg (988)	4 632 + 845	parking		0.100	parking, balcon	CIGIMO -	4 374
71 m², 1 m² parking	AGF = 44-85-45-45 Frais Commission	3 296	STUDIO 38 m², l= perking	6/8, rue Dulac AGF - 44-86-45-45	+ 710 2 953	5 PIÈCE8 1(III m², ► ét.,	LEVALLOIS   136,	9 900
4. ARRONDISS			a Militar	86. rue de la Fédération AGF – 44-86-45-45	5 811 + 910		NEUILLY	900
■ PIÈCE8 116 m², 2•	15, rue des Lions-St-Paul SOLVEG - 40-67-06-99 Freis Dommission	+ 1 702 9 004	16• ARRONDISS	Res of Management	4 135	4 maces tour m², in étage box	NEGILLY 74, rue de Chézy GCI - 40-16-28-68	+ 3
T. ADDONIDICS	CENSENIT		16. ARKUNDIS	I was av Henri-Martin	III 660	■ PIÉCES	MEURLY	0.000
7. ARRONDISS	13, rue du Chde-Mars AGIFRANCE - 45-56-16-81	4 850 +711	120 m <sup>2</sup> , 6• étage box	GCI - 40-16-28-68	+3 175	m², 7· étage possibilité parking	5, rue du GalLanrezac CIGIMO - 48-00-89-89	4.500
3 PIÈCES	50 me de Bourgoons	1 14 154	4 PIÈCES 90 m², 5- étage certs.	185, bd. Murat LOC INTER - 47-45-16-09	+ 860	138 m², <b>3 étaga</b>	NEUILLY 15/17, av. Sama-Foy AGF - 44-86-45-45	+ 1 500
3 PIEGES 88 m², 2 parking	SOLVEG - 40-67-08-99 de commission	+ 1 455 11 320	17 Pices 210 m², 4 huga	75. Paul-Dourner CIGIMO - 48-00-89-89	20 + 3 325 670	3 PIÈCES IMM. RÉCENT	Frais Commission	11 582 220 + 755
4 PIÈCES 123 m², 5- étage	12, GCI - 40-16-28-69	14 701 + 2 088 571	eys Prices	Honoraires de	11 11 11 11 11 11 11 11 11 11 11 11 11	81 m², 1° étaga parking	2, rue Ampère SAGGEL VENDOME - 47-78-15-81	4 478
■ ARRONDIS	SEMENT	,	93 m², 6- étage	SAGGEL VENDOME - 47-42-44-44	8	11) m³,	8AINT-CLOUD 7. E Gâtes-Ceps AGIFRANCE - 46-02-48-68	+ 1000
3 PIÈCES	i IIII. nue Fondary	12 550	2 miccus m², rez-de-ch.	20, rue de Lubeck AGF - 44-86-45-45	1 150 4 625	1	commission	1 7
104 m², ō parking	SOLVEG - 40-67-06-99	+ 1 660	17• ARRONDIS	SEMENT	1	4 PIÈCES 88 m², 🗷 étage parking	SAINT-CLOUD  2, Sainte-Clothilde  AGF	5 074
4 PIÈCES 110 m², 3- étage parking	69, rue Fondary SOLVEG - 40-57-06-99 The de commission	+ 1 650 - 10	4/5 PIÈCES 144 m² , 4 étage	120, rou de Tocqueville SAGREL VENDOME - 47-42-44-4 Freis IIII commission	+ 15	STUDIO IMM. RÉCENT		3 380
N PIÈCES 158 m², 2• útage	10 by the Paul Hendry SAGGEL VENDOME - 47-42-44-4	20 300 14 + 23 297	₩ PIÈCES	6; rum Meriotte	6 500 + 880	35 m², 1° parking	SAGGEL VENDOME - 47-78-15-1 Frais commission	2 43
parking	Freis de commission	14610	56 m², 3- étage	Freis de commission		94 VAL-DE	-MARNE   SAINT-MANDÉ   4, avenue Joffre	6 18 + 73
■ PIÈCES 105 m³, 5: étage	27, rue 24-86-45-45	15 350 + 1 300	20- ARRONDIS		i 10 000	64 m², 1= étage perk. balcon	LOC INTER - 47-45-16-09 Freis Commission	4 73
	Freis de	323	5 PIÈCES DUPLEX 98 m², 5: 1 asc.	57, rue de Bagnolet LOCARE - 40-61-66-00 Frais Ma commission	+ 745 8 P	3 m², 5-	VINCENNES	6 36 = 73
9ª ARBONÓS 6.PIÈCES 4 = 211 m².	-3,-rue Jules-Lefebure	22 200 44 + 24	3 PIÈCES m², 5- étage	74/80, rue de l	4 800 m 1 095 3 415	parking.	LOC INTER - 47-45-14-61	200
	Freis	] 15 <del>9</del> 64	78 YVELIN			83 m², rez-de-ch. 2 perk., terr. 10 m	VINCENNES 86, rue Defrance LOC INTER - 47-45-15-8 Frais - commission	+ 80
11. ARRON		1 499	PAVILLON 6 PIÈC	EQ   NOISY-LE-ROI	8 757 = 431	■ PIÈCES	VINCENNES	84
PIÈCES 50 m², 1- mg parking	5/7, rue AGF – Freis de commission	+ 405	m², garage	6, New Louis-Lavau AGIFRANCE - 30-44-01-1		92 m², 3º perking	36, and des Vignerons 101 - 44-86-45-45 102 - Commission	+1 II
14 ARRONI		•	6 PIÈCES 111 m², 4º étage	SAINT-GERMAIN-EN-LAY 40 quater A, rue des Unsuines NUT - 44-86-45-45	+ 1 300	95 VAL-D	I CERGY	, 9 <u>=</u>
2 PIÈCES III m², 7• IIIII parking	80, mm im l'Abbé-Carton AGF - 44-86-45-45 Frais de commission	6 356 + 625 4 529	perking	commission	6 692	7 PIÈCES	5, clos de Mendelleu AGIFRANCE – 49-03-43 frai de commission	6
, ,				S-DE-SEINE	1 199	2 PIÈCES	MONTMORENCY	31
4 PIÈCES	DISSEMENT	10 484	2 PIÈCES IMM. NEI 55 m², là étage bon standing	38 à 46, rue we l'Aime SAGGEL VENDOME - 47-78-19	+ 606	parking, balcon	126, Chde-Gaulle CIGIMO – 48-00-89-89 Honoraires	21
m².	LOC-INTER - 47-45-15-8	+ 813 7 830	parking	de commission	1 9914			

CETTE PAGE A ÉTÉ RÉALISÉE AVEC LA PARTICIPATION DE

AGF SEMERANCES















# Le Monde

Chaque mercredi (numéro daté jeudi) Vos rendez-vous IMMOBILIER

La sélection immobilière - Les locations des institutionnels - L'immobilier d'entreprise

Professionnels: 46-62-73-43 - Particuliers: 46-62-72-02/46-62-73-90

# VIE DES ENTRÉPRISES

Doublant le chiffre prévu pour cette année

# IBM annonce la suppression de 40 000 emplois

International Business Machines Corp. (BM) a unnoncé mardi 29 septembre la suppresde 40 000 emplois année sur effectifs actuelle-ment fixés 1 344 000 salariés (alors qu'ils étaient encore de 407 000 personnes en 1986) ....

**NEW-YORK** 

correspondant

Le numéro un de l'informatique, présidé par M. John Akers, avait indiqué au début de l'année qu'il 20 000 postes par départs voloutaires mises retraite antici-pées. in juillet, la firm indiqualt déjà 32 000 personnes avaient demandé à bénéficier de ces dispoaitions. Actuellement, ce sont 40 000 salariés, le des chif-prévus, qui quitter « Big Blue », I la direction

effectifs cette année. Au total, depuis 1985, le personnel d'IBM aura réduit de le et le per-cité de production diminuée de

Co 40 000 suppressions postes interviendront surtout aux États-Unis [11 000), le reste étant prévu Europe, en Afrique au Proche-Orient (8 000), tandis devraient disparaître Asie. D'après la société, mesures portant sur les ajoutées aux restructurations et aux dissipations de canada diminutions volontaires de capaci-tés de production opérées dans cerréduire les La d'exploitation d'IBM La milliards la dollars par an i compter début de l'année prochaine. En attendant, la société a constitué une provision de 2,1 milliards de l'urs pour les fermetures d'installations à prévoir les « dégraissages » à opérer.

« Grace a ces dispositions, IBM pourra parvenir un est équi-les actifs et les besoins activités, indiqué

par la persistance d'une crise l' nomique plus longue prévu, par les rapides changements inter-dans le technologique et par les déplacements de la demande. Le mai n'est pas nou-veau. En 1991, IBM a affiché les mières pertes le son histoire milliards le dollars après un miliards de miliards l'année précédente) d'affaires de ramené quelque d'affaires de miliards en miliards en 1990, soit la première baisse en l'amp d'un demi-siècle.

Cette double contre-performance erte double comis-particimente de la grave erise que marie par la grave erise que matique, estats-Unis ailleurs.

IBM a aussi est de sa lenteur a s'adapter aux évolutions technologiques alors que d'autres des estats de la continué avec plus ont joué avec evant de fléchir, eux aussi, en rai-du manque de reprise de l'éco-américaine.

SERGE MARTI

#### CHIFFRES ET MOUVEMENTS

#### MANAGEMENT

Di Fiat: M. Agnelli annonce la fia de son mandat en 1994. – M. Gio-vanni Agnelli, président de Fiat, a annonce, mardi 29 septembre, sa décision de se retirer au terme de son mandat triennal en 1994, durant l'assemblée actionnaires de la financière IFIL (groupe Flat). « Le statut du groupe Flat est clair : qui atteint soixante-quinze ans le nai ne peut être étu», a rappolé M. Agnelli, répondant à un action-naire. En 1994, à l'échéance du mandat in du conseil d'admi-nistration de l'ut, M. Agnelli, actuellement de l'ut, et l'actuellement du conseil d'admiéligible. Le président de Fiat n'a

sur sa succession, ayant déjà évo-qué (le Monde du 17 juin) la possi-bilité que son frère cadet, M. Umberto Agnelli, cinquante-six ans, lui succède à la tête du

DESORMAIS, RETROUVEZ VOLVIC

AUX MEILLEURES TABLES.

Grâce II son extrême pureté issue du filtre naturel des voicans

d'Auvergne, l'éau VOLVIC garde pour qualité

grandes tables en France, comme LE CRILLON & Paris.

volvic. L'EAU DES SAVEURS INTACTES

AVIS FINANCIERS DES SOCIÉTÉS

**PUBLICIS** 

sous la présidence Bleustein-Blanchet, a approuvé comptes semestriels et im prévisions

que l'on manuel aujourd'hui VOLVIC un la plupart

de 40 à 100 empiols. - M. René Tendron, président du destruir du groupe Telpresse (ACP-Tel-presse, Journal des finances, Epar-gner, etc.) a présenté aux action-naires, mardi 29 septembre, des de restructuration de 11 100 suppressions d'emplois sur un total de 11 marile. Les actionnaire ne bentant pas l'accor

(le stond 30 septembre), en indiquant qu'« il n'a jamais de le cèder».

#### **PARTICIPATION**

d Allianz-Dreedner Bank : sation de l'office des cartels alle-mand. – L'office des cartels allea annonce, mardi 29 septembre, qu'il donnait son feu vert à la participation accrue du géant de l'assurance III dans le accond groupe bancaire III dans le Dresdner Bank. En d'année, Allianz avait augmenté sa participation capital la Dresdner Bank 22,31 contre 19,1 % auparavant. L'office des carross

- qui normalement n'intervient
que lorsqu'une prise de participation d'une société dans une autre dépasse la barre des 25 % – avait aussitôt décidé d'examiner de près En mars, il avait même annonce qu'il pensait interdire la participation accrue, qu'Allianz aurait alors une qu'Amanz antait alors une marché de l'assurance-vie. Entrè-temps, Allianz a réorganisé ses participations dans ce secteur, afin précisément d'influencer favorablement la décision de l'office des cartels.

#### RÉSULTAT

□ AGF: premier semestre adécevant». – 🔛 résultat du premier semestre 1992 a été « décevant » pour les Assurances générales de France (AGF) un un recul du France (AGF) av un recul du bénéfice net consol de 23,6 % à 1,402 milliard de francs, a admis, lundi 28 septembre, M. Michel Albert, président de la compagnie « Ce résultat par rapport la qui se passe sur le marché européen de l'assurance», a-t-il ajouté, soulignant les difficultés des assureurs en Grande-Bretagne et surtout en ch « la situation » où «la situation où «la situation catastrophique». Première compagnie d'assurance à annoncer ses le groupe AGF a enregi une hausse de son chiffre d'affaires 11,5 à 30,2 milliards de francs 27,1 le la groupe de 1991. périmètre la progression est de 6,5 %.

#### CAPITAL

u Lafarge Coppée lance une OPE sur sa filiale suisse Cementia Hot-ding AG. – Lafarge Coppée, numéro un mondial des matériaux de construction, a annoncé mardi 29 septembre qu'il allait lancer une offre publique d'échange (OPE) sur sa filiale suisse Cementia Holding AG, dont il détient déjà 73 % des droits de 53 % du capital. Cette opération portera au maxi-Cette operation portera au maximum sur 2,4 millions
Lafarge, 1 4,3 du capital
correspondant l'autocontrôle.
Avantage pour les actionnaires du
ppe français : non seulement
les régulates mais en contraine elle des résultats, mais au contraire elle devrait contribuer positivement au bénéfice calculé par une part plus importante des résultats Cementia, présente sur marchés por-teurs (Turquie, Brésil, océan Indien).

# MARCHÉS FINANCIERS

#### PARIS, 30 septembre La baisse continue

Le recui se poursuivait mercredi
30 septembre à la Bourso de Paris
pour la troisième séance consécutive.
Après avoir abandonné plus de 6 %
valeurs françaises ont à nouveau
ouvert en baisse perdant 0,87 % dès
les premiers échanges. Après un
aplus
points, les les premiers de la 1,02 % à 1,714,111 points.

le da Massincht. opera-teurs espèrent que ce niveau des 1 700 points tiendra. Au plus bas 'depuis le début de l'année; l'indice dtait tombé le 25 août demier à 1 640,94 points. Les investis craignent également que Unis, le reprise reste

semestre pour 2 miliards de france dent 1,7 miliard pour l'immobilier. Le encore de l'apprès fortes balsses le séances précédentes. Par ailleurs, le cours de l'actentes. Par ailleurs, le cours de l'actentes. Par ailleurs, le cours de l'actentes. Par ailleurs, le cours de l'actentes l'apprès l'adoption le plan anti-OPA per l'assemblée générale extraordinaire du groupe. Le titre le set tombé à 985 francs (- 1,30 %) contre 895 francs en début de journée.

# WEW-YORK, 29 septembre 4

Wall Street a'est repliés messi de ambre, à l'issue d'une séance inquale, sous le pression de ventes Dow Jone des valeurs vedettes a perdu 8,46 points, soit 0,28 %, uprès avoir fluctué dens la marges étroites, pour 171 millions de citres seulement ont été échangés.

Une progression du Dow Jones a matinée e été attribuée prin-cipalement à une heusse du live Sees Robbuck, out a amonté mardi Sears Roebuok, que a annonce marco la mise en vente d'une grande parde de ses activités, en dehors de la dis-tribution, pour faire face il ses dettes. Des ventes techniques et la fablicase du dollar, des craintes d'une nouvelle baisse des teux d'intérêt américains, ont été à l'origine du repli de Wall Street, selon des analystes.

Fixe ces demiers en effet, les investisseurs ont accorde peu d'importence à l'annance d'un recul de 0,2 % de l'Indice composite des principaux indicateurs confucés en août, qui s'est accompagné d'une balsse, pour le mois cutif, de l'une de des en sep-

<b>VALIDURS</b>	Cours dv . 25 sept.	Cours de 29 aupt.
Alcos	68 3/4	66 5/9
ATT	43 3/4 35 5/8	
Cress Machatian Sank	22 3/8	30
On Post de Nessour	22.370	27 7/8
Eastman Kodak		44.3/8
Eznoe	100	. 63 7/8
Ford	38 3/8	38
General Bectric	79 1/8	70
General Motors	32	- 32
Goodyear	\$8 3/8 \$2 5/8	. # _
177	64	65 1/4
Slobil Cil	66 1/8	85
Plan	74	74
Schlenberger	<b>67 1/8</b>	67
Texten	84 1/2	64 3/8
UAL Corp. ex-Allegia	114	112 7/8
United Tech	375	13 UE 47 344
Wednesday	W 12	16 3/8
Xarox Corp.	12.45	78 3/8

#### LONDRES, 29 septembre Petite avance

Exchange pour en en exchange pour en exance par rapport la ..., après que le premier ministre, M. John Major, eut réinéré sa demande d'une réforme du système monétaire européen (SMB). L'indice Footsie des cent grandes valeurs a clôturé en hausse de 5,5 points, ... 0,2 %, ... points qu'il ... qu'il ... ces transactions s'est le ... des transactions s'est

#### TOKYO, 30 septembre \$

Le hausse des japonaises saptembre à la fait long feu. clôturé jour dans veux. L'indice Nikkei a terminé recul de 349,01 point 1,97 % à 17 proche de son plus bas du jour (17 Environ 260 millions de titres ont

		-
VALEURS	Cours du 29 sapt.	Cours du 30 sept.
Allinomoto	1 310	1 310
Cross	1 100 1 280	120
Feli Bank	1 840	1700
Mataushita Electric	1 110	1070
Minubieti Heavy	554	583
Toyota Moses	1370	1 420
	VALEUMS  Allicontor Bridgerione Cases Fell Resh Honke Materia Manufact Nicery Seey Corp. Toyote Mistoria	TALLED .

#### **PARIS**

Second marché (sélection)									
VALEURS	VALEURS Cours Dernier préc. cours		VALEUR\$	Cours préc.	Dernier cours				
Alcatel Cibins BLAC Bque Verntes Boiron (Ly) Boiron (Ly) CAL-de-Fr. (C.C.L.) Caberson CALI CALIM. Codetour Codetour Creeks Daupkin Detress Deventey Deventey Deventey Devile Dolings	499 239 30 879 210 10 703 180 258 1800 252 98 230 1000 380 1021 110 120	4403 	Intensio, Höraföre Intensi, Compater LP.8,M. Locuric Metra Cossen. Metra Cossen. Rhone-Alp.Ecu (Ly) Select Invest (Ly) Seribo Sopra TP1 Thermsdor H. (Ly) Yel et Cla. Y. Se-Laurenc Groupe.	1010 135 53 75 285 70 169 425 314 88 188 70 300 428 317 286 91 730	7010 135  295 70  400 314 88 174 300 410 305 287 86 50 710				
Editions Belfond	200 170	170 10	LA BOURSE	SUR M	INITEL				

6-15 TAPEZ

#### MATIF

170 10

106 48

%. – Cotation en pourcentage du 29 septi Nombre de contrats estimés : 165 030

COURS		ÉCHÉANCES	
COOL	Déc. 92	Mars 93	Juin 93
crater	191.78 199.64	109,22 109,84	109,16 110,38
: '	During our	notionnel	

PRIX D'EXERCICE		PEXERCICE	OPTIONS	D'ACHAT	OPTIONS DE VENTE				
		- Ministeren	Sept. 92	. Déc. 92	Sept. 92	Déc. 92			
		95	0,02		2,16	-			
	$\overline{}$								

#### CAC 40 A TERME

* O(CE CE : 35 25 7			
	1.3.		
COURS	Sept. 92	Oct. 92	Déc. 92
Deraler Pricisions	1 756 1 765	1 750 1 783	- 1844

#### **CHANGES**

#### Dollar: 4,75 F ♣

Le dollar poursuivait m baisse jeudi M septembre au mutin, provoquant de nouveaux remous au sein du SME. A Paris, la monnaie américaine s'échangai 4,75 F contre 4,8270 F

mardi au cours indicatif de la Banque 🚟 France. FRANCFORT 29 sept. 30 sept. Dollar (en DM) ... 1,1255 . 1,4993 TOKYO 29 sept. 30 sept.

Dollar (ex yess)... [19,25 MARCHÉ MONÉTAIRE Paris (30 sept.)...

New-York (29 scpl.) \_

# **BOURSES**

PARIS (INSEE, base 100 : 31-12-91) Valeurs françaises \_ 181,60 190,10 Valeurs changeres \_ 86,70 = 100 (88F, base 100 | 31-12-81) Indice général CAC (SBF, page 1000 : 31-12-87) ladice CAC 40 \_\_\_\_ 1 776,26

NEW-YORK (Indice Dow Janes) 28 sept. 19 sept. ... 3 276,26 1 266,89 LONDRES findes of Times N. 29 mpt. 2 560 2 565,50 1 873,10 1 876,60 77,10 74,80 FRANCFORT

28 scot. TOKYO

#### MARCHÉ INTERBANCAIRE DES DEVISES

· [ [2,46

	COURS O	OMPTANT	COURS TERME TROIS MOIS		
	Demandé	Offert	Demandé	Offert	
E-U en (100) co en conscienaria	4,7858 3,9974 6,6798 3,3879 3,8729 3,8729 3,8729 4,943 4,8618	4,7900 4,0051 6,6917 3,3890 3,8817 3,8329 8,5856 4,8165	4,9250 4,1070 4,7114 3,4323 3,9478 1,7958 8,6170 4,7257	4,9600 4,1400 6,7680 3,4567 1,9820 3,8345 8,6823 4,8385	

#### TAUX D'INTÉRÊT DES EUROMONNAIES

	UNI	MOES -	TROIS	MOIS	SIX MOES		
	Demandé	Offert	Demandé	Offert	Demandé	Offert	
E-U  al (100)  alscheuerk  inte salsene  e indicate  re sterling  sets (100)	3 4 12 7/8 9 6 3/4 18 9 1/16 17 1/2	3 1/8 4 1/8 13 3/8 9 1/4 6 7/8 18 1/4 9 3/16 19 1/2 20 1/2	3 1/8 3 3/4 12 9 3/4 16 3/4 16 3/4 15 3/4 15 3/4	3 1/4 3 7/8 12 3/4 12 9 1/6 17 1/16 17 3/4 16 1/2	3 3/16 3 11/16 -11 1/4 8 3/4 6 13/16 16 1/4 8 5/8 15	3 5/16 3 13/16 11 3/4 9 6 15/16 16 1/2 8 3/4 17	

Ces cours indicatifs, pratiqués sur le marché interbançaire des devises, nous sont communiqués en fin de matinée par la Salle des marchés de la BNP.

du 19 juin (le Monde du 26 juin). donné lieu a aucun délit d'initié. bles du Trésor.

C

L'enquête de COB rejette tout Une heure avant l'annonce offidélit d'initié dans l'OPE du Trésor. de vaste opération, ven-- La Commission in opérations dredi 19 juin, d'importantes III de Bourse (COB) vient de rendre avaient été observées publiques la de son le marché obligataire et sur la enquête, 24 juin, sur MATIF. Des rumeurs avaient alors marché obligataire et plus précisé fait état d'informations privilégiées ment sur l'Offre publique concernant l'OPE. Cette offre pord'échange (OPE) d'emprunts d'État un sur 45 emprunts d'État, d'un encours global de-140 milliards Au terme il'enquête, COB a francs, en échange desquels étaient proposées des obligations assimila-

# consolidé de 9,2 milliards de france, + 1 taux de change et structure comparables, et un résultat net con 1 de, part du groupe, de 52 359 000 F, en retrait de 22,8 %.

L RÉSULTATS SEMESTRIELS

La branche MÉDIAS et RÉGIES a réalisé un chiffre d'affaires de 1,3 milliard de francs (- 2,5 %) et un résultat net consolidé 37 F, 1742 De F pour la PUBLICIS (- 12

PUBLICIS COMMUNICATION a réalisé un chiffre d'affaires

Le secteur des AUTRES ACTIVITÉS (distribution - immobilier - informatique - financier) a représenté un chiffre d'affaires 132 millions un marie net 2 7 millions F.

#### IL PREVENDING 1992

Le la communication commerciale. Les marches européens, qui représentent la principal théâtre d'opérations PUBLICIS, marquent principal théâtre d'opérations PUBLICIS, marquent prévisions actuelles permettent d'escompter un chiffre d'affaires supérieur 21 milliards francs, en progression de la structure et taux de change constants. Le profit net consolidé part du groupe devrait se situer un équivalent à l'année millions millions l'année

Le résultat net total consolidé (part du groupe et intérêts des minori-taires) 300 millions et consolidé s'établirait près manufacture millions francs.

25 septembre 1992

■ Le Monde ■ Jeudi 1ª octobre 1992 25

# MARCHÉS FINANCIERS

<b>BOURSE DU</b>	30 SE	PTEM	IBRE		<del></del>						Cours	relevés I	13 h 3
Companisation VALEURS Cours Presider Densier % cours +-			Rè	gleme	nt mer	suel				Campen- satist	LEURS Cours prices.		ernier Geas
4790 C.N.E. 37a	Sistem  Sistem	SOS   SOS	Control   Cont	Legant DP _ Linguis treatment _ Linguis _ Ling	Color   Colo	1   1   1   1   1   1   1   1   1   1	Service Send Source Send Send Send Send Send Send Send Sen	Cours   Premier   Cours   Premier   Cours   Co	Description of the cours of the	31 Free} 32 Free} 33 Free} 36 Free 305 Gén Sén Sén Sén Sén Sén Sén Sén Sén Sén S	29 14 15 16 15 16 17 16 16 17 16 17 16 17 16 17 16 17 17 17 17 17 17 17 17 17 17 17 17 17	29 113 55 11 155 136 136 137 16 15 16 16 17 16 1	13
	COMPT		sélection)	tacmagac3	0 1 5/3 1 3/3	1	AV	(sélection	1)	4 30 23103	COD 1 4 U21	29,	·
VALEURS du nom. coupon VALEURS	Cours Dernier pric. sours	VALEURS	Cours Dernier pric. cours	VALEURS	Cours Demier	VALEURS		chet VAL	EURS Frais		VALBURS	Emission Frais inci	
CLT.R.A.M. B. Compides	3750 321 321 321 321 320 320 320 320 370 370 370 370 370 370 370 370 370 37	Publichen Por Hildunck Portier Promotie [2] Publich Rockelenim Rockelenim Rosen Rosen Rosen SACER SAFAA SAFAC Alam Sagn Sant Downign F.] Safra di Mid Secoline M. SCAC Senile Site Sind Part 86 Site Sind Site Sind Site Sind Site Site Sind Site Site Site Site Site Site Site Site	1160	AEG.  Also In Sco	19èrès  530 411 420 85 30 66 238 420 84 10 430 22800 62 110 13 30 13 30 380 1000 71 13 30 380 1000 71 171 265 59 50 60 30 21 30 181 177 50 6 520 181 185 24 50 173 24 50 173 24 50 173 24 50 173 24 50 173 24 50 173 24 50 173 24 50 173 24 50 173 24 50 173 24 50 173 24 50 173 24 50 173 24 50 173 24 50 173 24 50 173 24 50 173 24 50 173 24 50 173 24 50	Action	27460 27460	A III Frustrane A III GAH Rand Gestlien GAH Rand Gestlien Gestlien Gathans Sest Ass Sest Ass III Horazon Fee III Loura CT Loura Lamma LT Fee III Loura CT Loura Lamma LT Fee III Loura CT Lour	1134 - 138 -	425 83 91 11 1201 89 38 31 38 31 50 233 10 77 830 90 5083 53 50 193 44 1135 85 102795 56 1137 10 102795 56 1137 10 12900 50 1138 80 1138 8	Posta Gestion Premate Oblig. Privay Essanul. Priv Associations Proficus Proficus Revenus Trapasor Revenus Trapasor Revenus Trapasor Revenus Trapasor Revenus Trapasor St Honoré Bons du T St Honoré Bons du T St Honoré Papellique St Honoré Papellique Steun-Gan Scenic Siveren Siveren Siveren Sogenic	964 91 161 46 5297 85 161 46 5297 85 1945 12 11572 77 221 53 735 75 528 80 15437 90 1794 65 13194 64 1433 42 715 40 1889 80 1100 10 422 71 1234 82 677 35 373 67 209 82 401 26 1055 58 1071 37 324 99 910 91 1189 26 541 76 2198 41 234 455 9929 07 9877 19	57902 33 10065 5 111 9 30 337 4 122 0 651 8 159 0 7 5245 4 1 124 6 6 1 151 6 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1
STP	163 232 Zik 278 Zik 23	FINAN Renseigr 46-62	ICITÉ ICIÈRE nements :	Hors  Hear Hydro Benger. Catopher	310 70 79 8 560 81 21 12 12	Ecreel Talsoreré Soreal Transcr Barnel Bross Bross Bross Eparot E	2013 42 1993 106 2 442437 2 442 265 86 242 3714 72 3714 2425 88 41 39 10889 1536 62	Atto-Piros Itano-Rese	merus 5589 6 6 1030 4 1030 4 1030 1 1030	55996 89 1020 23 3 1020 23 3 1030 30 1020	Technocan  Triser Pus Triser Pus Triser Trimestnel. Triserior. Triserior. Triserior. ULP ULP Actions France. UAP Actions UAP Addicandi UAP Alefi.	977 70 ±302 78 676 84 1.227 03 1034 98 03 5114 20 404 03 566 68 587 04 504 37 196 94	949 22 5098 83 670 ;4 1306 96 1024 73 134075 03 5048 57 389 43 546 20 565 82 486 14
Marché des Changes	S DES BALLETS Att verité ET  Or fin Or fin Napol Pièce Pièce Souwit Pièce Pièce Pièce Pièce Pièce Pièce Pièce Pièce	DEVISES	e de l'or  OURS D'ALM  Préc. 14/11  250 53800  54400  316 311  360  329 316  310 316  420 406  900 1840  970  635  005 2015  326 320	Gaphal S.A	49 90	Epurpe Premier .  Epurpe Valor  Epurpe Valor	14700 53 1218 93 414 07 2643 79 586 56 1049 19 375 17 1097 67 5866 73 494 61 492 61 493 99 16800 48 16800 48 16	Obercami Oracion . Oracion . Oracion . Oracion . Partico Cap Parti	1 Sicol	9 53 79 53 79 54 11 14 15 16 16 16 16 16 16 16 16 16 16 16 16 16	UAP Alto Scav  UAP Moyen Terms  UAP Prevente Cet.  Uni-Formate  Uniformate  Valorg  Valorg  Valorg	159 91 11041 84 1323 20 1153 75 2108 22	159 73 154 13 138 13 10642 74 125 36 1402 52 544 56 1297 23 1246 56 242 75 1125 51 1891 11 2106 11 54883 75

'

36-15

1.40

CHANGES

App (Profit of app ) App (Profit of app ) 東京 (Profit of app ) まる (Profit of app )

AND THE PROPERTY OF THE PROPER

# POINT / LA SPÉCULATION SUR LES MONNAIES

# Des marchés surpuissants

Le mois de septembre a été perturbé par une vague de spéculation sur les marchés des changes d'une violence rarement égalée. Au point que deux monnaies, la lire italienne et la livre britannique, ont été contraintes de sortir du mécanisme de change du système monétaire européen (SME) — que — banques centrales française et allemande ont mis en œuvre — centaines de milliards — francs pour maintenir la parité du mark — franc — l'intérieur — L limite autorisée dans le SME. Plusieurs responsables européens, dont — ministre français de l'économie et finances, M. Michel Sapin, n'ont pas

hésité à accuser la spéculation et les spéculateurs, responsables, selon eux, des tourmentes monétaires subles en Europe. Que signifie exactement ce terme de spéculation? Comment agissent les spéculateurs, et avec quels objectifs?

Les opérations sur marchés monétaire, la spécus changes, les les quels s'échangent des devises, sont le plus souvent justifiées par des motifs commerciaux ou financiers, les opérateurs utilisant des techniques d'arbitrage entre différentes monnaies monetaire, la spécus monétaire, la spécus devises, sont le plus souvent justifiées par échangées chaque (1 000 milliards de quent la puissance rants marchés. Mais elles sont menées égallement dans l'espoir le profiter d'une

modification favorable des cours de change. Il s'agit alors de spéculation.

Dans la pratique, la ligne de démarcation commerciales, financières et spéculatives est difficiles il tracer et même en dehors des périodes de tourmente monétaire, la spéculation est toujours présente in les marchés des changes. Plusieurs facteurs, dont l'énormité des sommes échangées chaque jour par la cambistes (1 000 milliards de dollars environ), expliquent la puissance des vagues de spéculation et l'incapacité croissante des gouvernements à les contrer.

# Profiter, mais d'abord prévoir

La spéculation et les spéculateurs sur les marchés des changes ont été souvent mis en cause ces dernières semaines, accusés d'avoir successivement fait sauter la lirre et la livre, et d'avoir lancé une offensive de grand style sur le franc. «Il faut leur casser les reins», a déclaré avec vigueur M. Michel Sapin, ministre de l'économie et des finances, stigmatisant les vilains coupables de lèse-franc qui se livrent à des assauts tout à fait belliments.

C'est pousser un peu loin l'assimilation à la guerre, ou tout au moins à une recherche effrénée du gain sur les monnaies car la réalité est beaucoup plus nuancée. En latin, speculare veut dire regarder plus loin, c'est-à-dire prévoir. Un agriculteur qui sème spécule sur une récotte que pourront comprometire la sécheresse, inondations et les maladies. A cet égard, on parie couramment de spéculations agricoles. Choisir de louer son appartement plutôt que de l'acheter est une spéculation sur l'avenir et les avantages ou inconvénients respectifs des deux formules.

Dans cette optique, il convient i rier la recension de tous ceux. I rer la recension de tous ceux. I change int de parité pourrait inquiéter ou u er et qui seraient susceptibles de protéger par tous les moyens, le premier étant, naturellement, de vendre la devise menacéa. C'est le cas des exportateurs s'ils ne parviennent pas à facturer en france leurs exportations. Ils sont exposés à un risque de change si une dévaluation se produit. Ainsi, les vendeurs français de produits sui l'Allemagne aitendront pour revendre sur le marché les maires qu'ils doivent recevoir, en attendant que leur cours monte, et les importateurs seu le marché, les maires qu'ils aurout à payer, dans la crainte de voir leurs factures s'élever. A l'heure actuelle, 50 % seulement de nos échanges extérieurs (200 milliards de france par mois) sont facturés en france.

#### Sommes énormes

multinationales, qui gèrent une abondante trésorerie multidevises, et aurout pour souci de ne pas s'exposer à un réajustement quelconque de monnaie, donc à effectuer les transferts indispensables. Enlin, les détenteurs d'actifs en titres, actions et obligations, seront tenus, pour des raisons de bonne gestion élémentaire, de préserver ces actifs de toute dépréciation, le cas échéant en les vendant. Ainsi, les non-tereste l'étranger (fonds d'investissements, compagni d'assurances, caisses de retraite, etc.) détiennent 800 milliards de francs de titres français, dont près de la moitié d'emprunts de l'État.

prunts de l'État.

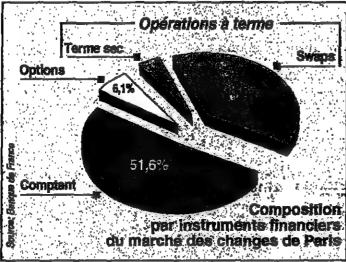
On a pu voir, ces derniers jours, gérants de d'investisse-

ments américains, qui avaient acquis, il y a deux ans, des titres du Trésor rapportant plus de 10 % avec un dollar valant il francs contre Il francs aujourd'hui, prendre leurs bénéfices en vendant des francs contre des dollars sur les marchés des changes Il terme tout en gardant le titre pour aon rendement; l'opération est parfaitement possible. Enfin, les marchés eux-mêmes, qu'ils soient à terme ou au comptant, brassent des sommes énormes. L'enquête réalisée par la Banque de France, en avril, simplement sur le marché des changes de Paris — qui n'est pas un des plus grands — a révélé que les transactions quotidiennes y atteignaient l'équivalent de 35 milliards de dollars [175 milliards de francs) dont 51,6 % au comptant (physique) et le reste à terme, c'est-è-dire sur les opérations

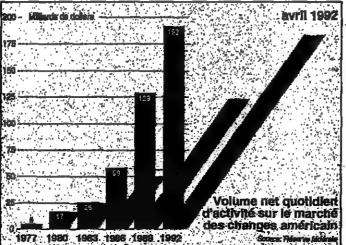
temps. Quant aux acteurs de ce mai ché, ils sont II 60 lb non résidents.

A Londres, on traite 300 milliards de dollars par jour sur le marché des changes, en toutes devises. A New-York, à Chicago, les transactions quotidiennes sont près de 200 milliards. Sur ces marchés, certes, les activités dires spéculativa, de dire en anticipation d'un mouvement sur les changes, l'emportent loin sur les manuels l'emportent au comptant, dans la proportion de luquarts pour un quart. Ceux qui prennent position, l'achat ou à la vente, unit dits spéculateurs, car ils prennent le risque de change à la place de ceux qui veulent, précisément, se couvrir contre ce risque et doivent trouver une contrepartie.

Il en est su même sur tous les marchés de matières premières censés régulariser les cours en mettant



La part des instruments financiere à terme progresse.



Près de 200 milliards de dollars s'échangent chaque jour sux Etats-Unis,

en présence acheteurs et vendeurs. Sans doute accusera-t-on ces spéculateurs d'amplifier démesurément un variations et les mouvements tant à la baisse qu'à la baisse dans l'espoir d'un gain rapide. C'est le revers de la médaille, et en même temps la condition du bon fonctionnement des marchés libres. Ces derniers, an surplus, ont pris l'habitude de juger les politiques menées par les Etats, sanctionnant le lexisme et récompensant la vertu, avec l'aide, le cas échéant, des nationaux des Etats en

A chaque crise de la lire, voit-on pas les Italiens eun-mêmes se précipiter pour fuir leur monnaie et expédier leurs actifs à l'étranger? Ils l'ont fait masses. Les capitaux mis en cenvre dans les grands mouvements absolument énormes, d'autant qu'ils se déplacent peu de temps, revenant immédiatement à leur point de départ si l'opération envisagée, dévaluation ou réévaluation, échoua. Ainsi, la lire a cédé en quelques jours, la livre en une journée, après que l'équivalent de 90 milliards de france eut été vendu en quelques houres.

La Banque fédérale d'Allemagne n'a-t-elle pas, en une semaine, créé, en échange des devises achetées sur les marchés des changes, l'équivalent de 200 milliards de francs? L'attaque sur le franc des derniers jours a pu mettre en œuvre plusieurs centaines de milliards de francs, aça qui, en théorie, pouvait dépasser les réserves de devises de la flanque de France (128 milliards de francs). Mais ces demières n'ont probablement été que peu entamées, les marks vendus par la Banque de France en échange de francs ayant été prêtés temporairement par la Banque fédérale d'Allemagne, au moyen d'accords de swaps (contrats d'échange de devises avec remboursement à terme).

Notons enfin qu'une offensive de grand style ne peut être menée que sur une devise dont parités sont fixes, les spéculateurs, qui vendent à découvert la devise attaquée, ne prenant que peu ou pas de risques. En cas d'échec, ils battent en retraite avec des pertes minimes. C'est le contraire dans le cas d'une devise en flottement comme le dollar, dont les variations imprévisibles et sans butoir peuvent être très dangereuses. Pour conchure, notons que dans ces grands mouvements sur les changes l'élément psychologique peut être capital. Il a suffi, la sensine demière, que la Banque fédérale d'Allemagne fasse connaître publiquement qu'elle achetait des francs à cannets ouverts pour renverser le mouvement, l'effet d'annonce étant bien supérieur à celui du montant des achats eux-

FRANÇOIS RENARD

#### Trois semaines de tempête en Europe

- 5 et 8 eeptembre : depuis plusieurs jours, le système monétaire européen (SME) est soumle à de fortes pressions, en raison de le forte attirance des investiseurs pour le mark. Les ministres des finances des Douze se réunissent à Bath, en Angleterre. Le gouvernement allemand déclare qu'il n'augmentera pes ses teux d'intérêt, mais refuse de les sheisser, malgré l'insistence de ses partenaires européens. Tous les membres du SME s'engagent à défendre les partés de leurs montaises.

monnaies.

- 8 septembre : le mark finlandais, théoriquement \$\mathbb{\text{\te}\text{\texi}\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\text{\texi{\text{\texi}\text{\text{\t

leur cours plancher.

- 13 septembre : dévaluation de 3,5 % de la lire italienne per rapport à toutes les autres monnaies du SME. Réévaluation de 3,5 % des autres monnaies du SME.

- 14 septembre, la Bundesbank beisse d'un demi-point son taux d'escompte, ramené à 8,25 %, et diminue d'un quart de point son taux Lombard (9,50 %). Les banques centrales de Beigique, des Pays-Bas, d'Autriche et de Suisse abalssent également leurs taux directeurs. La Suisse ramène son taux d'escompte de 7 % à 6,5 %, la Beigloque de 8,50 % à 8,25 % (et son taux Lombard de 9,75 % à 9,50 %). Les Pays-Bas diminuent de 0,25 point leurs taux directeurs. La Suède ramène son taux d'intervention à 20 %. La lire et la livre sont sous pression. M. Michel Sapin, ministre français de l'économie et des finances, déclare que si le « oui» l'emports au référendum, alors la France pourra baisser ses taux.

- 16 septembre : la Banque d'Angleterra relève de 10 % à 12 % son taux d'escompte afin de souterir la livre, très attaquée. - 17 septembre : la lire et la livre sortent du SME, ce dont prend acte le comité monétaire de la CEE. Ces deux monaies perdent respectivement 6 % et 2 % par rapport à leur ancien cours plancher. Le taux de hese britannique repasse de le le le 10 le La peseta est dévaluée de 5 %. Le banque centrale de Suède relève son taux d'intervention merginal à 500 % (ramens à 50 % le 21 septembre puis à 40 % le 28). La Benque de France engage entra 5 et 10 millerds de francs pour défendre le franc, désormals en première ligne des attaques spèculatives.

— 18 septembre: M. Jum Mejor déclare que le Grande-Bratagne réintégrera le SME lorsque son fonctionnement aura été révisé. Il met en cause le politique de taux d'intérêt élevés menée par Bonn.

- 20-21 septembre : le cula l'emporte de justesse su référendum français aur le traité de Maastriont, et le franc est à nouveau attaqué. Le Comité monétaire européen se réunit.

- 22 septembre : le gouvernement français contre-ettaque et relève ses taux d'intérêt à court terme de 10 % à 11,5 %. Le Benque d'Angleterre remême son taux directaur de 10 % à 9 %. En une semaine, le lève a perdu 9 % par repport à son cours plancher, et le lire 10 %. Le Bundesbank intervient meseivernent pour soutenir le franc. Le président de la Bendesbank, M. Haimet Sohlesinger, laisse entendre que le réalignement monétails atteit lissuffi-

- 23 septembre : les ministres des firances français et allement affirment qu'aucun changement des cours centraux du franc et du mark n'est justifié. La Banque de France et le Bundesbank interviennent conjointement sur le marché des changes et à Paris, le taux su jour le jour monte jusqu'à 25 %; L'Espagne rétablit le contrôle des changes.

- 24 septembre : le Benque nationale suisse diminue d'un demi-point son taux d'escompte, qui s'établit désormais à 6 %. L'hlande et le Portugal renforableur contrôle des changes. Le franc se raffermit sur le marché des changes.

- 28 septembre : l'irlande, dont la monnaie est elle aussi fragilisée, relève de trois points ses taux d'intérêt à court terme. Réunis à Brurelles, les ministrades finances des Douze réaffirment leur confiance dans le SME. Le chanceller de l'Echiquier, M. Norman Lamont, n'a pas obtenu de ses partenaires une réforme fondamentale du mécanisme de chance.

# Les lieux et les acteurs

Marché des changes : le mardes changes : le lieu : se négocient l'offre et la : de provenant : transactions commerciales : f : l'origine, les opérations d'achat et de vente de devises servaient avant tout l'régler les importations et les exportations. Aujourd'hui, s'appliquent, pour l'essentiel, à des mouvements de portefeuille, irages. Les : jeu : l'evenues de plus en plus considérables. Selon le soixantième rapport de la Banque des règlements internationaux (BRI) de 1990, le volume quotidien des opérations sur devises en 1989 est estimé à 650 milliards de dollars, soit quarante fois le volume des échanges commerciaux. En 1992, il atteint 1000 milliards de dollars environ.

- Marché monétaire : le marché monétaire est le lieu de rencontre de l'offre ou de la demande de fonds à court terme. Il permet de placer des excédents de liquidités ou de gérer des besoins de trésorerie. Les fonds sont placés ou empruntés sur des durées allant du jour le jour à douze mois maxi-

mum. Il existe è la fois des marchés monétaires et internationaux, notamment les euromarchés lesquels s'échangent place à court rentes devises (eurodollars, eurofrancs, euroyens, etc.). La connexion entre marchés des changes et marchés monétaires se fait pour l'essentiel à ce niveau dans la mesure où gèrent à la fois des rémunérations différentes en intion des et en parallèle des risques de change.

- Marchés à terme : le rôle du marché de celui de comptant de consettant de prèts ou d'emprunts de couverture ou de protection contre les variations de cours de monnaies et de taux d'intérêt. L'outil de couverture dans le temps un produit financier à terme, un d'achat ou de vente leterme, une d'achat et de celui de c

Le principe d'une opération le terme est le suivant : il s'agit d'un contrat d'achat ou de vente ou une option d'achat ou de vente qui stipule que la livraison et le paiement auront lieu à une date ultérieure, mais dans des conditions convenues aujourd'hui. La quantité de marchandise, la date et le lieu d'exécution ainsi que les prix sont fixés lors de la conclusion de l'affaire.

#### Des intervenants nombreux

deux parties se font I partir d'un sur mesure entre deux établier (hors marché) ou à partir de contrais standards sur devises ou fonds à court terme des marchés à terme de Paris (Matif), Londres (Liffe), Chicago (CME, CBOT), etc.

Lorsque le contrat à terme s'effectue sous la forme d'un échange de devises, il est appelé « swap ». Les deux partenaires fixent les conditions d'échange en fonction des taux d'intérêt dont sont assorties les deux monnaies. Les banques centrales passent également entre elles accords de swap, en période habituelle et pendant les crises de spéculation.

Banques commerciales : les ban-

ques commerciales épaulées par courtiers jouent le rôle principal dans le négoce des devises et produits du marché monétaire. En fait, elles intérviennent à plusieurs ittres. Car non seulement elles cutent des ordres de paiement en monnaies étrangères et se reportent il sur les marchés et change pour y trouver les devises (quand une banque effectue un en marks, il bien qu'elle la trouve) mais, en plus, elles prennent en positions sur les devises pour leur propre compte (mations d'arbitrage) et, enfin, dans le cadre de la gestion des placements de leurs clients (exemple : la trésorerie placée en dollars australiens est fortement rémunérée, mais ris-

- Courtiers: à la fois sur le marché des changes et le marché monétaire, on trouve des courtiers. Ils jouent uniquement le rôle d'intermédiaires autre les acheteurs et les vendeurs et, contrairement aux banques, ne prennent pas de positions promes.

- Clients : les motivations des clients pour intervenir ment sur les marchés de change et

les marchés monétaires sont innomles. Entreprises exportatrices et importatrices ayant procurer

ou se protéger
évolutions cours monnaies
(52 % des importations et 48 % des exportations françaises

devises), financiers, notamment pour la gestion de fortunes, particuliers quand ils voyagent à l'étranger ou même quand ils placent leur épargne dans un certain nombre de produits en devises ou de type monétaire...

Banques centrales : les banques centrales exercent la même mission : préserver la stabilité de la monnaie. Elles opèrent sur les marchés pour influencer les cours change en intervenant directement (achat on vente de devises) on indirectement en jouant sur minivaux d'intérêt, c'est-à-dire de rémunération des placements à court terme effectués dans leux monnaie Les interventions sur le marché monétaire, par le biais des leux d'intérêt, interventions sur le marché monétaire, par le biais des leux d'intérêt, interventions que le partie direct sur la présonerie des banques.

ÉRIC LESE

# Le Monde

Edité par la SARL Le Mond Comité de direction : Jacques Lesourne, géran cirecteur de la publication Bruno Frappet directeur de la rédection Jacques Galu directeur de la gestion Manuel Lucbert secrétaire général

Rédacteurs en chaf Jeen-Marie Colomban Robert Solé (adjoins au directeur de le rédaction) Yves Agnès Jacques Amairic Thomas Ferencol

Philippe Herreme Jacques-François Si Daniel Vernet (directeur es relations internatio

Anciens directours: Hubert Beuve-Méry (1944-1969) Jacques Fauvet (1969-1982) André Tentaine (1985-1991)

RÉDACTION ET SIÈGE SOCIAL:
15. RUE FALGUIÈRE
75501 PARIS CEDEX 15
TÉ: (1) 40-65-25-25
Télecopeur: 40-65-25-99
ADMINISTRATION:
1. PLACE HUBERT-BEIVE-MERY
94952 IVRY-SUR-SEINE CEDEX
Tél: (1) 40-65-25-25
Télécopeur: 49-60-30-10

ANDMANDED 14

第一の名字をつかり2000年 日本のできます。

**姚大帝 第**865 十二

Sugar and the same

Albert Andrews (1964) Albert Market (1964) Andrews (1964)

Mary and the second

Marie Control of the Control of the

PRODUCT TO CASSESSED TO

Carrier and the second

A THE RESERVE OF THE SECOND

And the second of the second of the 可能計 デカガンショ

ب سر د ادم بوغاوی والم

製造 連続する かん

A Companier

Market and the second

· 100 (1) 100 (1)

AND THE RESERVE OF THE PARTY OF

**郷色 変数** (Table \* \* )。

The second

A STATE OF THE PARTY OF THE PAR

Marie Commence of the commence

**建筑的大学 成场、社会** 

Property of the State of the St

1000 St. 1800

A Property of

100 mg 10

AND AND MEN AND A

AND STATES OF THE PARTY OF THE

alatin kalengalatan beraik

Approximation reasons as the references of the

THE STATE OF STATE OF

Jan in the A CONTRACTOR OF THE PROPERTY O المستديد الجفطاع المنج

A STATE OF THE STA

والمراوية والمنافق والمنافق والمنافق

Grand Marie Communication of the Communication of t

Service Control

My Dimension ages of the second

PROPERTY.

And the Control of th The statement of

Salva de la comita deligita de la comita del la comita de la comita del la comita d

The same of the same of

46 July 14 The

\$19250 - - - - -

金属 英田 さいこう

AND MANY

and the second second second 

Mar extended as

23.00 mg 16.3000 mg

matigue organization of

M. Treat ...

Landing Street

مترمين خو

🚙 🔉 🚗 💮

Action on

🚛 seg A 🗆 och 

The state of the s

(All the last of t

Carrie and State

(in the second

के अवस्थाता न स्टेन्स्टर

Management & Balance of the same

D 20 1 10 1 1 general expenses on

The Park of the

17 July 24

A CHARLES CONTRACTOR

MANAGE SECTION AND AND ADDRESS OF THE PARTY TANKS OF

The state of the state of the state of

Birth Administration of the Control of the Control

manage (

1000

Charles of the periods

103

T 70

(1) a. \$\mathbb{C} \mathbb{A} \mathbb{B}

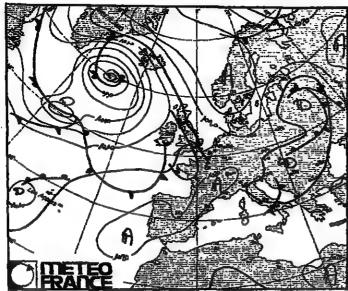
1000000

2017 201

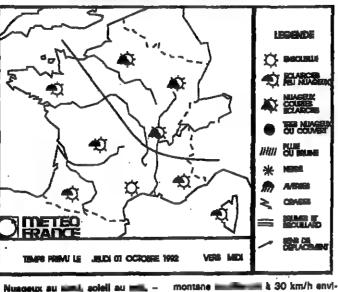
4

4

1776 1776



Prévisions pour le 1" octobre 1992



Nuageux au wal soleli au al la moitié avec encore Nord-Est, En cours journée, paréaront.

pointe Bratagne, qualques en soirée avec l'arri-

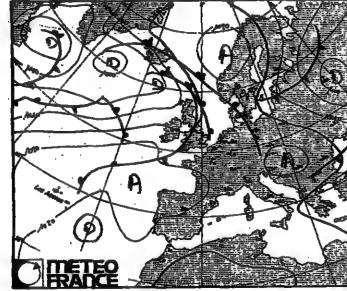
vée au perturbation.

Les températures matinales seront

: 10 iii 14 degrés sur le Nord-Est, 9 iii 11 degrés dans le Nord-Est, 9 iii 11 degrés dans le Sud-Cuest et 13 à 17 degrés près ii Méditerranée. L'après-midi, le thermomètre un

la moitié sud, in ciel sera généra-lement espolalité. Milatral et tra-lement espolalité. Milatral et tra-

PRÉVISIONS POUR LE 2 OCTOBRE 1982 À II HEURE TUC



TEMPÉRATURES maxima - minima et temps observé Valeurs extrêmes relevées entre le 29-9-1892 à III heures TUC et le 30-9-1992 à 6 heures TUC 18 12 B I YOUTHOUGH

LILLE 19 C	ALISTERDAM. 19 12 B ATHÈNES. 25 18 D RANGKOK. 35 5 C RANCKOK. 35 5 C RANCKOK. 35 5 C RANCKOK. 36 15 D REIGRADB. 29 15 M REPLIN. 16 10 C REPLIN. 17 D LE CAIRE. 29 17 D LE CAIRE. 29 17 D LE CAIRE. 29 17 D LE CAIRE. 14 9 C DAFAR. 14 9 C DAFAR. 17 T DUERRA. 17 T REPUES 18 8 M HONGKONG. 18 18 D REPUES 18 18 18 D	MARRAKECH
A B C ciet convert	D N O	P T seige

TUC = temps universel coordonné, c'est-è-dire pour la France : heure légale moins 2 heures en été ; heure légale moins 1 heure en hiver. (Document établi avec le support technique spécial de 🔳 Météorologie nationale.)

DEMAIN NOTRE SUPPLEMENT

Le Monde **DES LIVRES** 

# RADIO-TÉLÉVISION

IMAGES

DANIEL SCHNEIDERMANN

# Christine 3, le retour

et dinent d'une salade de tomates, Christine Ockrent en madone des duplex. Pour parier franc, le premier pas un souvenir inpubliable. Nous fut inflicée une interminable, filan- yraiment organiser un débat, monarrosée de l'inévitable reportage I faut bien que l'entreprise trouve sur la «machine Rocard», l'ensem- son rythme. ble étant pimenté d'un surtitre burlesque - « Rocky 4, le retour » deur normalement constitué dans la perplexitá. La sacond numéro, après une brève revue de l'actue-

lité, se pencheit sur l'intégration Bernard Kouchner, fait en moyenne une in journal, un débat en duplex, etc. Pourquoi pas, jour à Sarajevo, un soir à l'annual de la company de la com mais ne pouvait-on vraiment dénicher aucun autre spiet dans l'actualité du jour? A propos de la hausse numéro de son journal vespéral sur 🔳 🖺 redevance, 💷 🛍 constitue d'ores et déjà un des blème se posa dès le second soir, France 3 ne laissera sans doute d'impôts, de la controverse sur les principaux manufacture de l'aventure avec une manifestation d'infirchiffres du chômage, ne pouvait-on dreuse interview de Michel Rocard, ter des enquêtes? Passons encore, Kouchner? Mais d'un autre tion humanitaire?

D'autant que Christine Ockrent lesque - « Rocky 4, le retour » -qui ne pouvait que plonger un déci-doute inédit dans l'histoire, tant baroqua, de l'audiovisuel fran-

Bien, Voir comment de Soir sur la Trois » va contourner la difficulté France le seul journal sans Bernard familles. Les anti-ockrentiens notèpourquoi se priver de faire petites periode pourquoi se priver de faire aux initiatives du ministre de l'ac-

L'intéressée confessait sur Canal Plus, la man dernier, qu'elle «préférerait » War I queiqu'un cais. Disons les choses comme la le la d'interviewer lire, elles sont . Son ministériel époux, mari. La le conçoit la la ser.

Bernard Kouchner, felt Incarde en où s'errier une « préférence »? S'estime-t-elle en d'interviewer, per exemple, un collègue Romaine, un week-end à Belle-lle. de son ministre préféré? Et un dirigeant de l'opposition qui critiquerait la politique kouchnerienne? Le proconsacrées au suiet. Oui, mais on a entrevu une pancarte interpellant Kouchner1 répliquèrent les ockren-D'accord, Illian pur succession longtemps que lui ---lire, 🔤 On n'a 🚃 fini 🐱 s'amu-

#### Mercredi 30 septembre

TF 1

20.50 Sacrée soirée.

présentée par Jean-Pierre Foucault. Avec Yves Rénier, Jane Manson,
Sim, le docteur Klein, les acteurs de
« Cœurs brûlés», Gipsy Kings, Laurent
Vouizy, Catherine Lara, Alpha Blondy, Alma
Ritano, Philippe Lafonteine, Jean-Marie
Bigard.

Présenté per Patrick Polvre d'Arvor. Invi-tés: Denis Seznec (Nous les Seznec); nos collaborateurs Laurent Greisamer et Daniel Schneidermann (les Juges parlenu); Didier Gallot (les Fossoyeurs de la justica); Fran-cols Weyergans (la Démence du boxeur); Loic Le Ribault, expert en criminalistique Michel Mohrt, camarade d'école d'un amis pagner; men ben avocat; Atain Mereaud, juge; Mr Henri Leclerc.

20.50 ► TANTE : Un seem dans la têta.

De Michaele Watteeux, avec Diane Bellego. Gilles Segal. Un garçon dans le Portugal des années 60. 22.30 Documentaire :

Le Grand Jeu URSS-USA.
De Jean Labib. Texts dit par Jean Lacouture et Bersard Guerts. 4: Printemps précode (1951-1954). 23.35 Journal et Météo.

23.50 Magazine : Le Cercle de minuit.
Présenté per Michel Field. Invirés : Gonter
Grass, Alain Prochlantz, Patrick Timeit, Eveinne Charmeux et Aline Pallier, le Trio
Lockwood.

F 3

TF 1

16.15 Dorothée

20.45 Magazine : La Marche du Made.

15.25 Feuilleton : Hôpital central.

17.55 Série : Hélène et les garçons.

18.25 Feuilleton : Barbara.
18.55 Magazine : Coucou, c'est nous l
Présenté par Christophe
19.50 L i nès de la Fressange.
20.00 Journal, Tiercé et Météo.

20.55 Sport: Football.
Coupe d'Europe l'UEFA: Seregosse
Caen, en direct d'Espagne.
22.50 Magazine: L'Amour en danger.
Présenté par Jacques
Muller: Une femme en trop.

16.20 Jeu : Des chiffres et des lettres.

20.50 Magazine : Envoyé spécial.

0.10 Magazine : Le Cercle de minuit. Présenté per Michel Field. Invités : André Engel, Daniel Buren, Lipietz et Luc Ferry.

15.35 Série : La croisière s'amuse.

20.06 Jeu : Hugodélire. 20.15 Divertissement : La Classe.

16,20 Magazine : Zapper n'est pas jouer. 17.55 Magazine : Une pêche d'enfer.

18.25 Jeu: Questions pour un champion.

18.55 Un livre, un jour.
Pourquoi la Grèca?, de Jacquelina de Romilly.
19.00 Le 19-20 de l'information.

De 19.12 à 19.35, le journal de la région.

16.45 Feuilleton : Beaumanoir.
17.15 Magazine : Giga.
La Fête à la meison ; Quoi teur ; Reportages.

18.30 Le Jeu!

23,50 Journal M Météo.

F 3

17.25 Jeu : Une - en or.

Présenté per Jean-Verie Cavade. Bedos, inconsolable et gai. Invités : Guy Bedos, notre collaborateur Plentu, Didier Das-ninckx, auteur de Zapping ; Henri Leborit, chercheur ; Illum Pennac, Comme un roman ; Michèle Fitoussi, journaliste è Elle.

22,25 Journal - Market ZLEII Mercredi IIIAI was

**CANAL PLUS** 

18.50 Sport: Football. Coupes d'Europe. A 19.00, coup d'envoi de Marseille-Glentoran, en direct de Marseille. A 20.00, Monaco-Miedz Legnica, en direct de Monaco. A 21.45, résumé de Leede-Stuttgart.

Flash d'Informations. 22.40 Total Recall. == de Paul V (1980) (v.o.).

0.20 Cinéma : Jouer c'est tuer. s Film américain de Richard Franklin

20.40 Documentaire : Musicarchives.
Réalisé par Laput Irana. Cer
Première suite pour violoncelle 21.10 Documentaire :

Pablo Casals, Song of the Birds. D'Anna Banson Gyles. 22.10 Documentaire :

Portrait de Nacho Duato. De Wolf Hanks. 22.35 Danse : Jardi Tencat. Chorégraphie de Nacho Dueto, pur The Nederlands Dans Trans. Documentaire : 

M 6

20.45 Téléfilm : Rapt à New-York.
De Michaels, Bertinefil
Rachel Ticotin.

III Di Téléfilm : La Files au KG8. Don Taylor, avec Linda Hamilton,

FRANCE-CULTURE

20.30 Antipodes.

21.30 Correspondances Des Belgique, du l'accept et de la Suisse. 22.00 Communauté des radios publiques langue française. L'esprit volx :

22.40 Les Nuits magnétiques. Jean-Marie Straub, d'un et 0.05 Du jour mi landamain. défont).

0.50 Musique : Coda.

FRANCE-MUSIQUE

20.30 Opéra (donné le 1= lors du Festival de Montpellier) : Le Château des Carpathes, d'Hersant, par l'Orchestre philharmonique Montpellier, dir. : David Robertson ; sol. : Sylvie Valayre, soprano, Isabel Garcisanz, mezzo-soprano, Christer Bladin. ténor, Wanaud, baryton-bassa, Mathias Jowg, réchant.

22,30 Espace libre. 2118 And is nuit. Œuvres M Mozert, Weller.

L'Heure L. Le jezz d'en Frence, princes l'en Prévost. Le nouveautée discographiques ; L'Introuvable ; Des l'en jeur du guitariste Serge Lazarevitch ; Le rétrospective : le bat-

#### Jeudi 1<sup>er</sup> octobre

20.45 La Danisha Parina 21.00 1 film : Le Convoi maudit. Film américain de Roy Film américain de Roy Film (1950).

Avec Joel Mc Cree, Arlene Dehl, Berry Sulfvan.
22,30 Dessins : Henpecked Hiller 22.55 Journal et Mikke

23.25 2º film :
La Grande Evasion. 
Film américain de Raoul Walsh (1941).
Avec Humphrey Bogert, Ide Lupino, Alan Curte (v.o.).

**CANAL PLUS** 

III (III Documentaire : Laurel et Hardy. De Robert Halmi Jr. ... Kinn Hallig. 16.00 Cinema:
In Bed with Madonna. 
Film Keshishian (1990).
Beatty, F. Cos-18,05 Canaille peluche.

15.30 Variétés : La Chance aux Le retour d'Hervé Vilard, Avec Hervé Vilard, les ballets Karolinica, Florence Farel, Yvan Daumin, Dalida, Vava, Frida Boccara. — En clair jusqu'à 22.50 — 18.30 Ça cartoon. Présenté par Valérie Payet. ison; Quoi de neuf doc-

Le Top. Présenté per Yvan Le Bolloc'h. Jeu : \_\_\_ meilleur gagne plus.

Journal, Journal Météo. 19.20 Magazine : Nulle part ailleurs.
Présenté par Philippe Gildas et Caunes. Invité : Lee McLaren. 20.30 Concert : Michael Jackson. 22.45 Flash d'informations.

Magazine : Envoye special.

De Paul Nahon et Bernard Benyamin. Les bistrots, de Pierre Bonte et Michel Levasseur ; L'oreille, c'est le vie, de Pierre Lane et Thierry de Lestrade ; La Sécurité sociale, L'Jean-Marc Seban et Pierre V. 22.50 Sport : Football
Coupe d'Europe de l'UEFA : Salonique-Paris-Saint-Germain, et de Grèce, 22.20 Téléfilm : Prémonitions. De George Mihalka, avec Zach Galligan, Catherine Mary Stewart. 0.40 Cînéma : Film français Plalat (1983).

Dominique Besnéhard,

— Sur le câble jusqu'à 19.00 — 17.00 Cinéma : Mister Boo,

détective privé. 
Film le Hongkong Michael Hui (1977).
Avec Michael Hui, Hui, Ricky Hui (rediff. 
septembre). 19.00 Documentaire: L'Ombre du disse

seur. 19.55 Blim : Monty Python's Flying Circus.

20.30 8 1/2 Journal.

20.40 thématique. 20.45 Portrait d'Art Spiegelman, de Georg Troller.

Documentaire : Entretien avec la Annie Goetzinger. De Maria en Michael Gramberg.

13 III Ville : Future Subjunkie. 23.25 Demmerals:

Comic Book

M 6

14-En Magazine | Desmiller musique. 17.15 Jeu : Zygopolis.

17.35 See : Campus Show.

19,03 Marin Sinday. 19.00 Illim : Im Ranta du paradis. 19.54 Six minutes d'informations,

Mitteo. 20.00 Stein : Mallaced and should be 20.35 Mines 6.

20.45 Cinéma : Le Kid de la plage. Il Film américain de Garry Marshall (1985).

22.40 Téléfilm : Marquée I vie. De Paul Wendkos, Ciri

FRANCE-CULTURE

20.30 Avignon Kelly, d'après

21 20 Frank perdus. Zee Corti (2). 22.40 Les Nuits magnétiques. 0.05 Du jour au lendernain. Avec Juan José

(le limit mives). 0.50 Musique : Coda.

FRANÇE-MUSIQUE

20.26 Un fauteuil pour l'orchestre. 20.30 Concert (donné = 7 re lors des d'Ascona) : Œuvres de Schubert. Wolf, Hahn, Chabrier, Satie, Chausson, Gounod, Bizet, Fauré, Delibes, Martini, par Barbara Handricks, Michel Dalberto, piano.

23.09 Ainsi la nuit. Illian Malipiero, Mar

L'Heure bleue. Jazz M mm plaft, André Clergeat.

#### «Il n'y a pas de pacte franco-allemand mais un pacte 🛦 douze»

affirme M. Roland Dumas

SALAMANQUE

de notre envoyé spécial

ministe-Le ministériel franco-espagnol, qui s'est déroulé de septembre à l'université Salamanque, était essentiellement consacré à la tion dans trois El la Maghreb, en Libye en nie aux relations de la la avec d'Espagne ces cinq pays ont participé entretiens. Des groupes de proositions d'actions conjointes.

um questions communautaires ont, d'autre part, été au échanges étrangères, MM. Solana péennes, Mª Guigou et M. Wespéennes, M. Guigou et M. Westendoro. Il n'est ques de
renègocier le traité de Maastricht, a
réaffiraté Mme Guigou. Il repripoint d'équil.

pays de la Communauté ». A
Espagnels qui craignent lin relégués du la
wagons l'Europe,
M. L'Espagne
fait, depuis entrée dans
Communauté économique péenne, un parcours économique péenne, un parcours économique remarquable... Ce sont progrès spectaculaires depuis 1986 et je formule veux pour que cela nue jusqu'en 1997.»

Pour part, M.

afficad: « Il n'y a pas de pacte franco-allemand qui distingueralt la France et l'Allemagne nos partenaires. Il n'y a pas de pacte privilégié qui régleralt à sa façon les problèmes de la Communauté. C'est un pacte à douze.»

MICHEL BOLE-RICHARD

Au comité central du PCF

# M. Marchais prône le «dialogue» pour « un nouveau projet politique »

M. Georges Marchais est per-sonnellement intervenu devant central di PCF, qui achevé ses Trauli Mari **III** septembre, pour recadrer le débat muum sur la ligne politique la parti au cours la la dernière la la bureau politique et relancé, lundi, par MM. Pitarman i Phi-Herzog, qui réclament une clarification (le filonité du 30 septembre).

Com l'immédiat, de le state général, le PCF del continuer la ligne de la continuer la con par le vingt-teptième congrès tions régionales et cantonales, et qui vise à obtenir un radical de la politique « l'apour la gauche », qui l'apour l'

Conforté des un convictions par l'ampleur III ampleur III de l'ampleur du III septembre, le l'ampleur du PCF estime, au Parlement, s'emploieront à obtenir qui peut l'être, mais nul se fait d'illusions: le pouvoir veut pas réorienter politique à gauche. Il s'entête une fois de plus, est à la recherche l'échappatoires (...). Nous savons qu'au Parti socialiste, les militants, sans doute chez certains de ses dirigeants, tout le monde n'est pas dupe. Mais le pouvoir a décidé, on se tait en comptant les

Il convient donc, en priorité, que militants communistes occupent le terrain dans une perspective de rassemblement des «forces popu-laires» en faisant abstraction de l'attitude actuelle de la direction du PS et du souvernement, mais a options de gauche»: a C'est à toutes les forces du travail et de la création, à toutes les forces de gauche et de progrès - Parti com-muniste, Parti socialiste, autres formations progressistes, qu'ils aient vote « non », « oui » ou se soient abstenus, – que le même constat s'impose: on ne pourra pas faire barrage aux forces de la réaction sans se rassembler. » Il s'agit de démontrer que le PC reste incondemontrer que le PC reste incon-tournable dans le paysage politique français — « sans le Parti commu-niste, pas de changement réel envi-sageable » — et qu'il est aujourd'hui preneur de nouvelles alliances : « Il faut un nouveau projet politique, de changement, pour créer et dévelop-per une nouvelle dynamique (...). Nous sommes disponibles pour tout dialone. »

#### Diversité

Mais qui a envie aujourd'hui, dans les états-majors politiques, de dialoguer et de travailler avec les communistes français? Cela implique – M. Marchais l'admet – que le PCF intensifie ses efforts « pour que sa pensée, sa pratique, son image, correspondent davantage à ceux d'un parti (...) qui, en toute circonstance, ait un comportement démocratique, d'un parii qui soit clairement de gauche (...) pour que celles et ceux qui ont béféra d'une force politique moderne, démocratique, combative, rassembleuse, la reconnaissent en nous.» ssent en nous.»

Cela passe aussi, plus que

liste avec Fiterman, Herzog les autres contestataires. M. Marchais a donné la consigne groche ne souraient justifier la mise à l'écart de quelque candidature que ce soit » aux prochaines élections législatives. «La diversité d'opinions, s'exprimant librement et par fois rudement, est de mieux en mieux assumée par notre parti, a ajouté le secrétaire général. Cette réalité est aussi de mieux en mieux connue et reconnue par les Fran-çais, c'est tout naturellement que le démocratique a candi

et comme, un peu plus tard, le de la Loise, M. Marc Bruyère, critiquait in the quelles M. Fiterman avait annoncé la semaine dernière, sa la la la succession de M. Théo Visi-Massat, député communiste sortant de la Loire, le comité central a assisté à une soène peu banale : les membres du «parlement» du perti ont vu M. Marchais donner l'exemple de la convivialité retrouvée en refusant de donner tort au chef de file des «refondateurs».

Ainsi «protégé» M. Fiterman en a profité pour faire savoir *urbi et* orbi, mercredi matin, sar France-Inter, au nom des futurs candidats e refondateurs » - qui recherche-ront le soutien du PCF, mais pas ront le soumen du PCF, mais pas forcément son investiture aux légis-latives, – que la meilleure façon de préparer une nouvelle démocratique» serait peut-être improposer aux autres « forces de progrès», sans ancune exclusive, l'élaboration d'une « plate-forme commune.» La balle était des lors remande du côté de M. Marcheis renvoyée du côté de M. Marchais

**ALAIN ROLLAT** 

#### La préparation de la session d'automne du Parlement

#### Les députés débattront de la procédure pénale et de la lutte contre la corruption

En présentant, mardi 29 septem-bre, le programme de la maria-budgitaire du Parlement, qui s'ou-vre le 2 octobre, la Martin Malvy, arminim d'Etat almini des relations are le Parlement et porte-parole de gonvernement, a catimé de la de la majorité manue de l'élection de quatre députés socialistes au Sénat = une situation radicalement nouvelle», «La question d'arithmètique, c'est un choix politique, a-t-il ajouté. Or, N n'y ≡ pas de majorité

En raison du retard pris par le-

#### Le premier ministre ukrainien

a présenté démission Le premier ministre ukrainien, M. Vitold Fokine, a présenté m

démission, a annoncé, accordi 30 septembre, au Parlement de Kiev, le président Léonid Kravtchouk L'offre de démission de M. Fokine, soumis au feu des critiques de l'opposition pour ses réformes économiques jugées trop timides, a été accueillie par les applaudissements des députés, qui devaient ensuite se prononcer par vote sur le départ du premier ministre. - (Renter, AFP.)

ZAMBIE: an étudiant tué par la police. – Un étudiant a été tué, lundi 28 septembre, à Lusaka, par la police, qui a ouvert le feu pour disperser des étudiants ressemblés devant un tribunal, lors de la comparution de plusieurs de leurs condisciples. Ceux-ci avaient été arrêtés la veille pour avoir enfreint une interdiction de manifester con-

gouvernement dans l'élaboration du budget, l'examen projet de finances pour le ne comprécédé par l'examen e deux importants : le projet loi portant réforme de la procédure le projet de loi relatif à la prévention de la corruption et à la transparence w vie w que m des procédures publiques. auquel musit rattachées deux propositions de loi émanant de groupe socialiste et instituant une déclaration du patrimoine pour les membres da gonvernement, lis titulaires de musico fonctions

et les parlementaires. Le projet relatif à la maîtrise de dépenses de santé, qui n'avait pu être adopté lors de la précédente session, les textes sur la bioéthique
le projet le loi le programmation militaire pour le période
1992-1994 le examinés « possible », seion l'expression de M. Malvy, mili la discussion budgétaire, c'est-à-dire à partir du III novembre. En revanche, le illei en la matrica tion européenne que M. Raisani Dumas, ministre des affaires étrangères, proposé en cas el victoire du «oui» au des accords to Maastricht (ie Manie Em 13-14 septembre) n'est mu programmé.



Expertise et dépôt juridique Création de nom de marque Création d'image de marque Développement de produit Développement de produit Développement de produit Tel. (2) MD III III III

#### SOMMAIRE

DÉSATS : « Le devoir de l'opposition », pur Bernard Bosson; «Les cent tristes», per Lionel Sto-

#### ÉTRANGER

Brésil : la procédure de destitution du président Collor ...... 3 et 4 Les élections présidentielle et législatives en Angola : participa-Grande-Bretagne : le congrès du La visite en France du premier ministre indien ..... La visite en Chine du président sud-coréen ...

#### POLITIQUE

CULTURE

La préparation de la session d'automne du Parlement ...... Les centristes et le succession de M. Poher à la tête du Sénat ...... 9 Point de vue : la nouvelle gauche, per Dominique Strauss-Kahn .... 10 SOCIÉTÉ

Le procès du trio à la 205 rouge... 12 Michel Platini et Fernand Sestre devraient assurer l'organisation de Les spécialistes estiment qu'il n'y 

Le quarantensire d'Othello, d'Or-son Welles, les lieux de les lieux d

EDUCATION - CAMPUS

#### ARTS • SPECTACLES

i'infini ; une exposition au Grand Palais Musique : Giscinto Strasbourg Georges Franju, rétrospective La Musique : Giscinto Georges Franju, ..... 29 à 40

#### ECONOMIE .

Le projet im budget pour 1993 au La Par la l'heure - l'introspec-IBM annonce la suppression de 40 000 emplois ... Point : le spéculation sur les mon-

#### COMMUNICATION

Première étape de la fusion Matra-Hachette

#### Services

Annonces classées .. 22 et 23 Météorologie ...... Mots croisés .... Radio-télévision ... La télémetique du Monde : 36 15 LEMONDE

36 15 LM Ce numéro comporte un califer Arts-Spectacles > 29 à 40

Le numéro du « Monde » daté mercredi 30 septembre n été tiré il 493 837 examplaires d'amaigrissement pour étudiants en lut

#### Demain dans « le Monde »

Le projet de budget pour LAMA

Le Monde publiere dans son édition datée du vendredi 2 octobre une analyse complète des dispositions (recettes un dépenses) du projet de loi de finances pour 1993. Le barème de l'impôt applicable l'amée prochaîne aux revenus encaissés en 1992 figurera dans une page consacrée aux principales dispositions fiscales. Un « point de vue » du ministre du budget, M. Michel Charasau, sera en outre publié dans catte édition.

« Le Monde des livres» : Le paradis de Delumeau Historien du Moyen Age et de la religion, Jean Delumeau entre-prend une grande enquête sur les représentations du paradis. C'est en feit toute l'évolution d'une vision de l'organisation du monde terrestre et supra-terrestre qui; montre Roger Chartier, se lit à tra-vers les analyses de Delumeau.

# M. Beregovoy: «Un budget coherent qui reconnaît nos priorités»

M. M. cold Charasse, minime septembre le projet de toi de pour 1993. « C'est un bon budget, un budget cohérent, qui reconnaît nos priorités », a souligné M. Pierre Bérégovoy.

D'après M. Martin Malvy, secrétaire d'Etat chargé des rela-tions seen le Parlement et porteparole in gouvernement, le pre-mier ministre a fait remarquer la France a une croissance économique plus intra que celle da m partenaires m un déficit budgétaire plus faible que tous m autres III la Communanté, que celui-ci ralentisse-ment de l'économie mondiale, afin de ne pas accentuer le mouvement en freinant la demande».

M. Malvy, en rendant compte du conscil, a ladiqué que les recettes attendues en 1993 Le qu'elles étaient dans la loi de affirmé que les prélèvements obligatoires passeraient de 43,9 L du

produit intérieur brut en 1971 à 43,3 en 1993, an «le chiffre la plus bas depuis dix ans > et que la pression fiscale due \*\*\*\*\* == 11 impôts 🚾 l'Etat serait « la plus faible depuis plus de vingt-cinq

Le porte-parole du gouvernement a ajouté a la simil de l'ensemble administrations publiques serait, en France, en 1993, 4 2,4 5 du produit intérieur brut alors qu'il unil 🚻 3,8 m am Allemagne, de 5 % au Royaume-Uni et de plus de 1 % en Italie.

En outre, le manil des ministres a approuvé un projet de loi organique qui étend aux candi-dats & l'élection présidentielle l'interdiction 🎎 recevoir 🔤 dons der entreprises, introduction prévue pour les condition aux artis ques de un projet de approuvé par le conseil en ministres 4 9 septembre a qui doit à partir du mardi 13 octobre.

murchall 30, jeudi 1", vendredi 2, samedi 3

# CASSER LA CRISE

COSTUME SUPER 100'S Veste cachemire et laine

sur la totalité du RAYON FEMME AVID SHIFF

PARIS 8 13 RUE ROYALE de 10 h a 18 n

# INSEE La référence au total des destes

BULLETIN MENSUEL DE STATISTIQUE 5000 Séries chiffrees en 100 tableaux Les indices calcules en cermanence.

INSEE CNGP - BP 2718 - 80027 4MIENS CEDEX

vo. Gaumont Champs-Élysées - Gaumont Halles - Gaumont Opéra Gaumont Italie - Gaumont Alésia - Gaumont Hautefeuille La Pagode - Montparnasse-Bienvenue - La Bastille - v.f. Nation

GRAND PRIX DU JURY

PRIX ŒCUMENIQUE

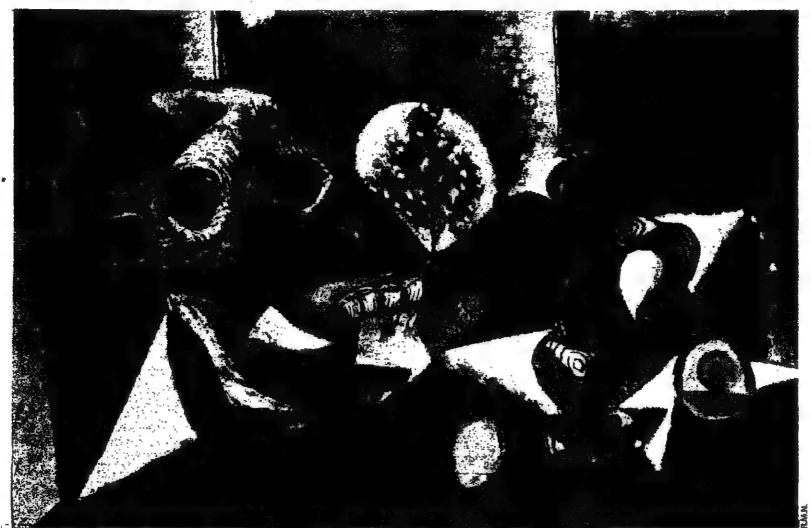
ENFANTS

IL LADRO DI BAMBINI



■ Le Monde ● Jeudi 1= octobre 1992 29

Le Monde



«Picasso et les choses» : sous ce titre, une exposition, présentée au Grand Palais après l'avoir été à Cleveland et Philadelphie, explore 🔚 métamorphoses de 🛭 nature morte dans la peinture, la sculpture et la la l'artiste essentiel de notre siècle. Pendant la période cubiste, dans l'entre-deux-guerres et sous l'Occupation, il ne de peindre et de repeindre guitares, louvelle cranes. s'agit-il encore de natures mortes? Au moyen des choses, a man elles, ce serait plutôt d'autoportrait cesse en mouvement qu'il faudrait parler.

« Crâne de taureau, fruits et cruche », 1939 [///www de Cleveland).



N n'en finira pas avec Picasso. On ne peut pas en finir avec lui. Il est trop grand, trop varié, trop profond. L'œuvre a Lay de ramifications; elle compte encore trop de parties inexplorées, Il peine moins analysées. Es se développe d'une inépuisable puissance. Il m répand dans tratta les directions, il envahit et absorbe tout, il pousse ses tentacules partout, me cellules croissent et se multiplient. Prédateur, il dévore êtres et choses présents et passés. I il ne se nourrit en boulimique pour misse se reproduire. Il inépuisable et stupétiant.

Une exposition s'ouvre au Grand Palais, comment à ses natures est métamorphoses d'objets. Après combien d'autres expositions Picasso? Nul n'en 🖃 plus rien, tant il y en a eu, tant son nom suffit le faire se précipiter la spectateurs. Il n'empêche : encore un autre Picasso, elle révéle des tableaux et des sculptures al analisa qui chiare demorbi inaperçus. Pourquoi inaperçus, pourquoi ce paradoxe? de simplification a d'appauvrissement sous annunt de mythe? Les Demoiselles d'Avignon, Missûr, Il l'avantgarde cubiste. Plus tard, après une période assez généralement méconnue, Guernica. File and music, après l'Occupation, la vie fastueuse mi Mu d'Azur, les décapotables, le communisme = salal de la Californie. Voila prese la gloire alla le madanna nate qu'elle établit ses certitudes dans les années 60.

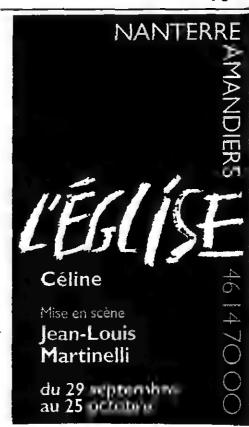
Au même moment, il commence il se dire et se répéter que Picasso a mal vicilli et que, sur la voie royale de l'art moderne, il ne restera de lui qu'une station, le cubisme, entre 1907 et la guerre. Il n'a pas compris l'abstraction; il a joné Il manipuler des références hétérogènes; il s'est pastiché lui-même, ses contemporains maîtres, preuve qu'il doute de lui et ne sait comment se renouveler. Dans les musées américains, il devient alors maiséant d'accrocher de ses toiles postérieures aux inness 40, toujours au unu du progrès, puisqu'il ne s'insère pui dans la vulgate manda in l'histoire de l'art, cortège d'avant-gardes successives qui a la sagement, l'une après l'autre. Pour les œuvres plus récentes, la question me se pose pas : indécence, obscénité, and L'exposition d'Avignon, en 1972, l'alla précédant mort, offusque 🖼 «experts» 🖃 jusqu'à 📰 amis.

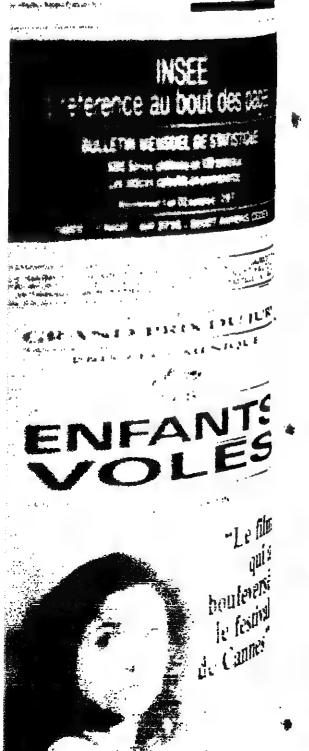
1

Il a fallu plus de dix ans après sa mort pour que le Guggenheim Museum et le la national d'art moderne la l'audace de révéler min part de Picasso. Il en a fallu une quinzaine avant que ne commence, les musées allemands, puis au Medi-Picasso, l'exploration de m méthode du création. le schéma du thème et ses variations. Il en a fallu près in vingt pour soit in de façon systématique un considéré en lui-même. Plutôt que la portrait, u nu ou la peinture d'histoire, la unu morte a 🕍 choisie. Choix judicieux : I l'a pratiquée de ses fin m elle joue tout au long de la phase un il décisif, il mant même qu'entre 1912 et 1915 ou 🜃 il n'exécute guère 🚃 🚾 📨 mortes, peintes, collées, mortes ou sculp-

PHILIPPE DAGEN

Live in page





in prince allegate

**勝格 かがわ**い フェー

····· ne 41 62 10 17 200 19 1 - 12on riz

1 270 gg

# OU L'INFINI

d'allégorie en 1937 🗪 1940. Aujourd'hui aussi 🛍

En 1994 donc, pendant l'Occupation, de écorchés de montons et de chèvres et un bucrane dimenni sont les images dindicité du d'addie en train de s'accomplir. Plus in alors, très al ces blasons érotiques qu'ont auparavant de égéries M l'entre-deux-guerres, Marie-Thèrèse et Dora. Les formes s'aiguisent, IIII dents pointent hors des alvéoles, les interes se muem en abîme, la couleur s'aigrit. Washi me d'incroyables brouets de brun rouille, ruse in sang caillé, jaune pus in gris sale les couleurs du charnier, employées telles quelles, 👊 frottis m m hachures. Ou ce sont im tons acides, citrins, amers, des l'acil. La toile m devient presque intolérable - spectacle insupportable, juste aussi insupportable que la réalité. Ce serait peine perdue m prétendre dénombrer les pro-

Quant un grandes natures multa composées a colorées, toiles de années 20, y et 60, si proches les unes des autres, en me saurait guère 🔄 comparer qu'à 💹 orchestrations - 🗖 📭 seulement que la guitare la mandoline y la en évidence. Sur le rectangle blanc, Phaini attire m and an pièces of couleur, an motifs décoratifs, des silhouettes, un carré de ciel avec oiseau et croissant de lune, une table en trapèze, un rideau fleuri, plusieurs bouteilles, 🏜 🌉 d'écriture musicale, un buste antique || une || Ce Little d'instruments de couleurs, il l'ordonne un un tomber dans la facilité de la symétrie. Il en tire la matière d'un peinture légère, vivement rythme par des obliques et directrices. Qu'en dire? Qu'il s'asseoir devant a y rester, voilà

Que faire d'autre du reste? A quoi bon se donner

Suite 👪 la 🚃 💵

A wate raison, évidente, banale, s'en ajoute une seconde : IIII deux autres grandes périodes consacrées the choses ordinaires in justement les deux périodes sous-estimées | l'on citait tout | l'heure, les anniem 20, celles dites du postcubisme. 🖷 📖 guerre autrement dit.

Ces deux phases, admirablement denses « complexes - leur complexité qui a jusqu'ici rebuté? - u caractérisent per l'usage simultané M styles différents, leur entrecroisement 🗖 leur superposition, de représentation la plus simple un représentation la plus aisément identifiable, aux transpositions us affaitheas les plus déconcertantes. em «peintre du dimanche» il larra comme France un, 🛍 🖛 vingt ans auparavant. D'un jour 🖥 l'autre, III III matinée I l'après-midi, il change il manière en changeant de papier un de toile, quand il mu change pas un la même toile ou la même feuille. Un instrument de musique triangulé et aplati rencontre un vase galbé dans une perspective 📷 🖼 🖼 tordue. Un collé a collé made pouteille, mai le verre 🖼 danset en trompe-l'œil on à l'inverse, avec la raideur d'un 📶. 🖾 mixtes les plus incongrus peuvent servir, la minimi les plus opposés, l'extrême de l'épuration il l'airfait de la redondance, le diaphane poussé jusqu'au presque rien 🖪 le baroque le outré jusqu'au peque trop.

#### **COHÉRENCES**

Il y ■ de quoi s'y perdre. Il ¶ a 🐸 quoi s'égarer dans les dates, un que ne s'est pas imposée cette évidence contraire la toutes les habitudes la l'histoire; de l'art : a dates n'ont en vérité aucune importance. sition ose rompre avec la dictature de l'ordre chronologique, que im peintures ille tardives il d'autres dites précoces se trouvent face à face, il convient de s'en féliciter comme d'une im juste et efficace. Le plus rétif 🕌 visiteurs, le plus obstiné maniaque du catalogue-calendrier, ainsi contraint de avec un manufactumes. I'm d'itinéraire réglé, plus il cheminement le long il temps, en il ordre, mais une déambulation hasardeuse, parmi habis n résonances, un va-et-vient l'il adroitement disposé afin que la management l'emporte au la sensation superficielle d'un changement à vue inces-Or c'est and que, désormais, il faut procéder, en amateur, non plus en biographe. C'est ainsi parce que Picasso a trop longuement al du réductionnisme 🔤 horlogers 🚾 l'histoire de l'art. C'est ainsi parce qu'il faut enfin considérer comme l'on considère Titien, ou Rembrandt, ou Manet, ou Cézanne - d'un seul tenant, comme - d'œuwww indivisibles absoluments cohérentes. Tous modifié leur manière au fil 👛 📥 Mais peu importe. Ils n'ont jamais peint qu'un 📹 infini ≡

identique sujet, eux-mêmes dans leur temps 🔳 dans il temps, l'époque il le

Picasso, après eux, 📹 🗗 📶 👊 n'a rien 🕍 d'autre : il peint um siècle, lui dall son milli et la vide www lui, m vide qu'on appelle d'habitude la mort. De multime mortes, ces œuvres? Oui, en apparence. Im pourrait dire aussi bien, sinon plus justement, des autoportraits, ou im tableaux d'histoire, il ■ clair qu'aucune d'elles ne ■ réduit I un arrangement d'objets. Symboles a allégories pullulent. « Pure peinture », aimait-on à dire jadis des rillus uns de Cézanne, avant que quelques different que es avisent que es apres peintures», dépouillées de signification, parlaient une langue symbolique très organisée, 🕍 pommes-seins 🛍 femmes aux Mm in mort m aux horloges. Les nations process de l'access religions de la réferent de suggérer M de crier, de dire et de redire.

#### VANITÉS

La maile d'entre elles au les vanités, tout simplement. «Têtes inhabitées», dépouilles d'animaux I l'abattoir ou il l'étal du boucher, oiseaux pendus par les pattes, poissons tronçonnés et vidés, bougies qui fument e qui s'éteignent. I qui se fanent u tombent en poussière, guitares brisées, serviettes de une drapées course les suaires : ez am M anu d'une langue classique, and des peintres bollandais qui. trois Mass avant lui, plaçaient un min mr un livre, près d'un sablier; celle a Philippe de Champaigne a Mb de Cézanne, évidemment. La Composition à la in autre titre, la Mai de Cézanne. Il de mort en 1906, de hommages lui and delia = 1907, et l'imai lui lui hommage d'une toile un peu à sa manière. Par le 🗪 🌬 la palette passent cinq pinceaux - autre symbole 📠 🕨 tradition qui se reframe I plusieurs reprises IIIII l'entre-deux-guerres, associé au mufle du Minotaure, l'hybride meurtrier, la dieu mauvais la carnages, celui dont les fureurs mettent la peinture en péril. La Guerre i la menacant l'Art : beau sujet

cédés, 🛏 allusions, 🖿 motifs, 📉 sous-entendus qui Accessoires allégoriques, couteaux, de en angles et en arêtes, granuleuses ou comme brûlées, les manne la peinture sont inépuisables, jusqu'à la moins attendue, la grisaille, la noir, gris . bland de trois proprement incomparables.



Les murres qui ne relèvent pas 🕍 🖿 vanité tiennent d'un sum genre, non moins ancien, non moins lourd de passé et la mai : m mai de ex-voto. Un l'aleman l des divinités ■ des génies assez disparates, ceux qui protègent la vie du peintre. Il en est itriviaux - ironiquement triviaux, - www à la nourriture I la boisson, à l'absinthe qui avive l'esprit avant de l'égarer, à l'anis del Mussi et à la Suze Line collages cubistes, au pain, mm gaufrettes il aux pommes Ja goûters Jan l'atelier. Quelques-uns s'adressent au jeu, a et cartes, une prédilection pour l'as de trèfle il assemblages mi-cubistes mipointillistes. Ces bricolages intimes had nille de mume de bord. Ils man à Picasso ce qu'était à Pontormo son journal, où il notait scrupuleusement le nombre de figues et de poissons séchés de ses repas.

Il = u fu plus nobles, ou du moins rendent-ils hommage à de plus nobles cultes, ex-voto à la musique, um fleurs, aux modèles. Mandolines a bouquets, compotiers et guitares au im formes féminines, à unital que un m soit im l'annue de l'annue qui, nouvelles Daphnés, un se métamorphosent en roses et tulipes dans des vases anthropomorphes. Les plus étranges sont ceux, issus du cubisme, qui assimilent débris d'objets et de bois mal cloués. L'exposition m lim découvrir plusieurs qui n'avaient jamais III exposés, dont un stupéfiant capitale, 🖦 🕩 l'esprit humain. médaillon de platre qui contient des planchettes et un fragment la carrelage la Discrète plaisanterie un le compte de l'all se peut, la haine qui liait les deux rivaux. Palais, tél. : 44-13-17-17. Du 3 octobre au 28 décembre.

ţ·

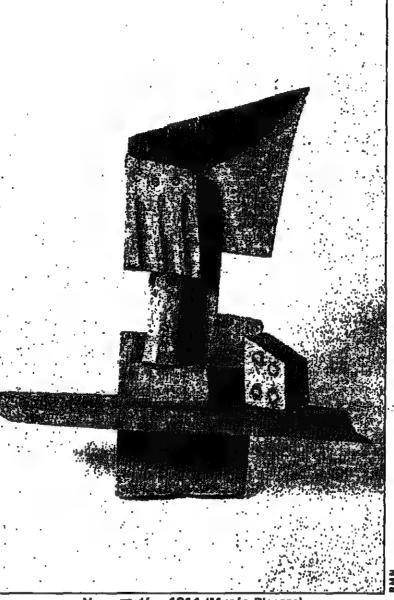
le ridicule de dire encore que Picasso a été un peintre, un sculpteur et un dessinateur I la maîtrise surhumaine? [] III juste, pure que les procédés, formats, 🖿 techniques, 🖾 mélanges 🗃 styles, s'accordent m sujet. Pas ir rhétorique là-dedans, pas d'effet pour le plaisir de l'effet. De la peinture sinistre et âpre quand la vanité l'exige. Un éblouissement quand le motif l'impose. Toutes les nuances morales les deux pôles, mélancolie, regret, crainte, désir, tension, plaisir - pla couleur de le trait, rien d'autre, sans le le d'un titre, sans littérature surréalisante ou sentimentale et pathos expressionniste.

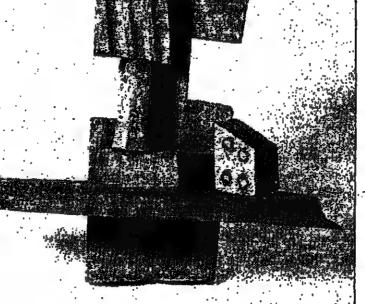
Ne succombant ni au maniérisme ni 🛘 l'académisme, il a sur ses contemporains supériorité désobligeante : il invente, il trouve et, sans s'arrêter, il passe I autre chose. Un exemple peut suffire. En 1937, il exécute relief une nature sur sur La pomme une sphère de paille 🖢 🕒 🚃 primée et badigeonnée en vert - vert pomme évidemment. La nappe est un torchon plissé et collé tel quel sur le bois. L'essentiel du pop-art, son goût pour les manipulations inattendues 🗷 🛍 motifs vulgaires. 🔤 en germe dans l'œuvre. Mais Picasso n'a pas pris 🗎 temps de se répéter, de perfectionner peut-être l'assemblage ou de systématiser l'emploi de l'objet trouvé, autrement dit du ready-made. Pourquoi? I que questions pratiques ne l'intéressent que dans la mesure du nécessaire. Il a autant de que de sujets. Le second

Le génie 🖮 Picasso? N'avoir pas oublié ce principe, le seul auquel il tienne véritablement, and qui lui permet de sortir de l'histoire des styles et de l'histoire de l'art pour accéder, à la grande histoire, la

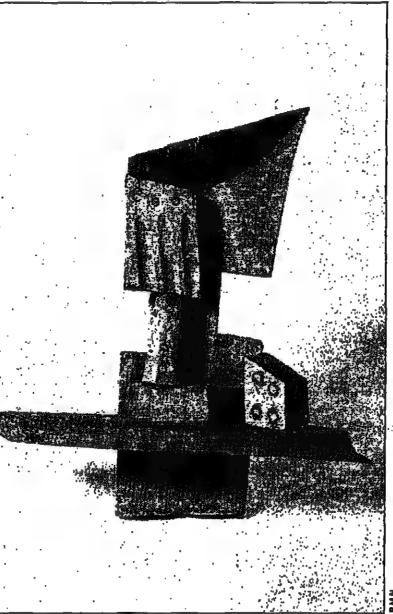
PHILIPPE DAGEN

🛨 « Picasso et les choses », Daleries nationales 🞟 Grand





«Verre III dé», 1914 (Musée Picasso).



« Guitere », 1924 (Musée Picesso).

Picasso et les choses mérite mieux que ce titre 🗪 catalogue. 🔤 de 🖿 🚾 🖥 énumérer 🕞 🚃 🚾 exposées, la commissaires Surherland-Boggs, honoraire du des d'Ottawa, et Marie-Laure Bernadac, qui il longtemps au Picasso avant de prendre la conservation en chef du cabinet d'art graphique du Musée national d'art moderne, se sont livrés à un travail d'analyse iconographique et historique attentif. Leur connaissance intime de l'œuvre leur permet de naviguer d'une époque à l'autre sûrement et de mettre en évidence les constantes qui les rap-

Trois font office de préface ce volumi-exploré jusqu'ici, 🖪 nourriture 🔳 ses images dans l'œuvre de Picasso. Or c'est là précisément le genre d'étude qui, rompant avec le généralités et le lyrisme facile, s'approche au plus près du processus créatif. Comme l'illustration de abont de le plus souvent, la réussite vaut d'être célébrée.

\* Picasso . No choses, Réunion and management

# RENCONTRE **AVEC UN HOMME** INVISIBLE

L = premiers musicanx qui demenl'oreille, déterminants Pour ma part, le souvenir de la rencontre avec la musique III Giacinto IIIII III II découverte impromptue Tre Conti sacri (1958), 1114 dix and, au ourse d'un ouseau l'anni pur la Groupe vocal France I l'abbaye aux I Saintes. Dans une sorte de vertige, je pénétrai dans cette polyphonie d'immersion une market sonore trouble, de Vision and extatique. J'avais découvert = que je man d'entendre - ce que, compositeur, j'aurais probablement voulu écrire : incognita

Au direct the array 80, is addition to be musique demeurait encore confidentielle. Deux disques, édités un le courageux label Solstice-FY, devaient beach paraître in France : Mili in Groupe vocal de France, rassemblant diverses pièces vocales ■ musique d'orgue, ■ celui de l'ensemble 2E2M, regroupant des compositions pour ensemble, dont li fascinant Okanagon (1968), qui doit être considéré rite, et, si l'on veut, comme battements de cœur de la terre». Ils faisaient suite I de enregis-(dont une première version 🗠 Quatuors l cordes par le quatuor Arditti) publiés quelque temps auparavant en Italie, et déjà de introuvables. A l'écoute de ces addisques, l'impression se confirmait, en le l'évocation du nom le Scelsi, auprès de quelques mun amateurs, mu procurait im pièces d'un portrait en forme im puzzle. L'homme paraissait assurément aussi mystérieux que

A l'occasion d'un voye l Rome, j'ens le privilège d'obtenir un rendez-vous auprès du maître (en fait, ce rendez-vous n'était un privilège, Scelsi n'aimant rien tant que recevoir «le monde», assiduité et urbanité). Le musicien vivait retiré au 8, via San-Theodoro, sis en face du mont Palatin, dans un bei immeuble aucien dont lui. - «suite» (une cuisinière un chauffeur) et les visiteurs occupaient les trois étages. Un vieil manufact me must me must sur les met de l'édifice. De porte m'attendait le vieux

affaibli, I l'exception d'un œil bleu acier, perçant marquois, d'une élocution française qui. jamais, ne se L'italien était la langue de tous les jours; le français la langue d'élection, celle il poèmes, publiés lors in son séjour à Paris. Et ce haxe langagier bien is seul ici. Im qu'il fût authentiquement - amis le nommaient justement ■ \*\* le Comte » – et fortuné, son train in vie ke ke sa demeure n'avaient rien d'excessif : on prenait = 11 ll sherry 11 ll un vieux surmonté d'un superbe Dali, suit rien d'autre, Il mon souvenir, III témoignait III signes extérieurs de richesse. L'appartement, le vieux piano, l'antique magnétophone : will un aspect fun intemporei.

Qui était Giacinto Scelsi? L'homme invisible de la musique contemporaine? Un post-romantique converti au minimalisme? Un mystique ésotérique? Un simplement un amoureux rou du son pour le son? A cet Italien énigmatique, mort il y a quatre ans, le Festival Musica de Strasbourg a consacré tout son concert d'ouverture, hommage qui se prolongera jusqu'au 10 octobre, et qui verra notamment la quasi-création en France des œuvres pour grande formation. Chanteur, musicologue, www directeur du Festival estival, Machart compte parmi les admirateurs inconditionnels du grand homme. Il est un des seuls Français à l'avoir côtoyé.

M'étant assis au bord du sofa (probablement aussi usé que celui de la «Factory» warholienne), Scelsi, vivement ému, me pria de me placer à l'opposé; prema («sa») place et jetant un long regard li travers la porte-fenetre di sur le Palatino, il me dit, d'un air réconforté : D'ici je vois mon palmier, et il voit. » Les autres visiteurs, im Françaises et l'ami éditeur Luciano Martinis, qui martinis mirent du compositeur, mirent à pouffer, annua en ma stupéfaction.

Nous fûmes ensuite convoqués I une séance penlaquelle il nous la solennellement consenti de découvrir l'unique photo qu'ent jamais autorisé Scelsi. Il s'agissait, tout simplement, de in photo d'identité de son Luciano Marinis, que je retrouvai en fin de soirée dans un bar du centre de Rome, m'annonça qu'il avait en mi passé des heures à classer et détruire des dizaines de clichés représentant le dandy mater de chapeaux...)

III wrai que, toute coquetterie mise à part, refusait systématiquement la publication de photos et d'interviews : il accorda, sur le tard, divers entretiens, dont man in the Franck Mallet, Texier et Marie-Cécile Marie à l'occasion d'une mil du « Matin des musiciens », diffusée sur France-Musique en octobre 1987.

Outre relations qu'il avait entretenues mus les poètes et les écrivains parisiens (entre autres, Henri Michanx, André Pieyre de Mandiargues et Pierre-Jean Jouve), divers musiciens le l'aler I Paris. De années après Monteux et Roger Désormières, créateurs de ses premières œuvres, il fut un proche de la contre-Léondre ou M certains M compositeurs en résidence à la Villa Médicis, ceux, en particulier, du grand l'Itinéraire, comme Danil Grisey Tristan Murail. Ceux-ci reconnurent en Scelsi l'instigateur de leurs propres préoccupations musicales et ne cessèrent dans l'indifférence quasi générale des

années 70, 🕍 clamer son originalité 🔳 🔤 professionnalisme, souvent contestés.

La polémique fut ravivée, quelques mois après la du musicien (le 8 août 1989), par l'un des copistes que Scelsi employait. Viero Tossatti, article haineux et faiblement argumenté, publié // // Giornale Musica et reproduit mus forme d'extraits de la numéro 115 du Monde de la musique, prétendait lui le véritable d'une musique dont aimait en effet improviser, « chercher le son » au clavier du piano ou de l'Ondioline (sorte de magnétophone. L'on sait aussi qu'il avait une graphie difficile et que la rédaction de ses manuscrits nécessitait l'aide d' « assistants ». Cette attitude n'a rien d'exceptionnel: Lully, en me temps, faisait rédiger parties dites «de remplissage» de ses partitions d'opéra ou de manus d'autres musiciens; Fauré n'aimait pas orchestrer, et il est aujourd'hui 📥 compositeurs célèbres qui, affairisme ou incompétence manifeste, font appel à des «nègres».

Scelsi réalisait une particelle, unu de « monstre » de l'œuvre en devenir, sur laquelle figuraient les hauteurs, les couleurs voulues et li intensités. Comme un continuiste réalise une basse chiffrée, ses assistants réalisaient une transcription étalonnée de ces directives. Il suffit d'ailleurs d'examiner d'un peu près la musique M Scelsi, MMM sur M principe M variation eur des sons stables medèterminés (les Quatre Pièces we seule note, 1959, en wat l'exemple to plus typique), pour admettre la validité il cette prati-De surcroît, Scelsi adorait travailler ou retravailler pièces are Collaboration active des interprètes. Comme il aimait à le rappeler lui-même, les Canti A Capricorno (1962-72) doivent «beaucoup» l'exceptionnelle mars d'inspiration vocale que la soprano japonaise Michiko Hirayama, a sont il notation W diverses improvisations

distant, détestée (souvent a priori puisqu'on ne l'entendait pas) 🔤 🍱 nombreux pairs, surfout en une époque où compositeurs et interprêtes italiens apportaient imusique im im usines, im peut être minprise si l'on accepte le se départir de conceptions musicales constructivistes • combinatoires. Il Scelsi Il univers dodécaphonique, c'était and tout par l'absence de hiérarchisation et dialectique des hauteurs - qui caractérise univers. Le son pour 🖹 son 📹 très vite devenu

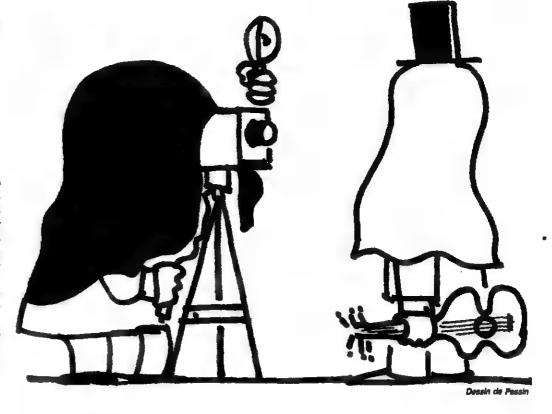
l'unique préoccupation du compositeur !! l'objet d'une véritable thérapie appliquée à lui-même par luimême, alors que, dans 🕍 🖦 40, il eut 🛚 traverser une www crise W déséquilibre would : un was W « penser » I musique mais en « nageant » I le IIII. une sorte d'approche quasi hypnotique, il facultés créatrices dans le même temps qu'il une esthétique nouvelle, illustrant tous les préfigurant les «trouvailles» d'un Ligeti début des années 60 et celles de l'école espectrales.

A cette aune, le sameux exercice du do l jouer l façons différentes sur le vieux piano du salon, qu'il imposait à tout musicien visiteur, cesse d'être une simple excentricité : source de guérison, il devait devenir la base d'une philosophie musicale.

Les d'orchestre que donne l'entendre, pour la première fois en France, la Festival Musica M Strasbourg, sont & la fois we extraordinaire illustration il principes de la manda du son et l'exemple de ce que sent a écrit de plus brillant et de plus impressionnant. Ce n'est pas que im pièces pour piano - production a part, was le sens qu'elle n'autorise micro-intervalles partout présents dans œuvres de la maturité, - M solos instrumentaux (entendus lors du concert du 🍱 septembre dernier) ou les quatuors I cordes soient secondaires, loin 📥 là; Will married William que Hymnos, Hurqualia, Uaxueium, Pfhat ou Konx-om-pox offrent l'avantage de plonger l'auditeur illus lave sonore qu'est l'orchestre scelsien - un orchestre (auquel se joint parfois un chœur) aux timbres savamment agencés, aux il music au développement supérieurement contrôlés.

La puissance physique in son, rem l'on trouve une pièce comme Xnyobis, pour violon solo, ... simplement décuplée; sans perdre un pouvoir fascinant = concentration extrême, musique m devient immanquablement enveloppante - III non banalement spectaculaire : l'auditeur, par la simple pouvoir de la présence ment entre directement le son et s'y soumet. « C'est une recherche III une ascèse, IIIII III IIII 📥 🗠 📰 N conquête, mais 🗎 reddition 🔳 N 🛒 mission. Walking a soumission au in transforment ensuite en victoire, mais l'humilité et 📠 reddition impersonnelles doivent 📓 précédet.

**RENAUD MACHARD** 



# Livres et disques

Principeux textes de Scelsi en français : Poèmes, suivi de Octologo (Le Nouveau Commerce, Cahier 68/69, 1987). La Poids net, poèmes (GLM, 1949)

L'Archipel nocturne, poèmes (GLM, 1954) La Conscience aigue (GLM, 1962) Sons et musique (1953, réédition, La parole gelate. Rome)

Art | (1954, réédition, La parole de la musique (1944, réédition, La parole

gelate) Discographie serve: C'est bien la nuit - Réveil profond - Maknongan,

Joëlle Léandre (contrebasse) (ADDA) Kya – Ixor – Ko-Lho – Maknongan – Fleuve magique – Arc en ciel – Pwyll – Pranam 2 – Quatro pezzi pour trompette - Aitsi - in pour plano nº 2, Ensemble 2E2M, Paul (direction) (ADDA)

Chants du capricorne, Hirayama (soprano) (Wergo) Les Cinq quatuors à cordes (Quatuor Arclitti) (Sala-

fona - In Nomine Lucis 1 et 4 - The Conti Sacri, David Simpson (violoncelle), John-Patrick Thomas (contre-ténor), Ensemble 2E2M, Luca Pfaff (direction), Enc Lundquist (orgue), Groupe vocal de France, Michel Tran-chant (Grection) (FY).

Suites n= 9 et 10 pour pieno (Hat Hut)

Elegio per ty - Divertimento nº 3 - L'Ame ailée, Fame ouverte - Coelocanth - Trio, Robert Zimansky dolon), Christoph Schiller (alto), Patrick Demenga (vio-Ioncella) (Accord)

Huquain - Hymnos - Chukrum, Orchestre et chœur de la Radio-Télévision pologaise de Cracovia, Jürg Wyttenbach (direction) (Accord)

Rion - Pihar - Konx-om-pax, Orchestre et chœur de la Radio-Télévision polonaise de Cracovie, Jürg Wyt-tenbach (direction) (Accord)

C'est bien la nuit - Le Réveil profond - Maknongan -Mentram – Et maintenent c'est à vous de jouer – Okanagon - Tre Pezzi pour trombone - Wo-Ma, Joèlle Léandre (contrebasse) - Frances-Marie Vitti (violon-celle) - Gian Carlo Schiaffini (trombone) - Nicolas Isherwood (basse) (Hat Hut, à passe)



recherche son

#### DIRECTEUR DE LA VALORISATION

Institut de recherche et crondmation эсідмікдік пиміцис

L'IRCAM and a d'une sa politique

Sous l'autorite du Directeur et en luison avec les principurs responsables, voire mission sera d'accroître le rayonnement national et internazional de l'institut, par il mise en place d'une strategie marketing et commerciale des produtes de recherche - en informatique mosicule notamment - et par la diversilication de 📟 partenanat. Nous aces treme ans enciron, une expérience préalable dans le domaine de la vulorisation par le bigis d'une Kombrem ingénieur et deu grande écule de commerce.

Vos comunicances jundações de l'environnement informatique, alhées à des qualités personnelles de négociation es de rigneur, consentement un vértable atout

Àlimise de l'anelas obligatore

Mera d'adresser come canalabane lettre de monstron + CV a photo-Sons 881 9230 a. 18715; 89 me de Turbigo, 75005 Paris.

PARTY NAME OF THE PARTY NAME O M. M. Level 14 NA distant.

Spring and Spring and

Logical interest

型上的机场的 \*\*\*\*\*\*\*

the contract of the con-

· And weight and the

**搬送** 医皮肤 100

10 to 10 to

概 内容 TROW

36 36 march 25 min

gegeg ig in the man

 $= (q_1 k_1, \ldots, q_k) k_1 \ldots k_k =$ 

and which the

**磁性**数据 2000年

## 190-23

**等可能** 

7 To 100

就像现在一

The mount of

Mary of the Control o

EX. 1 2 12 -1

100 mg/ 2

Same Control

Ser in the

THE PERF

محمدة والمراو

PROPERTY OF THE

95.00

11.48

100

i de sale

(i.e. 4. <sup>356</sup>).

4. . .

100 -

 $(-g,g,G_{-1})$ 

المتيام ب

. i 50°

- 9756 - 9756 - 376 - 376 - 376

The state of the

A THE STREET

A STATE OF THE STA

100

Files pers.

郭凯明维 气焰点

選ぶが第 マン i di Karana

Berry Berry Water Control

The same

Market Commence

CINÉMA

# LES CHOSES QUI SONT DERRIERE LES CHOSES

N soir de février 1953, Jean Mitry présentait. un ciné-club in province, Quatre de l'infanterie, de Georg Wilhelm Pabst, précédé d'un court-métrage de Georges Franju, le Sang des bêtes. Le ma des ball un abattoirs de Vaugirard de La Villette, le sur des hommes un le front allemand, en 1918. La plupart IIII spectateurs, jugeant « intolérables » les images d'animaux abattus 🖷 dépecés, sortirent pendant la projection 👪 court-métrage, certains éprouvant manuel de violents malaises. Le calme pendant un entracte, personne ne bougea pendant la projection de Quatre il l'infunterie, ce film pacifiste de 1930, adapté d'un roman d'Ernst Johanssen, où la réalité 🕍 combats, 👫 massacres 🖷 ia mort était pourtant montrée mu aspect épouvantable.

II en Emil ainsi II em époque. Le « réalisme fantastique» de Franju appliqué l'abattage le les mes considéré comme une provocation « anarchiste », et même comme um marque ill « sadisme ». La pesmière œuvre cinématographique ៅ Georges Franju, residente en 1948, ne put avoir ne cambre publique. La noire images - au portes de Paris », et du travail à l'intérieur im abattoirs était, pourtant, strictement deserming

№ I Fougères en 1912, Franju avait fondé, ..... d'Henri Langlois (et i Mitry et Harlé), la Cinémathèque française, en 1916 il fut, à partir in 1938, président de la Fédération internationale Di archives du film. 🔳 cet in am Marriage 🖾 théâtre, royaume l'artifice, de l'assez par l'enrematrement du réel pour devenir, en 1948, secrétaire général de l'Institut de cinématographie scientifique dirigé par Jean Painlevé. Au manées 50, il devient, porté par les cinéphiles 🕊 certains critiques, l'un des 🎟 🗥 de file du court-métrage, alors florissante hand de création d'essai artistique.

Touché par ■ surréalisme, il sait voir \* les choses qui sont derrière les choses », comme il est il dans Quai des brumes. Ainsi du Sang des bêtes, qui n'est un défi la société, mais une chronique de l'horreur tranquille (les animaux les la monte de la monte tion was the man haine at sans crainte, was brutalité non plus). Il reconsidère, déjà, le « réalisme poétique » cher m cinéma français d'avant-guerre.

De 1948 1 1958, Franju (films (films) (dont huit figurent dim una rétrospective), de documentaires de commande qui mel vilvel de films d'auteur de celui qui dira : « La commande est, « » départ, une chose aussi utile 🖥 un réalisaseur 🛍 films que le mur 🔤 utile 🛘 📺 peintre qui fait des fresques. 💌 d'un petit garçon qu'on emmène toujours 🖡 l'Estit

A partir du 30 septembre, la chama parisien Reflet Médicis (avec L'Entrepôt 🟴 L'Épée 📠 boisi présente un quasi-intégrale de l'œuvre de ce cinéaste singulier, passionné de films scientifiques au de feuilletons fantastiques. Franju mi inventé une voie im personnelle pour IM naître III poésie et l'étrange III iII Mant quotidienne.

Il sculpte le noir un blanc pour faire apparaître & l'écran les aspects in the la derrière le malina prosaïque. Ainsi le travail a aciéries, précis que celui des abattoirs parisiens, dans En passant par la Lorraine (1950), ou la visite au Musée 🖦 l'armée invalides (1951).

A partir M l'architecture des lieux, Mi canons, Mi and the same of the drapeaux of the supplemental transfer of the supplemen M l'église Saint-Louis des Invalides, présentés dans leur pathétique, se manufacture tout naturellement l'horreur 🕳 🖺 🚒 🛒 🖴 🍪 🍪 🛍 🍪 🖟 most (pour Franju: \*\* signification ») qu'elle engendre. A la fin, un vol d'oiseaux passe près du dôme Im Invalides pendant qu'on entend, au loin : ■ Et In colombe qui in jour et nuit.»

Li voilà, la marque de Franju, qui dira plus ind : «Si j'ai fait le Sang 📭 bêtes, c'est 🗪 que j'aime animaux: si i'al lait llord le Invalides, c'est parce we je suis antimilitariste» (1). Partis pris jamais démentis d'un cinéaste qui, malgré 🕍 polémioues des uns et les émerveillements Im autres, un jamais récupérer par personne.

Georges Franju a (si l'on excepte Mètro, court-métrage tourné en 1935 www Langlois) débuté dans 🕼 réalisation I trente-six ans. Il a été, il 페 resté, l'homme seul du cinéma français, tant qu'il a pu faire ilms. Pris en considération par la nouvelle vague à la sortie de son premier long-métrage, la Tête les mun, il fut peu soutenu ensuite. Passionné de romans populaires du début du siècle, il écrits de Freud du marquis de Sade, porté em le mélodrame et III allam d'imagination, il tenta, à lui seul, de rétablir une continuité avec le cinéma une de Ferdinand Zecca m de Louis Feuillade, m France, de Fritz Lang et des expressionnistes en Allemagne,

Franju n'a pas imité, il a recréé. Son dernier courtmétrage, in Manufer Man (1958), racontait l'histoire





Georges Franju.

dans une longue voiture noire M qui, un soir, s'évade, pour suivre une petite fille dans le métro. Cette fiction, après tant de documentaires, annonce l'évasion du cinéaste lui-même i l'univers cinématographique du « réalisme fantastique », qui 📷 pour lui une

Jean-Pierre Mocky devait réaliser 🖹 Tête contre 🔄 murs, d'après le roman d'Hervé Bazin, réquisitoire matin in dans de l'autorité familiale et in méthodes contradictoires im psychiatres. On lui préféra un « cinéaste chevronné », Franju en l'occurrence, mais Mocky tint rôle principal. Franju filme alors cruauté, révolte un limitable l'institution psychiatrique, la morale imposée, la souffrance la solitude des pensionnaires, 🖿 l'aliénation du monde 📲 mal ». In style tient, areal tout, a un regard juste porté sur les êtres et les choses, et au modelage fascinant di noir m marc

Dans la chapelle la l'asile, pendant la mane une ieune fille au visage extatique, su regard limpide, chante. Première apparition, un blason, d'Edith Scob, reme fragile of comme venue d'ailleurs qui apporte avec elle in magie du mil. Dans in Yeux visage, ce grand film d'épouvante sans le chef-d'œuvre « expressionniste » 🛍 Franju sur 💆 scénario délirant d'un drame personnel, Edith raile défigurée d'un savant fou, cachant la ruine de 🔤 traits sous un masque 🌬 de porcelaine. 📭 de lui tiennent compagnie recluse. Mais in which de greffe de same vivants un filmées runne un documentaire chirurgical, genre qui a toujours beaucoup impressionné Franju.

Après que l'ombre blanche l'im de porcelaine a ouvert la volière par libèrer et colombes et lâché les encagés qui will dévorer son père, après l' apothéose. Franju tourne Pleins seux sur l'assassin (1960). Ce film, qui, jusqu'ici, n'avait jamais 🌃 repris, and à la la la (2), décoit un par un intrigue policière trop classique, and de murder story» façon Agatha Christie, à laquelle Boileau-Narcejac, www. Isage avec Jean Redon Claude Sautet, im mis la main.

📭 v retrouve Franju dans 🖿 façon d'utiliser l'impressionnant décor not du religion de La limitation près de Nantes, l'humour macabre, un spectacle 🔳 lumière» et, 🛘 la 🖾 finale, le corbillard bringuebalant au milieu 🗺 menhirs 💶 🚾 que la voix 🖆 Georges Emission riversal les Electrolles d'action.

A nouveau Franju ma parfaitement, authentiquement lui-même is les trois films qui suivent. Thérèse Desqueyroux (1962) est, dans une forme résoluclassique (psychologie, retours en arrière, style .d'analyse), une adaptation fidèle du manu moins classique François Mauriac (l'écrivain y a travaillé. son fils Claude, Franju). Il me mystère à Emmanuelle Riva, Jamm reman d'Hiroshima selon Marguerite Dara et Alain Resnais, ici embarquée l'itinéraire expiatoire que subit l'héroïne de Mauriac. Le fantastique intérieur naît du réalisme même, chan cas paysages dan Landes build you le soleil et toujours guettés par le feu, une malen où l'on étouffe, le crépuscule d'une reamon un se devinent des man il naît aussi du personnage ambigu qu'interprète Edith Imm auprès d'Emmanuelle Riva de Philippe North

Franju ne parvient pas à la son Fantômas, maître du mair devenu, dans ces années-là, un héros de comédies invitales, face su minimum fuve de Louis de Funès. Alors, = 1963, il reprend le sujet de épisodes et un prologue, Il recrée l'atmosphère dans son époque exacte, de ces la latel mystérieuses 🖻 🍱 de réalisme 🛳 my urbains, baslieusards en campagnards Will filtrer, All 🗠 èclairages superbes insolites, l'inquiétude, la violence, la montée en forces obscures.

Edith Scob, la touchante victime, M le véritable personnage principal, avec l'aventurière Diana Monti (Francine Bergé). Quand celle-ci, costumée en mu 🛎 Saint-Vincent-de-Paul, lui plante une seringue dans l'épaule, Edith Scob, évanouie, est jetée I l'eau, et son enveloppé 🔤 voiles noirs du deuil flum sur 🕏 l'eau tel la malaren d'Ophélie...

Thomas l'imposteur, adaptation d'un roman M len Cocteau (admirateur du Sang des bêtes m Min des Invalides, l'auteur l'avait « donné » Franju), put, enfin, ar 1965. Cocteau avait travaillé I l'adaptation aux dialogues; il IIII mort tournage. Cette guerre made par un adolesmythomane (interprété Fabrice Rouleau) 🐸 admirablement transposée en images. 🞹 📹 là, horrible sur le front, présente partout ailleurs par répercussions. Chaque plan évoque un monde où la mort pèse sur la vie 🝱 II 🐃 Effrayante image 🚢 cheval qui s'enfuit, la crinière en feu; effrayante image d'une maison éventrée par ma Dans le réalisme fantastique, Franju n'ira pas plus loin.

Son ultime essai en la matière, qui son dernier film, malai en 1973, quatorze ans avant sa mort. Maili many = loin il = retrouver = sortilèges. Renouant avec m personnages de criminels mégalomanes inspirés par im feuilletons du début in siècle, convocant templiers ■ robots humains, le film 🌆 la transposition d'un univers I 🖺 Fantômas 🌬 🕨 Paris contemporain. Mais sans doute est-ce le cinéma fantastique lui-même qui a trop évolué, 🔳 ce qu'en ie public.

Auparavant, Franju avait réalisé la Faute de Mouret. Après avoir porté pendant des années projet d'adapter ut livre d'Emile Zola, sujet qui semblait i bien fait pour lui, il le tourne en 1970, et le rate. A la simplification arbitraire du scénario et d'une utilisation 🏜 🗓 couleur qui affirmit tout. Car Franju était le cinéaste du noir e blanc, ce noir e du cinéma muet 🗸 🚾 du mer-

**JACQUES SICLIER** 

(1) Cf. Georges Franju, cinéaste, textes entretiens, de La Villette, 168 p., ill. F., entretiens, une esthétique de la déstabilisation, par Gérard Leblanc, Editions de La Villette, 112 p. ill.

(2) Après la disparition de son produ ur, on croyait perdu le négatif de ce film. Il était resté, dans un laboratoire, rangé dans des boîtes portant le titre le un épineux problème de de pour un film puisse enfin le 16 septembre dernier, Latina à à





### Tous les films nouveaux

Un médecin, une guérisseuse, un : ment miracle à commercialiser. Le chor des coltures, des civilisations, des généra-tions. Magouilles, enlèvements, pour-suites. Action et dénonciation du néo-co-

La Cité de la joie

- \* : 4

11 11 11 11

**)** 

Mark of High W

Michigan Company

Artennam (a n 10).

D'après le best-seiler de Dominique
Lapierre, la reconquête de la dignité
humaine et du sons de la solidarité d'un
docteur américain et d'un pauvre tireur
de conses-rennae dans un quartier déshé-

U. G. C. Mullint, dolby; 13-740-88-00-16 38-85-70-81; VF: Rent, dolby, 2-(42.36-82-93-38-85-70-23]; Suint-Lezure-Panquier, hundlen-ple, dolby, 8-(43-87-35-43); Paramount Opéra, dolby, 9-(43-87-36-31-36-95-70-18); U. G. C. Lyon Bantille, dolby, 12-(43-43-01-59-38-85-70-84); Gaumont Gobeline bis (an-Fauvetta bis), dolby, 13-(47-07-55-88); Miramar, dolby, 14-(36-85-70-39); Miramar, dolby, 14-(36-85-70-39); Miramar, dolby, 15-(36-85-70-41); Parthé Weyler, dolby, 18-(46-22-47-94); Le Gambetta, TriX, dolby, 20-(48-36-10-86).

Les Enfants volés

de Gianni Amelio, avec Entico Lo Verso, Valentina Scalist, Giuseppe leracitano, Florence Darei, Italien (1 h 50).

La longue cavale sentimentale à travers l'Italie d'un jeune flir chargé de convoyer deux enfants et qui s'est pris d'affection

VO : Gaumont Lee Halles, aprile, 1= (40-26-12-12) ; Gaumont Opera, 2-(47-42-60-33) ; Gaumont Hautefeuille, 8-(48-33-79-35) ; Le doity, 2-(47-





"Un des plaisirs du Festival "Off" d'Avignon." Libération "Original, puissant, bien écrit." du mardi au samedi 21 H-dim. 15 H 30

L'Esprit de Cain

Brian de Palme,
avec John Lithgow, Lalita Davidovich,
Steven Bauer, Frances Sternbagen,
Américain (1 h 35),
Intendir - 12 ans.
La plongée dans la folie meurtrière d'un
psychologue pour enfants, transmatisé louqu'il était petit par les expériences de son
père.

Ranevski retrouve le jeune hêros, de film (en grande partie sutobiographique) Bouge pas, meurs, ressuscite et raconte cette fois la sortie de l'enfance, la difficile conquête de l'indépendance personnelle dans les bas-fonds de la société stali-

#### Reprises

Anglo ansisteme, 1967 2 à 03.

Le face à face légendaire de James Mason et d'Ava Gardner faisait tout le prix de cette transposition moderne de la légende du Hollandais volant, condanné à errer indéfiniment sur la terre jusqu'à ce qu'une femme se sacrific pour les. VO : Action Ecolus, 5- [43-25-72-07 36-85-70-64].

Qu'est-il arrivé à Baby Jane?

de Robert Aldrich, avec Bette Davie, Jone Crewford, Victor Buono. Americain, 1962, noir et bione (2 h 15). Affrontement au sommet des « mons-tres » Bette Davis et Joan Cawford, pour un des plus fascinants vertiges de la dépendance affective et de la vengeance jamais filmés.

VO : Action Christine, 8- (43-28-11-30 36-65-70-62).

### Sélection

Agantuk le visiteur

de Setyajit Ray,
avue Uptai Dutt, idenseta Shankar,
Duagankar De, Bikram Bhattacharya,
Dhritiman Chatterjee, Rubi Ghouh.
Indien (2 h).
Dernier film de Satyajit Ray, uitune chefd'ouvre : d'une petite comédie de mœurs
sur l'irruption d'un parent disparu dans
une famille bourgeoise, il fait un pessionnant, émouvant et souriant conte moral
aux multiples résonancés.

VO ; Clark Besubourg, hundfcapés, 3-42-71-52-35] ; Les Trois Luxambourg, 6-(48-33-97-77, 38-85-70-43) ; Sept Par-passions, 14-43-20-32-20. Antigone



Ava Gardner et James Mason dans « Pandora ».

Sur le cadre rigide du thélitre antique, les Straub biltissent à la force de leur cinéma rigoureux une adaptation du mythe d'An-tigone à la fois fidèle et formidablement

Epée de Bois, 5- (43-37-57-47). Le Chêne

Ciné Besubourg, handscapes, 3 (2-71-52-38): 14 Juillet Odéon, 6 (43-25-58-83): 14 Juillet Bartille, 11 (43-57-30-81): Les Montparroe, 14 (35-85-70-42).

L'Eunuque impérial

Le récit « par le petit bout de la lor-

en place du tarif réduit, et 76 767

de l'ancien

régime. Tout cela na débouche

que sur une répartition différente

enregistre une légère

gnette » de la fin de l'empire chinois, du point de usu d'un serviteur à la puissance socrète dans l'ombre de la terrible impé-tatrice Cixi.

Impitoyable

Morgan Freeman, Richar Woolvett, Saul Rubinak. Américain (2 h 10). Terrible et passionnant jeu de massacre

Publicis Champa-Bysines, dolby, 8\* (47, 20-76-23): La Bastille, handicapés, dolby, 13\* (43-07-48-60): Eacurini, dolby, 13\* (43-07-28-04); Gaumont Parnasae, 14\* (43-35-30-40); Gaumont Grand Ecran Granelle (ex-Kinopanurami), handicapés, dolby, 15\* (43-06-50-50). VF: Rex (la Grand Rex), handicapés, dolby, 2\* (42-36-83-93, 36-85-70-23); Gaumont Alésia, 14\* (36-65-75-14); Montparnasse, 14\* (43-20-12-06); Pashi Wepler II, 18\* (45-22-47-84).

ne la pes prise

41 000 entrées, L 627

d'accrocher près de 40 000 ama-

taurs, un chiffre voisin des perfor-

14 my 14 000 en

11 salles, et le joli score 📠 🌃

Les entrées à Paris

Il semble que l'information ait entrées. mis quelque temps à circuler, mais samaines précédentes (JF parta-

elle est arrivée à bon port cette gerait appartement, IIII 000 fau-

coûte moins cher, et les entrées encore = 50 000) précèemegiatrées ce jour-là ont fait un bond en avant. Presque 103 000 le septembre contre 90 064

pour le 15, premier jour de mise spectateurs. La Main sur le ber-

tout au long de la semaine, le recul des entrées du d'Impitoyable. Illia im penites

lundi, entamé la semaina précé- sorties de la semaine, relevons la

dente, se poursuivant. Le chiffre performance | late | In des | late |

total des entrées, aux alentours de gnets de tomates - dégus-

Lunes de fiel, sorti la 22 sep- Unbelievable Truth, de Hel Hartley,

tembre, prend facilement la tête qui en fait accroire il 7 500 spec-

du box-effice avec 73 000 tateurs en 5 salles.

#### Luna Park

mentales et violentes, d'un jeune loubard raciste et le son vieux juif matois de père (putatif), enregistrées par la caméra lyri-que de Longuine pour un portrait à peine décalé des maux qui trenacent la Russie.

VO: Ciné Beaubourg, handicapée, 3- (42-71-52-36); U. G. C. Danton, 6- (42-25-10-30, 36-65-70-68); U. G. C. Biarritz, 8- (45-62-20-40, 36-65-70-81); Escurial, dolby, 13- (47-07-28-04); VF: U. G. C. Opére, 3- (45-74-95-40, 38-65-70-44).

#### Reservoir Dogs

de Cuentin Tarantino,
zvec Harvey Keitel, Tim Roth, Michael
Madaen, Chris Penn, Steve Buscaml,
jawrance Tierney.
Américain († h 33).
Interdit - 16 ans.
Découverte d'un jeune cinéaste, grâce à ce
huis-clos très sylisé où s'affrontant jusqu'au délire sangiant une bande de
tressnét arreis un cases qu'a mai fourne

Malo, José Marie Sana Portugais (2 h). Monteiro invente un bricolage de graie

pour faire de ce conte médiéval autour du personnage androgyne de Silvia-Silvestre (magnifique Maria de Medeiros) un enchantement de beauté et d'humour. VO : Latine, 4- (42-78-47-86).

#### The Unbelievable Truth

de Hel Hartley, avec Adrienne Shelly, Robert Burke, Christophe Cooke, Julie McNeal, Gary Sause, Marc Balley, Américain (1 h 36).

American († h 36).
Premier film de Hal Hartley, réalisé avant
Trust Me qui l'a révélé en France, ce
coute moral buriesque et régoureux préfigurait la manière singulière et réjouissante
du plus prometteur des jeunes cinéastes
américains.

VO: Gaumont Les Halles, 1= (40-26-12-12); Espace Seint-Michal, 5- (44-07-20-49); Elysées Lincoln, 8- (43-59-38-14); Gaumont Grand Erran Italic, dolby, 13- (45-80-77-00); Sept Parmas-siens, 14- (43-20-32-20).

#### Tomorrow

de Joseph Anthony,
avec Robert Duvell, Otga Bellin, Sudle
Bond, Richard McConnell, Peter
Mastarson, William Hawley.
Américain, noir et biane (1 h 42).
L'interprétation de Robert Duvall, une
ruise en scène taillée dans la lourdeur de
la terre du deep sunth, et comme commandée pur la main de fer du destin, permettait ce tour de force : une adaptation
réussie de Faulkner.

VO : Seint-André-dee-Arts II, 6- (43-26-80-25).

#### Un cœur en hiver

de Claude Sautet, avec Daniel Auteuil, Emmanuelle André Dussollier, Elisabeth Bos Brighte Catillon, Maurice Garrel.

#### Un été sans histoires

de Philippe Harel, avec Dodine Harry. Philippe Harel, Brigitte Bémol, Patrick Piquard, Mathieu Kaasovitz, Philippe Rostand. Français († h 05). Comique et sentimentale, la chronique

d'un départ en vacances raté fait un petit film inventif et chaleureux, servi par son absence de prétention.

#### **Festivals**

Roman Polanski en quatre films

A l'occasion de la sortie de Lunes de fiel, la salle Action Christine réédite quatre des premiers longs métrages de Roman Polanski: le Conteau dans l'eau (1962), Répulsion (1965), Cul-de-sac (1966) et Rosemary's Baby (1968).

ataires et de le extraits d'actualités, bandes-annonces, la Vidéothèque de Paria unsuit son exploration de la capitale, une programmation consecrée à «la rue». On pourra notamment voir dans les premiers jours de ce cycle deux films de Louis Malle (Place de la République et le Feu follet), Reige, de Juliet Berto, les Manuaisse Fréquentations, de Jean Suttache, ou encore les 400 Coups, A bout de souffle et Tchao Pantin.

Du 30 septembre su 1" dicembre, à le Vidéothèque de Paris. Tél. : 44-78-52-00.

#### Un producteur à la Cinémathèque

La Cinémathèque française rend hom-La Cinémathèque française rend hommage à Paolo Branco, qui a produit, entre autres, l'État des choses, de Wim Wenders, Don's kingdom, de Robert Kramec, vingt-cinq films au total seront présentés, dont six avant-première : le Jour du déserpoir, de Manoel de Oliveira, Villa maureque, de Patrick Mimouni, le Courage le deux mains, de Joachim Pinto, le Jour de mon anniversaire, de Joao Botelho, le Dennier Plongeon, de Joao Cesar Monteiro, et l'Alsence, de Peter Handke.

De 20 auentembre au 13 autobre, à la

Du 30 septembre au 13 octobre, à la Cinémathèque française. Tél. : 45-53-21-86.

a été établie par Jean-Michel Frodon



今日 PRIX DU JURY・CANNES 1992 大学

VITALI KANEVSKI

Sauvage, fou, urgent, cent combes au-dessus du cinéma courant.



#### **Spectacles** nouveaux

#### Les Bas-fonds

Après le Christ, et avant la Marquise ma Anges, voici Gorki et les Exclus à qui Robert Hossein, que rien ne décourage, dédie depuis quelques mois sur des affiches en noir et blanc, ce spectacle.

#### La Belle Alphrède

mise en scène de Xavier Brière.

Le baroque étant à la mode, voici Jean de

15, passage de la Main-c'Or, 11-. A pari du 6 octobre. Du mardi au samedi : 21 heures. Matinée dimanche : 17 heures. Tél. : 48-05-87-89. Durée 1 h 40. 80 F et 120 F.

#### **Dérives**

d'sprès Alfred de Museet,
mise en soène
de Georges Galliard,
avec Patrice Verdell, les votx de Claudine
d'Hondt et Georges Galliard.
On adapte les Confessions d'un enfant du
siècle. Comme si Museet n'avait pas écrit

Théâtre de Nesle, 8, rue de Nesle, 6-. A pertir du 1" octobre. Du mardi au samedi à 19 heures. Tél. : 43-29-45-88. Durée : 1 heure. 60 F et 80 F.

#### Le Diable

de Marie Tsvetaeve,

L'auteur avait sept ans quand elle a écrit ce texte. Tous les enfants ont du génie, disait Cocteau, sauf...

Théâtre Le Varnes, 12, rue Sedi-Carnot, 92000 Vannes. A partir du 1- octobre. Du jeudi au samedi à 20 h 30. Matinée dimanche à 15 heures. Tél. : 46-45-46-47. Imme : 1 h 30, 60 F et 100 F.

#### Fanst

mise en scène d'Aurélien Rec

o Aureiam Hectong, avec Auréiam Recolng, Serge Merlin, Dominique Valedié, Julie Brochen, Christian Caro, François Delaive, Jean-Bernard Feltusei, Benoît Lepecq et Samir Slad.

#### Hier à venir?

#### tir du 30 septembre. Du marti au samedi à 20 h 30. Tél. : 48-87-82-48. 90 F et 100 F.

L'Histoire de l'oie

de Michel-Marc Bouchard,
mise en schelleur,
avec Alain Fournier, Yves Dagenais,
Patricia Lesper et Michel Robidoux.
Un jeu de l'oie pour un garçon maitraité
dans une ferme du Québec, pendant les
années 50. Un jeu qu'il s'invente, qu'il se
construit dans sa tête, un monde dont il

Cantre Georges-Porapisous, rue Hamby-teau, 2-. A partir du 30 septembre. Du mercrodi au samedi à 20 h 30. Martinée dimanche à 16 heures. Tél. : 42-74-42-19. 70 F et 90 F.

L'Illusion comique

#### Journal d'une femme insomniaque

de Ractat Boungeres,
mise en scène
de Bentague Guetne,
avec Marie Platasu.
Il pleut, elle est cafardeuse, elle pense
qu'elle a tout gâché, que sa vie est ratée. A

essage de la Main-d'Or, 11°, A partir o octobre. Du mardi au samedi O heures. Matinés dimanche 7 heures. Tál. : 48-05-67-89. 80 F

#### Knock

GRAND

DE

EN

ORCHESTRE

XYLOPHONES!

UNIQUE

AFRIQUE

**DU 7 AU 11 OCTOBRE** 

LE ROND-POINT - THEATRE RENAUD-BARRAULT

FESTIVAL D'AUTOMNE A PARIS

LOCATION 42 56 60 70 et 42 96 96 94

a nace que y vois contoune ou erre que ca vous grabouille »— ce personnage de médecin cynique, qui soumet tous les habitants d'un village en leur finsant croire vils sont malades. Fernandel ne Pa oublier. On attend avec impatience délectation Michel Serrants.

Porte-Saint-Martin, 16, bd Saint-Martin, 10-. A partir du 1- octobre. Du mardi au samedi il 20 h 45. Matinde samedi il 7 heures, dimanche à 15 heures. 761.: 42-08-00-32. De 50 F.à 250 F. Mathurins (Patits), 36, rue de Mathurins, 8- A partir du II octobre. Il mardi au samedi à 18 h 30. Tél. : 42-85-98-00. 17 F et 50 F.

#### La Macabête

de flené David, mise en scène d'Hervé Caradec, avec Denise Bosc, Robert Marey, et la vobt de Jacinta. Un homme, des voix. La parole com arme coutre la mort.

#### Mademotielle Julie

se en scène Jacqueline Ordes

Berry-Zàbre. 63. hd de Beilesille, 11°. A partir du 30 septembre. Du mercredi au samedi à 20 à 30. Tél. : 43-87-51-55. 50 F et 70 F. Deralins représentation le 3 octobre.

Collège meriandale, &1, bd Jourdan-Clas universitaire, 14. A partir du 30 septem-bra. Du mardi su samedi à 20 h 30, Mesi-náe dimanche à 15 beures. 78. : 47-87-77-82. 60 F et 80 F.

#### La Mégère apprivoisée

Suite royale

suteurs lébertins dans le sens de libres-pen-teurs. Et avec une star.

#### La Traversée

d'Alonso Alegria, mise en soène d'Elsa Chicaud, avec Eurique Fiestas et Patrick Martinez. At diz-neuvième siècle vivait un fansan-bule célèbre qui marchait sur un fil et révait de bonheur.

Montpernasse (Petit), 31, rue de la Gafté, 14-. A partir du 6 octobre. Du mardi au samedi à 21 heures. Matinée dimanche à 15 h 30, Tél.: 43-22-77-30. De 78 F à 100 F.

#### Une nuit de rêve

# de Harold Pinter, nise en schne de Hugues Trinquier, avec Patricia Vilkon, Pascal Salicetti et Hugues Trinquier. Dans une maison vide, un homme a tont perdu : sa femme, son meilleur ami. Il les retrouve dans des rêves qui fournent an

canchemar. Les ambiguités de Pinter. Aktion-Thilitre, 11, rue de Général-Blaise, 11•. A partir du 6 octobre. Du mardi au samedi il 19 houres, 761.: 43-38-74-62. Durée : 1 heures. 60 F et 100 F.

# de Dorninique Paquet, d'après George Sand, Delacrobt, Flactbert, Alexandre Dumas fils, mise en acène d'Hervé Van Der Meulen, avec Hélène Surgère, Bernard Rousselet, Michel Grand et Patrick Parrum. La vérité – une vérité paran d'autres – sur cette bonne (?) danse de Nobaut, M= George Sand, qui aimait les histoires, les hommes et le cigare.

Nocturne à Nohant

Portrait de groupe

Dans cet ancien cinéma de Belle

Rendez-vous rue Watt

resme Auto gransco; On dit que le théâtre manque d'unteura Les auteurs disent qu'ils sont maltraités, Finalement, tont le monde a raison : on

prend les exerces des morts et on en fait des pois-pouris.

Guichet Moutpernesse, 15, rue du Meine, 14. A partir du 5 octobre. Du lundi au annedi à 19 houres. Tél. : 43-27-88-61. Durée : 1 h 15. De 60 F à 100 F.

d'après Boris Vian, miss en scène de Colette Kraffe, avec Sabine Albert

**Voix lointaines** 

d'après Terence Devies, mise en scène de Christian Deste, avec Marc Allgeyer, Em Marcelle Barreau, De Anthony Denis, Dansièn Gomez, Jecqueline Jai

detesse, et mene copentant une extreme infiniment chaleureuse, ponctuée de chan-sons dans l'air du temps. C'était le plus beau film de la Quinzaine des réalisateurs à Carnes en 1988. La suite, The Long Day Closes sort le 7 octobre.

#### Yo tengo un tio en America (en espagnol)

ramando Villatobes.

Deus un hôpital psychistrique – lieu symbolique s'îl en fut – des fous remoutent l'histoire jusqu'à l'arrivée de Conès. Le spectacle s'intègre dans le programme hispanique et listino-américaia du Théâtre de l'Europe.

Thiritre national de l'Odéon, 1, place Paul-Claudel, 8. A partir du 30 septem-bre. Du marcraell au samedi à 20 h 30, Matinée dimanche à 15 houres. Tél. : 43-25-70-32. De 30 F à 150 F.

#### Yvonne, princesse de Bourgogne

Par jeu, un prince décide d'épouse un fille extrêmement kide, et nuette. Se pri-sence à la cour provoque quelque dans comme une révolution. Sa laideur selle

Espace Actuse, 14 bie, rue Sainte-issae, 18-. A partir du 6 octobre. De mard se samedi à 26 h 30. Matinée dimanche à 16 heures. Tél. : 42-62-35-00. 70 F et 80 F.

#### **Paris**

Les Aventures de Paco Goliard

d'Olivier Py, mise en acène de l'auteur, avec Bruno Ser Jacques Mezers

Philippe Girard.
Une génération après Bruno Bayen, Olivier Py fait partie des jennes loups d'aujourd'hui : insolence, humour sec, burlesque de BD. Lå, il traite de l'héroisme. C'est prometteur.

Bastilie, 76, rue de le Roquette, 11: Du mardi au samedi à 19 h 30. Martiele dimanche à 15 h 30, T&L : 43-57-42-14. De 55 F à 100 F.







de aprillation and the desired and an arrangement of the second of the s

Professional Commence of the C

Money Services 19 gr. - 1 agr. - 1 agr.

France & Plants - 1 a law or a law of the la

State State

See gare and

Resident Co. S. Win

Bridge Bridge

Ber Stille Warten

ALL BUTH OF THE

Hotel of their

n thinks they appe

Western Roughland Control

mine an motive

Light reflection of

Name of State of Street

المرجوع والمراجع المحارة المحاولا

**基礎物理的な**はできました。手会に

23 Sheek Wheek are a sound in the property of the property of

Beautype one will have given the second

Control Park (1974)

Control C

Application of the control of the co

The common of the second of th

Representatives as of training of the 200 and the 200

LE CONSTRUCTION

a pro train of the s

二代學 中 1000年

Appèré.

Reprise d'un speciacle qui a provoqué une polémique, presque une bataille d'Hernani.

Un spectacle d'une immense beauté plastique, d'une intelligence a vitézienne a Avec Jean-Luc Boutté, en jaloux froid et fou, impressionnant.

Comédie-Franceise, place du Théâtre-1°. Le dimanche à 14 heures. 1°4. : 40-15-00-15. De 45 F & 200 F.

Brûlez tout!

oh jaj kr

ं प्रमृत

OF BUILDING

Andrea Agree

THE STATE OF THE S

Free aruse

THE STATE STATE

1.00

a gur harada La esta Nada La esta Nada

to the second se

30.00 Car.

The second of th

de Lanford Wilson,
mise en scène de Steohan Meidegg,
Claire Nebout,
Roger Mirmont et remptis Berleand.
Comment une danseuse sophistiquée, fiancée il un soénariste branché et qui partage su
appartement avec un publicitaire bomosexuel, sur un
marchand de pizzas.

La Bruyère, L. rue La Bruyère, St. Du mardi au samedi à 21 heures. Matinée samedi à 17 heures, dimanche à 15 mars. 76L: 48-74-78-99, De 95 F à 110 F.

La Cerisaie

Litt CETISRIC
d'Anton Tchekhov,
mise en soène
de Stojhane Braumehweig,
avec Pierre-Alain Chapuls, Olivier
Cruveiller, Claude Duparfait, Jean-Mare
Eder, Yadwart Ingey, Chantal Lavallée,
Flore Lefebure des Noëttes, Léon Napies,
Louis-Guy Paquette, Anestassia Politi,
Alexandra Sciciuma, Agnès Sourdillon et
Pascal Robault (alto).
Dans un décor qui en même terme délimite

Pescal Robault (alto).

Dans un décor qui en même temps délimite un espace mental et donne tout le concret de la vie, des jeunes comédiens s'emparent de personnages qui se débattent pour sortir des délices et des angoisses de l'enfance. C'est besu, émouvant, c'est fort, triste, drôle, c'est aplendide.

Tháitre, 41, av des Grésillons, 92000 Gemavillers. Les mardi, mercredi, ven-dredl et samed à 20 h 30, le dimerche à 17 beures. Tél. : 47-93-26-30. 90 f et 110 f.

La Compagnie des hommes d'Edward Bond, mise en schoe d'Alab Prancon, avec Remard Ballet, Carlo nandt, Benolt Rappos, Brobsed et Wiedinir Yordsnoff.
Machination autour d'un marchand d'armes sur le décim. Son fils adoptif, son rival, son demestique. Il n'un en au qui dant des la compagnique. domestique... Il q'y en i im un qui vaut micux que l'autra. Mais ce sont des êtres fas-

Ce sont des monstres revus par la fureur et l'ixonje d'Edward Bond. Théitre de la Ville, 2, place du Châtelet, 4. Du mardi au eamed à 20 h 30. Tél. : 42-74-22-77. De 80 F à 95 F.

cinants comme dés monstres sh

L'École des femmes de Molière, mise en scine de Jean-Luc avec Bouclet, André Cheumeeu, Paniette Frantz, Guillaume de Tonquedec, Bernard Touratier et Jacques Connort.

Jacques et Jacques Connort.

Jacques er qui a fait ses classes au
Conservatoire, en est sorti avec un premier
prix de conservatoire, en est sorti avec un premier
prix de conservatoire, en est sorti avec un premier
prix de conservatoire, en est sorti avec un premier
prix de conservatoire, en est sorti avec un premier
prix de conservatoire, en est sorti avec un premier
prix de conservatoire, en est sorti avec un premier
prix de conservatoire, en est sorti avec un premier
prix de conservatoire, en est sorti avec un premier
prix de conservatoire, en est sorti avec un premier
prix de conservatoire, en est sorti avec un premier
prix de conservatoire, en est sorti avec un premier
prix de conservatoire, en est sorti avec un premier
prix de conservatoire, en est sorti avec un premier
prix de conservatoire, en est sorti avec un premier
prix de conservatoire, en est sorti avec un premier
prix de conservatoire, en est sorti avec un premier
prix de conservatoire, en est sorti avec un premier
prix de conservatoire, en est sorti avec un premier
prix de conservatoire, en est sorti avec un premier
prix de conservatoire, en est sorti avec un premier
prix de conservatoire, en est sorti avec un premier
prix de conservatoire, en est sorti avec un premier
prix de conservatoire, en est sorti avec un premier
prix de conservatoire, en est sorti avec un premier
prix de conservatoire, en est sorti avec un premier
prix de conservatoire, en est sorti avec un premier
prix de conservatoire, en est sorti avec un premier
prix de conservatoire, en est sorti avec un premier
prix de conservatoire, en est sorti avec un premier
prix de conservatoire, en est sorti avec un premier en est sorti avec un premier

des Betignolies, 17-Du mardi au :- Ji à 21 heures, Mati-née dimenche II II heures, Tél. : 43-87-23-23. Durée i 2 h 50. 100 F et 150 F.

de Louie-Ferdinand Céline,
mise de Jean Luis Martinelli,
avec Attangans,
Costas Berling,
Bolle-Reddat, Reppe Chian,
Deliand Same Friess,



« Bai masqué », mise en soène d'Anatoli Vassiliev, 🖥 la Comédie-Française.

Gagnisur Dominique Gervet, Kamuanya Bilumbu, Georgee Marthedy Albaia, Jean-François Perrier, Véronique Ros de La Grange, Jean-Pierre Sender, Pascal Satge, Géraldine Vioesat Warner.

Jean-Louis Martinelli a voulo regarder en Bardanu, al la des Bardanu, al la des Bardanu, al la des Bardanu.

L'Enfant

mise en sem de l'auteur, avec Jean-Marie Patte, Bogouselawaky et Stehans Coy. L'année Christophe tire i lin. Bruno Bayen a marie i un qui père.

1 Paul-Claudel & Du mardi au 18 h 30, 7 s : \$2.80 F et 70 F.

Légendes

de la forêt viennoise

d'Odon von Horveth,
mise en soine d'André Engel,
Jest-Lisc Bideau, Pascal Bongard,
Jacques Bounarid, Rémy Irpentier,
Christiane Cohendy, Ton Collette,
Jacques Nolot, Michèle Oppenot,
Jacques Piellier, Nathalie Richard et
Stéphane Peccoux (municiers).
Les notes et les controls de les co d'Odon von Horveth, Lire notre article page 40.

de la Culture, 1. bd Lénine, 1100 Bobigny. Du mardi au 120 h 30. Matinée dimanche il 15 h 30. 76l.: 48-31-11-48, 85 F at 125 ll.

Lili

Lilimo Frontie,

rie que cons de Jean Galbert,

avec Linne Rovère.
Lilime Rovère s'est écrit une bistoire qui lui convient : celle d'une gamine qui ne sait pas qui elle est. Une histoire qui convient à

La Viellie Grille, 1, rue du Pults-de-l'Er-se, 5. Du mardi au dimenche à 48, Tél. : 47-07-22-11, 70 F et

Moulin rouge et noir
d'après l'annual Lorenzo
De l'annual Lorenzo
Lenati,
Lorenzo
Lenati,
Lorenzo
Agnès Selitadi, l'annual

Piicolas Le Cuang, Marie Carite, Illum Ramboud et Airy Routier. Le mythe de Don Juan, la frénésie de séduc-tion et de domination, l'impuissance et la consommation : les maindies du monde occinir un personnage amer, odieux, fâche, enteur, m de hare rire. Et en par il des un pari.

ingasse à gauchei. 19. Les lands mer-cradi, jeudi, son et samedi à 20 h 30, les sons et dimanche II 17 heures. II.: 46-06-11-90, 65 f et 110 F.

Oh, ies beaux jours!

mise en schne de Plorre Chebert, avec Denice Gence prisonnière minéral, fait vivre une Winnie forte, angoisée, douloureuse, merveilleuse. Elle est enceptionnelle.

Théâtre national de la Colline, 15, rue Malte-Brun, 20•. Du mardi au samedi à 21 heures. Matinée, samedi et dimanche à 16 heures. Tél. : 43-66-43-60. De 90 F à 140 F.

Les Petits Marteaux

de Gille Cohen.
mise en soom et autmur,
avec Lionei Ab lianskii, Muriel Combeau
et Jean-Franços Boissatan (pianiete).
Ils sont mignous tous les deux. Ils sont jeunes
et ils s'aiment. Ils ne s'y font pas, ça les
..., on peut même dure que ça la lian
peur. Il est mignou le spectacle, léger, juste ce
qu'il fant pour qu'on ne finisse pas par trouver ces jouvenceux agaçants.

Cartoucherio-Théâtre de la Tempête, route du Champ-de-Mancouvre, 12-mardi au semedi à 21 in-dimenche à 16 h 30. Té. Durée : 1 houres. In 50 F à 110 F.

Pirosmani, pirosmani (en lituanien)

de V. Korostyliov, mise en schas d'Elmantes Nelvosius. On va pouvoir enfin connaître les images de comme et soère literanien dont ou a tant purié. Il amène deux spectacles : le premier est l'histoire d'un paner sérvaire — aut le réalisateur Chengalair a un capa ore un film pendant les années 70 — et l'autre est sa vision d'Oncle Vania de Tchekhov.

Tháitre de Rond-Point Rensud-Barrault, av. Franklin-Roosevelt, 8-. Les jeudi et samedi à 20 h 30. Tél. : 42-56-50-70. De 100 F à 111-7.

Qui vous savez de et per Plofes. Rufes le doux, s'est mis dans la tête de deve-

Ballet de l'Opéra de Paris

des plus importants ballets il Marius Petipa, il la la la la compe du Kirov en tournée présenta la célèbre scène des la compe du la compe de la compe temps un nouveau dieu de la danse nommé Rudolf Noureev. Plus tard, Natalia Makarova montait sa propre veregrald pour l'American Ballet Theatre, version reprise par le Ballet royal de Stockholm puis par le Royal Ballet de Londres. La version que signe aujourd'hui Rudolf première pour Paris. Frigerio, Le Squarciapino. Isabelle Guéria, Monique Loudières et Clotilde Vayer se partageront le
rôle de la bayadère Nikiya, Elisabeth
Maurin et Elisabeth Platel celui de sa
rivale Gamzatti. L'inconstant Solor sera incarné tour à tour par Laurent Hilaire, Charles Jude et Manuel Legris,

Opéra de Paris-Garnier, les 8,9,12,14,-15,17,20,21,23,24,27,28,30 et 31 octo-bre, puis du 29 janvier au 10 février. Tél. : 47-42-53-71. De 30 F à 360 F (le 17 or de 25 F à 35 F.

Sganarelle ou 🗎 🍑 📹

Solo

Mortadela

(Revue argentine

de Alfrado Arias, direction musicale Freddy Vaccarazza, evec Hayde Alba, Didfer Guedj, Mariki Marini, Adriana Pagueroies, Pilar Rebolar, Alma Rosa, Cecilia Rossetto, Oscar Sisto.

Avins l'enchanteur su souvient se scènes d'enfance : il y avait des ferames emplumées qui chantaiente une illusionniste, des sonnages totalement pittoresques, avec leurs insensées, tellement émouvantes.

La Cigale, 120, bd de Rochechsward, 19-lin mardi automatil à 20 h 30. Dimenche à 15 h 30. Jusqu'au 11 cetties Tél. : 42-33-43-00. 170 F, 125 F et 90 F.

La sélection « Théâtre » a été établie par : Colette Godard

imaginaire, le Mariage forcé

Deux farces pour un propage plus mafin qu'il n'y parait. Une na la scène aigué et sensible. On mai encore surprendre mai Molière.

de Willy Russell, mise an scène de Josianne Balasto, avec Josianne Balasto.

Calé de la gare, 41, rue du Temple, 4-. Du mardi au samedi à 22 heures, Tél. ; Fragments d'appériences Skite, le laboration de la d'espérimentation chorégraphiques, qui a réuni à la Cité universitaire, depuis le 7 septembre, dix compagnies venues de dix ..., et donné six spectacles, présente résultat de ... différents ateliers. mice m soène de Jacques Lessale, svec Valèrie Debore, Catherine Gandola, Isabelle Habiague, Lawrel Manzoni, Olivier Perrier, Malla Lawrel Manzoni, Znyk. 

Noches flamencas

Javier Latorra y groupo

Une des étoiles m la nouvelle mération

flamenco, couvert de prix,

m XII Congrès national
unit frame de Cordone, en 1989. «Le
caur et la technique», ses sans. 

Tháitre de l'Est , 159, betta, 20- Les na , mercredi , se canadi à 20 h 30, le jeudi la haurea le disse cin à 15 heurea. Tôl. : ... : 2 h 15. 80 F et 130 F. Sceaux

Rendez-vous chorégraphiques

Reprise de la programmation danse présentée en juillet dernier à Avignon, en coproduction le Festival : Bouvier et le couvent le feu, cette semaine, une femme chaque le couver de le couver de le couver minute, le Avignon, en raison de la blesse d'une danscuse) (1), suivis par Josef radj et ses Echelles d'Orphée (2). On pourra voir ensuite les pièces de Michèle-Anne de Mey, Hervé Robbe et Francesca Lattuada, Daniel Larrieu, Mathilde Mon-Josianne Balasko s'est mise en scène ellemême. Il est vrai qu'elle est seule en scène pour conter l'tourments pas trop glamoureuse qui raconte les de son Gymnase Imne-Ball, 38, bd Bonne-Nos-ma. 19- Du mardi at Imme à 20 h 30. samedi à 17 nos Tál. : 48-79-79. De 30 F à 220 F.

nier, Héla Fattoumi 🗷 Éric Lamoureux. Parc du chiteau de Scsaux. (1) le 3 octo-bre. (2) le 6, 20 h 30. Tél. : 48-61-38-67. 120 F.

Versailles

Ris | danceries

Dans le cadre du Festival baroque, une Dans le cadre du l'estival baroque, une sonie en paries: Francine Lancelot signe la chorégraphie la l'Espagnole, sur musique de François Couperin, et Béatrice Massin de Water Music, sur la partition de Haendel. Jean-Claude Malgoire dirige la Grande Ecurie et la Chambre du Roy,

Marseille

Compagnie Plaisir d'offrir

L'avant-dernière pièce m Michel Kelemenis (un magnifique solo pour Jean Guizerix) il montré les progrès accomplis par ce jeune chorégraphe. Pour préparer Cités Citées, il a déambulé (ex travaillé) dans huit ports qui font rêver : Abidjan, Alexandrie, Dakar, Gênes, Hambourg, Kobé, Le Pirée et Shanghaï.

Thélitre du Gymnase, les 1-, 2 et 3 octobre. Il la 12. : 91-48-10-10. 100 F

Octobre en Normandie

L'affiche danse aligne les compagnies de Hervé Robbe, Bouvier et Obadia, Daniel Larrieu et Pierre Droulers. La compagnie le feu Antichambre repetita
(on avait bien aimé la première version
d'Antichambre, beau quatuor sur la Nuit
transfieurée de Schoenberg créé par la
Val-de-Marne 1989) et De humanis corpora fabrica (qui nous » bien décus » dernier Festival d'Avi-

Rouen, Hanger 23, le 2 octobre, 20 heures. Tél.: 35-70-04-07. Le Havre, le Volcan, li 3, lille h 30. Tél.: 35-21-41-21.

Toulouse

Vitrine de la danse

tant de galas résérvés aux «classiques» Toulouse, Castelnaudary, Saint-Orens, jusqu'au octobre. Interprètes »: Helle en grains, le 18 heures et la heures. Tél.: 61-11-02-22.

La sélection « Danse » a été établie par : Sylvie de Nessac



5 REPRESENTATIONS EN ILE-DE-FRANCE DU MARDI 6 AU SAMEDI III OCTOBRE MI H 30 5 REPRESENTATIONS EN ILE-DE-FRANCE

Jodelet ou le Maître valet Paul Scarron

CATHERINE DELATTRES

AVECOLIVIER CHRISTOPHE LEMAITRE, SYLVIE LEAN-MARC TALBOT, CANTO, RAVERA, CHERBŒUF

SCENE NATIONALE DE SAINT-QUENTIN EN YVELINES RENSEIGNEMENTS ■ LOCATION 30 62 82 81



et Gérard Wajema ■ Brigille Jaques

# COMMUNE

6



1. dans Mystiffcation de Bideret, mise en scène largues Weber 1. gans mysumcanon de Biderot, mise en scene Jacques Weber 5 novembre 31 décembre / 2. dans les Rustres de Goldoni, mise en scène Jérôme Savary, 20 novembre 10 janvier / 3. dans Fliumena Marturano de De Filiopo, mise en scène Marcel Maréchai, 21 janvier 13 mars 4. dans les Fausses Confidences de Marivanz, mise en scène Christian Rist, 8 février 20 mars / 5. dans la Mégère apprivoisée de Shakespeare, mise en scène Jérôme Savary, 23 avril 26 juin 1 6. dans lara Peron de Copi mise en scène Laurent Pelly, 27 mai 3 juillet.

THEATRE NATIONAL DE CHAILLOT

المراج والمستمان والحجا وسماسات





#### Classique

#### Mercredi 30 septembre

Varney

Jeudi le octobre Tchaïkovski

Vendredi 2

Loewe Schumann

Mahler

Ravel

**Barber** 



Dimitri Hvorostovsky înterprête « Eugêne Onéguine » au Châtelet.

Selle 20 h 30. Tá 06-07. 60 F à 150 F.

Lundi 5 Schein

l'introducteur en Allemagne, avec Schültz et Scheidt, des nouveaux styles indiens du seicento : Israelbrünnlein, « la Fontaine d'Israel », est un recueil de vingt-six madrigaux sacrés, sur des textes de l'Ancien et du Nouveau Testament. Herreweghe, la Chapelle roysie? Imaile de vous les présenter.

Verdi Bellini Wolf-Ferrari

Haydn

Airs d'opéras

F. Couperin

Masse à l'unique des paroles

Grann

Verseilles, Chémau, 20 h 30, 76L ; 42-72-77-72, Location Frac, Virgin, De 80 F à 500 F.

#### Régions

Besançon

Verdi

THE WALL

THE PARTY



# DINERS RESTAURANT THOUMEEUX (7-46-49-15 DINERS AVANT SPECTACLES SOUPERS APRÈS MINUIT LES GRANDES MARCHES AU PIED DE L'OPÉRA-BASTILLE LE point de rencontre du quantièr. HUTTRES - POISSONS



Symptom More a checker of the State of the S

THE RESERVE

- 30 miles ACCEPS.

جهورين بمتهدج

**等。据图图65年的**"

y / Market par

3 1 1 2

The second secon

The state of the s

The Miles

gaterati A ge

# DE LA SEMAINE

Nancy

**Prokofiev** 

Les Fiançailles au couvent

Georgea Gautier (Don Jérôme), Philippe Kahn (Mendoza), Jean-François Lapointe (Ferdiner Antoine Normand (Antonio), Doris Lamprecht (La duègne), Mireille Dekussch (Louisa), Laurence Schohn (Clara),

ordens de l'opera de Nancy et de Lorreine, Orchestre symphonique de Nancy, Jérôme Kaltenbach (direction), Antoine Bourseiller (mise en scène).

Ce vaudeville inspiré de la commedia dell' Ce vaudeville inspiré de la commedia dell' arte est le seul opéra comique (au sens tra-ditionnel) de l'auteur de l'Ange de feu. Avec travestissements, quiproquo dans un établi-sement religieux. Et sans le fantastique amusé de l'Amour des trois oranges. Ce style, insolite chez Prokofiev, inspirera-t-il Antoine Bourseiller, metteur en scène, et l'érème Kaltersharb, dieseteur en scène, et

Les 2 et 6 octobre, 20 h 30 ; le 4 octobre, 14 h 30. Opéra de Nancy et de Lorraine. Tél. : 83-32-08-54. De 80 F à 190 F.

Jazz

Von Freemann

Le maître de Chicago, le sage du free, celui que tous, en voisins ou de passage dans la ville, ont voulu rencontrer depuis une cinville, ont voulu rencontrer depuis une cin-quantaine d'années qu'il joue, le saxopho-niste ténor infiniment plus libre de lui-même et de ses mouvements que les légions qu'il a inspirées, Mr Von Freeman est en ville. A La Villa où il fit naguère quelques tabecs. On peut évidenament occuper sa vie de mille façons plutôt que d'aller l'entendre : on peut se recueillir sur la tombe de d'Artagnan à Maastricht, sur celle de Doo Juan à Séville, on peut courir su dernier Almodovar, su dernier d'Ormes-son, su Dernier des Mohlcars. On ne sama jamais ce qu'on perd. Pas grand-chose en fait : la vie même, cette manière si désin-volte de jouer génialement sans s'en faire, comme si ce n'était pas grave. Cette cour-toisie heureuse. Ce volume du son qui est toisie heureuse. Ce volume du son qui est celui même de la jeunesse. Personne aujourd'hui ne s'exprime avec tant de boubeur et d'autonomie que Von Freeman. Personne. On ne le sait pas, on ne s'en doute pas, et c'est très bien ainsi. Imitile de venir en masse. Ce ne sont pas les soldes des grands magasins, c'est Monsieur Von

Le 30 septembre et les 1<, 2, 3, 5 et 6 octobre. Le Ville, 22 if 30. Tél. : 43-25-60-00.

Festival

4.129

Mille Jazz Concerts

Pierre-Jean Gaucher à Villebon-sur-Yvette, Jazz Manouche à Savigny-sur-Orge, Raoul Petite à Créteil, French Kiss à Contrexéville, Kent Carter Quartet à Mouthiers-sur-Boëme, Open Air à Cannes, tous en MJC le 2 octobre. Ce n'est plus un programme, c'est une stratégie de commando. L'action des Maisons des jeunes et de la culture suit son cours jusqu'au 25 octobre, comme un avatar militant des JMF, Impressionmant.

Fédération française des M.JC, 15, rue La Condamine, 75017 Paris, Tél. : 44-55-82-25.

Rock

Izzy Stradlin

Ancien guitariste, et surtout compositeur, de Guns N'Roses, lezy Stradlin a quinté le groupe dans une atmosphère d'antipathie mutuelle et s'est lancé dans une carrière solo. Son premier album, qui doit sortir mossamment et disque competitate de sono. Son premer aroum, qui con soriri incessamment, est plus que prometteur : du rock classique, inspiré des Stones, exécuté avec fièvre et élégance. Il donne son premier concert à Paris, il faut être là, pour - au pire - assister à la plus mauvaise surprise de l'année, au mieux à la naissance d'un grand groupe.

Le 30. Espace Omano, 19 h 30. Tél. : 42-55-57-57.

Johnny Hallyday

Un spectacle plus vif, plus distrayant que le précèdent. Du rock, des tubes, des effets spéciaux et Johnny qui se dépense avec tant de prodigalité qu'il linit ses deux heures et demie sur scène à bout de souffle.

Le 30 septembre et les 1× et 2 octobre, 20 h 30 ; le 3 octobre, 21 heures ; le 4 octobre, 17 heures. Paleis omnisports de Paris-Berry. Tél. : 40-02-60-02. De 175 F à 295 F.

Throwing Muses

Légende vieillissante de la scène alternative new-yorkaise, les Throwing Muses viennent de sortir un album décevant. Reste un rock bruyant et féroce, dans la bonne tradition de l'Est sauvage des Etats-Unis.

Le 5 octobre. Espace Omeno, 19 h 30. Tél. : 42-55-57-57. **Fabulous Trobadors** 

Rappers occitans qui scandent le cachou Lajaunie, la pizzeria d'en bas de chez eux. Aussi improbable que réjouissant. Impor-tant, même.

Le 5 octobre. Passage du Nord-Ouest, 22 heures. Tél. : 47-70-81-47.

Tournées

The Inmates

Condamnés au rhythm'n'blues à perpé-tuité, les inmates sont de joyeux bagnards qui pensent plus à redonner une nouvelle jeunesse aux vieilles seies du genre qu'à

Le 2 octobre, Cellec (22), le Bacardi. O heure, 80 F. Le 3, Poitiera, le Confort moderne, 21 h 30, 60 F et 80 F.

Rennes

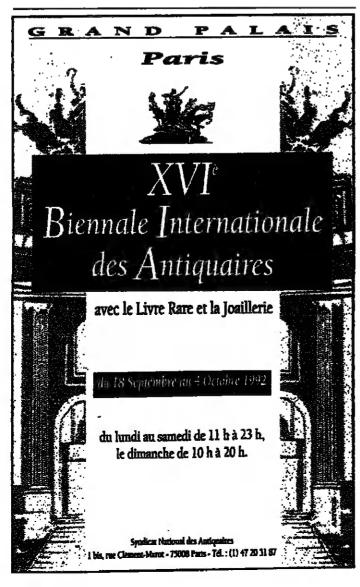
Nuit Sonic

Cinq groupes rennais, de Dominic Sonic, ieune ancètre aux inconnus prometteurs (Gil Riot and the Dizzy Romeos, Emphoric) en passant par quelques espoirs déjà remarques (Bruno Green et son rhythm'n olues, ies Skippies et leur rock néo-punk). Rennas fait tout pour garder son statut de capitale du rock, et le gang des Transmusicales est allé jusqu'à éditer un CD réunissant les cinq artistes programmés pour cette nuit Sonic.

L'Ubu, le 2 octobre, à 21 heures. 100 F et 70 F.

Chanson

Nilda Fernandez



folie qui n'appartient qu'à lui. La voix haute, le registre espagnol, le nouvel espoir de la chanson française confirme ses talents au Théâtre de la Renaissance, ciot avec un spectacle soignement mis en scène le stade des fiançailles pour asseoir une car-rière naissante.

Le 30 septembre et les 1-, 2, 3, 4 et 6 octobre. Thiêtre de la Renaissance, 21 heures. Tél. : 42-08-18-05. 130 F.

Chanson plus bifluorée

Les quatre compères de Chanson plus savent manier la chanson française avec la verve et la drôlerie des garçons du Midi qui, pour autant qu'ils touchem à la gioire (un prix de l'académie Charles-Cros cette année), ne renoncent en anuen cas au maquis, au bien-vivre et à la rigolade en chantant. Du Moteur à explosion a capella aux accents de la guitare de Brassens, Chanson Plus s'amuse avec une rigueur professionnelle qui fait penser aux quatre trères barbus d'hier.

La 30 septembra et les 1=, 2 et 3 octo-bre. Casino de Paris, 20 h 30, Tél. : 49-95-99-99. De 120 F à 140 F.

Richard Desjardins

Quand j'aime une fois, j'aime pour toujours: du Desjardins repris par Cabrel. La chanson est magnifique, et l'elfet Desjardins commence à se faire sentir depuis son passage au Théâtre de la Ville l'hiver dermer. Poète des grands chemins, Québecois admirateur de Leonard Cohen et défenseur des Indiens, Richard Desjardins, seul au piano ou à la guitare, écrit des textes rugueux ou drôles (en joual), les chante comme on essaie d'apprivoiser le continent américain.

Le 30 septembre et les 1°, 2, 3 et 6 octo-bre. Bataclan, 20 h 30. Tél. : 47-00-30-12, 135 F.

Musiques du monde

Henri Guédon

Henri Guédon (voix et piano) et l'ensemble instrumental Parenthèse se promènent dans la palette variée de la musique afro-caraïbe. Mazurda classique, créole ou africanisée. Ils pratiquent également de drôles d'exercices à base de rap et de percussions antillaises, de contea et de skat endiablé.

La 2 octobre. Courbevole. Espace Cur-peaux, 20 h 45. Tél. : 46-67-70-00. 100 F.

Charam Nazeri

Charam Nazeri est un extraordinaire chanteur iranien, que ses origines kurdes et ses aspirations soufies poussent sans cesse anx limites du répertoire traditionnel et du chant. Homme secret d'une vitaité farouche, Nazeri sait donner à la musique savante la robustesse des chants campagnards, et aux pièces populaires le raffinement des musiques de cour. Le voici pour la troisième fois au Théâtre de la Ville, avec un ensemble de joueur de tanhar (un inth à trois cordes) et de daf (un grand tambourin) pour un récital de musique soufie persane et kurde.

Le 4 octobre, Théâtre de la Ville, 20 h 30. Tél. : 42-74-22-77. 75 F.

Flesta flamenca

Pepe de Cordoba est né dans l'Estrémadure espagnole, près de Cordoue. Normal. Il est un des plus actifs défenseurs du spectacle flamenco depuis les années 50. Le voici avec sa troupe pour une Fiesta Flamenca version 1992.

Le 30 septembre et les 1-, 2, 3, 5 et 6 octobre. Dejazet, 21 heures. Tél. : 42-74-20-50. Location FNAC, Virgia. De 100 F à 160 F.

Papa Wemba

Le roi des sapeurs de Kinshasa, l'un des meilleurs chanteurs qu'ait donné le Zaïre, le prince des quits, le roi de la rumba : Mes-dames Messieurs, Papa Wemba!

Bordeaux

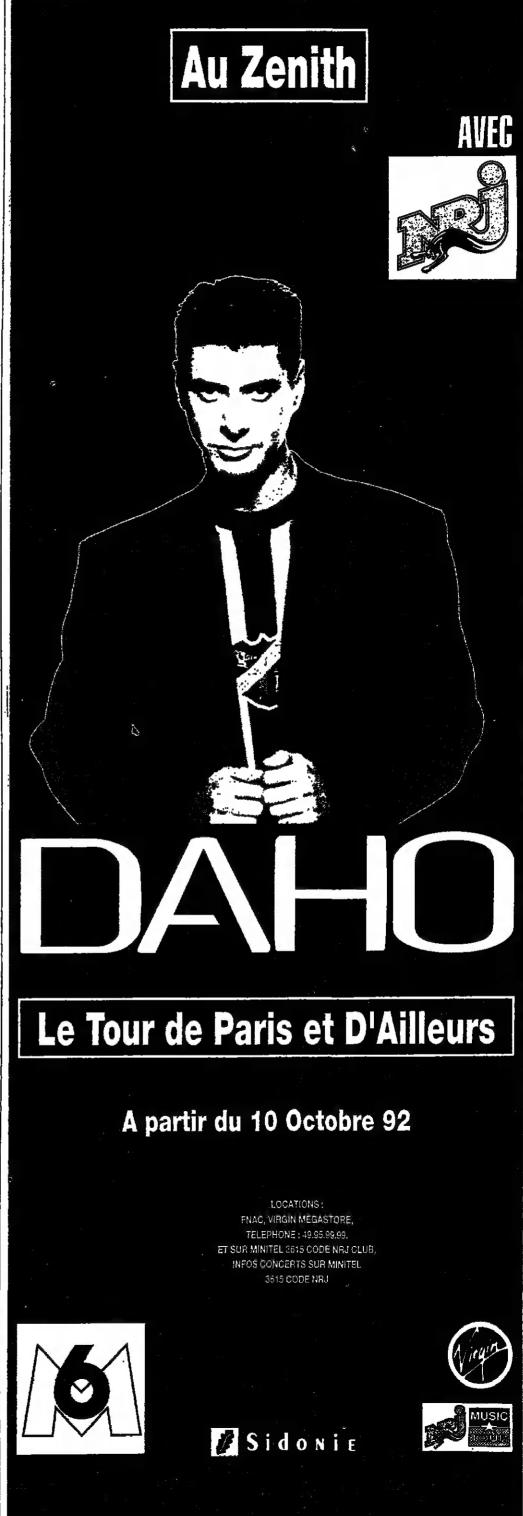
Les 5 Sens en V.O.

Les 5 Sens en V.O.

Fourre-tout, ce festival afro-caribéen, qui mélange musique, commerce (« Crèer une symergie entre culture, économie et solidarité »), avec officiels à l'appui, politique (un jumelage tiré per les cheveux avec le sommet franco-africain de Libreville) et stratégie municipale, a composé un programme où deux cents artisses côtoient cent trente entreprises. Né l'an passé à Villenave-d'Ornon, dans la communauté urbaine bordelaise, à deux pas de Bègles où s'éteignait, par absence de billeterie, le Festival des musiques urbaines du monde (MELA), les 5 Sens ont gagné Bordeaux et Sarlat pour l'édition 92. Parmi ceux que ce festival nouvelles normes a pu s'olfrir, il en est d'excellents qu'il ne laudrait pas bouder pour aniant. Perle rare, le Gabonais Pierre Akendengué (le 5 au milieu d'un concert inaugura), où l'on retrouve Bernard Lubat, à Bordeaux, le 6 à Sarlat), le Ballet national de Guinée (le 7), Salif Keita et Angélique Kidjo (le 8).

Du 5 au 11 octobre. Tél. : 56-81-77-97.

La sélection « Classique » a été établie par Anne Rey. «Jazz»: Francis Marmande. «Rock»: Thomas Sotinel. « Chanson » et « Musiques du monde » : Véronique Mortaigne.



POUR CONNAÎTRE LA FRÉQUENCE NRJ DE VOTRE VILLE, TAPEZ 3615 CODE NRJ, RUBRIQUE STA,

#### **Nouvelles** expositions

#### Ateliers de Ménilmontant, artistes du 20º à Paris

Une occasion de découvrir des artistes dans leur habitat naturel, dans un quartier qui se bat pour conserver son cachet. Hétéroclites, et souvent sympahiques, ils valent la promenade.

Ateliera. Accueil et informations : théâtre des Amandiera, 110, rue des Amandiera, Paris 20- Tél. : 47-00-10-35. Tous les jours de 14 heures à 21 heures. Du 2 octobre au 5 octobre.

#### Chan Kaï-Yuen

Tout le monde garde en mémoire les formidables guerriers exhumés à Xian en Chine. Chan en offre une version moins mégalomane, mais beaucoup plus drôle et cruelle. Un magnifique pied de nez aux seigneurs de la guerre de tous les temps, doublé d'une réflexion obsessionnelle sur la nourriture.

Galerie Bellefreid, 8, rue Debelleyme, Paris 3-. Tél.: 42-72-09-33. Tous les jours sauf dimanche et lundi de 11 heures à 19 heures. Du 1≈ octobre au

#### Christian Jaccard

Une démarche radicale, mais sensible qui en fait un des rares artistes français de su génération à avoir réellement une œuvre derrière lui, et un énorme potentiel devant. L'aspect spectaculaire des papiers calcinés et la complexité de

Galerie Louis Carré, 10, ev. de Messine, Parls Sv. Tél.: 45-62-57-07. Tous les jours sauf dimanche de 10 heures à 12 h 30 et de 14 heures à 18 h 30. Du

#### Picasso et les choses

Lire notre article pages 29 et 30.

Grund Palais, galeries nationales, av. W.-Churchill, pl. Clemencesu, av. Gal-Eisen-hower, Paris 8-, Tél. : 44-13-17-17. Tom les jours sauf mardi de 10 heurss à 20 heurs, mercredi jusqu'à 22 heures. Du 3 octobre au 28 décembre. 38 F (pos-sibilité de billet jumelé avec e les Etrusques n : 60 Fl.

#### Mareck Rudnicki

S'ils sont immortels, c'est bien souvent grace à lui. 80 portraits d'académiciens

qui ont illustré depuis 1959, dans les colonnes du *Monde*, les discours des récipiendaires, de Marcel Achard à Marmente Yourcenar.

Bibliothèque nationale, galerle Colbert, 2, rue Vivienne et 6, rue des Petits-Champs, Paris 2-, Tél.: 47-03-81-10. Tous les jours seuf dimanche de 12 heurs à 18 h 30. Du 2 octobre au 31 octobre.

#### **Paris**

#### Abudramane, Basserode

Association intéressante entre Basserode qui mémorise la nature, végétale en par-ticulier, et Abudramane, depuis plusieurs années à la recherche des sites de son Afrique natale.

Caisse nationale des monuments historiques, hôtel de Sulty - jardins, 62, rue Saint-Antoina, Paris 4- Tái. : 44-61-20-00. Tous les jours de 10 heures à 16 heures. Jusqu'au 4 octobre.

#### Akseli Gallen-Kallela

Retour à Paris d'un artiste finnois qui y fit ses humanités à la fin du siècle dernier. D'un réalisme solide à un symbo-lisme jamais mièvre, son pinceau brosse également d'étonnants paysages de neige et ramène des images très modernes de lointains voyages africains on américains. Dépaysant.

Institut finlandais, 60, rue des Ecoles, Paris 6-. Tél.: 40-51-89-09. Tous les jours sauf lundi de 14 heures è 19 heures, jeudi jusqu'à 21 heures. Jus-qu'au 14 novembre.

#### A visage découvert

De la grimace, du cri, du masque et du silence, en un très bel accrochage qui rapproche les arts premiers et la pein-ture d'aujourd'hui. Dernière occasion de visiter une des expositions les plus réussies de l'année.

Fondation Cartier, 3, rue de la Manufac-ture, Jouy-an-Joses, 78000. Tél.: 39-56-48-46. Tous les jours de 12 heures à 19 heures. Jusqu'au 4 octobre. 25 F.

#### Champs de silence

Sept artistes font retraite en l'abbeve de Royaumont : tubes de verre de Saulnier, hommage aux constructeurs d'Alkema, roinnage aux constructurs of riterias, ruines de Charpin, occultation du lieu de culte par Skoda, ouvertures des lieux a contrario pour Fleischer, austérité cistercienae pour Lacalmontie et chants, pas forcément grégoriens, de François Deck.

Abbaye de Rayaumont, Fondation Royaumont, Asmières-sur-Oise, 95270, Tél.: 30-35-40-18. Tous les jours de 10 heures à 18 heures. Jusqu'au 31 octobre. 20 F.

#### Générique 1 : Désordres

Le corps dans tous ses états, éclaté, morcelé, ou simplement malade, vu par cinq artistes américains. Nan Goldin, Mike Kelley, Kiki Smith, Jana Sterbak et Tunga, tour à tour comiques ou oppres-sants, se dressent contre l'ordre moral imposé par une certaine Amérique puri-

Galerie nationale du Jeu de Paume, place de la Concorde, Paris 1". Tél.; 42-60-69-69. Tous les jours sauf lundi de 12 keures à 19 heures, samedi et dimanche de 10 heures à 19 heures, mardi jusqu'à 21 h 30. Jusqu'au 8 novembre. 30 F.

CONNAISSANCE?

LE MANS

JEUDI 29

LE MANS

PALAIS

ET DE

is Ville da Mara L'Edward é da Maise

LA CULTURE

s jama Se Monde

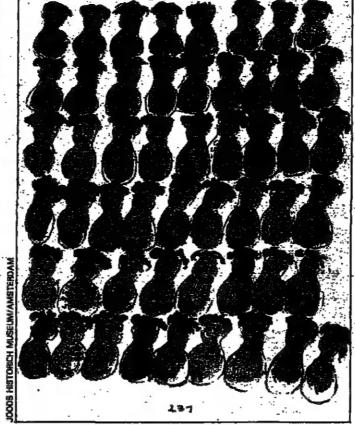
DES CONGRES

VENDREDI 30 SAMEDI 31 OCTOBRE 1992

4º FORUM LE MIONDE

ST-IL

Intervenents: Alais BADIOU, Bernard BOURGEDIS, Jean CLAIR, Cutburion CLEMENT; BNY COUTANCE, Philippe DAGEN, Hebert DANNSCH, Oldrie DEBRE, Jean-Louis DEOTTE, Elsone ESCOURAS, Paolo FABBRI, Lee FERRY, Lydia FLEM, Marc FUMAROLI, André GREEN, Philippe HAIM, Français HERS, Philippe LACOUE-LARANTHE, Bertrand LAVIER, Jacques MERS, Philippe LACOUE-LARANTHE, Bertrand LAVIER, Jacques MAJOR, Michel MAJOR, Michel MAJOR, Machel MAJOR, Sarian SAPORTA, Yven STMON, conçu et présenté par Roger-Pol DROIT, Renseignements: Palais et Congrès et de la Celture (16) 43 24 22 44.



مكذا من رلامل

**Exposition Charlotte Salomon** au Centre Georges-Pompidou.

#### L'Art renouvelle la ville

Et si les artistes intervenaient directement dans notre cadre de vie ? Ce fut un cheval de batuille des années 50, il revient aujourd'hui avec les projets d'une quarantaine de plasticiens auxquels les urbanistes ont laissé un petit espace où ils se sont engouifrés jusqu'à parfois prendre toute la piace. De Daniel Buren à François Morellet en passant par Kowalsky, état des lieux.

Musée national des monuments français palais de Challlot, place du Trocadéro. Paris 16- 761: 44-05-39-10, Tous les jours sauf mardi de 9 houres à 17 beures Jusqu'au 16 novembre. 16 F.

#### Biennale internationale des antiquaires

Cent trente antiquaires internationaux exhibent leurs trésors mis en scène par Pier Luigi Pizzi sois la compole du Grand Palais. Une promenade à travers les siècles et les objets du monde entier, avec un arrêt attentif auprès des livres rares et un regard de convoitise pour la haute joaillerie.

Grand Palais, av. W.-Churchilt, pl. Cle-mencesu, av. Gal-Gisenhower, Paris 8-. Tél.: 43-59-85-24. Tous les jours de 11 heures à 23 heures, dimanche de 10 haures à 20 heures. Jusqu'au 4 octo-

#### Les Etrusques et l'Europe

Les Étrusques sont de retour à Paris, avant d'investir Berlin l'année pro-chaine. Plus de six cents œuvres pour dévoiler une civilisation mystérieuse qui a soscité depuis la Renaissance tous les

Grand Palais, galeries nationales, av. W.-Churchill, pl. Clemencasu, av. Gal-Elson-hower, Paris 8-. Till.: 44-13-17-17. Tous les jours sauf mardi de 10 heures à 20 haures; mercredi jusqu'à 22 heures. Jusqu'au 14 décembrs. 40 F (possibilité de billet jumelé avec « Picasso » : 60 F).

#### Prix Niepce 92

Prix Niepce 1992, membre de l'agence Métis, Luc Choquer est un coloriste bril-lant, novateur. Après sa « Planète France », il présente « Dievuschka » (jeune femme), un portrait pluotographique des jeunes filles de l'ex-URSS, « dernier bastion inconscient qui n'a pas succombé à la grisaille ».

Centre national de la photographie, Palais de Toloro, 13, av. du Président-Wilson, Paris 16-. Tél.: 47-23-38-53. Tous las jours sauf mardi de 9 h 45 à 17 heures. Jusqu'au 9 novembre. 25 F (entrée du musée).

#### Charlotte Salomon

170 gouaches extraites d'une déclaration d'amour en 1 325 feuilles à un professeur de chant, réalisée par une jeune Berlinoise qui grandissait à l'ombre du nazisme. Un journal intime illustré, en une époque qui en vit naître d'autres. Charlotte Salomon fut gazée à son artivée à Auschwitz, en 1943. Elle avait viogt-six ans.

Centre Georges-Pompidou, selle d'art graphique, 4 étage, piece Georges-Pom-pidou, Paris 4- 76l.: 44-78-12-33. Tous les jours seuf mardi de 12 heures, semedi, dimenche et fétas de 10 heures à 22 heures, Jusqu'eu 3 jan-vier 1993.

#### Galeries

#### Philippe Boutibonnes

Les Somériens gravaient l'argile de signes canéiformes : obstiné, Bouti-bonnes multiplie les traces colorées sur des papiers précieux, ou scande des arcs-en-ciel de stries rythmées. Le tout dans

rare, qui contrastent avec la volonté inavouée de marquer le temps.

Galerie Bernard Jordan, 52-54, rue du Templa, Paris 4-, Tél. : 42-72-39-84. Tous les jours sauf dimanche et lundi de 10 heures à 13 heures et de 14 h 30 à 19 heures, asmedi de 14 heures à 19 heures, Jusqu'au 7 octobre.

#### Claude Cahun

Une figure importante du mouvement surréaliste à découvrir : Claude Cabun (1894-1954) a pratiqué la photographie, privilégiant l'antoportrait, le portrait de ses amis (Breton, Michaux, Desnos), les photomontages et mises en scène. Outre des tirages des années 20-30, cette expo-sition présente également des livres ainsi que des documents pour éclairer cette femme qui jouait sur la bisexualité et

Galerie Zahriskie. 37, Tue Quincemptix. 75004, Peris. Tél.: 42,72-35-47. Tous les jours sauf dimanche et lundi, de 11 heures à 19 haures. Jusqu'au

#### Raymond Hains, Miguel Lligadas

Les deux (belles) affiches lacérées sur tôles de Hains sont surtout là pour atti-rer le chaland. Mais les sculptures de Lligadas valent le déplacement, mélant la pierre et le métal rouillé non sans une certaine puissance. Un peu trop joli tout de même.

Galarie de l'Etoile, 22, rue Dumont-d'Ur-ville, Paris 16-, 16i. : 40-67-72-66, Jus-qu'au 23 octobre.

#### Tenn Hocks

Teun Hocks a la gentillesse et la com-plexité technique des poètes, leur humour aussi. Installé dans un décor peint, il se photographie dans des poses apparemment banales, dont l'incon-gruité surgit soudain. Colorées d'une peinture translucide, ses œuvres provo-quent parfois un rire de l'absurde, et, pour les meilleures, montrent un sens de pour les meilleures, montrent un sens de l'espace d'une extrême originalité.

Galarie 15, 15, rue Guénégaud, Paris 6-Tél.: 43-25-13-14. Tous les jours sauf dinvanche et lundi de 11 heures à 12 h 30 et de 14 heures à 19 heures. Jusqu'au 17 octobre.

#### Dennis Hopper

Le cinéma ne leur suffit plus : acteur et réalisateur hollywoodien, Dennis Hopper passe de Easy Rider à Apocalypse Naw et trouve encore des loisirs pour photographier la violence urbaine des années 60 et pour peindre les tags califications de la company forniens en les tirant vers l'abstraction, sans esthétisme superflu.

Gelerie Thaddaeus Ropec, 7, rue Debelleyme, Paris 3. Tél.: 42-72-99-00. Tous les jours sauf dimanche et lundi de 10 heures à 19 heures. Jusqu'au 13 octobre.

#### Peter Joseph Toiles récentes d'un Britannique discret

qui avoue son admiration pour Rothko. Construites en deux couleurs composant un rectangle central et sa bordure, elles réclament une certaine empathie de la part du spectateur, qui ne le regrettera pas : le soin apporté par Joseph à ses harmonies et à leur éclairage provoque une émotion durable.

Galerie Laege-Salomon, 57, rue du Tem-ple, Paris 4-, Tél.: 42-78-11-71. Tous les jours sauf dimenche et hundi de 10 h 30 à 12 h 30 et de 14 h 30 à 19 heures, samedi de 11 heures à 19 heures. Jus-

#### Roman Opalka

En 1965, Roman Opalta a tracé le chif-fre I sur une toite, puis 2, puis 3, 4 et il continue aujourd'hui. Pour se détendre, il les inscrits parfois à l'encre sur le papier. Alignés vers l'infini, même les

nombres n'ont plus de sens, sinon celui du temps qui coule. Une entreprise radi-cale, en attendant la mort, en deux anto-

# Gelerie Froment et Putmen, 33, rus Charlot, Paris 3- Tél.: 42-75-03-50. Tous les jours sauf dimanche et kandi de 10 h 30 à 13 houres et de 14 houres à 19 houres, Jusqu'au 1- novembre.

# Patrick Raynaud

Des églises gothiques conçues comme d'énormes reliquaires, Patrick Raynand à retenu la lumière irréelle, produite ici par des néons. Des cébles énormes sont autant de contreforts. L'eau lustrale n'est pas oubliée grâce aux « ablu-tions », 50 bassines fragmentant le corps

Galeria Claude Fain, 14, rue Debelleyme, Paris 3-, Tél.: 42-72-08-17. Toss les jours sauf dimanche et lundi de 10 heures à 13 heures et de 14 heures à 19 heures. Galeria Letong 12-13 .rue de Téhéran 75008. Tél.: 45-63-12-19. Tous les jours sauf samedi matin, dimenche et lundi, de 10 h 30 à 18 h 00. Jusqu'au 10 octobre.

#### Paul Rebeyrolle

Renteée en beauté pour Paul Rebeyrolle avec un accrochage de ses anciennes séries des Aveugles et On dit qu'ils ont la rage, et surtout avec la première exposi-tion de ses toiles récentes sur le thème des Panthéons. Sujets critiques et mili-tants, servis par une exécution d'une vigueur peu commune.

Galerie Daniel Tempion, 4, avenue Mar-ceau, Paris 8-, Tél.: 47-20-15-02. Tons les jours sauf dimanche de 10 heures à 18 heures. Jusqu'au 17 octobre. Galerie Leiong, 13, rue de Téhéran, Paris 8-, Tél.: 45-63-12-19. Tous les jours sauf semadi matin, dimanche et Jundi, de semedi matin, di 10 h 30 à 18 h.

#### James Welling

Cet artiste américain, qui utilise princi-palement la photographie, présente trois séries récentes (paysages de mer, photo-graphies du soleil, drapés) qui sont autant de réflexions sur les relations entre le réel et sa représentation, notamment en bouleversant le motif et la matière de l'image.

Galerie Samis Secuma, 16, rue des Cou-tures-Saint-Gervals, Paris 3-, Tél. : 42-78-40-44. Tous les jours sauf dimanche, jundi de 11 heures à 13 heures et de 14 heures à 18 heures. Jusqu'au 31 octobre,

#### Régions

#### Cherbourg Hans Hartung

Premier artiste informel avec des dessins de 1922, Hartung est surtout comm pour ses activités au sein du courant abstrait lyrique des années 50. Excel-lentes raisons de montrer les réalisations des trente dernières années de sa vie, tant il est vrai que l'œuvre d'un peintre ne s'interrompt pas lorsque l'histoire de l'art le lui demande. Les derniers tableaux, réalisés à la sulfateuse à vigne, témoignent d'une extraordinaire jeu-

Galeries du Théâtre, centre culturel de Charbourg, rue Vastel, 50100. Tél.: 33-44-35-72. Tous les jours sauf lundi de 10 heures à 12 beures et de 14 heures à 18 heures, Jusqu'au 17 octobre.

## Dijon

#### Chefs-d'œuvre de la peinture française

## des musées néerlandais

L'Europe artistique a déjà une longue histoire : à Rome se rencontraient des peintres venus de Paris ou d'Amster-dum, qui échangeaient œuvres et idées. Si on reconnaît maintenant l'importance d'un Rembrandt ou d'un Ruysdeël, pour les Français, l'expansion de trois siècles d'art français en Hollande est une heu-rous supraise reuse surprise.

Musée des Beaux-Arts, place de la Sainte-Chapelle, 21100. Tél. : 80-74-

. Ginvanni Paolo Pannini

# 52-70. Tous les jours souf mardi de 10 houres à 18 houres, disussiche de 10 houres à 12 h 30 et de 14 houres à 18 houres, Josepa'au 25 octobre. 11 F.

#### imoges

#### Lynne Cohen

En photographiant, tel un inventaire, les intérieurs glacés de lieux publics comme les écoles de police ou les bureaux, la photographe Lyane Cohen donne une ceuvre superbe et contradictoire : d'ur côté, des especes déshumanisés où l'or s'évertue autant à construire qu'à détruire : de l'autre un horamage appuyé à l'art contemporain en magnifiant le : objets fonctionnels.

FRAC Limousir, impasse des Charentes, 87100 Limoges. Tél.: 55-77-08-98. Tous les jours sauf mardi et dimanche de 14 heures à 19 heures. Jusqu'au

#### Nantes

#### **James Gnitet**

Œnvres récentes d'un artiste qui se mélie des feux de la rampe. Très légères, malgré un travail d'un achamement insoupçonné, ses toiles lui ressemblent-subtiles, ironiques et peu bavardes, e réclament une attention soutenue avan de dévoiler leurs dessous. Be-hommage : certains jeunes parmi les plus prometteurs ont bénéficié de ses conseils, voire de ses idées.

Galerie Couvergence, 18, rus Jean-Jau-rès, 44000. Tél.: 40-20-11-48. Tous les jours sauf dimanche et lundi de 15 heures à 19 heures. Jusqu'au 15 octobre.

#### Poitiers

#### **James Turrell**

Cet Américain, un méditatif, de la côte Ouest, voue son temps à l'espace et à le lumière, et entend nous y plonger. A Poitiers plus que jamais, où il faut vra-ment plonger en maillot de bain, pour s'immerger dans l'œuvre.

Confort moderne, 185, faubourg du Post-Neuf, 86000. Tél.: 49-46-08-08. Me-credi, vendredi de 13 heures à 19 heures, jeudi de 13 heures à 23 heures, vendredi de 13 heures à 19 heures, samedi de 14 heures à 23 heures, dimanche de 14 heures à 19 heures. Jusqu'au 11 octobre.

#### Saint-Paul-de-Vence

#### L'Art en mouvement

Tinguely en passant par les interretes o: les cihétiques, tidi l'éstitule utiè histoire des avant-gardes à travers le mouvemen: grâce à des cruvres souvent exception-nelles. Des plus sérieux aux plus Indi-ques, un hommage à tous ceux qui vou-laient faire bouger les choses.

Fondation Maeght, 06570. Tél.: 93-32-81-63. Tous les jours de 10 heures à 19 heures. Jusqu'au 15 octobre.

#### Tanlay

#### Bernard Réquichot

Dernard requicator

Dernard requicator

Dernard secución de se confronter aux peintures, dessins, papiers choisis, ex reliquaires d'un marginal, contemporain d'Yves Klein anquel on peut l'opposer, et dont l'œuvre arrachée au corps, curieusement fraîche, mérite plus ampie reconnaissance.

Centre d'art contemporain du château de Tantay, 83430. Tél. : 88-75-76-33. Tous les jours de 11 heures à 19 heures. Jus-qu'au 4 octobre. 10 F.

La sélection « Arts » a été établie par ; Harry Bellei « Architecture » : Frédéric Edelmann a Photo » :

LOUVEE Cycles de conférences

· Byzance et les images 10 conférences du 5 octobre au 7 décembre

3 conferences du 5 au 19 novembre.

3 conférences du 26 novembre au 10 décembre,

**信** "……"

des formats d'une modertie devenue

و المجامعين بعا

THE THE PARTY

with the ...

April - Comme

Age to the Company of the Company of

Service Control of the Control of th

The second of th

in process of

Property of the Paris

A Section Control

· Markey -

Marie Brian or 198

des de conférences

serveryors done to culture of

and a service of the St. participates for 7 discount

Posta Passini

医海巴尼亚 经收益基本金

CANEL SHEET

#### Classique

Le maître de la mélodie

rs.

12/2

A STATE OF THE STA

 $\Psi_{i,j}(z,t) \in \mathcal{L}_{i,j}(z,p) \times \mathbb{R}^{d} \times \mathbb{R}^{d}$ 

4 - 14 5

44.00

. .

The second section of the second section of the second section of the second section s

Burney of Frequency

Mélodies, d'Albert Roussel, Francis Poulanc, André Capiet, Georges Auric, Datus Milhaud et Emmenuel Chabrier Hugaes Cuenad (ténor), Geottrey Parsons (piana)

Cuenod a fréquenté tout le siècle musical, a arpenté les plus prestigienses scènes lyriques pendant soixante ans, se payant le luxe de faire ses débuts, il y a quelques années, au Met, à New-York, à m âge où ses confrères pêchent à la ligne ou soignent leurs rosiers (il est né en 1902). Cuenod a enregistré deux fois la Passion selon saint Matthieu de Bach, marquant à jamais le rôle de l'Evangéliste, deux fois les Leçons de ténèbres de Couperin (le disque de chevet d'Igor Stravinsky), fait les beaux soirs du Festival de Glyndebourne, où il a fait hurler de rire les spectateurs dans les rôles de nourrice des opéras de Cavalli. Cuenod a, enfin, chanté quelques-uns des chefsd'œuvre du répertoire du XX siè-cle composés par Stravinsky et Britten et collaboré avec les pianistes les plus en vue de leur époque (Clara Haskil, on Geoffrey Parsons, qui l'accompagne ici).

A la fin des années 70, il est retourné dans les studios d'enregistrement de Nimbus. Les trois disques qu'il a gravés au château de Wyastone-Leys, a Monmouth, se sont imposés comme des références sur la façon dont doit être chantée la mélodie française, notamment le Socrate d'Erik Satie. Cuenod parle en chantant, il est le seul chanteur qui ait jamais réussi à faire cela avec Camille Maurane, Charles Panzera... et Yves Montand, qui chantait comme personne (et a cappella!) les Berceaux de Gabriel

1 CD Nimbus-Wotre Music NI 5337.

Verdi

Atua Maria Callas (Alda), Oralia Dominguez (Annaeris), Mario Del Mosaco (Badames), Chosur et Orchestra du Paleis des Besus-Arts de Mexico, Olivier de Fabritie

Enregistrée en public, en 1951, cette interprétation du plus joné des opéras de Verdi est à verser aux dossiers des grandes affaires criminelles : Oralia Dominguez y assassine Maria Callas, lui coupant le sifflet de sa voix de rogomme dans la grande scène qui les voit s'affonter dans l'acte II. Ce n'est donc pas tant pour ses qualités musicales qu'il faudrait acquérir ce coffret, mais pour la force théatrale incroyable qui s'en dégage. Que s'est-il passé dans les coulisses, après la représentation? 3 CD Fonit Cerra LC 8410, distribut par Dino Music

Récital Mamikonian Gaspard de la nuit, de Maurica Ravel, Thème et variations de Tehaitovaki, Toccate de Khatchaturian, etc.

Premier Prix du premier Concours Yvonne-Lefébure, Premier Prix du Concours World Master de Monaço (ouvert aux seuis lauréats d'autres concours internationaux), Vardan Mamikonian est un jeune pianiste arménien de vingt-deux ans, élève en Italie de Lazar Berman. Son jeu est d'une beauté irradiante : jamais Mamikonian ne cogne, toujours il chante. Ses inter-prétations élégantes, raffinées, témoignent d'une hauteur de vue qui honore le premier jury qui l'a couronné, alors qu'il n'avait pas vingt ans. Longtemps, on se souviendra de son interprétation de Gaspard de la nuit. Totalement maîtrisée techniquement, fidèle au texte sans jamais en rester prisonnière, elle tient de celles de Vlado Perlemuter et de Dominique Merlet pour la grandeur de la concep-tion musicale et de celle de tous les jeunes virtuosés pour sa réalisation pianistique.

1 CD Solstice-SACEM SOCD 84.

Rock

A. Lo.

**Paul Weller** 

Les temps devraient se faire plus cléments pour Paul Weller. L'irruption du jazz dans la musique de danse justifie a posteriori ses expériences au sein du Style Council. Reste que l'échec de ce groupe, malgré queiques moments de gloire, ne relevait pas que de la conjoncture extérieure. On aurait dit que, au fil des albums, Weller avait perdu le talent d'écriture qui



lui avait permis de faire de Jam le plus solide des groupes issus de la vague punk. De ce point de vue, Paul Weller est un album rassurant, réconfortant, mais pas tout à fait

enthousiasmant. On y repère vite quelques titres forts: Uh Huh Oh Yeh, nostalgique, ironique, emmené par une rythmique qui a trouvé le chaînon manquant entre les tempos moyens de la soul des années 60 et ceux du rap; Bull Rush à la mélodie résolument psychédélique; The Strange Museum, qui tient toutes les promesses de bizarrerie du titre... Grand guitariste, chanteur qui se bonifie au fil des ans, Weller retrouve là son élégance et sa précision. Ailleurs, exhibant l'alibi de l'acid jazz, l'album se perd dans les méandres de morceaux paresseux, auxquels on me peut rien objecter (bien joués, écrits avec soin) si ce n'est qu'on a du mal à les écouter de bout en bout. Victime du syndrome du CD (d'ailleurs consciemment assumé, Remember How We Started, ballade à la manière de Philadelphie, se termine par le bruit désuet d'une tête de lecture revenant dans son logement à la fin d'une face de disque vinyle), Paul Weller dure presque une heure, le

mais aussi quelques bêtises. Go! Discs/Barciay 828 342-2.

temps de faire de grandes choses,

Happy Mondays Un air de cet album enregistré en 1977 s'intitule Silence. C'est une ... Yes Please! De tous les groupes qui ont émergé des ruines de l'Angleterre induscomposition de Charlie Haden, une drôle d'échelle descendante, trielle, les Happy Mondays étaient le plus brillant, le plus fragile. Piljoué ici très minimalement. Les notes, c'est tout, un souffle de leurs invétérés, instrumentistes Dewey Redman (au ténor), un frisson de Paul Motian (aux percusmédiocres, ils ne devaient leur sions), juste les notes. Comme un air nu. A l'époque, on a vaguement salut qu'à une inspiration débridée, une grâce instinctive qu'un rien (une salle pas assez enthouépilogué sur ce disque d'un quartet qui s'est séparé après l'avoir gravé. siaste, un journaliste trop inquisiteur, les pressions amicales de la maison de disques) pouvait Les morceaux rapides laissent à désirer - on veut dire qu'ils ne réduire à néant. ... Yes Please!, cinquième album du groupe, est le sont que parfaits, bien dans le ton et la vitesse de l'époque. Les premier depuis le triomphe commercial et artistique de Pills and Thrills and Bellyache. Depuis, les Mondays, et plus particulièrement Shaun Ryder, lèur chanteur, ont entrepris de se discréditer totalement : multipliant les interviews silence. révulsives (homophobes.

1 CD Impulse GRP 111 72.

cai laisse s'élever la voix de

Gabriel librement, entre piano et

Ailleurs, il faut aller chercher les

séductions des chansons sous la

complexité d'arrangements cosmo-

polites. Talk to Me par exemple,

est loin d'être sans mérite, mais il

faut plusieurs écoutes pour discer-

ner l'essentiel. Steam, numéro sen-

suel d'un play-boy qui a découvert

son pouvoir de séduction sur le

tard, est un remake assumé et

plutôt réussi de Sledzehammer.

Digging the Dirt, violent et effi-

cace, méritait d'être choisi comme

premier simple extrait de l'album.

On passera sur quelques moments

embarrassants (Kiss That Frog.

métaphore bancale, chanson

inexistante) pour dresser ce

constat mesquin : si Peter Gabriel

sortait un aibum tous les dix-buit mois, on pourrait considérer Us

Jazz

comme une reussite.

Kelth Jarrett

Real World/Virgin PGCD 7.

hazzerie.

Florent Pagny

fluence des hymnes protestants, | premier titre du nouveau Pagny s'appelle d'ailleurs Tue-moi : « Si tu m'rou avoir honte de mes anciens copains », mais, de toute façon, si tu t'en vas tu me tues, etc. Bref. quel monde! Un monde "Ou on est chacun tout scul, tout seul ensemble -, " où les hommes qui saven: depuis longtemps se sont tus », etc., toutes choses par ailleurs assez vraies en cette période

de dégoût politique, mais dite

comme ça, un peu platement... Quand Florent Pagny prend la peine de se décaler un peu. d'avoir quelque distance avec son ego, la voix et le propos se musclent, et les lieux communs glissent discrètement (Economie est une déesse, qui tombe facilement dans l'orcilles. Car Pagny n'est ni mauvais chanteur ni totalement exempt d'intuition. Mais le degré de sincérité. d'authenticité de Pagny, le révolté fluide, personnalité kaléidoscopique, parlois grossière et vacharde, est bien difficile à mesurer.

V. Mo.

1 CD Phonogram 512648.

Musiques

du monde

Ali Farka Touré The Source Le blues, le blues d'Afrique, et la présence incomparable d'Ali Farka, le paysan de Niafounké, au nord du Mali, venu à la guitare électrique. Après The River, il y a deux ans, voici la Source, son troisième album sur le label anglais World Circuit. Dix nouvelles compositions, en forme de lamentations face au désert envahissant, d'hymne à la nature et de coups de colère contre la corruption. Cet album est une perle, moins sauvage, plus nostalgique que les précédentes, scandé par les calebasses, porté par le violon njarka, à une corde, les guitares et les voix haut

perchées. Pour ce voyage à travers le blues,

pour ce retour à la source dont on ne sait plus de quelle côté de l'Océan elle se situe, Ali Farka Touré a invité un grand de l'autre blues, Taj Mahal, princier à la guitare sur deux des titres de cet album néanmoins africain.

1 CD World Circuit WCD030 distribué

V. Mo.

« Continents », d'Adama Dramé et Marc Vella

# Piano classique et tambour mandingue

DAMA DRAMÉ est un fabuleux joueur de diambé, le tambour mythique du pays mandingue, à la résonance ample, aux possibilités étendues. Les trois notes fondamentales du diembé (la «sombre», joué au bord de la peau, avec une grande maîtrise du rebond, a filien ne laisser présager un mariage heureux entre la laisser présager un mariage heureux entre la la eclaire», doigts écartés, la «basse», au centre, main à complexité extrême sous les mains de ce maître né au Burkine, installé en Côte-d'Ivoire, mels d'abord griot mandirigue (1). Du plus traditionnel (danse des forgerons, des griots, etc.) au plus improvisé, le griot qui débuta encore enfant au sein de la Troupe nationale voltalque se promène dans un univers structuré par des rythmes imper-ceptibles à d'autres pa écourer : Adama Dramé, grands maîtres de la percussion, 1 CD Auvidis B6126).

Marc Vella est un pianiste excentrique, qui a choisi de s'écarter des chemins battus des conservatoires pour vivre une vie de bohème en toute liberté. Compositeur (un prix à l'Ecole normale de musique de Paris), bricoleur de sons, ambitieux, Marc Vella refuse de céder aux morosités ambientes pour laisser la place aux coups de cœur. Convié à participer aux commémorations du centenaire de la mort de Liszt en 1986, Vella irrite le maître hongrois en décidant de jouer du plano sur la place publique, n'importe où. Un tour de Françe de la rue, où se croisent e les bourgeois et les clocherols ». Invité par le Centre culturel français d'Abidjan à réitérer l'expérience en Côte-d'Ivoire, il y rencontre Adama Dramé, et les voici en train de s'arruser ensemble à d'hypothétiques fiançailles entre le

Marc Vella, qui veut appliquer les principes européens avant tout le monde, revient cet automne d'un tour d'Europe autofinancé de trois mois (Paris-Budapest-Prague-Breme...) avec femme, enfant et pieno (un demi-queue de concert) en remorque. En smoking, tendent se sébile sur les plus prestigieuses des places publiques européennes 
ou dans des villes inconnues, Vella a voulu vivre la rue.

\* 1 CD Indigo LBLC2504 distribué par Harmonia
Mundi.

DAMA DRAMÉ est un fabuleux joueur de diembé. Démarche iconoclaste pour un musicien dont le jeu n'a

plati se déclinent et s'emmêlent dans des rythmes d'une musique d'Adama Dramé et celle de Marc Vella. Un bour de bande arregistrée entre copains, l'enthousiasme du futur producteur, Afrique en création, la naissance d'un nouveau label, Indigo (2), sorte de département « world musics du label de jazz Label bleu, créé sous l'égide du Festival de jazz d'Amiens et de Musiques métisses d'Angoulême, vont pourtant donner naissance à Continents, un album surprenant par son harmonie. La complicité des deux musiciens, la complexité des rythmes développés par Adama Dramé, la liberté de jeu de Marc Vella, finissent par avoir raison d'une première impression de répétitivité. Les difficultés techniques étaient nombreuses, les décalages de rythmes redoutables. Vella et Adama Dramé ne se sont pas laissé piéger. En quatre jours de travai conjoint et avec un extraordinaire enthousiasme, la jeune planiste et le maître-tambour ont scallé, de manière inhabituelle, les noces de daux continents.

#### **VERONIQUE MORTAIGNE**

(1) On lira avec profit le récit de la vie d'Adama Dramé, recueilli par Arlette Senn-Borloz paru récemment chez l'Harmattan sous le titre Jeliya (366 pages, 160 F).

(2) Créé au printemps dernier, la coffection Indigo propose déjà une série de cinq albums, dont le dernicr-né du très dansant Super Rail Band de Bamako, ou encore Mejnoun, le nouvel album du jazzman algérien Safv

Factory/Barcley FACT 420.

Peter Gabriel

sexistes...), apparaissant plus fré-

quemment dans les pages de Pen-

thouse que dans celles des Inrockuptibles, publiant un album

On se sent donc pris au dépourvu

par la qualité sonore de ... Yes Please! Un peu comme si un can-

cre rendait soudain une copie calli-

graphiée, avec la date soulignée en

rouge. Responsables de la muta-

tion, Tina Weymouth et Chris

Frantz, ex-section rythmique des

Talking Heads, reconvertis en édu-

cateurs musicaux. Ils ont canalisé

les dispositions naturelles du

chansons. Ces compétences nou-

vellement acquises révélent impi-

toyablement les faiblesses d'une

bonne moitié des compositions de l'album, concentrée essentielle-

ment à la fin du disque. ... Yes

Please! démontre que les Happy Mondays bousent encore, quelque-

fois avec énergie. Reste à savoir

s'ils le feront encore longtemps.

en public inaudible.

Risquons une théorie : quelle que soit la manière dont Peter Gabriel tienne la chronologie de sa production (il expliquait dans ces colonnes - le Monde du 24 septembre - que son dernier vrai album était Passion, la bande originale de la Dernière Tentation du Christ, parue en 1989), l'auditeur de base est resté sur sa faim depuis-So, sorti il y a six ans. Et l'on dirait que cette attente a écrasé la réalisation de Us, que Gabriel a succombé à ses travers, comme si c'était de leur côté que se portait l'amour de son public. Us frappe d'abord par sa lourdeur, par sa: complication. Sur les dix morceaux, deux seulement durentmoins de cinq minutes. Et le plus émouvant de l'album est aussi le plus court, le moins arrangé. Washing of the Water est une: grande chanson aquatique, comme:

Take Me to the River, marquée par

JAZZ GENERATIONS Ryan Kidor - Frumpet Michael Leonhaut - Theomet Mire Leonhaut - Prand Jesse Dans - Acto sak Joshea Redman - Tenor sak CHRISTIAN MARRIDE - BASS NACHRA PESSION - VOCALS Scott Sawyer - Guttar Boe Crahohaw - Bass Kenny Waghington - Drums Dayod Sanchez - Tehon sax Norman Shumons - Plano PHI Words - Acto SAN Sign Hamiston - Teomatons Donald Byto - Trymit Judys Heart - Tongs san Kinny Byton - Pinno Bod Cransylaw - Bass Kenny Waschaton - Droms PARIS - GRAND REX - LE 13 OCTOBRE Marie Residence LYON - THEATRE DU S' - LE 14 OCTOBRE - RENS: 78 79 88 58 - 74 85 46 62 10000 200

médiums sont, eux, au-delà de la perfection. Mais les morceaux lents, comme Silence ou Rainbow, font dénaître, comme une musique d'avant la musique ou bien au-delà d'elle. Après quoi, retour au F.M. Chanson

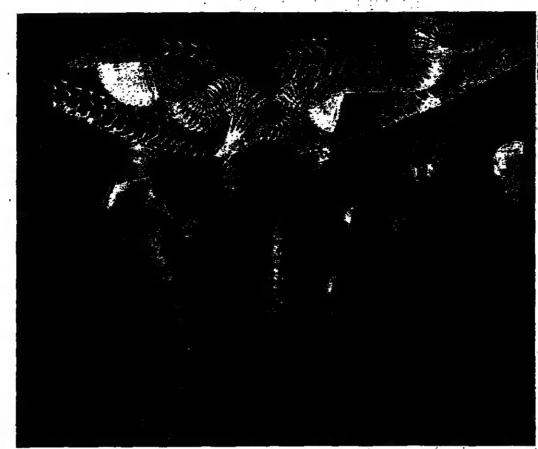
Florent a écouté Patrick. Ou bien sont-ils de cette même génération qui n'a pas peur de se casser la voix, qui n'hésiterait pas à se faire tuer avant de s'embourgeoiser? Le

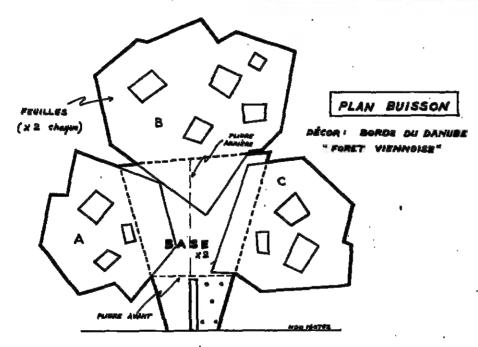
groupe : groove facile et fluide, guitares ondoyantes, orgue énergique. En revanche, Shaun Ryder reste égal à lui-même : il soliloque autant qu'il chante, passant de l'invective à la lamentation, du sarcasme aux improvisations douteuses. Reste le problème des

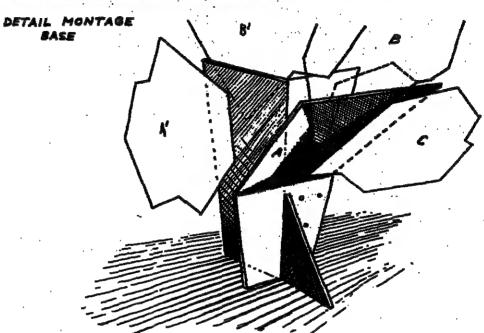
# NICKY RIETI scénographe

# **METAMORPHOSES** DES LIEUX

André Engel met en scène les «Légendes de la forêt viennoise» de Horvath à la maison de la culture de Bobigny, décor de Nicky Rieti. Ils se sont rencontrés, le hasard fait bien les choses, il y a vingt ans. Depuis ils sont inséparables dans le travail. L'un fabrique les impages dont l'autre à hesoin nous empage le images dont l'autre a besoin pour amener le public au plus profond de ce que l'histoire







Nicky Rieti, peintre-scénographe, ont construit des mondes imaginaires plus vrais que les vrais. Ils ont installé le théâtre dans des endroits insolites -Baal de Brecht dans un haras, une version de En attendant Godot dans une cour novée de brouillard artificiel, Kafka dans une annexe de mairie; Week-End à Yaik dans des pavillons préfabriques. Luiu de Wedekind au Bataclan, Woyzeck sur un rocher de Gordes... Il leur est arrivé aussi de rester sur le plateau et de le déséquilibrer - Penthésilée, le Livre de Job - et même de le transformer, par exemple en écurie pour le Misanthrope à Bobigny déjà.

Depuis cette époque, en 1985, ils ont beaucoup travaillé pour l'opéra. En Angleterre, et à la Bastille -Lady Macbeth de Chostakovitch - avec des moyens exceptionnels: beaucoup d'argent, beaucoup de temps, et la volonté de ne pas se laisser piéger. Ils se sont rencontrés en 1972, au Festival d'Avignon. Nicky Rieti débarquait en France et connaissait Gilles Aillaud, qui lui a demandé de venir l'assister. Gilles Ailland travaillait aux décors de la Jungle des villes de Brecht pour Jean-Pierre Vincent et Jean Jourdheuil, au Cloître des Carmes, spectacle sur lequel André Engel travaillait, lui, comme dramaturge,

«C'était l'époque, dit Nicky Rieti, où Jean-Pierre Vincent a pris la direction du Théâtre national de Strasbourg. Une époque formidable et des conditions de travail extraordinaires. Nous ne nous en rendions pas compte, nous les trouvions parfaitement normales. A ce moment-là, le gouvernement de droite se désintéressait suffisamment du théâtre et de la culture en général pour nous laisser en paix, à condition de ne pas faire de scandale, ni de déficits trop colossaux. Après quoi est arrivé ce que Jean Jourdheuil a très bien nommé et expliqué : une dérive festivalière, le côté événementiel des spectacles, détachés de ce qui venait auparavant et pouvait se produire par la suite. Comme des feux d'artifice qui s'alignent, s'éteignent, reprennent un peu plus loin, sans lien les uns avec les autres.

- Mais cette dérive est venue des artistes euxmêmes. En tout cas, ils l'ont acceptée. Peut-être parce que devant l'indifférence grandissante de l'Etat, et parallèlement, la réduction de leurs subventions, ils out éprouvé le besoin de s'affirmer par des actions d'éclat.

- Les gens tentaient de réagir, c'est sans doute vrai, parce que le sol semblait se dérober. Ce n'était pas le peut pas le déplacer. André a toujours regretté de ne

ter des expériences dans la continuité. Aujourd'hui c'est devenu impossible. Je me demande si, dans un autre contexte, André Engel anrait pu mener à bien son travail, aller jusqu'au bout de son rêve. Et moi avec lui. Nous vivions la suite de 68, du désir de briser les cadres. Mais enfin, l'idée était la sienne. C'est lui qui a voulu sortir de la salle à l'italienne. pour que les comédiens, hors du plateau, hors de tout ce dispositif artistique régi par des lois strictes, en arrivent à se comporter autrement. Il ne parvenait pas, ou ne voulait pas parvenir, à maîtriser ces lois. alors il voulait en établir d'autres, s'appuyer sur d'autres bases.

» C'est à partir de là que nous nous sommes lancés dans une série de spectacles utilisant des lieux non théâtraux, mais jamais tels quels. Ainsi Baal se passait dans un haras réaménagé, où se succédaient les différentes étapes de la pièce et le parcours du personnage. La même chose pour Kafka, où il s'agissait, avec un minimum de travaux, de transformer une annexe de mairie en Hôtel Moderne, de trimballer le spectateur dans un labyrinthe de couloirs, de chambres-cellules. Le but était de l'intriguer. Il devait se demander quel est cet endroit : un hôtel, une administration? Ce n'était pas gratuit, c'était ce qui nous paraissait essentiel pour Kafka.

▶ Je me souviens avoir écrit un petit texte sur ce thème. Je disais qu'il fallait fabriquer des monstres, des objets inconnus à partir d'éléments reconnaissables, y compris le lieu à transformer, le spectacle y ajoutant juste ce qui était nécessaire pour superposer une identité provisoire à la sienne. Le pari étant que ce lieu reste ce qu'il est, plus ce dont le théâtre a

André Engel définissait alors le spectacle comme un objet théstral non identifié.

- Il y a lui, moi, les comédiens, l'équipe technique. Sans oublier la participation d'un autre personnage: le dramaturge - à l'époque, Bernard Pautrat, - dont la part d'invention et le regard sur tout ça sont essentiels. Quoi qu'il en soit, cette façon d'investir des lieux n'est plus envisageable, pour des raisons économiques, et pratiques. Ce genre de spectacle, on ne cas à Strasbourg où nous formions une équipe perma- pas montrer à Paris ses mises en scène de Strasbourg, connaître du monde. L'important, chez nous, est que

NSEMBLE, André Engel, metteur en soène, et nente, avec laquelle Jean-Pierre Vincent pouvait ten- On a pu le faire uniquement avec Penthésilée qui est la répartition des rôles s'est faite sur le tas, selon les venu à Chaillot, mais c'était raté et c'était ma faute.

» A Strasbourg, j'avais transformé le théâtre en une sorte de ruine réutilisée. J'avais en somme superposé deux images de théâtre. J'avais effacé le cadre de scène, couvert les fautenils d'orchestre - économiquement pariant, c'est aujourd'hui hors de question. A Chaillot, j'avais oublié le principe selon lequel on doit absolument s'accrocher à un lieu, à son histoire. On ne doit pas perdre son image. Je me suis contenté de reproduire aux dimensions ce que j'avais fait à Strasbourg. Cétait vaste et inutile. Un trou noir.

- Pourquoi aujourd'hui l'économie est-elle à ce point contraignante?

- Je ne sais pas. Le public ne se rend pas compte de ce que représente la construction d'un décor. Les deux tiers du budget passent dans les salaires, parce que l'on tâtonne et c'est long. Même les aspirants décorateurs ne savent pas. Je reçois souvent des demandes d'étudiants qui voudraient travailler comme assistants. Je peux d'ailleurs rarement les satisfaire, parce one ie refuse de les faire travailler pour rien, et je ne vois pas comment je les paierais sur mes honoraires. Dans ce domaine, je ne suis pas gâté. Je ne bénéficie pas du statut des intermittents du speciacle, mais de celui des artistes peintres. S'il est avantageux sur le plan de la Sécurité sociale, il ne me donne pas droit aux indemnités de chômage.

» Les élèves que j'arrive à faire engager sont désarconnés quand je leur demande de repeindre un panneau. On leur a donné un enseignement artistique, ils parient du rapport texte-espace, alors que 90 % de notre travail consiste en de petites tâches aussi fatigantes qu'ennuyeuses : suivre la construction de décor, changer son fusil d'épaule parce que le matériau sur lequel on comptait n'est pas disponible, on qu'il est trop coûteux, ou que la couleur ne va pas, et, de toute façon, on passe son temps à ajuster. C'est du pur artisanat

- Tous les gens de théâtre se font une gloire de se dire «artisans»

- Ca n'empêche pas de produire un objet artistique. Je ne sais pas ce que pensent les gens de vingt-cinq ans et comment ils procèdent. Moi, je me suis trouvé embarqué avec d'autres, en même temps sur un même travail, et il se trouve que c'était du théâtre et que j'ai continué. Mais d'abord, pour moi - comme pour beaucoup, - le théâtre était un bon moyen de

sensibilités et les besoins : les uns comédiens, d'autres metteurs en scène, ou costumiers, peu importe. On faisait du théâtre. Si les horribles Molières avaient existé, je me demande comment on anrait pu distinguer le travail des uns et des autres pour attribuer les prix de la mise en scène, de l'éclairage, du meilleur comédien... Je trouve ce système affreux, autant que l'opéra industriel pour lequel chacun dans son coin engage des musiciens, des chanteurs, un chef, un metteur en scène. Puis quelqu'un met le tout ensemble, donne de l'argent et c'est raté.

» Nous formions une bande. Une équipe. Nous n'étions pas les sents, mais nous, nous ratissions large et nous partions dans l'inconnu. Puisque nous refusions le plateau, nous étions obligés de transporter ailleurs les règles du jeu sans savoir comment elles pourraient s'adapter et ce qu'elles deviendraient Nous avons vraiment tout essayé, c'est peut-être pourquoi j'éprouve aujourd'hui une impression de conservatisme. Cette période d'invention à toat crin a été suivie d'un retour au classicisme. On a monté toujours plus de classiques et de façon toujours plus raisonnable. Au fond, c'est logique après ces années novatrices. Et puis les comédiens en avaient assez d'être manipulés, de faire tout et n'importe quoi, pour finalement disparaître derrière le spectacle.

- Il y a en des tentatives de reprise en main, celle des APAS, des comédiens qui travaillaient et avaient décidé de mouter leurs propres spectacles en ateliers.

- Oui, mais justement, ils travaillaient. Ils tournaient autour de trente, trente-cinq ans. Ils n'avaient plus le même goût d'aventure. L'aventure anjourd'hui est ailleurs. Au TNS, ils considéraient le collectif permanent comme un carcan. A présent, ils sont seuls. Seuls à un point terrible. Seuls, se reposant sur leur agent, avec dans la tête leur carrière individuelle. Nous, nous n'étions pas enfermés dans le théâtre...

- Vous regrettez le temps passé ?

- Je regrette que Horvath n'ait pas ajouté, aux Légendes de la forêt viennoise, une caricature de décorateur parlant de son travail dans la bêtise, l'autosatisfaction, la fatuité. Il aurait pu, c'est une pièce impitovable. Je me méfie toujours de ce qu'on peut dire, de ce qui peut paraître dans un journal.»

Propos recueillis par COLETTE GODARD